

CHILLER AND DEEP FREEZER VERTICAL CABINETS

USER MANUAL



English: Normal and Deep-Freezer Upright Cabinets User Manual (Pages 1–16)

Français: Manuel d'Utilisation – Réfrigérateurs Verticaux Standard et Congélateur (Pages 17–33)

Español: Manual de Usuario – Refrigeradores Verticales Estándar y Congelador (Páginas 34–50)

العربية: دليل المستخدم – الثلاجات العمودية العادية وفريزر التجميد (صفحات 51–65)

Deutsch: Benutzerhandbuch – Standard- und Tiefkühl-Schränke (Seiten 66–82)

Nederlands: Gebruikershandleiding – Standaard- en Diepvrieskasten (Pagina's 83–100)

Türkçe: Normal ve Difriz Dikey Dolaplar Kullanma Kılavuzu (Sayfa 101–116)

Русский: Руководство пользователя – Стандартные и морозильные вертикальные шкафы (Страницы 117–135)

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1. Safety;

Users should thoroughly read the information provided in this user manual. Always follow the safety warnings exactly as stated. The following important measures should be taken:

Place the device on a flat, stable surface.

Do not use high-pressure water jets (such as pressure washers) to clean the device.

Do not use this device to store medical supplies.

Prevent oil or grease from coming into contact with plastic components or the door seal.

Always switch off and disconnect the power supply before cleaning the device.

2. General Information;

This section provides an overview of all important safety topics. Following the safety instructions ensures optimal protection against hazards and allows trouble-free operation. This device is designed using the latest technology. However, if used incorrectly or for purposes other than its intended use, hazards may occur. Protect yourself from hazards. To avoid mistakes and ensure safe operation, do not make any modifications to the device that are not expressly approved by the manufacturer.

3. Introduction:

Please take a few minutes to read this manual carefully. Proper use and maintenance of this device will ensure the best possible performance.

4. Package Contents;

5. Packaging, Storage, Disposal of Electrical and Electronic Products;

Before installation, completely remove all outer and inner packaging materials from the unit. Verify that all components are included. If any parts are missing, contact your customer representative immediately. When disposing of packaging, comply with local regulations. Recycle reusable packaging materials whenever possible. All packaging materials used are environmentally friendly and can be safely stored or incinerated without risk.



Important: If you purchased a monoblock model, the foam material shown in the image is part of the cooling system. Do not damage the foam when removing the packaging.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical and Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed of with other household waste at the end of its life.

To prevent potential harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of waste and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

This product should not be disposed of with other commercial waste. It must be returned to a designated waste collection or recycling center.

6. Installation;

Note: If the device has not been stored or transported in an upright position, allow it to stand upright for approximately 12 hours before operating.

1- Remove the device from its packaging and ensure that all protective covering materials have been removed from all surfaces.

2- Place the device on a flat and solid surface.

7. DOCUMENTS;

The operating system of the frozen food thawing cabinet product is manufactured and certified in accordance with European Standards (CE).

8. WARRANTY;

A new product is under warranty for 2 years.

Caution: To avoid voiding the warranty, the User and Technician must carefully read this user manual before performing any maintenance or intervention on the product.

9. Safety Instructions;

Occupational health and safety information is based on European Union regulations valid at the time of manufacture.

For commercial use, the user is responsible for ensuring compliance with the latest applicable occupational health and safety regulations throughout the device's lifetime.

Outside the EU, local occupational health and safety laws and regulations must be observed.

In addition to the safety instructions in this manual, general safety, accident prevention, and environmental protection regulations relevant to the device's intended use must also be followed.

Electrical Safety:

The device must be connected to a grounded socket.

Do not use extension cords or multiple sockets.

Do not plug in or unplug the device with wet hands.

Usage Safety:

The device should be used only for its intended purpose.

Do not block the ventilation openings.

Fire and Explosion Risk:

Keep the device away from flammable or combustible materials.

Do not use alcohol-based liquids for cleaning.

Care and Intervention:

Users are not allowed to intervene in internal parts. In case of malfunction, contact an authorized service center.

Always switch off and unplug the device before cleaning.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

10. Product Description;

This product group includes vertical type industrial refrigerators and freezers designed for use in professional areas such as commercial kitchens, hospitality, healthcare and food production facilities.

Vertical refrigerator models provide an operating temperature between +0°C and +8°C, designed for the short- and medium-term preservation of fresh food products. These models can be safely operated within the +0°C to +8°C range.

Vertical freezer models operate at -18°C and below, allowing long-term storage of frozen products. These models can be operated at -18°C and lower temperatures.

Vertical monoblock models:

Monoblock industrial refrigerators and freezers are professional cooling units equipped with an integrated, single-piece cooling system, offering advantages in terms of easy maintenance and service accessibility.

The cooling system is designed as a compact unit (monoblock) integrated into the top section of the cabinet. This structure combines the refrigerant circuit, evaporator, condenser, compressor, and fan group in a single housing, providing both installation convenience and space efficiency.

Vertical monoblock refrigerator models are configured to operate between +0°C and +8°C. Therefore, you can operate the unit within the +0°C to +8°C temperature range.

Vertical monoblock freezer models, on the other hand, are configured to operate at -18°C and below. Therefore, you can operate the unit at -18°C and lower temperatures.

11. Purpose of product use;

These models are used to safely preserve food within certain temperature ranges in industrial environments.

The product is designed for use only by trained technical personnel or professional kitchen staff.

The device should not be used in a domestic environment, for the storage of explosive or flammable materials, or for the storage of medical products.

Cooling System Structure

Feature	Vertical Freezer Models	Vertical Monoblock Models
Cooling Unit	Usually a split system (the cooling unit can be inside or outside the cabinet).	The cooler and evaporator are integrated into the cabinet as a single piece.
Gas circuit	It could be more complicated	Compact and one-piece.
Heat transfer	Distributed through air ducts (can be static or fan-driven).	Directly from the unit with fan system.
Compressor location	Usually in the form of a sub- or outdoor unit.	Fixed on top, in the ceiling part of the cabinet.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Dixell Controller Usage and Installation Instructions



1. GENERAL WARNING

- This manual is part of the product and should be kept as close to the device as possible.
- This device cannot be used outside the specifications specified below.
- Before using the device, ensure that it meets the operating conditions.

2. SAFETY PRECAUTIONS

- Before making connections, check that the supply voltage is correct.
- The device should not be exposed to water or moisture. Protect the device from sudden temperature changes under high atmospheric humidity.
- **Warning:** Before any maintenance, remember to disconnect all electrical connections.

3. MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURE RECORDING

4. Displaying the Minimum Temperature

1. Press and release the ▼ button.
2. The "Lo" message is displayed first, followed by the recorded minimum temperature.
3. Press the ▼ button again or wait 5 seconds to return to the normal display.

5. Viewing the Maximum Temperature

1. Press and release the O Key.
2. The "Hi" message is displayed, followed by the maximum recorded temperature.
3. Press the O key again or wait 5 seconds to return to normal display.

6. Resetting the Saved Maximum and Temperature Values

1. While the maximum or minimum temperature is displayed, press and hold the SET BUTTON for more than 3 seconds (the "rSt" message will appear.)
2. The "rSt" message will flash and the normal temperature display will return.

7. MAIN FUNCTIONS

8. Displaying the Set Value

1. Press the SET button: the set value will be displayed.
2. Press the SET button or wait 5 seconds to exit.



9. Changing the Set Value

1. Press and hold the SET button for 2 seconds.
2. The set value will be displayed and the display unit will flash "C" or "F".
3. Adjust the set value with the ▼ or 0 button.
4. After setting the value, press the SET button to confirm the value.

10. Starting Manual Defrost Press

and hold the button for 2 seconds, the defrost light will start flashing and defrost will start.



11. Locking the keys

1. Press and hold the ▲ + ▼ keys for 3 seconds.
2. When the keypad is locked, the "POF" message will be displayed.
3. When a key is pressed for 3 seconds, the "POF" message will be displayed again.

12. Unlocking the Keypad

1. Press and hold the ▲ + ▼ keys for 3 seconds. The "PON" message will appear on the screen and the keypad lock will be unlocked.

13. Sensor Connection

The sensor ends should be placed upwards for safety reasons. The sensors should not be placed in areas with no airflow. It is recommended that you place the defrost termination sensor in the coldest area and the farthest from the heaters.

14. ALARM SIGNALS

- P1-** Room sensor error
- P2-** Evaporator probe failure
- P3-** Third sensor error
- P4-** Fourth sensor error
- HA-** Maximum temperature alarm
- LA-** Minimum temperature alarm
- HA2-** Condenser high temperature
- LA2-** Condenser low temperature
- DA-** Open door
- EA-** External alarm
- CA-** Serious external alarm (i1F=Bal)
- CA-** Pressure automatic alarm (i1F=PAL)

9.1 Alarm Recovery

"P1", "P2", "P3" and "P4" Sensor errors are activated a few seconds after the error is detected in the relevant sensor; The alarm signal will be interrupted after a few seconds of normal sensor operation. It is recommended to check the connections before replacing the sensor. The "HA", "LA", "HA2", and "LA2" temperature alarms will be interrupted immediately after the temperature returns to normal values. The "EA" and "CA" alarms (i1F = Bal) will be interrupted after the digital input connection is disconnected. "CA" Alarm (i1F=PAL) will be stopped by restarting the device

EVCO Controller Usage and Installation Instructions;



1-General Warning (Keypad Lock) :

If no action is taken on the digital thermometer within 30 seconds, it will lock itself. When you first press it, you will see the word "Loc" on the screen. To unlock it, press and hold any button for 2 seconds. The word "UnL" will appear, and you will then be able to perform any operation on the digital thermometer.

Activating the keypad («Loc» text on the screen)

-Press any button for more than 2 seconds. The word "UnL" will appear on the screen. You can use the keys. For security reasons, if no keys are pressed for 30 seconds, the device will automatically enter key lock.

2.To perform any action, first remove the key lock

Viewing and changing the set value

- **SET** Press the button once quickly and then release your hand. The set value will appear on the screen and the LED will flash.
- or keys to set it to the required value within 20 seconds
- **SET** Press the button again or wait 20 seconds without pressing any buttons.

Note: The set value can be changed between the values assigned by the r1 and r2 parameters. Please refer to the manual for detailed information.

3. Defrost

defrosts every 8 hours according to factory settings .

Note: This time period starts as soon as the device is powered on.

4.Starting Manual Defrost

- Press the DEFROST button and hold it for 3 seconds.
- The defrost cycle will start immediately and the LED will light. According to the factory setting, this defrost will last 20 minutes.

Note: A manual defrost cycle always resets the defrost counter; a new defrost begins after 8 hours (or after the assigned d0 time). If defrost values are changed while the device is being initially configured, performing a manual defrost once after the initial setup resets the current defrost cycle and allows defrosting to continue according to the newly assigned values . -

5. TURNING THE DEVICE ON AND OFF

- You can switch the device to and from standby mode by pressing and holding the button for 4 seconds. The LED will flash while you hold the button, indicating that the operation is in progress. If no text appears on the screen and only the red LED in the lower right corner is lit, the device is off. Please turn the device on before any further operations.

6.IMPORTANT WARNINGS

Control panels provide users with various functions to prevent the spoilage of products stored in the refrigerator and to easily identify potential issues.

7.IMPORTANT WARNING: Turning off your product via the control panel only puts it into standby mode. To cut off power to the control panel, turn off the power switch on your product's electrical box or unplug it from the outlet.

8.-ALARMS

AL: Low temperature alarm. An icon will appear on the control panel indicating which probe is faulty, such as PR1, PR2 or PR3. Contact technical service.

AH: High temperature alarm. When loading your device, be sure to follow the instructions in the user manual. After ensuring the door is closed, your device should reach the desired temperature within 60 minutes while empty. Please contact authorized service.

PR1 : Cabin sensor error. Please contact authorized service.

PR2 : Evaporator sensor error. Please contact authorized service.

ID : Door switch alarm. If the door remains open for more than 1 minute, the alarm will sound. The alarm will go off when you close the door. If the alarm persists, check the door switch connections. If the alarm persists, contact authorized service.

IA : Power outage alarm. If the power supply to the system is cut off, the alarm will start. Contact authorized service.

COH : Indicates that the temperature detected by the condenser sensor has reached the first critical point. Please unplug the device and clean the condenser . Wait 30 minutes before restarting your device. If the alarm persists, please contact authorized service.

CSD : Indicates that the temperature detected by the condenser sensor has reached the upper limit. In this case, the compressor will be deactivated and the device's power supply will be cut off. Please check and clean the condenser . Wait 60 minutes before restarting the device. If the "COH" or " CSD " alarm occurs again, contact your authorized service center.

9.WARNING: If the intervention specified as a result of COH and CSD alarms is not performed, compressor malfunctions that may occur will be excluded from the warranty.

dFd : Indicates that the device has been defrosting for the maximum time , but frosting continues because it has not reached the desired defrost temperature. Please manually defrost the device again ; to do this, press and hold the defrost button on the display for 4 seconds. If the alarm persists, contact authorized service.

WARNING: DIGITAL CONTROL PANELS ARE SPECIFICALLY ADJUSTED IN OUR FACTORY TO ENSURE THE MOST CORRECT OPERATION OF THE PRODUCT. NEVER CHANGE ANY CONTROLLER PARAMETERS OTHER THAN INTERNAL TEMPERATURE ADJUSTMENT. OTHERWISE, SERIOUS DECREASES OR PROBLEMS MAY OCCUR IN THE DEVICE'S PERFORMANCE.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

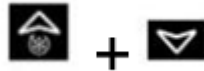
Water Proof Usage and Installation Instructions;



1- General Warning;

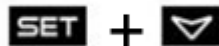
1.1- Please Read This Manual Before Using!!

- This manual is part of the product and should be kept near the device for easy and quick reference. - It should not be used for purposes other than those described below. - Check the application limits before continuing.



2- Safety Precautions;

- Before connecting the device, ensure that the supply voltage is correct. - Do not expose to water or moisture. Use the controller only within its operating limits and avoid sudden temperature changes in high atmospheric humidity to prevent condensation.



3.Key Combinations;

To lock and unlock the keyboard.

To enter programming mode.

To exit programming mode.

4.MINIMUM TEMPERATURE

Press and release the key.

After the minimum temperature is recorded, the message "Lo" will be displayed.

the button or waiting for 5 seconds. Press and release the **MAXIMUM TEMPERATURE**

button.

After the maximum temperature recorded, a "Hello" message will be displayed.

Normal display can be returned by pressing the UP key or waiting 5 seconds.

5.To reset the stored temperature when the maximum or minimum temperature is displayed: Press the SET key until the

"rSt" label starts flashing.

Note: After setup, do not forget to RESET the stored temperature.

6.HOW TO VIEW AND CHANGE THE

SET POINT Press and quickly release the SET key: The display will show the Set point value; the SET value, press the UP or DOWN arrows within 10 seconds.

When you press the button for more than 2 seconds, manual defrosting will start.

7.- ON/OFF FUNCTION (STANDBY)

When the ON/OFF button is pressed, the device displays the word "OFF" for 5 seconds and the ON/OFF LED lights up.

In the OFF state, all relays are switched to OFF and regulation is stopped; if a monitoring system is connected, the device does not record its data and alarms.

When the instrument is in standby mode, "OFF" is displayed on the keyboard.

Note: In OFF state, Light and AUX buttons are active.

8.- HOW TO SEE PROBE VALUES

Enter the "Pr1" programming menu.

"dP 1", "dP2", "dP3" and "dP4" show the values of the P1, P2, P3 and P4 probes.

Press and hold the KEYBOARD CONTROL UP and DOWN buttons for 3 seconds. The "PoF" message will be displayed and the keyboard will be locked. At this point, only the display of the setpoint or the stored MAX or MIN temperature and the switching ON and OFF of the light, auxiliary output and the device are possible.

9.TO OPEN THE KEYBOARD

Press and hold the UP and DOWN buttons for 3 seconds.

10.Alarm Signals;

P1 - Probe failure

P2 - Second probe failure

P3 - Third probe failure

P4 - Fourth probe failure

HA - High temperature fault

LA - Low temperature fault

HA2 - High condenser temperature fault

LA2 - Low condenser temperature fault

Da - The door is open

Ea - External alarm

CA- Serious external alarm (i1F=Bal)

CA- Pressure automatic alarm (i1f=PAL)

Ee - Data or memory failure

noL - Loss of communication between keyboard and card

The alarm message will be displayed until the alarm condition is resolved.

All alarm messages are displayed alternately with the room temperature, except for "P1" which flashes.

the "EE" alarm and return to normal operation, press any key, the message "rSt" will be displayed for about 3 seconds.

11.ALARM RECOVERY;

Probe alarms: "P1" (probe 1 faulty), "P2", "P3" and "P4"; they automatically stop 10 seconds after the probe starts working normally. Check the connections before replacing the probe.

When the temperature returns to normal values, the "HA", "LA" "HA2" and "LA2" temperature alarms automatically stop.

When the digital input is disabled, "EA" and "CA" (i1F= bAL) alarms are recovered.

"CA" alarm (with

i1F=PAL) can only be recovered by turning the device off and on.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Touch Controller Usage and Installation Instructions;



Turns the refrigerator power ON/OFF. Press and hold for 2 seconds.



To manually start defrosting, press the button for 3 seconds.

- During programming, the parameter value changes or the set temperature increases.
- during the parameter value changes or the set temperature decreases.

SET To view or change the set temperature or during programming mode you can select a parameter or confirm the Operation.



Check the lights.

GUIDANCE AND EXPLANATION:



LED On / Standby



Compressor LED ; Constant lighting, ignition circuit. The lamp is flashing, the set value is changing, or the ignition is preparing the circuit.



Defrost LED ; Constant Lighting, defrost is active. Evaporator Fan LED ; Constant Lighting, evaporator fan is active.



Cabinet Lighting LED; Fixed Illumination indicates that the cabinet light is active. Multi-function indicates that the outlet is active.



Evaporator fan LED Steady on, evaporator fan is active.

°C Celsius degree LED. It is fixed and measurements are made in degrees Celsius .

°F Fahrenheit LED. Fixed, measurements are made in degrees Fahrenheit.

HACCP



Alarm LED. Constant lighting, alarm active.

IMPORTANT WARNINGS

Control panels have various functions to keep the products in the refrigerator safe, as well as some special functions to easily detect problems.

IMPORTANT INFORMATION: You can only switch your product to standby mode by turning it off from the control panel. To disconnect the power from the control panel, unplug the product from the outlet.

TURNING ON THE PRODUCT: Press and hold the POWER button for 4 seconds.

ADJUSTING THE TEMPERATURE : Press the setting button. Adjust the temperature as desired using the up and down (and) buttons . You can now use the product at the new temperature setting. The product will operate with a +3°C difference.

HACCP FUNCTION: If an alarm is already in the device's memory, the word HACCP flashes on the display. When you delete the oldest alarm and add a new one, the device will continuously store 9 HACCP alarms in its memory. They will be retained in memory.

On data alert.

- Critical temperature value
- Date and time the alarm occurred
- How long does the alarm last?

No alarms are recorded when the device is turned off.

The "PF" label automatically resets all alarms except the power failure alarm.

Press the DOWN and SET keys to clear the "PF" alarm from the display.

ALARM SELECTION;

To view the HACCP alarms recorded in the device;
Press the DOWN AND SET buttons for 1 second.

Use the UP key to see "LS" on the screen.

Press the SET button once and release your hand.

Alarm codes and numbers are displayed on the screen.

The device displays and records data. It displays the critical value that occurred, the year, and the month of the alarm, respectively.

Days, hours, minutes.

To reset the HACCP alarms recorded in the device;

Press the UP and DOWN keys for 1 second.

Use the UP key to see "LS" on the screen.

Press the SET button once and release your hand.

Use the UP and DOWN keys to set the value "149".

When you press the SET button again or remain inactive for 15 seconds, the "....." symbol will flash on the display for 4 seconds and the memory will be reset.

Note: If there is no alarm recorded on the device, the "RLS" label will not appear on the screen .

DATE AND TIME SETTING EQUIPMENT:

- Press and hold for a second

- and - by pressing the point value marked "RTC"

Press the SET button and move your hand. "YY" will appear on the screen.

Use the arrow keys to enter the last two digits of the year.

Press the SET button and move your hand. "Mm" will appear on the screen.

Enter the two-digit month using the arrow keys.

Press the SET button and move your hand. "Dd " will appear on the screen.

Use the arrow keys to enter the two-digit day.

Press the SET button and move your hand. " Hh " will appear on the screen.

Use the arrow keys to enter the 2-digit hour according to the 24-hour system.

Press the SET button and move your hand. " Nn " will appear on the screen.

Enter the 2-digit minutes using the arrow keys.

Wait 60 seconds without pressing any keys and wait for the system to return to normal operation.

ALARM

EXPLANATION

HIGH TEMPERATURE ALARM "AH":

Reason: The air blowing channels on the product are closed during charging.

Solution: Make sure to charge your products as instructed in the user manual.

Reason : Evaporator fan is not working

Solution: Change the factory settings of the parameters or set the fan incorrectly, contact the technical service.

Reason: The door is open:

Solution: Ensure the door is completely closed and sealed. With the cabinet empty, the set temperature should be reached within 60 minutes.

From where: The high temperature material placed inside the product has reached the setting temperature.

Solution : When there's a problem with the temperature inside the refrigerator, the fans will stop operating after a certain temperature level to prevent food spoilage. If you add hot items before the temperature reaches the desired temperature, the temperature won't drop. Ensure the product reaches the desired temperature.

Before installing the cabinet .

LOW TEMPERATURE ALARM "AL":

From where: Error in temperature reading.

Solution: Icons such as P1, P2 or P3 will appear on the control panel, indicating that the probe is faulty, please contact the technical service.

Reason : Digital thermostat error.

Solution: Contact technical service

PR1: Cabin sensor error. Please contact technical service.

PR2: Evaporator sensor error. Please contact technical service.

PR3 : Capacitor sensor error. Please contact technical service.

Rtc : Real-time clock and date in case of error. Adjustment based on previous date and time setting.

ID: Door key alarm. If the door remains open for more than 1 minute, the alarm will sound.

Close the door. If the alarm persists, check the door connections or contact technical service.

IA: Indicates a power outage alarm. The unit will warn of a power outage for a certain period of time. Please contact technical service.

COH: Capacitor overheating alarm. The capacitor has reached its first critical temperature. Please unplug the product. Clean the capacitor and wait 30 minutes. Then restart the product. If the alarm persists, please contact technical service.

CSd : The capacitor has reached its maximum critical temperature limit. The compressor will not operate in this condition, and the electrical unit will remain off. Turn off the product, clean the capacitor, and wait 60 minutes. Then restart the product. If the "COH" and " CSd " alarms persist, contact technical service.

IMPORTANT WARNING: "COH" and " CSd " alarms may also occur in areas where the ambient air pressure is high . In this case, please note that the ambient ventilation must be checked.

"COH" and " CSd " alarms may cause compressor failure and are not covered by warranty.

Dfd : The unit remains in defrost mode for the maximum time . Manually dry the unit. If the alarm persists, please contact technical service.

HACCP: Permanent light, alarm memory is recorded but never read.

Flashing light, there is at least one new alarm.

No light, read all alarms or list reset.

IMPORTANT WARNING:

The digital parameter setting is programmed for optimal unit operation. Do not change the parameter settings. Only the temperature being set can be changed. Changing the parameter settings can cause serious

performance deterioration and cause various problems with the unit .

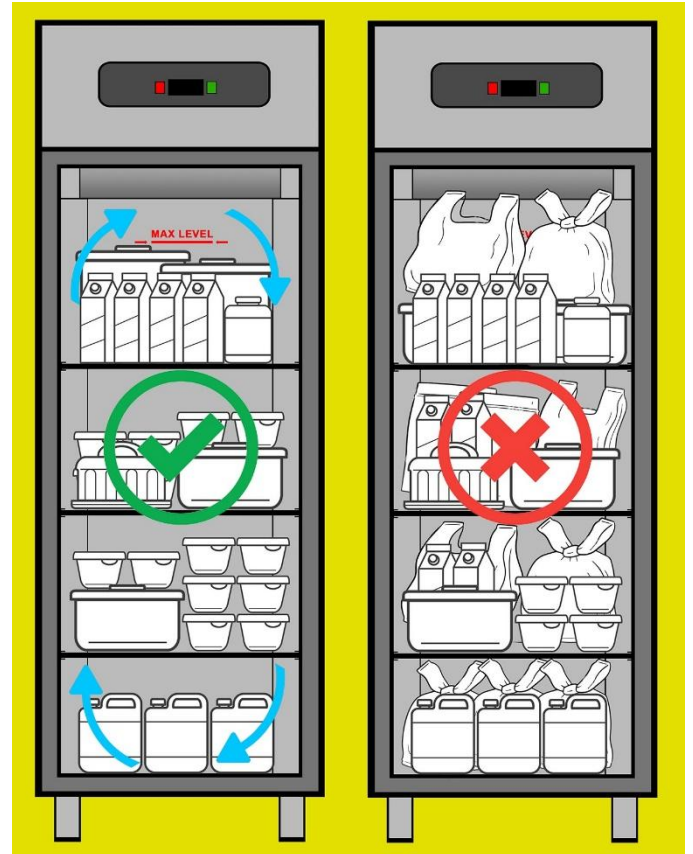
This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

THINGS TO BE CHECKED ABOUT ICING

- 1- Door gaskets should be checked and it should be ensured that no air is gets into the cabinet. If the door gasket is not fully closed, the cabinet will produce ice in the cooling section and on the plastic profile.



- 2- When loading products into the cabinet, the suction channel number 1 and the blowing channel number 2 indicated in red should not be covered with products and a gap of at least 15 cm should be left. You can see the sample maximum loading order in the image.



3- The outdoor temperature where the cabinet is located must be a maximum of 38°C - 42°C. At temperatures higher than this, the cooling performance of the cabinet decreases and may cause icing.

4- The products in the refrigerator must be frozen. When products that are not already frozen are placed in the refrigerator, icing occurs in the evaporator due to the moisture caused by the hot product and this negatively affects cooling.

5- When the refrigerator is defrosted manually, it should remain in defrost for a minimum of 10 minutes and a maximum of 30 minutes. During defrost, the evaporator temperature should reach 18°C



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

To defrost mode, press and hold the marked button for 3 seconds.

6- When the refrigerator is actively used during the day (such as taking or placing products), in order to clean the ice that forms on the evaporator and if ice forms in the refrigerator over time, the refrigerator should be manually defrosted at the end of each evening service and manually defrosted in the morning before service begins.

7- When new products are to be placed in the refrigerator, the refrigerator should be turned off for long-term loading and then turned back on after the products are placed. In this way, the hot air entering the refrigerator will be reduced. The door should be left open for a maximum of 3 minutes during loading. When the door is left open for more than this, the fans will stop and the compressor will run, causing ice to form in the refrigerator. After the doors are left open for more than 3 minutes, the product should be defrosted manually.

**Icing in the refrigerator is generally caused by the user,
and if care is taken when using it,
there will be no possibility of icing.**

If your digital controller is Evco, use the Adaptive Defrost.



Evco Digital's adaptive defrost technology automatically adjusts defrost cycles based on actual needs, rather than fixed time intervals. It analyzes environmental conditions, ice accumulation on the evaporator, and system operating times to prevent unnecessary defrost processes.

Please scan the QR code and watch the video.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



If your digital controller is Dixell, decrease the defrost cycle duration.



Scan the QR code and watch the video.



If these conditions are checked and no problem is found and icing still continues;

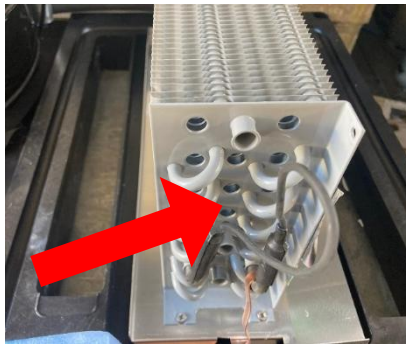
This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1. Make sure that the insulation cover is properly closed and that there is no air ingress from the joints,



2. Check whether the resistors are working,

- Check the evaporator temperature in models with hot gas defrost ,
- Check the rod resistor inside the evaporator and the adhesive resistor underneath,



3. Check whether the evaporator fans are working.



If the frost problem persists after performing all of these steps, please contact the dealer or technical service to replace the faulty spare part.

SOLUTIONS TO PROBLEMS RELATED TO FROSTING!!!!

IMPORTANT INFORMATION!!!

MANUAL DEFROST:

Manual defrosting (defrosting) of vertical industrial refrigerators **must** be performed at regular intervals to maintain appliance performance and product quality.

The Importance of Defrosting:



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Efficiency: Ice buildup reduces the efficiency of a cooling system. Ice can block the flow of refrigerant, which increases energy consumption.

Product Quality: Ice buildup can negatively impact the quality of products inside the refrigerator. Extremely cold or frozen areas can cause product spoilage.

❄ When you press and hold the button for 2-3 seconds, the defrost light starts flashing and manual defrosting begins.



❄ The button for 2-3 seconds, the defrost light will start flashing and manual defrost will begin.



❄ By holding the button for 2-3 seconds, the defrost light will start flashing and manual defrost will begin.

Defrost Duration:

In negative cabinets (deep freezers): 30 minutes. Alternatively, evaporator Defrosting occurs when the temperature

reaches 18 °C. **In Positive Cabinets (Cooler):** It takes 30 minutes. Alternatively, defrosting occurs when the evaporator temperature reaches 12°C .

Manual Defrost Frequency:

NOTE: Manual Defrosting should be done before the morning service begins or after the evening service ends.

1. Frequency of Use : If the cabinet door is opened and closed frequently (for example, if product is frequently moved in and out), defrosting should be done more frequently.

2. Humidity : If there is high humidity in the environment , evaporation will increase, resulting in more ice accumulation.

3. Room Temperature: The ideal temperature for positive cabinets is 0°C to +4°C. For negative-temperature refrigerators, the temperature is -18°C .

4. Ice Accumulation: A layer of ice exceeding 5 mm indicates the need for defrosting . Ice accumulation should be checked quickly and, if necessary, defrosting should be performed immediately.

WARNING: If the ice does not defrost despite performing the manual defrosting process 2-3 times, follow the instructions below.

Close the Refrigerator: Turn off the refrigerator's cooling system and safely remove the products inside and store them in a suitable environment.

Defroster Usage: You can use hot water or de-icer to help melt the ice. Once you're sure the ice is melted, remove the water.

Cleaning: Thoroughly remove the melted water and moisture.

Restart the System: Once defrosting is complete, you can restart the cooling system and check the room temperature. Generally, manual defrosting should be performed monthly, or more frequently depending on the amount of ice buildup. Regular maintenance and inspection are important for the refrigerator's efficient operation.

Problem	Probable Cause	Solution
The device is not working.	The device may not be plugged into the power source.	Check that the unit is plugged in.
	The plug or cable may be damaged.	Replace the plug or cable.
	The fuse in the plug may be broken.	Replace the fuse.
	There may be a main power supply failure.	Check the main power supply.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

The device is on but the temperature is too high/low.	There may be too much frost on the evaporator.	Defrost the appliance manually.
	The condenser may be clogged with dust.	Clean the condenser.
	The door may not have been closed properly.	Check that the door closes and that the gaskets are not damaged.
	The ambient temperature may be too high.	Increase ventilation.
	Unsuitable food items are stored in the appliance.	If there is excessively hot food or blockages in the appliance, remove them.
	The device may be overloaded.	Reduce the amount of food stored in your appliance.
The appliance leaks water.	The device may not be installed on a level surface.	Make sure that you have installed the device on a flat surface.
	The drain outlet may be clogged.	Clean the drain outlet.
	The movement of water towards the drain may be blocked.	Check the appliance's drain hose. If there is ice buildup, thaw it. If the blockage persists, call technical service.
	The water tank may be damaged.	Call technical service.
The device is making unusual noise.	The device may not be installed in a flat or stable location.	Check the installation position and change if necessary.
If the temperature does not remain constant	It could be from the door or the gaskets.	Make sure the door gaskets are fully closed and check the fan system.
Low humidity	The humidification chamber may be out of water.	Check the humidification system and add water to the humidification chamber if necessary.
Mold or foul odor	The device may not have been cleaned for a long time.	Clean the inside of the device thoroughly.

Important Checks and Loading Rules for Icing and Efficient Use

To ensure your refrigerator operates efficiently and to prevent icing, please follow these instructions:

1. Proper Product Loading and Airflow

Do Not Block Air Channels: When loading products, do not cover the suction channel (marked **1** in red) or the blowing channels (marked **2**) with items.

Maintain Clearance: Leave at least **15 cm** of space in front of air channels to allow proper airflow.

Maximum Loading: Load products without obstructing airflow. Proper loading increases cooling efficiency and extends the life of the refrigerator.

Correct Loading Example: Products should not be stacked in a way that blocks airflow, and the **MAX LEVEL** should not be exceeded.

Incorrect Loading Example: Avoid stacking products in a way that completely blocks airflow, or loading them irregularly and unevenly..

Correct Loading	Incorrect Loading
Products are arranged neatly to avoid obstructing airflow.	Products are placed irregularly, blocking airflow and causing icing.

2. Avoid Placing Hot Products

Hot Products: Placing unfrozen (hot) products in the refrigerator can cause icing on the evaporator due to the moisture from the hot items.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

This icing negatively affects cooling performance.

Inserting hot products into the refrigerator may lead to freezing issues and inefficient cooling.

3. Door Checks and Open Time

Door Gaskets: Check the door gaskets and ensure that no air enters the refrigerator. If the gasket does not close properly, ice may form in the cooling compartment and on the plastic profiles.

Door Open Time: For efficient and energy-saving use, the door should not be left open for more than **1 minute**.

Door During Loading: When adding new products during long loading sessions, turn the refrigerator **OFF** before placing the items, then restart it afterward.

During loading, the door should be open for a maximum of **3 minutes**. Leaving it open longer may cause icing, as the fans stop while the compressor continues running.

Emergency Defrost: If the doors remain open for more than **3 minutes**, perform a **manual defrost** immediately to prevent icing.

4. Manual Defrosting Operation

Requirement: If the refrigerator is in active use during the day, perform a **manual defrost** every evening after service ends and every morning before service starts to remove frost and prevent icing on the evaporator.

Duration: The manual defrost should last a minimum of **10 minutes** and a maximum of **30 minutes**.

Defrost Temperature: During defrost, the evaporator temperature should reach **18°C**.

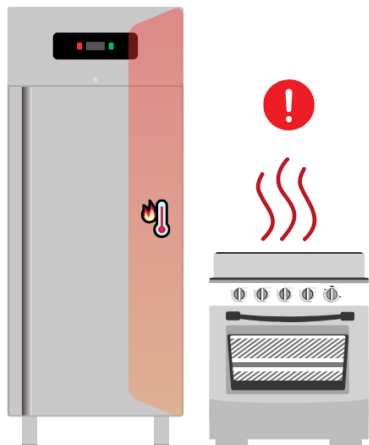
Frequency: In general, manual defrost should be performed monthly or more frequently depending on frost accumulation. If the ice layer exceeds **5 mm**, defrost immediately.

Starting Defrost: Press and hold the marked button on the control panel for **3 seconds** to start the defrost.

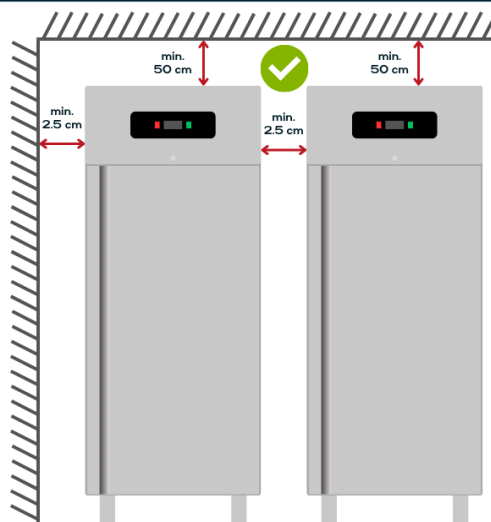
5. Environmental Conditions

Ambient Temperature: The ambient temperature where the refrigerator is located should not exceed **38°C – 42°C**. Higher temperatures may reduce cooling performance and cause icing.
Heat Sources: Placing the refrigerator near high heat sources reduces efficiency and increases power consumption.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



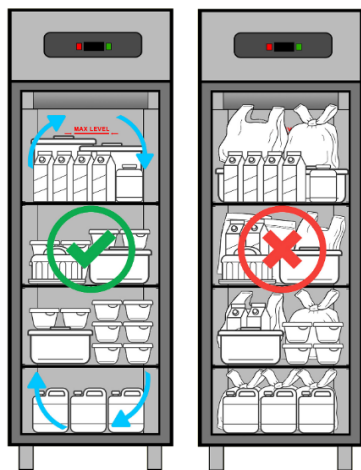
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



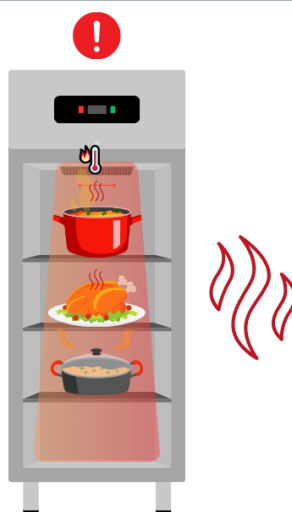
To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



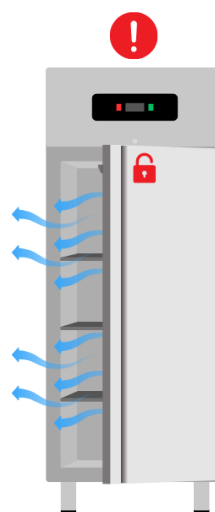
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



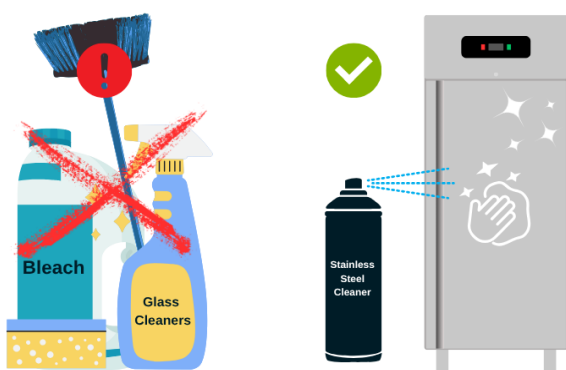
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.



For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the (🌨️) button until the defrost logo appears.

Models;

VN7-M VL7-M BN7-M BL7-M VN7-M-G VL7-M-G BN7-M-G BL7-M-G VN7-M-EF VL7-M-EF BN7-M-EF BL7-M-EF VN7-M-G-EF VL7-M-G-EF BN7-M-G-EF BL7-M-G-EF VN8-ISV VL8-ISV BN8-ISV BL8-ISV VN8-ISV-G VL8-ISV-G BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8-ISV-AF BN8-ISV-AF BL8-ISV-AF VN8-ISV-AF-G VL8-ISV-AF-G BN8-ISV-AF-G BL8-ISV-AF-G VN6 VL6 BN6 BL6 VN6-G VL6-G BN6-G BL6-G VN14-M VL14-M BN14-M BL14-M VN14-M-G VL14-M-G BN14-M-G BL14-M-G VN14-M-EF VL14-M-EF BN14-M-EF BL14-M-EF VN14-M-G-EF VL14-M-G-EF BN14-M-G-EF BL14-M-G-EF VN12 VL12 BN12 BL12 VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4 BL4-G BN4-G BF4 WN6-G WL6-G SN6-G SL6-G WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BN9-M BL9-M VN9-G-M VL9-G-M BN9-G-M BL9-G-M VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-G-M-EF VL9-G-M-EF BN9-G-M-EF BL9-G-M-EF VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-G-M VL18-G-M BN18-G-M BL18-G-M VN18-M-EF VL18-M-EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-G-M-EF VL18-G-M-EF BN18-G-M-EF BL18-G-M-EF VN10 VL10 BN10 BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-M-EF-INV VL9-M-EF-INV BN9-M-EF-INV BL9-M-EF-INV VN9-G-M-EF-INV VL9-G-M-EF-INV BN9-G-M-EF-INV BL9-G-M-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-G-M-EF-INV VL18-G-M-EF-INV BN18-G-M-EF-INV BL18-G-M-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4 WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-SB WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-240-SS SPD11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-CK DN4-SY DL4-SY DN4-CK-SY VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-P-G VL8-P-G BN8-P-G BL8-P-G VN16-P VL16-P BN16-P BL16-P VN16-P-G VL16-P-G BN16-P-G BL16-P-G PSL9 PSL18 VN7-P VL7-P VN7-P-G VL7-P-G VN14-P VL14-P VN14-P-G VL14-P-G BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18 VNN18-G VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-4T VBN14-3 VBL14-3 VNN7 VNL7 VLL7 VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21 VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G PA-VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL14 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-G PA-BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS VL7-PAS VN7-PAS-G VL7-PAS-G PA-VN7-RO PA-VL7-RO PA-VN14-RO PA-VL14-RO

MANUEL D'UTILISATION DES ARMOIRES VERTICALES RÉFRIGÉRATEUR ET CONGÉLATEUR



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1. Sécurité ;

Les utilisateurs doivent lire attentivement les informations fournies dans ce manuel d'utilisation. Respectez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité. Les mesures importantes suivantes doivent être prises :

Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil pour stocker des fournitures médicales.

Évitez tout contact entre l'huile ou la graisse et les composants en plastique ou le joint de porte.

Toujours éteindre et débrancher l'alimentation électrique avant de nettoyer l'appareil.

2. Informations générales ;

Cette section présente un aperçu des consignes de sécurité importantes. Le respect de ces consignes garantit une protection optimale contre les risques et un fonctionnement sans problème. Cet appareil est conçu avec les technologies les plus récentes. Toutefois, une utilisation incorrecte ou à des fins autres que celles prévues peut entraîner des risques. Protégez-vous des dangers. Pour éviter toute erreur et garantir un fonctionnement sûr, n'apportez aucune modification à l'appareil sans l'autorisation expresse du fabricant.

3. Introduction :

Veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce manuel. Une utilisation et un entretien corrects de cet appareil garantiront des performances optimales.

4. Contenu de l'emballage ;

5. Emballage, stockage et élimination des produits électriques et électroniques ;

Avant l'installation, retirez complètement tous les matériaux d'emballage extérieurs et intérieurs de l'appareil. Vérifiez que tous les composants sont présents. Si des pièces sont manquantes, contactez immédiatement votre représentant commercial. Lors de l'élimination des emballages, respectez la réglementation locale. Recyclez les matériaux d'emballage réutilisables dans la mesure du possible. Tous les matériaux d'emballage utilisés sont respectueux de l'environnement et peuvent être stockés ou incinérés en toute sécurité.



Important : Si vous avez acheté un modèle monobloc, la mousse visible sur l'image fait partie du système de refroidissement. Veillez à ne pas l'endommager lors du déballage.

Élimination correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens dotés de systèmes de collecte séparée)

Ce symbole apposé sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets



ménagers en fin de vie.

Afin de prévenir tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine lié à une élimination incontrôlée des déchets,

veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles .

Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être rapporté à un centre de collecte ou de recyclage des déchets agréé.

6. Installation ;

Remarque : Si l'appareil n'a pas été stocké ou transporté en position verticale, laissez-le se mettre en position verticale pendant environ 12 heures avant de l'utiliser.

1- Retirez l'appareil de son emballage et assurez-vous que tous les films protecteurs ont été retirés de toutes les surfaces.

2- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

7. DOCUMENTS ;

Le système d'exploitation de l'armoire de décongélation des aliments surgelés est fabriqué et certifié conformément aux normes européennes (CE).

8. GARANTIE ;

Un produit neuf est garanti 2 ans.

Attention : Avant toute intervention sur le produit, l'utilisateur et le technicien doivent lire attentivement ce manuel d'utilisation. À défaut, la garantie du produit pourrait être annulée.

9. Consignes de sécurité ;

Les informations relatives à la santé et à la sécurité au travail sont basées sur la réglementation de l'Union européenne en vigueur au moment de la fabrication.

Pour une utilisation commerciale, il incombe à l'utilisateur de veiller au respect des réglementations en vigueur en matière de santé et de sécurité au travail pendant toute la durée de vie de l'appareil.

En dehors de l'UE, les lois et réglementations locales en matière de santé et de sécurité au travail doivent être respectées.

Outre les consignes de sécurité figurant dans ce manuel, les réglementations générales en matière de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement relatives à l'utilisation prévue de l'appareil doivent également être respectées.

⚡ Sécurité électrique :

L'appareil doit être branché sur une prise de courant mise à la terre.

N'utilisez pas de rallonges ni de prises multiples.

Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.

💧 Sécurité d'utilisation :

Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

🔥 Risque d'incendie et d'explosion :

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Tenez l'appareil éloigné des matériaux inflammables ou combustibles.

N'utilisez pas de liquides à base d'alcool pour le nettoyage.

 **Soins et intervention :**

Il est interdit aux utilisateurs d'intervenir sur les composants internes. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter un centre de service agréé.

Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

10. Description du produit ;

Ce groupe de produits comprend des réfrigérateurs et congélateurs industriels de type vertical conçus pour une utilisation dans des secteurs professionnels tels que les cuisines commerciales, l'hôtellerie, les établissements de santé et les installations de production alimentaire.

Les modèles de réfrigérateurs verticaux offrent une plage de fonctionnement entre +0°C et +8°C, conçus pour la conservation à court et moyen terme des produits alimentaires frais. Ces modèles peuvent être utilisés en toute sécurité dans cette plage de température.

Les modèles de congélateurs verticaux fonctionnent à -18°C et en dessous, permettant le stockage à long terme des produits surgelés. Ces modèles peuvent être utilisés à -18°C et à des températures inférieures.

Modèles monoblocs verticaux : Les réfrigérateurs et congélateurs industriels monoblocs sont des équipements professionnels dotés d'une unité de réfrigération intégrée en un seul bloc, offrant des avantages en termes de facilité d'entretien et d'accessibilité pour le service technique.

Le système de réfrigération est conçu sous forme d'une unité compacte (monobloc) intégrée dans la partie supérieure de l'armoire. Cette structure regroupe le circuit frigorifique, l'évaporateur, le condenseur, le compresseur et le groupe ventilateur dans un seul ensemble, ce qui facilite l'installation et permet un gain de place.

Les modèles de réfrigérateurs monoblocs verticaux sont configurés pour fonctionner entre +0°C et +8°C. Vous pouvez donc utiliser l'appareil dans cette plage de température.

Les modèles de congélateurs monoblocs verticaux, quant à eux, sont configurés pour fonctionner à -18°C et en dessous. Vous pouvez donc utiliser l'appareil à -18°C et à des températures inférieures.

11. Objectif d'utilisation du produit ;

Ces modèles sont utilisés pour conserver les aliments en toute sécurité dans certaines plages de température en milieu industriel.

Ce produit est conçu pour être utilisé uniquement par du personnel technique qualifié ou du personnel de cuisine professionnel.

Cet appareil ne doit pas être utilisé en milieu domestique, pour le stockage de matières explosives ou inflammables, ni pour le stockage de produits médicaux.

Structure du système de refroidissement

Fonctionnalité	Modèles de congélateurs verticaux	Modèles monoblocs verticaux
Unité de refroidissement	Il s'agit généralement d'un système split (l'unité de refroidissement peut être à l'intérieur ou à l'extérieur du meuble).	Le refroidisseur et l'évaporateur sont intégrés dans le boîtier en une seule pièce.
Circuit de gaz	Cela pourrait être plus compliqué	Compact et monobloc.
Transfert de chaleur	Distribué par des conduits d'air (peut être statique ou entraîné par un ventilateur).	Directement de l'unité avec système de ventilation.
Emplacement du compresseur	Généralement sous la forme d'une unité secondaire ou extérieure.	Fixé en haut, dans la partie supérieure du meuble.

Instructions d'utilisation et d'installation du contrôleur Dixell



1. AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité de l'appareil.

Cet appareil ne peut être utilisé en dehors des spécifications indiquées ci-dessous.

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il répond aux conditions de fonctionnement.

2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant tout branchement, vérifiez que la tension d'alimentation est correcte.

- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ni à l'humidité. Protégez-le des variations brusques de température en cas d'humidité ambiante élevée.

- **Avertissement :** Avant toute intervention de maintenance, n'oubliez pas de débrancher toutes les connexions électriques.

3. ENREGISTREMENT DES TEMPÉRATURES MAXIMALES ET MINIMALES

4. Affichage de la température minimale

1. Appuyez sur le bouton ▼ et relâchez-le.
2. Le message « Lo » s'affiche en premier, suivi de la température minimale enregistrée.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton ▼ ou attendez 5 secondes pour revenir à l'affichage normal.

5. Affichage de la température maximale

1. Appuyez sur la touche O et relâchez-la.
2. Le message « Salut » s'affiche, suivi de la température maximale enregistrée.
3. Appuyez de nouveau sur la touche O ou attendez 5 secondes pour revenir à l'affichage normal.

6. Réinitialisation des valeurs maximales et de température enregistrées

1. Lorsque la température maximale ou minimale est affichée, maintenez le bouton SET enfoncé pendant plus de 3 secondes (le message « rSt » s'affiche).
2. Le message « rSt » clignote et l'affichage normal de la température revient.

7. FONCTIONS PRINCIPALES

8. Affichage de la valeur de consigne

1. Appuyez sur le bouton SET : la valeur de consigne s'affiche.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton SET ou attendez 5 secondes pour quitter.

9. Modification de la valeur de consigne

1. Appuyez sur le bouton SET et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.



2. La valeur de consigne s'affiche et l'unité d'affichage clignote « C » ou « F ».

3. Ajustez la valeur de consigne à l'aide des boutons ▼ ou 0.
4. Après avoir réglé la valeur, appuyez sur le bouton SET pour la confirmer.

10. Démarrage du dégivrage manuel :

maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes ; le voyant de dégivrage clignote et le dégivrage démarre.

11. Verrouillage des touches

1. Appuyez sur les touches ▲ + ▼ et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes.
2. Lorsque le clavier est verrouillé, le message « POF » s'affichera.
3. Lorsqu'une touche est enfoncée pendant 3 secondes, le message « POF » s'affichera à nouveau.

12. Déverrouillage du clavier

1. Appuyez simultanément sur les touches ▲ + ▼ et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes. Le message « PON » s'affiche à l'écran et le clavier se déverrouille.

13. Connexion des capteurs

Pour des raisons de sécurité, les extrémités des capteurs doivent être orientées vers le haut. Les capteurs ne doivent pas être placés dans des zones non ventilées.

Il est recommandé de placer le capteur de fin de dégivrage dans la zone la plus froide et la plus éloignée des éléments chauffants.

14. SIGNAUX D'ALARME

- P1 - Erreur du capteur de pièce
- P2 - Défaillance de la sonde d'évaporateur
- P3 - Erreur du troisième capteur
- P4 - Erreur du quatrième capteur
- HA - Alarme de température maximale
- LA - Alarme de température minimale
- HA2 - Condenseur haute température
- LA2 - Condenseur basse température
- DA - Porte ouverte
- EA - Alarme externe
- CA - Alarme externe grave (i1F=Balance)
- CA - Alarme automatique de pression (i1F=PAL)

9.1 Récupération d'alarme

Les erreurs de capteur « P1 », « P2 », « P3 » et « P4 » sont activées quelques secondes après la détection de l'erreur dans le capteur concerné ;

Le signal d'alarme sera interrompu après quelques secondes de fonctionnement normal du capteur. Il est recommandé de vérifier les connexions avant de remplacer le capteur. Les alarmes de température « HA », « LA », « HA2 » et « LA2 » seront interrompues dès que la température reviendra à la normale. Les alarmes « EA » et « CA » (i1F = Bal) seront interrompues dès que la connexion d'entrée numérique sera déconnectée. L'alarme « CA » (i1F=PAL) sera arrêtée par le redémarrage de l'appareil.

Instructions d'utilisation et d'installation du contrôleur EVCO ;



1-Avertissement général :

Numérique thermomètre avec relatif à 30 par seconde Un processus pas fait temps , thermomètre numérique soi serrures. Première pression à l'écran « Loc » article vous verrez. Ce ouvert pour

N'importe qui appuie sur le bouton pendant 2 secondes. Le texte « Unl » s'affichera. Le processus numérique se poursuit faire possible sera .

Équipe clé pour l'ouverture (» Loc » texte à l'écran)

Appuyez sur n'importe quel bouton pendant plus de 2 secondes. Le texte « Déverrouillé » s'affichera à l'écran. Vous pouvez alors utiliser les touches.

Pour des raisons de sécurité, si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, l'appareil se verrouillera automatiquement.

Pour effectuer toute action, retirez d'abord la serrure à clé

2.Affichage et modification de la valeur définie

- **SET** Appuyez brièvement une fois sur le bouton, puis relâchez-le. La valeur définie s'affichera à l'écran et la LED clignotera.
- ou des touches pour la définir sur la valeur requise en 20 secondes
- **SET** Appuyez à nouveau sur le bouton ou attendez 20 secondes sans appuyer sur aucun bouton.
Remarque : La valeur de consigne peut être modifiée entre les valeurs attribuées par les paramètres r1 et r2. Veuillez consulter le manuel pour plus d'informations.

3.Décongeler

Dégivre toutes les 8 heures selon les réglages d'usine.

Remarque : ce délai commence dès la mise sous tension de l'appareil.

4.Démarrage du dégivrage manuel

- Appuyez sur le bouton DÉGIVRAGE et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.
Le cycle de dégivrage démarrera immédiatement et la LED s'allumera. Conformément aux paramètres d'usine, ce dégivrage durera 20 minutes.

Remarque : Un cycle de dégivrage manuel réinitialise toujours le compteur de dégivrage ; un nouveau dégivrage démarre après 8 heures (ou après l'heure d0 définie). Si les valeurs de dégivrage sont modifiées lors de la configuration initiale de l'appareil, un dégivrage manuel effectué après cette configuration réinitialise le cycle de dégivrage en cours et permet

au dégivrage de se poursuivre selon les nouvelles valeurs définies. – MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'APPAREIL

- Vous pouvez activer ou désactiver le mode veille en maintenant le bouton enfoncé pendant 4 secondes. La LED clignote pendant que vous maintenez le bouton enfoncé, indiquant ainsi que l'opération est en cours. Si aucun texte n'apparaît à l'écran et que seule la LED rouge située dans le coin inférieur droit est allumée, l'appareil est éteint. Veuillez l'allumer avant toute autre utilisation.

5.AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Les panneaux de commande offrent aux utilisateurs diverses fonctions permettant de prévenir la détérioration des produits stockés dans le réfrigérateur et d'identifier facilement les problèmes potentiels.

6.AVERTISSEMENT IMPORTANT : L'arrêt de votre produit via le panneau de commande le met uniquement en veille. Pour couper l'alimentation du panneau de commande, éteignez

l'interrupteur d'alimentation du boîtier électrique de votre produit ou débranchez-le de la prise.

–7. ALARMES

AL : Alarme de basse température. Une icône s'affiche sur le panneau de commande, indiquant la sonde défectueuse (PR1, PR2 ou PR3, par exemple). Contactez le service technique.

AH : Alarme de température élevée. Lors du chargement de votre appareil, veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation. Après avoir vérifié que la porte est bien fermée, votre appareil devrait atteindre la température souhaitée en 60 minutes à vide. Veuillez contacter le service après-vente agréé.

PR1 : Erreur du capteur d'habitable. Veuillez contacter le service après-vente agréé.

PR2 : Erreur du capteur d'évaporateur. Veuillez contacter le service après-vente agréé.

ID : Alarme de contacteur de porte. Si la porte reste ouverte plus d'une minute, l'alarme retentit. Elle s'arrête à la fermeture de la porte. Si l'alarme persiste, vérifiez les connexions du contacteur de porte. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

IA : Alarme de coupure de courant. En cas de coupure de courant du système, l'alarme se déclenche. Contactez le service après-vente agréé.

COH : Indique que la température détectée par le capteur du condenseur a atteint le premier seuil critique. Veuillez débrancher l'appareil et nettoyer le condenseur. Attendez 30 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'alarme persiste, veuillez contacter le service après-vente agréé.

Csd : Indique que la température détectée par le capteur du condenseur a atteint la limite supérieure. Dans ce cas, le compresseur sera désactivé et l'alimentation électrique de l'appareil sera coupée. Veuillez vérifier et nettoyer le condenseur. Attendez 60 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'alarme « COH » ou « Csd » se reproduit, contactez votre centre de service agréé.

8.AVERTISSEMENT : Si l'intervention spécifiée à la suite des alarmes COH et Csd n'est pas effectuée, les dysfonctionnements du compresseur qui pourraient survenir seront exclus de la garantie.

dFd : Indique que l'appareil a atteint la durée de dégivrage maximale, mais que du givre persiste car la température de dégivrage souhaitée n'a pas été atteinte. Veuillez relancer manuellement le dégivrage ; pour ce faire, maintenez enfoncé le bouton de dégivrage de l'écran pendant 4 secondes. Si l'alarme persiste, contactez le service après-vente agréé.

9.AVERTISSEMENT : Les panneaux de commande numériques sont réglés avec précision en usine afin de garantir un fonctionnement optimal du produit. Ne modifiez jamais les paramètres du contrôleur, à l'exception du réglage de la température interne. Toute modification non autorisée pourrait entraîner une baisse importante des performances ou des problèmes majeurs de l'appareil

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

d'utilisation et

d'installation pour une étanchéité parfaite ;



1- Avertissement général ;

1.1- Veuillez lire ce manuel avant utilisation !

- Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité de l'appareil pour une consultation facile et rapide. - Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites ci-dessous. - Vérifiez les limites d'application avant de continuer.

2- Précautions de sécurité ;

- Avant de connecter l'appareil, assurez-vous que la tension d'alimentation est correcte. - Ne pas exposer à l'eau ou à l'humidité. Utilisez le contrôleur uniquement dans ses limites de fonctionnement et évitez les changements brusques de température par forte humidité atmosphérique afin de prévenir la condensation.

3. Combinaisons de touches ;

Pour verrouiller et déverrouiller le clavier.

Pour accéder au mode programmation.

Pour quitter le mode programmation.

4. TEMPÉRATURE MINIMALE

Appuyez sur la touche et relâchez-la.

Une fois la température minimale enregistrée, le message « Lo » s'affichera.

Appuyez sur le bouton ou attendez 5 secondes. Appuyez sur

le bouton TEMPÉRATURE MAXIMALE et

relâchez-le .

Une fois la température maximale enregistrée, un message « Bonjour » s'affichera.

L'affichage normal peut être rétabli en appuyant sur la touche HAUT ou en attendant 5 secondes.

5. Pour réinitialiser la température enregistrée lorsque la température maximale ou minimale est affichée : appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que l'

étiquette « rSt » clignote.

Remarque : après la configuration, n'oubliez pas de RÉINITIALISER la température enregistrée.

6. COMMENT AFFICHER ET MODIFIER LE

POINT DE CONSIGNE : appuyez brièvement sur la touche SET : l'écran affichera la valeur du point de consigne.

Définissez la valeur SET, appuyez sur les flèches HAUT ou BAS dans les 10 secondes.

Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes, le dégivrage manuel démarre.

7. - FONCTION MARCHE/ARRÊT (VEILLE)

Lorsque vous appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT, l'appareil affiche « ARRÊT » pendant 5 secondes et la LED MARCHE/ARRÊT s'allume.

À l'état OFF, tous les relais sont mis hors tension et la régulation est arrêtée ; si un système de surveillance est connecté, l'appareil n'enregistre pas ses données ni ses alarmes.

Lorsque l'instrument est en mode veille, « oOFF » s'affiche sur le clavier.

Remarque : En position OFF, les boutons Lumière et AUX sont actifs.

8- COMMENT VOIR LES VALEURS DE LA SONDE

Entrez dans le menu de programmation « Pr1 ».

« dP 1 », « dP 2 », « dP 3 » et « dP 4 » affichent les valeurs des sondes P1, P2, P3 et P4.

9 -

Appuyez simultanément sur les boutons HAUT et BAS du clavier et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes. Le message « PoF » s'affiche et le clavier se verrouille. Seuls l'affichage de la consigne ou des températures MAX et MIN enregistrées, ainsi que l'activation/désactivation de l'éclairage, de la sortie auxiliaire et de l'appareil, sont alors possibles.

10. POUR OUVRIR LE CLAVIER

Maintenez les boutons HAUT et BAS enfoncés pendant 3 secondes.

11. Signaux d'alarme ;

P1 - Défaillance de la sonde

P2 - Deuxième défaillance de la sonde

P3 - Défaillance de la troisième sonde

P4 - Défaillance de la quatrième sonde

HA - Défaut haute température

LA - Défaut de basse température

HA2 - Défaut de température élevée du condenseur

LA2 - Défaut de température basse du condenseur

Da - La porte est ouverte

Ea - Alarme externe

CA - Alarme externe grave (i1f=Balance)

CA - Alarme automatique de pression (i1f=PAL)

Ee - Défaillance des données ou de la mémoire

noL - Perte de communication entre le clavier et la carte

Le message d'alarme restera affiché jusqu'à ce que la situation d'alarme soit résolue.

Tous les messages d'alarme s'affichent en alternance avec la température ambiante, à l'exception de « P1 » qui clignote.

L'alarme « EE » et le retour au fonctionnement normal, appuyez sur n'importe quelle touche, le message « rSt » s'affichera pendant environ 3 secondes.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

12. RÉCUPÉRATION D'ALARME ;

Alarmes de sonde : « P1 » (sonde 1 défectueuse), « P2 », « P3 » et « P4 » ; elles cessent automatiquement 10 secondes après le redémarrage de la sonde. Vérifiez les connexions avant de remplacer la sonde. Lorsque la température revient à des valeurs normales, les alarmes de température « HA », « LA », « HA2 » et « LA2 » s'arrêtent automatiquement. Lorsque l'entrée numérique est désactivée, les alarmes « EA » et « CA » (i 1F= bAL) sont récupérées.



Permet d'allumer/d'éteindre le réfrigérateur. Appuyez et maintenez la pression pendant 2 secondes.



Pour lancer manuellement le dégivrage, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes.

- Lors de la programmation, la valeur du paramètre change ou la température de consigne augmente.
- lors des changements de valeur du paramètre ou lorsque la température de consigne diminue.

RÉGLAGE Pour afficher ou modifier la température de consigne ou en mode programmation, vous pouvez sélectionner un paramètre ou confirmer l'opération.



Vérifiez les lumières.

CONSEILS ET EXPLICATIONS :



Voyant allumé/en veille



Voyant LED du compresseur ; éclairage fixe, circuit d'allumage. Le voyant clignote lorsque la valeur de

consigne change ou que le circuit d'allumage est en cours de préparation.



Voyant de dégivrage ; éclairage constant, dégivrage en cours. Voyant du ventilateur d'évaporateur ; éclairage constant, ventilateur d'évaporateur en cours.



Éclairage d'armoire à LED ; fixe L'éclairage indique que la lumière du meuble est active. Le voyant multifonction indique que la prise est active.



Voyant LED du ventilateur d'évaporateur allumé en continu, le ventilateur d'évaporateur est en fonctionnement.

°C Celsius degré LED. Il est fixe et les mesures sont effectuées en degrés Celsius.

LED °F Fahrenheit. Fixe, les mesures sont effectuées en degrés Fahrenheit.

HACCP



Voyant d'alarme. Éclairage constant, alarme active.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

« CA » (avec

i 1F=PAL) ne peut être récupérée qu'en éteignant et en rallumant l'appareil.

Instructions d'utilisation et d'installation du contrôleur tactile ;



Les panneaux de commande possèdent diverses fonctions pour assurer la sécurité des produits dans le réfrigérateur, ainsi que des fonctions spéciales permettant de détecter facilement les problèmes.

INFORMATION IMPORTANTE : Vous ne pouvez mettre votre produit en veille qu'en l'éteignant depuis le panneau de commande. Pour couper l'alimentation depuis le panneau de commande, débranchez le produit de la prise de courant. **MISE EN MARCHÉ DU PRODUIT :** Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE : Appuyez sur le bouton de réglage. Ajustez la température souhaitée à l'aide des boutons haut et bas () ∨. Vous pouvez maintenant utiliser le produit à la nouvelle température réglée. Le produit fonctionnera avec une différence de température de +3 °C.

FONCTION HACCP : Si une alarme est déjà enregistrée dans la mémoire de l'appareil, le mot HACCP clignote sur l'écran. Lorsque vous supprimez l'alarme la plus ancienne et en ajoutez une nouvelle, l'appareil conserve en mémoire jusqu'à 9 alarmes HACCP.

Alerte données.

– Valeur de température critique

– Date et heure du déclenchement de l'alarme

– Combien de temps dure l'alarme ?

Aucune alarme n'est enregistrée lorsque l'appareil est éteint.

L'étiquette « PF » réinitialise automatiquement toutes les alarmes, à l'exception de l'alarme de coupure de courant.

Appuyez sur les touches BAS et RÉGLAGE pour effacer l'alarme « PF » de l'affichage.

SÉLECTION D'ALARME ;

Pour consulter les alarmes HACCP enregistrées dans l'appareil ;

Appuyez simultanément sur les boutons BAS et RÉGLAGE pendant 1 seconde.

Utilisez la touche HAUT pour afficher « LS » à l'écran.

Appuyez une fois sur le bouton SET et relâchez votre main.

Les codes et numéros d'alarme s'affichent à l'écran.

L'appareil affiche et enregistre les données. Il affiche respectivement la valeur critique atteinte, l'année et le mois de l'alarme.

Jours, heures, minutes.

Pour réinitialiser les alarmes HACCP enregistrées dans l'appareil ;

Appuyez sur les touches HAUT et BAS pendant 1 seconde.

Utilisez la touche HAUT pour afficher « LS » à l'écran.

Appuyez une fois sur le bouton SET et relâchez votre main.

Utilisez les touches HAUT et BAS pour définir la valeur « 149 ».

Lorsque vous appuyerez à nouveau sur le bouton SET ou resterez inactif pendant 15 secondes, le symbole "....." clignotera sur l'écran pendant 4 secondes et la mémoire sera réinitialisée.

Remarque : Si aucune alarme n'est enregistrée sur l'appareil, l'étiquette « RLS » n'apparaîtra pas à l'écran .

ÉQUIPEMENT DE RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE :

• Appuyez et maintenez enfoncé pendant une seconde
• et • en appuyant sur la valeur du point marquée « RTC »
Appuyez sur le bouton SET et déplacez votre main. « YY » s'affichera à l'écran. Utilisez les touches fléchées pour saisir les deux derniers chiffres de l'année.

Appuyez sur le bouton SET et déplacez votre main. « Mm » s'affichera à l'écran. Saisissez le mois à deux chiffres à l'aide des touches fléchées.

Appuyez sur le bouton SET et déplacez votre main. « Dd » s'affichera à l'écran. Utilisez les touches fléchées pour saisir le jour à deux chiffres.

Appuyez sur le bouton SET et déplacez votre main. « Hh » s'affichera à l'écran. Utilisez les touches fléchées pour saisir l'heure à deux chiffres au format 24 heures.

Appuyez sur le bouton SET et déplacez votre main. « Nn » s'affichera à l'écran. Saisissez les minutes (2 chiffres) à l'aide des touches fléchées.

Attendez 60 secondes sans appuyer sur aucune touche et patientez jusqu'à ce que le système revienne à son fonctionnement normal.

ALARME

EXPLICATION

ALARME DE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE « AH » :

Raison: Les canaux de ventilation du produit sont fermés pendant la charge.

Solution: Veuillez à charger vos produits conformément aux instructions du manuel d'utilisation.

Raison : Le ventilateur de l'évaporateur ne fonctionne pas.

Solution: Si vous modifiez les paramètres d'usine ou si le ventilateur est mal réglé, contactez le service technique.

Raison: La porte est ouverte :

Solution: Assurez-vous que la porte est bien fermée et étanche. Si l'armoire est vide, la température de consigne devrait être atteinte en 60 minutes.

D'où : Le matériau haute température placé à l'intérieur du produit a atteint la température de consigne.

Solution : En cas de problème de température à l'intérieur du réfrigérateur, les ventilateurs s'arrêtent automatiquement après avoir atteint un certain niveau de température afin d'éviter la détérioration des aliments. Si vous ajoutez des aliments chauds avant que la température souhaitée ne soit atteinte, celle-ci ne baissera pas. Assurez-vous que le produit atteigne la température souhaitée.
Avant d'installer l'armoire .

ALARME BASSE TEMPÉRATURE « AL » :

D'où : Erreur de lecture de la température.

Solution: Des icônes telles que P1, P2 ou P3 apparaîtront sur le panneau de commande, indiquant que la sonde est défectueuse ; veuillez contacter le service technique.

Motif : Erreur du thermostat numérique.

Solution: Contactez le service technique

PR1 : Erreur du capteur d'habitable. Veuillez contacter le service technique.

PR2 : Erreur du capteur d'évaporateur. Veuillez contacter le service technique.

PR3 : Erreur du capteur de condensateur. Veuillez contacter le service technique.

RTC : Horloge et date en temps réel en cas d'erreur.

Ajustement basé sur la date et l'heure précédemment réglées.

ID : Alarme de clé de porte. Si la porte reste ouverte pendant plus d'une minute, l'alarme retentit.

Fermez la porte. Si l'alarme persiste, vérifiez les connexions de la porte ou contactez le service technique.

IA : Indique une alarme de coupure de courant. L'appareil vous avertira de la coupure de courant pendant une certaine durée. Veuillez contacter le service technique.

COH : Alarme de surchauffe du condensateur. Le condensateur a atteint sa première température critique.

Veuillez débrancher l'appareil. Nettoyez le condensateur et attendez 30 minutes. Redémarrez ensuite l'appareil. Si l'alarme persiste, veuillez contacter le service technique.

CSd : Le condensateur a atteint sa limite de température critique maximale. Le compresseur ne fonctionnera pas et l'appareil restera hors tension. Éteignez l'appareil, nettoyez le condensateur et attendez 60 minutes. Redémarrez ensuite l'appareil. Si les alarmes « COH » et « CSd » persistent, contactez le service technique.

AVERTISSEMENT IMPORTANT : Les alarmes « COH » et « CSd » peuvent également se déclencher dans les zones où la pression atmosphérique est élevée. Dans ce cas, veuillez vérifier la ventilation ambiante.

Les alarmes « COH » et « CSd » peuvent provoquer une panne du compresseur et ne sont pas couvertes par la garantie.

DFd : L'appareil reste en mode dégivrage pendant la durée maximale. Séchez-le manuellement. Si l'alarme persiste, veuillez contacter le service technique.

HACCP : Voyant permanent, la mémoire des alarmes est enregistrée mais jamais lue.

Lumière clignotante, il y a au moins une nouvelle alarme.

Pas de lumière, consultez toutes les alarmes ou réinitialisez la liste.

AVERTISSEMENT IMPORTANT :

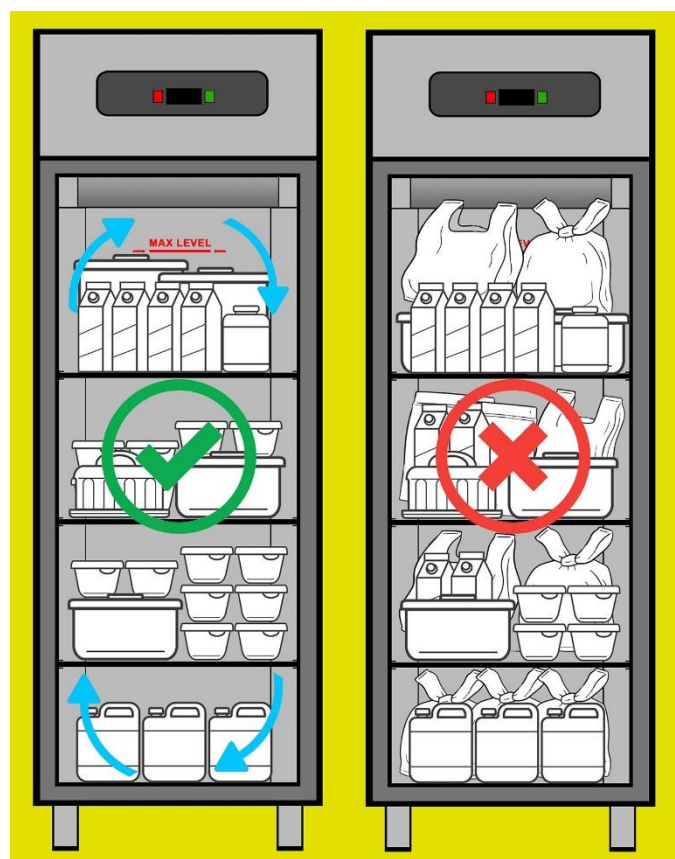
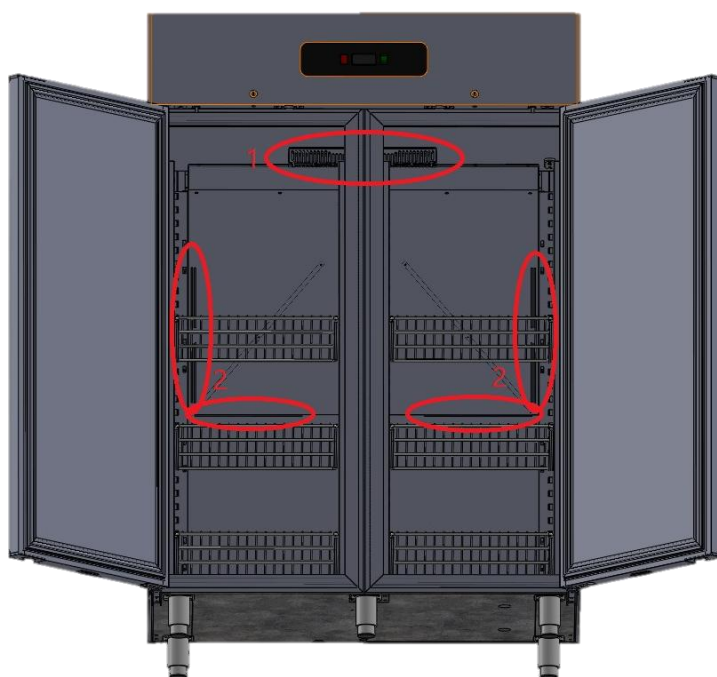
Le paramétrage numérique est programmé pour un fonctionnement optimal de l'appareil. Ne modifiez pas les paramètres. Seule la température réglée peut être modifiée. Toute modification des paramètres peut entraîner une dégradation importante des performances et divers dysfonctionnements de l'appareil .

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER CONCERNANT LE GLAÇAGE

1-Il convient de vérifier l'étanchéité des joints de porte et de s'assurer qu'aucune entrée d'air ne pénètre dans l'armoire. Si le joint n'est pas parfaitement fermé, de la glace se formera dans le compartiment de refroidissement et sur le profilé en plastique.



2- Lors du chargement des produits dans l'armoire, les canaux d'aspiration n° 1 et de soufflage n° 2, indiqués en rouge, ne doivent pas être obstrués ; un espace d'au moins 15 cm doit être ménagé. L'image illustre un exemple d'ordre de chargement maximal.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

3- La température extérieure à l'endroit où se trouve l'armoire doit être comprise entre 38 °C et 42 °C maximum. À des températures supérieures, les performances de refroidissement de l'armoire diminuent et peuvent entraîner la formation de givre.

4- Les produits placés dans le réfrigérateur doivent être congelés. Si des produits non congelés y sont introduits, de la glace se forme dans l'évaporateur à cause de l'humidité dégagée par la chaleur, ce qui nuit au refroidissement.

5- Lors du dégivrage manuel du réfrigérateur, la durée du dégivrage doit être comprise entre 10 et 30 minutes. Pendant le dégivrage, la température de l'évaporateur doit atteindre 18 °C.



Pour activer le mode dégivrage, maintenez le bouton indiqué enfoncé pendant 3 secondes.

6- Lorsque le réfrigérateur est utilisé activement pendant la journée (par exemple, pour prendre ou placer des produits), afin de nettoyer la glace qui se forme sur l'évaporateur et si de la glace se forme dans le réfrigérateur au fil du temps, le réfrigérateur doit être dégivré manuellement à la fin de chaque service du soir et dégivré manuellement le matin avant le début du service.

7- Lors du chargement de nouveaux produits, il est recommandé d'éteindre l'appareil pendant une opération de longue durée, puis de le rallumer une fois les produits placés. Ceci permettra de réduire l'entrée d'air chaud dans le réfrigérateur. La porte ne doit pas rester ouverte plus de 3 minutes pendant le chargement. Au-delà de cette durée, les ventilateurs s'arrêteront et le compresseur se mettra en marche, ce qui risque de provoquer la formation de givre. Après 3 minutes d'ouverture de la porte, il est nécessaire de dégivrer manuellement les produits.

La formation de givre dans le réfrigérateur est généralement due à une erreur de l'utilisateur.

et si l'on prend soin de l'utiliser,

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Il n'y aura aucun risque de givrage.

Si votre contrôleur numérique est de marque Evco, utilisez le dégivrage adaptatif.



La technologie de dégivrage adaptatif d'Evco Digital ajuste automatiquement les cycles de dégivrage en fonction des besoins réels, et non à intervalles fixes. Elle analyse les conditions environnementales, l'accumulation de glace sur l'évaporateur et les temps de fonctionnement du système afin d'éviter les dégivrages inutiles.

Veuillez scanner le code QR et regarder la vidéo.



Si votre thermostat numérique est de marque Dixell, réduisez la durée du cycle de dégivrage.

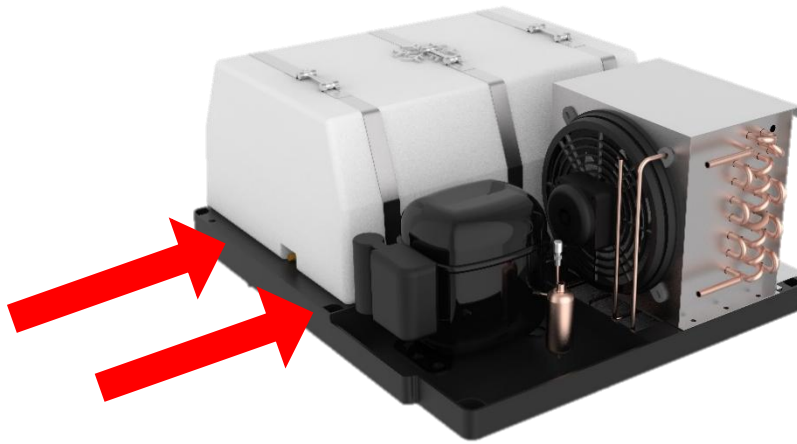


Scannez le code QR et regardez la vidéo.



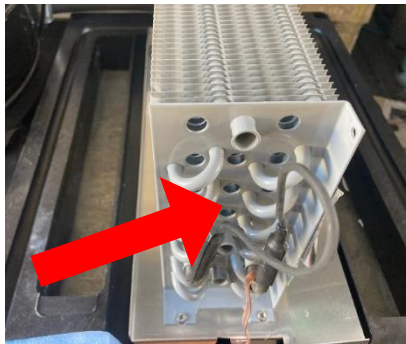
Si ces conditions sont vérifiées et qu'aucun problème n'est constaté et que le givrage persiste ;

4. Assurez-vous que le couvercle isolant est bien fermé et qu'il n'y a pas d'infiltration d'air au niveau des joints.



5. Vérifiez si les résistances fonctionnent.

- Vérifiez la température de l'évaporateur sur les modèles à dégivrage par gaz chaud.
- Vérifiez la résistance à tige à l'intérieur de l'évaporateur et la résistance adhésive située en dessous.



6. Vérifiez si les ventilateurs de l'évaporateur fonctionnent.



Si le problème de gel persiste après avoir effectué toutes ces étapes, veuillez contacter le concessionnaire ou le service technique pour remplacer la pièce de rechange défectueuse.

SOLUTIONS AUX PROBLÈMES LIÉS AU GIVRE !

INFORMATIONS IMPORTANTES !

DÉGIVRAGE MANUEL :

Dégivrage manuel Le dégivrage des réfrigérateurs industriels verticaux **doit** être effectué régulièrement afin de maintenir leurs performances et la qualité des produits.

Importance du dégivrage :

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



efficacité. L'accumulation de glace réduit l'efficacité d'un système de refroidissement. La glace peut bloquer la circulation du fluide frigorigène, ce qui augmente la consommation d'énergie.

Qualité du produit : La formation de glace peut altérer la qualité des produits contenus dans le réfrigérateur. Les zones extrêmement froides ou gelées peuvent entraîner la détérioration des produits.

❄ Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé pendant 2 à 3 secondes, le voyant de dégivrage se met à clignoter et le dégivrage manuel commence.



❄ Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 à 3 secondes : le voyant de dégivrage clignote et le dégivrage manuel démarre.



❄ **Durée du dégivrage :**
Dans les armoires à température négative (congélateurs) : 30 minutes. Le dégivrage de l'évaporateur se déclenche également lorsque la température atteint 18 °C . **Dans les armoires à température positive (réfrigérateurs) :** 30 minutes. Le dégivrage se déclenche également lorsque

la température de l'évaporateur atteint 12 °C. **Fréquence du dégivrage manuel :**

Remarque : Le dégivrage manuel doit être effectué avant le début du service du matin ou après la fin du service du soir.

1. Fréquence d'utilisation : Si **1.** Si la porte de l'armoire est fréquemment ouverte et fermée (par exemple, si des produits sont fréquemment déplacés), le dégivrage doit être effectué plus fréquemment.

2. Humidité : En cas d'humidité élevée Dans cet environnement, l'évaporation augmentera, entraînant une plus grande accumulation de glace.

3. Température ambiante : La température idéale pour La température des armoires positives est de 0°C à +4°C. Pour les réfrigérateurs à température négative, La température est de -18 °C.

4. Accumulation de givre : Une couche de givre supérieure à 5 mm indique la nécessité de dégivrer. Vérifiez rapidement l'accumulation de givre et, si nécessaire, procédez immédiatement au dégivrage.

AVERTISSEMENT : Si le givre ne fond pas malgré 2 à 3 tentatives de dégivrage manuel, suivez les instructions ci-dessous.

Fermez le réfrigérateur : Coupez le système de refroidissement du réfrigérateur et retirez les produits en toute sécurité pour les conserver dans un endroit approprié.

Utilisation du dégivreur : Vous pouvez utiliser de l'eau chaude ou du dégivrant pour faire fondre la glace. Une fois la glace complètement fondue, videz l'eau.

Nettoyage : éliminez soigneusement l'eau fondue et l'humidité.

Redémarrez le système. Une fois le dégivrage terminé, vous pouvez redémarrer le système de refroidissement et vérifier la température ambiante. En général, le dégivrage manuel doit être effectué une fois par mois, voire plus fréquemment selon l'importance de l'accumulation de givre. Un entretien et une inspection réguliers sont essentiels au bon fonctionnement du réfrigérateur.

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne doit pas être branché à une source d'alimentation.	Vérifiez que l'appareil est branché.
	La prise ou le câble est peut-être endommagé.	Remplacez la prise ou le câble.
	Le fusible de la prise est peut-être grillé.	Remplacez le fusible.
	Il peut y avoir une panne de l'alimentation électrique principale.	Vérifiez l'alimentation électrique principale.
L'appareil est allumé, mais la température est trop élevée/basse.	Il se peut qu'il y ait trop de givre sur l'évaporateur.	Dégivrez l'appareil manuellement.
	Le condenseur est peut-être obstrué par la poussière.	Nettoyez le condenseur.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

	Il se peut que la porte n'ait pas été correctement fermée.	Vérifiez que la porte se ferme bien et que les joints ne sont pas endommagés.
	La température ambiante est peut-être trop élevée.	Augmenter la ventilation.
	Des aliments impropres à la consommation sont stockés dans l'appareil.	Si des aliments sont excessivement chauds ou si l'appareil est obstrué, retirez-les.
	L'appareil est peut-être surchargé.	Réduisez la quantité d'aliments stockés dans votre appareil.
L'appareil fuit.	L'appareil ne doit pas être installé sur une surface plane.	Assurez-vous d'avoir installé l'appareil sur une surface plane.
	L'évacuation des eaux usées est peut-être bouchée.	Nettoyez la sortie d'évacuation.
	L'écoulement de l'eau vers le drain peut être bloqué.	Vérifiez le tuyau d'évacuation de l'appareil. S'il est gelé, faites-le fondre. Si le problème persiste, contactez le service technique.
	Le réservoir d'eau est peut-être endommagé.	Appelez le service technique.
L'appareil émet un bruit inhabituel.	L'appareil ne doit pas être installé sur une surface plane ou stable.	Vérifiez la position d'installation et modifiez-la si nécessaire.
Si la température ne reste pas constante	Cela pourrait provenir de la porte ou des joints.	Assurez-vous que les joints de porte sont bien fermés et vérifiez le système de ventilation.
Faible humidité	Il se peut que la chambre d'humidification soit vide.	Vérifiez le système d'humidification et ajoutez de l'eau dans la chambre d'humidification si nécessaire.
Moisissure ou mauvaise odeur	L'appareil n'a peut-être pas été nettoyé depuis longtemps.	Nettoyez soigneusement l'intérieur de l'appareil.

Contrôles importants et règles de chargement pour le glaçage et une utilisation efficace

Pour garantir le bon fonctionnement de votre réfrigérateur et éviter la formation de givre, veuillez suivre ces instructions :

1. Chargement correct des produits et circulation de l'air

Ne bloquez pas les conduits d'aération : Lors du chargement des produits, ne pas obstruer le canal d'aspiration (repéré **1** en rouge) ni les canaux de soufflage (repéré **2**) .

Maintenir un dégagement suffisant : laisser au moins **15 cm** d'espace devant les canaux d'aération pour permettre une bonne circulation de l'air.

Chargement maximal : chargez les produits sans obstruer la circulation de l'air. Un chargement adéquat améliore l'efficacité du refroidissement et prolonge la durée de vie du réfrigérateur.

Exemple de chargement correct : Les produits ne doivent pas être empilés de manière à bloquer la circulation de l'air, et le **niveau maximal** ne doit pas être dépassé.

Exemple de chargement incorrect : Évitez d'empiler les produits de manière à bloquer complètement la circulation de l'air, ou de les charger de façon irrégulière et inégale .

Chargement correct	Chargement incorrect
Les produits sont disposés soigneusement afin de ne pas obstruer la circulation de l'air.	Les produits sont disposés de manière irrégulière, bloquant la circulation de l'air et provoquant la formation de givre.

2. Évitez de placer des produits chauds

Produits chauds : Placer des produits non congelés (chauds) dans le réfrigérateur peut provoquer la formation de givre sur l'évaporateur en raison de l'humidité dégagée par les produits chauds.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Ce givrage affecte négativement les performances de refroidissement .

Introduire des produits chauds dans le réfrigérateur peut entraîner des problèmes de congélation et un refroidissement inefficace.

3. Contrôle des portes et horaires d'ouverture

Joints de porte : Vérifiez les joints de porte et assurez-vous qu'aucune entrée d'air ne pénètre dans le réfrigérateur. Si le joint n'est pas étanche, du givre risque de se former dans le compartiment réfrigérateur et sur les profilés en plastique.

Temps d'ouverture de la porte : Pour une utilisation efficace et économe en énergie, la porte ne doit pas rester ouverte plus d'une minute .

Porte pendant le chargement : Lors de l'ajout de nouveaux produits pendant de longues sessions de chargement, éteignez le réfrigérateur avant de placer les articles, puis rallumez-le ensuite.

Pendant le chargement, la porte ne doit pas rester ouverte plus de **3 minutes** . La laisser ouverte plus longtemps risque de provoquer du givrage, car les ventilateurs s'arrêtent tandis que le compresseur continue de fonctionner.

Dégivrage d'urgence : Si les portes restent ouvertes pendant plus de **3 minutes** , procédez immédiatement à un **dégivrage manuel** pour éviter la formation de givre.

4. Procédure de dégivrage manuel

Consigne : Si le réfrigérateur est utilisé en journée, effectuez un **dégivrage manuel** chaque soir après la fin du service et chaque matin avant le début du service afin d'éliminer le givre et d'éviter la formation de glace sur l'évaporateur.

Durée : Le dégivrage manuel doit durer entre **10 et 30 minutes** .

Température de dégivrage : Pendant le dégivrage, la température de l'évaporateur doit atteindre **18 °C** .

Fréquence : En général, le dégivrage manuel doit être effectué mensuellement, voire plus fréquemment selon l'épaisseur du givre. Si la couche de glace dépasse **5 mm** , dégivrez immédiatement.

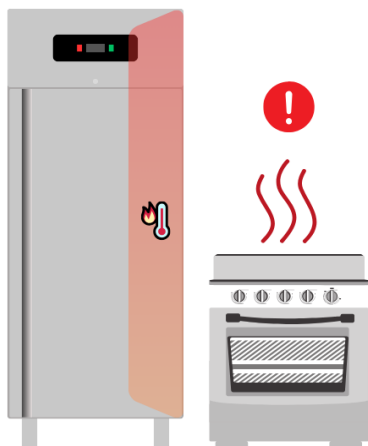
Démarrage du dégivrage : Appuyez sur le bouton indiqué sur le panneau de commande et maintenez-le enfoncé pendant **3 secondes** pour démarrer le dégivrage.

5. Conditions environnementales

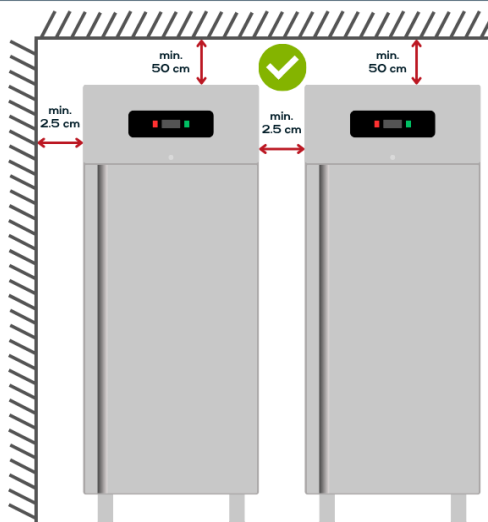
Température ambiante : La température ambiante à l'endroit où se trouve le réfrigérateur ne doit pas dépasser **38 °C à 42 °C** . Des températures plus élevées peuvent réduire les performances de refroidissement et provoquer la formation de givre.

Sources de chaleur : Placer le réfrigérateur à proximité de sources de chaleur importantes réduit son efficacité et augmente sa consommation d'énergie.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



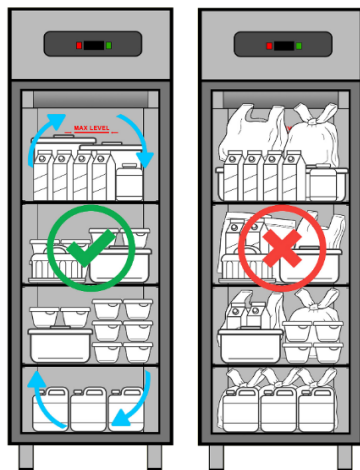
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



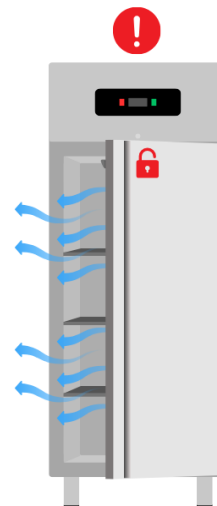
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



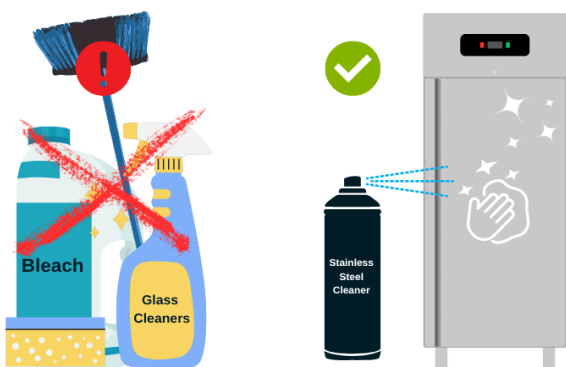
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.

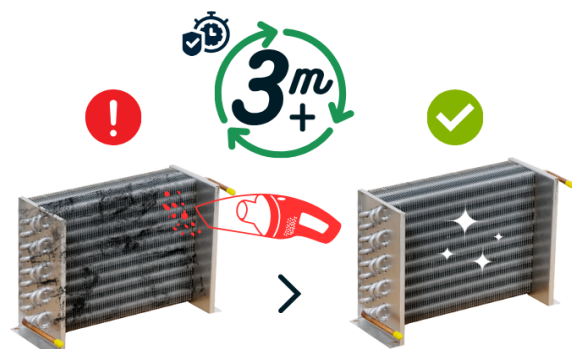


For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the (❄️) button until the defrost logo appears.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Modélisateur ;

VN7-M VL7-M BN7-M BL7-M VN7-MG VL7-MG BN7-MG BL7-MG VN7-M-EF VL7-M-EF BN7-M-EF BL7-M-EF
VN7-MG-EF VL7-MG-EF BN7-MG-EF BL7-MG-EF VN8-ISV VL8-ISV BN8-ISV BL8-ISV VN8-ISV-G VL8-ISV-G
BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8-ISV-AF BN8-ISV-AF BL8-ISV-AF VN8-ISV-AF-G VL8-ISV-AF-G BN8-
ISV-AF-G BL8-ISV-AF-G VN6 VL6 BN6 BL6 VN6-G VL6-G BN6-G BL6-G VN14-M VL14-M BN14-M BL14-M
VN14-MG VL14-MG BN14-MG BL14-MG VN14-M-EF VL14-M-EF BN14-M-EF BL14-M-EF VN14-MG-EF VL14-
MG-EF BN14-MG-EF BL14-MG-EF VN12 VL12 BN12 BL12 VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4
BL4-G BN4-G BF4 WN6-G WL6-G SN6-G SL6-G WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BN9-M BL9-
M VN9-GM VL9-GM BN9-GM BL9-GM VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-GM-EF VL9-GM-EF
BN9-GM-EF BL9-GM-EF VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-GM VL18-GM BN18-GM BL18-GM VN18-
M-EF VL18-M-EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-GM-EF VL18-GM-EF BN18-GM-EF BL18-GM-EF VN10 VL10
BN10 BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-M-
EF-INV VL9-M-EF-INV BN9-M-EF-INV BL9-M-EF-INV VN9-GM-EF-INV VL9-GM-EF-INV BN9-GM-EF-INV BL9-
GM-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-GM-EF-INV VL18-GM-EF-
INV BN18-GM-EF-INV BL18-GM-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4 WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-
SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-SB WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A
SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-240-
SS SPD11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY
SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-CK DN4-SY DL4-SY DN4-CK-SY VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-PG
VL8-PG BN8-PG BL8-PG VN16-P VL16-P BN16-P BL16-P VN16-PG VL16-PG BN16-PG BL16-PG PSL9 PSL18
VN7-P VL7-P VN7-PG VL7-PG VN14-P VL14-P VN14-PG VL14-PG BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18
VNN18-G VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-4T VBN14-3 VBL14-3 VNN7 VNL7 VLL7
VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21 VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G PA-
VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL14 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-G PA-
BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS VL7-PAS
VN7-PAS-G VL7-PAS-G PA-VN7-RO PA-VL7-RO PA-VN14-RO PA-VL14-RO

MANUAL DEL USUARIO DE ARMARIOS VERTICALES REFRIGERADORES Y CONGELADORES



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1. Seguridad;

Los usuarios deben leer atentamente la información proporcionada en este manual de usuario. Siga siempre las advertencias de seguridad al pie de la letra. Deben adoptarse las siguientes medidas importantes:

Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.

No utilice hidrolavadoras para limpiar el dispositivo.

No utilice este dispositivo para almacenar suministros médicos.

Evite que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta.

Apague siempre el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

2. Información general;

Esta sección ofrece una visión general de todos los temas importantes de seguridad. Seguir las instrucciones de seguridad garantiza una protección óptima contra riesgos y un funcionamiento sin problemas. Este dispositivo está diseñado con la tecnología más avanzada. Sin embargo, si se utiliza incorrectamente o para fines distintos a los previstos, pueden producirse riesgos. Protéjase de los riesgos. Para evitar errores y garantizar un funcionamiento seguro, no realice ninguna modificación en el dispositivo que no esté expresamente aprobada por el fabricante.

3. Introducción:

Dedique unos minutos a leer atentamente este manual. El uso y mantenimiento adecuados de este dispositivo garantizarán el mejor rendimiento posible.

4. Contenido del paquete;

5. Embalaje, almacenamiento y eliminación de productos eléctricos y electrónicos;

Antes de la instalación, retire completamente todos los materiales de embalaje exterior e interior de la unidad. Verifique que todos los componentes estén incluidos. Si falta alguna pieza, comuníquese con su representante de atención al cliente de inmediato. Al desechar el embalaje, cumpla con las normativas locales. Recicle los materiales de embalaje reutilizables siempre que sea posible. Todos los materiales de embalaje utilizados son ecológicos y se pueden almacenar o incinerar de forma segura sin riesgo.



Importante: Si adquirió un modelo monobloque, el material de espuma que se muestra en la imagen forma parte del sistema de refrigeración. No dañe la espuma al retirar el embalaje.

Eliminación correcta de este producto (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

(Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)



Este símbolo que aparece en el producto o en su documentación indica que no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Para prevenir posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Este producto no debe desecharse con otros residuos comerciales. Debe devolverse a un centro de recogida de residuos o reciclaje autorizado.

6. Instalación;

Nota: Si el dispositivo no se ha almacenado ni transportado en posición vertical, déjelo reposar en esta posición durante aproximadamente 12 horas antes de utilizarlo.

1- Retire el dispositivo de su embalaje y asegúrese de que se hayan retirado todos los materiales protectores de todas las superficies.

2- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y sólida.

7. DOCUMENTOS;

El sistema operativo del armario descongelador de alimentos congelados se fabrica y certifica de acuerdo con las normas europeas (CE).

8. GARANTÍA;

Un producto nuevo tiene una garantía de 2 años.

Precaución: Antes de realizar cualquier intervención en el producto, el usuario y el técnico deben leer atentamente este manual de usuario. De lo contrario, la garantía del producto podría quedar anulada.

9. Instrucciones de seguridad;

La información sobre salud y seguridad laboral se basa en la normativa de la Unión Europea vigente en el momento de la fabricación.

Para uso comercial, el usuario es responsable de garantizar el cumplimiento de las últimas normativas aplicables en materia de salud y seguridad laboral durante toda la vida útil del dispositivo.

Fuera de la UE, deben respetarse las leyes y normativas locales en materia de salud y seguridad laboral.

Además de las instrucciones de seguridad de este manual, también deben cumplirse las normas generales de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente pertinentes al uso previsto del dispositivo.

⚡ Seguridad eléctrica;

El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.

No utilice alargadores ni enchufes múltiples.

No conecte ni desconecte el dispositivo con las manos mojadas.

💧 Seguridad de uso:

El dispositivo debe utilizarse únicamente para el fin previsto.

No obstruya las aberturas de ventilación.

🔥 Riesgo de incendio y explosión:

Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables o combustibles.

No utilice líquidos a base de alcohol para la limpieza.

🔧 Atención e intervención:

Los usuarios no deben manipular las partes internas. En caso de mal funcionamiento, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

10. Descripción del producto;

Este grupo de productos incluye frigoríficos y congeladores industriales de tipo vertical diseñados para su uso en áreas profesionales como cocinas comerciales, hostelería, sanidad e instalaciones de producción de alimentos.

Los refrigeradores verticales funcionan a temperaturas entre +0 °C y +8 °C, lo que permite la conservación a corto y medio plazo de alimentos frescos.

Los congeladores verticales funcionan a temperaturas de -18 °C o inferiores, lo que permite la conservación a largo plazo de productos congelados.

Modelos monobloque verticales;

Los frigoríficos y congeladores industriales de sistema monobloque son equipos de refrigeración profesionales con una unidad de refrigeración integrada de una sola pieza, lo que proporciona ventajas en términos de facilidad de mantenimiento y accesibilidad para el servicio.

El sistema de refrigeración está diseñado como una unidad compacta (monobloque) integrada en la parte superior del gabinete. Esta estructura permite alojar el circuito de gas, el evaporador, el condensador, el compresor y el ventilador en una sola carcasa. Esto simplifica la instalación y ahorra espacio.

Los modelos de enfriadores monobloque verticales están configurados para funcionar en el rango de temperatura de +0°C a +8°C (modelos de enfriadores).

Los modelos de congeladores monobloque verticales están configurados para funcionar en un rango de temperatura de -18 °C e inferior (modelos de congeladores).

11. Finalidad del uso del producto;

Estos modelos se utilizan para conservar de forma segura los alimentos dentro de ciertos rangos de temperatura en entornos industriales.

El producto está diseñado para ser utilizado únicamente por personal técnico capacitado o personal de cocina profesional.

El dispositivo no debe utilizarse en un entorno doméstico, para el almacenamiento de materiales explosivos o inflamables, ni para el almacenamiento de productos médicos.

Estructura del sistema de refrigeración

Característica	Modelos de congeladores verticales	Modelos monobloque verticales
Unidad de refrigeración	Normalmente se trata de un sistema dividido (la unidad de refrigeración puede estar dentro o fuera del armario).	El refrigerador y el evaporador están integrados en el gabinete como una sola pieza.
Circuito de gas	Podría ser más complicado	Compacto y de una sola pieza.
transferencia de calor	Distribuido a través de conductos de aire (pueden ser estáticos o accionados por ventilador).	Directamente desde la unidad con sistema de ventilación.
Ubicación del compresor	Generalmente en forma de unidad auxiliar o exterior.	Fijada en la parte superior, en la sección del techo del armario.

Instrucciones de uso e instalación del controlador Dixell



1. ADVERTENCIA GENERAL

Este manual forma parte del producto y debe conservarse lo más cerca posible del dispositivo.

Este dispositivo no debe utilizarse fuera de las especificaciones indicadas a continuación.

- Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que cumple las condiciones de funcionamiento.

2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de realizar las conexiones, compruebe que la tensión de alimentación sea la correcta.

- El dispositivo no debe exponerse al agua ni a la humedad.

Protéjalo de cambios bruscos de temperatura en ambientes con alta humedad.

- **Advertencia:** Antes de cualquier mantenimiento, recuerde desconectar todas las conexiones eléctricas.

3. REGISTRO DE TEMPERATURA MÁXIMA Y MÍNIMA

4. Visualización de la temperatura mínima

1. Pulse y suelte el botón ▼.
2. Primero se muestra el mensaje "Lo", seguido de la temperatura mínima registrada.
3. Pulse de nuevo el botón ▼ o espere 5 segundos para volver a la pantalla normal.

5. Visualización de la temperatura máxima

1. Presione y suelte la tecla O.
2. Aparece el mensaje "Hola", seguido de la temperatura máxima registrada.
3. Pulse la tecla O de nuevo o espere 5 segundos para volver a la pantalla normal.

6. Restablecimiento de los valores máximos y de temperatura guardados

1. Mientras se muestra la temperatura máxima o mínima, mantenga pulsado el botón SET durante más de 3 segundos (aparecerá el mensaje «rSt»).
2. El mensaje «rSt» parpadeará y volverá a mostrarse la temperatura normal.

7. FUNCIONES PRINCIPALES

8. Visualización del valor configurado

1. Pulse el botón SET: se mostrará el valor configurado.
2. Pulse el botón SET o espere 5 segundos para salir.

9. Cambio del valor de ajuste

1. Mantenga pulsado el botón SET durante 2 segundos.
2. El valor de ajuste se mostrará en pantalla y la unidad de



visualización parpadeará con "C" o "F".

3. Ajuste el valor de ajuste con el botón ▼ o 0. 4. Tras ajustar el valor, pulse el botón SET para confirmarlo.

10. Inicio del descongelamiento manual: Mantenga

pulsado el botón durante 2 segundos; el indicador de descongelamiento parpadeará y el proceso se iniciará.

11. Bloqueo de las teclas

1. Mantenga presionadas las teclas ▲ + ▼ durante 3 segundos.
2. Cuando el teclado esté bloqueado, se mostrará el mensaje "POF".
3. Cuando se presiona una tecla durante 3 segundos, se mostrará nuevamente el mensaje "POF".

12. Desbloqueo del teclado

1. Mantenga pulsadas las teclas ▲ + ▼ durante 3 segundos. Aparecerá el mensaje «PON» en la pantalla y el teclado se desbloqueará.

13. Conexión del sensor

Por motivos de seguridad, los extremos del sensor deben colocarse hacia arriba. No coloque los sensores en zonas sin ventilación.

Se recomienda colocar el sensor de finalización del descongelamiento en la zona más fría y lo más alejada posible de los calefactores.

14. SEÑALES DE ALARMA

P1 - Error del sensor de la habitación

P2 - Fallo de la sonda del evaporador

P3 - Error del tercer sensor

P4 - Error del cuarto sensor

HA - Alarma de temperatura máxima

LA - Alarma de temperatura mínima

HA2 - Condensador de alta temperatura

LA2 - Condensador de baja temperatura

DA - Puerta abierta

EA - Alarma externa

CA - Alarma externa grave (i1F=Bal)

CA - Alarma automática de presión (i1f=PAL)

9.1 Recuperación de alarmas

Los errores de sensor "P1", "P2", "P3" y "P4" se activan unos segundos después de que se detecta el error en el sensor correspondiente;

La señal de alarma se interrumpirá tras unos segundos de funcionamiento normal del sensor. Se recomienda revisar las conexiones antes de sustituir el sensor. Las alarmas de temperatura «HA», «LA», «HA2» y «LA2» se interrumpirán inmediatamente después de que la temperatura vuelva a sus valores normales. Las alarmas «EA» y «CA» (i1F = Bal) se interrumpirán al desconectar la entrada digital. La alarma "CA" (i1f=PAL) se detendrá al reiniciar el dispositivo.

Instrucciones de uso e instalación del controlador EVCO;



1-Advertencia general:

Si no se realiza ninguna acción en el termómetro digital durante 30 segundos, el teclado se bloqueará automáticamente. Primero, al presionar un botón, el mensaje 'Loc' aparecerá en la pantalla. Para desbloquear, si alguien pulsa el botón durante 2 segundos, aparecerá el texto 'UnL'. A partir de ese momento, será posible continuar con el proceso digital.

Equipo clave para usar la apertura (» Loc » texto en la pantalla)

Mantenga pulsado cualquier botón durante más de 2 segundos. Aparecerá el texto «UnL» en la pantalla. Podrá usar las teclas.

Por motivos de seguridad, si no pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el dispositivo se bloqueará automáticamente.

2.Para realizar cualquier acción, primero retire la cerradura con llave.

Visualización y modificación del valor establecido

- **SET** Pulsa el botón rápidamente una vez y luego suéltalo. El valor configurado aparecerá en la pantalla y el LED parpadeará.
- o teclas para establecerlo en el valor requerido en 20 segundos.
- **SET** Vuelva a pulsar el botón o espere 20 segundos sin pulsar ningún botón.

Nota: El valor establecido puede modificarse entre los valores asignados por los parámetros r1 y r2. Consulte el manual para obtener información detallada.

3.Descongelar

Se descongela cada 8 horas según la configuración de fábrica.

Nota: Este período de tiempo comienza tan pronto como se enciende el dispositivo.

4.Inicio del descongelamiento manual

- Pulse el botón DESCONGELAR y manténgalo pulsado durante 3 segundos.

El ciclo de descongelación comenzará inmediatamente y el LED se encenderá. Según la configuración de fábrica, este proceso de descongelación durará 20 minutos.

Nota: Un ciclo de descongelación manual siempre reinicia el contador de descongelación; una nueva descongelación comienza después de 8 horas (o después del tiempo d0 asignado). Si se modifican los valores de descongelación durante la configuración inicial del dispositivo, realizar una descongelación manual después de la configuración inicial reinicia el ciclo de descongelación actual y permite que la descongelación continúe según los nuevos valores asignados. - **ENCENDIDO Y APAGADO DEL DISPOSITIVO**

- Puede activar o desactivar el modo de espera del dispositivo manteniendo pulsado el botón durante 4 segundos. El LED parpadeará mientras mantiene pulsado el botón, indicando que la operación está en curso. Si no aparece ningún texto en la pantalla y solo se enciende el LED rojo de la esquina inferior derecha, el dispositivo está apagado. Encienda el dispositivo antes de realizar cualquier otra operación.

5.ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Los paneles de control ofrecen a los usuarios diversas funciones para evitar el deterioro de los productos almacenados en el refrigerador y para identificar fácilmente posibles problemas.

6.ADVERTENCIA IMPORTANTE: Apagar el producto mediante el panel de control solo lo pone en modo de espera. Para cortar la alimentación del panel de control, apague el interruptor de encendido en la caja eléctrica del producto o desconéctelo de la toma de corriente.

7.-ALARMAS

AL: Alarma de baja temperatura. Aparecerá un icono en el panel de control que indicará qué sonda está defectuosa, como PR1, PR2 o PR3. Póngase en contacto con el servicio técnico.

AH: Alarma de alta temperatura. Al cargar su dispositivo, asegúrese de seguir las instrucciones del manual de usuario. Una vez que la puerta esté cerrada, el dispositivo debería alcanzar la temperatura deseada en 60 minutos si está vacío. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

PR1 : Error en el sensor de la cabina. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

PR2 : Error en el sensor del evaporador. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

ID : Alarma del interruptor de la puerta. Si la puerta permanece abierta durante más de 1 minuto, sonará la alarma. La alarma se desactivará al cerrar la puerta. Si la alarma persiste, revise las conexiones del interruptor de la puerta. Si la alarma continúa, contacte con el servicio técnico autorizado.

IA : Alarma de corte de energía. Si se interrumpe el suministro eléctrico al sistema, la alarma se activará. Contacte con el servicio técnico autorizado.

COH : Indica que la temperatura detectada por el sensor del condensador ha alcanzado el primer punto crítico. Desconecte el dispositivo y limpie el condensador. Espere 30 minutos antes de reiniciarlo. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

CSd : Indica que la temperatura detectada por el sensor del condensador ha alcanzado el límite superior. En este caso, el compresor se desactivará y se cortará la alimentación del dispositivo. Compruebe y limpie el condensador. Espere 60 minutos antes de reiniciar el dispositivo. Si la alarma «COH» o «CSd» vuelve a aparecer, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado.

8.ADVERTENCIA: Si no se realiza la intervención especificada como resultado de las alarmas COH y CSd, las averías del compresor que puedan ocurrir quedarán excluidas de la garantía.

dFd : Indica que el dispositivo ha estado descongelándose durante el tiempo máximo, pero la formación de escarcha persiste porque no ha alcanzado la temperatura de descongelación deseada. Descongele el dispositivo manualmente de nuevo; para ello, mantenga pulsado el botón de descongelación en la pantalla durante 4 segundos. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

9.ADVERTENCIA: Los paneles de control digitales se ajustan específicamente en nuestra fábrica para garantizar el funcionamiento óptimo del producto. No modifique ningún parámetro del controlador, salvo el ajuste de la temperatura interna. De lo contrario, podría producirse una disminución grave del rendimiento o problemas en el dispositivo.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Instrucciones de uso e instalación a prueba de agua ;



1. Advertencia general;

- 1.1. ¡Lea este manual antes de usar el producto!
- Este manual forma parte del producto y debe guardarse cerca del dispositivo para una consulta rápida y sencilla. - No debe utilizarse para fines distintos a los descritos a continuación. - Compruebe los límites de la aplicación antes de continuar.

2. Precauciones de seguridad;

- Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que la tensión de alimentación sea la correcta. - No lo exponga al agua ni a la humedad. Utilice el controlador únicamente dentro de sus límites de funcionamiento y evite cambios bruscos de temperatura en ambientes con alta humedad para prevenir la condensación.

3. Combinaciones de teclas;

Para bloquear y desbloquear el teclado.

Para entrar en el modo de programación.

Para salir del modo de programación.

4. TEMPERATURA MÍNIMA

✓ Presione y suelte la tecla.



Una vez registrada la temperatura mínima, se mostrará el mensaje "Lo".

✓ El botón o esperar 5 segundos. Pulse y suelte **el botón de TEMPERATURA MÁXIMA**



Tras registrarse la temperatura máxima, se mostrará un mensaje de "Hola".

La visualización normal puede restablecerse pulsando la tecla ARRIBA o esperando 5 segundos.

5. Para restablecer la temperatura almacenada cuando se muestra la temperatura máxima o mínima: Pulse la tecla SET hasta que la

etiqueta "rSt" comience a parpadear.

Nota: Después de la configuración, no olvide restablecer la temperatura almacenada.

6. CÓMO VER Y CAMBIAR EL

PUNTO DE AJUSTE Pulse y suelte rápidamente la tecla SET:

La pantalla mostrará el valor del punto de ajuste;

Para establecer el valor, pulse las flechas ARRIBA o ABAJO en 10 segundos.

Si mantiene pulsado el botón durante más de 2 segundos, se iniciará el descongelamiento manual.

7- FUNCIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO (EN ESPERA)



Al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO, el dispositivo mostrará la palabra «APAGADO» durante 5 segundos y se encenderá el LED de ENCENDIDO/APAGADO. En el estado APAGADO, todos los relés se apagan y se detiene la regulación; si hay conectado un sistema de monitoreo, el dispositivo no registra sus datos ni alarmas. Cuando el instrumento está en modo de espera, aparece "off" en el teclado.

Nota: En estado APAGADO, los botones de Luz y AUX están activos.

8- CÓMO VER LOS VALORES DE LA SONDA

Ingresa al menú de programación "Pr1".

«dP1», «dP2», «dP3» y «dP4» muestran los valores de las sondas P1, P2, P3 y P4.

9-

Mantenga pulsados los botones ARRIBA y ABAJO del teclado durante 3 segundos. Aparecerá el mensaje «PoF» y el teclado se bloqueará. En este punto, solo es posible visualizar el valor de consigna o la temperatura MÁXIMA o MÍNIMA almacenada, así como encender y apagar la luz, la salida auxiliar y el dispositivo.

10. PARA ABRIR EL TECLADO

Mantén pulsados los botones ARRIBA y ABAJO durante 3 segundos.

11. Señales de alarma;

P1 - Fallo de la sonda

P2 - Fallo de la segunda sonda

P3 - Fallo de la tercera sonda

P4 - Fallo de la cuarta sonda

HA - Fallo por alta temperatura

LA - Fallo por baja temperatura

HA2 - Fallo por alta temperatura del condensador

LA2 - Fallo por baja temperatura del condensador

Da - La puerta está abierta

Ea - Alarma externa

CA - Alarma externa grave (i1F=Bal)

CA - Alarma automática de presión (i1f=PAL)

Ee - Fallo de datos o memoria

noL - Pérdida de comunicación entre el teclado y la tarjeta

El mensaje de alarma se mostrará hasta que se resuelva la condición de alarma.

Todos los mensajes de alarma se muestran alternativamente con la temperatura ambiente, excepto "P1", que parpadea.

La alarma "EE" y el retorno al funcionamiento normal, presione cualquier tecla, el mensaje "rSt" se mostrará durante unos 3 segundos.

12. RECUPERACIÓN DE ALARMA;

Alarmas de sonda: "P1" (sonda 1 defectuosa), "P2", "P3" y "P4"; se detienen automáticamente 10 segundos

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

después de que la sonda comience a funcionar con normalidad. Compruebe las conexiones antes de reemplazar la sonda.

Cuando la temperatura vuelve a valores normales, las alarmas de temperatura "HA", "LA", "HA2" y "LA2" se detienen automáticamente.

Cuando se desactiva la entrada digital, se recuperan las alarmas "EA" y "CA" (i 1F= bAL).

"CA" (con

i 1F=PAL) solo se puede recuperar apagando y encendiendo el dispositivo.



Enciende/apaga el refrigerador. Mantén presionado durante 2 segundos.



Para iniciar el descongelamiento manualmente, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos.

- Durante la programación, el valor del parámetro cambia o la temperatura establecida aumenta.
- durante los cambios en el valor del parámetro o las disminuciones de la temperatura establecida.

AJUSTE Para ver o cambiar la temperatura configurada o durante el modo de programación puede seleccionar un parámetro o confirmar la operación.



Comprueba las luces.

ORIENTACIÓN Y EXPLICACIÓN:



LED encendido/en espera

valor  Compresor LED; Iluminación constante, circuito de encendido. La luz parpadea, el configurado cambia o el circuito se está preparando para el encendido.



LED de descongelación: Iluminación constante, la descongelación está activa. LED del ventilador del evaporador: Iluminación constante, el ventilador del evaporador está activo.



Iluminación LED fija para armarios; La iluminación indica que la luz del armario está activa. La función multifunción indica que la toma de corriente está activa.



El LED del ventilador del evaporador permanece encendido, lo que indica que el ventilador del evaporador está activo.

LED de grados Celsius (°C). Es fijo y las mediciones se realizan en grados Celsius.

°F Fahrenheit LED. Fijo, las mediciones se realizan en grados Fahrenheit.

HACCP



LED de alarma. Iluminación constante, alarma activa.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Los paneles de control disponen de diversas funciones para mantener seguros los productos en el frigorífico, así como algunas funciones especiales para detectar fácilmente problemas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Solo puede poner el producto en modo de espera apagándolo desde el panel de control. Para desconectar la alimentación desde el panel de control, desenchufe el producto de la toma de corriente.

ENCENDIDO DEL PRODUCTO: Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO durante 4 segundos.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA: Pulse el botón de configuración. Ajuste la temperatura según lo desee con los botones de subir y bajar (y) y . Ahora puede usar el producto con la nueva temperatura configurada. El producto funcionará con una diferencia de +3 °C.

Instrucciones de uso e instalación del controlador táctil;



FUNCIÓN HACCP: Si ya existe una alarma en la memoria del dispositivo, la palabra HACCP parpadea en la pantalla. Al eliminar la alarma más antigua y agregar una nueva, el dispositivo almacenará continuamente hasta 9 alarmas HACCP en su memoria. Estas se conservarán en memoria.

Alerta de datos.

- Valor de temperatura crítica
- Fecha y hora en que se produjo la alarma
- ¿Cuánto dura la alarma?

No se registran alarmas cuando el dispositivo está apagado.

La etiqueta «PF» reinicia automáticamente todas las alarmas excepto la de fallo de alimentación. Pulse las teclas ABAJO y AJUSTAR para borrar la alarma «PF» de la pantalla.

SELECCIÓN DE ALARMA;

Para ver las alarmas HACCP registradas en el dispositivo; Mantenga presionados los botones ABAJO y AJUSTAR durante 1 segundo.

Utilice la tecla ARRIBA para ver "LS" en la pantalla.

Pulse el botón SET una vez y suelte la mano.

Los códigos y números de alarma se muestran en la pantalla.

El dispositivo muestra y registra datos. Muestra el valor crítico que se produjo, el año y el mes de la alarma, respectivamente.

Días, horas, minutos.

Para restablecer las alarmas HACCP registradas en el dispositivo; Pulse las teclas ARRIBA y ABAJO durante 1 segundo.

Utilice la tecla ARRIBA para ver "LS" en la pantalla.

Pulse el botón SET una vez y suelte la mano.

Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para establecer el valor "149".

Cuando vuelva a pulsar el botón SET o permanezca inactivo durante 15 segundos, el símbolo "....." parpadeará en la pantalla durante 4 segundos y la memoria se reiniciará.

Nota: Si no hay ninguna alarma registrada en el dispositivo, la etiqueta "RLS" no aparecerá en la pantalla .

EQUIPO DE AJUSTE DE FECHA Y HORA:

- Mantén pulsado durante un segundo

- y - pulsando el valor del punto marcado como "RTC"

Pulse el botón SET y mueva la mano. Aparecerá "YY" en la pantalla.

Usa las flechas del teclado para introducir los dos últimos dígitos del año.

Pulse el botón SET y mueva la mano. Aparecerá "Mm" en la pantalla. Introduce el mes (dos dígitos) con las teclas de flecha.

Pulse el botón SET y mueva la mano. Aparecerá "Dd" en la pantalla.

Usa las flechas para introducir el día de la semana (dos dígitos).

Pulse el botón SET y mueva la mano. Aparecerá "Hh" en la pantalla.

Use las teclas de flecha para introducir la hora de dos dígitos según el formato de 24 horas.

Pulse el botón SET y mueva la mano. Aparecerá «Nn» en la pantalla. Introduzca los minutos (dos dígitos) con las teclas de flecha.

Espere 60 segundos sin pulsar ninguna tecla y espere a que el sistema vuelva a su funcionamiento normal.

ALARMA

EXPLICACIÓN

ALARMA DE ALTA TEMPERATURA "AH":

Razón: Los canales de ventilación del producto permanecen cerrados durante la carga.

Solución: Asegúrese de cargar sus productos siguiendo las instrucciones del manual del usuario.

Motivo: El ventilador del evaporador no funciona

Solución: Si se modifican los parámetros de fábrica o el ventilador está configurado incorrectamente, póngase en contacto con el servicio técnico.

Razón: La puerta está abierta:

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Solución: Asegúrese de que la puerta esté completamente cerrada y sellada. Con el armario vacío, la temperatura programada debería alcanzarse en 60 minutos.

De donde: El material de alta temperatura colocado en el interior del producto ha alcanzado la temperatura de consigna.

Solución : Cuando hay un problema con la temperatura dentro del refrigerador, los ventiladores se detendrán al alcanzar cierto nivel de temperatura para evitar que los alimentos se echen a perder. Si agrega alimentos calientes antes de que la temperatura alcance la deseada, esta no bajará. Asegúrese de que el producto alcance la temperatura adecuada.

Antes de instalar el armario .

ALARMA DE BAJA TEMPERATURA “AL”:

De donde: Error en la lectura de temperatura.

Solución: Aparecerán iconos como P1, P2 o P3 en el panel de control, lo que indica que la sonda está defectuosa; póngase en contacto con el servicio técnico.

Motivo : Error del termostato digital.

Solución: Contacte con el servicio técnico

PR1: Error en el sensor de la cabina. Póngase en contacto con el servicio técnico.

PR2: Error en el sensor del evaporador. Póngase en contacto con el servicio técnico.

PR3 : Error en el sensor del condensador. Póngase en contacto con el servicio técnico.

RTC: Reloj y fecha en tiempo real en caso de error. Ajuste basado en la configuración anterior de fecha y hora.

ID: Alarma de llave de puerta. Si la puerta permanece abierta durante más de 1 minuto, sonará la alarma.

Cierre la puerta. Si la alarma persiste, revise las conexiones de la puerta o póngase en contacto con el servicio técnico.

IA: Indica una alarma de corte de energía. La unidad avisará de un corte de energía durante un tiempo determinado. Póngase en contacto con el servicio técnico.

COH: Alarma de sobrecalentamiento del condensador. El condensador ha alcanzado su primera temperatura crítica.

Desconecte el producto. Limpie el condensador y espere 30 minutos. A continuación, reinicie el producto. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

CSd: El condensador ha alcanzado su temperatura crítica máxima.

El compresor no funcionará en estas condiciones y la unidad eléctrica permanecerá apagada. Apague el producto, limpie el condensador y espere 60 minutos. A continuación, reinicie el producto. Si las alarmas «COH» y «CSd» persisten, póngase en contacto con el servicio técnico.

ADVERTENCIA IMPORTANTE: Las alarmas “COH” y “CSd” también pueden aparecer en zonas con alta presión atmosférica. En este caso, tenga en cuenta que debe comprobarse la ventilación ambiental.

Las alarmas “COH” y “CSd” pueden causar fallas en el compresor y no están cubiertas por la garantía.

DFd: La unidad permanece en modo de descongelación durante el tiempo máximo. Seque la unidad manualmente. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

HACCP: Luz permanente, la memoria de alarma se registra pero nunca se lee.

Luz intermitente, hay al menos una nueva alarma.

Sin luz, leer todas las alarmas o restablecer la lista.

ADVERTENCIA IMPORTANTE:

La configuración de parámetros digitales está programada para un funcionamiento óptimo de la unidad. No modifique la configuración de los parámetros. Solo se puede cambiar la temperatura configurada. Modificar la configuración de los parámetros puede provocar una grave disminución del rendimiento y diversos problemas en la unidad .

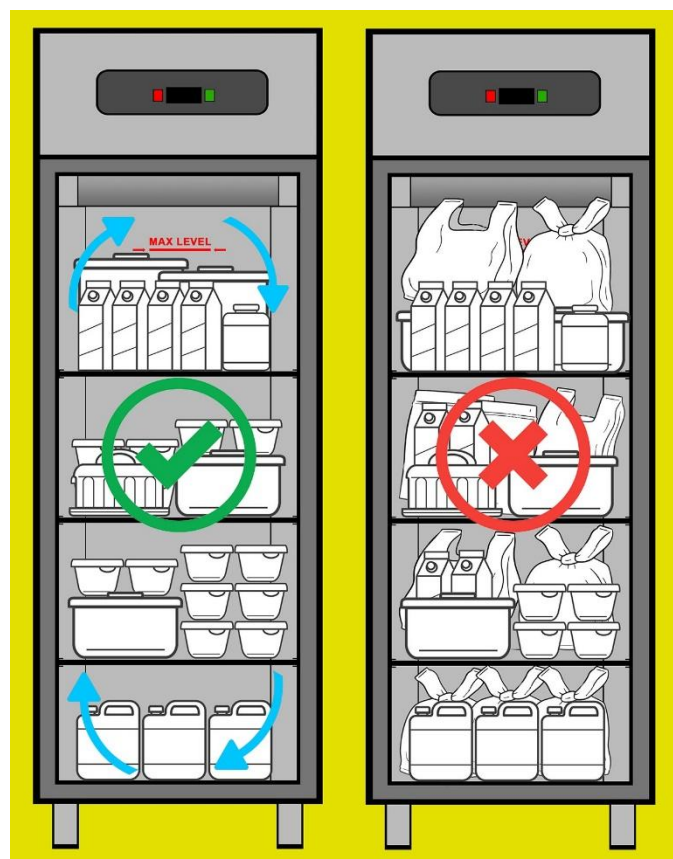
ASPECTOS A TENER EN CUENTA SOBRE EL GLASEADO

- 2- Es necesario revisar las juntas de las puertas y asegurarse de que no entre aire en el gabinete. Si la junta no cierra completamente, se formará hielo en la sección de enfriamiento y en el perfil de plástico.



2. Al cargar los productos en el gabinete, el canal de succión número 1 y el canal de soplado número 2, indicados en rojo, no deben obstruirse con productos y debe dejarse un espacio libre de al menos 15 cm. En la imagen se muestra un ejemplo del orden de carga máximo.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



7- La temperatura exterior donde se ubica el gabinete debe ser de un máximo de 38 °C a 42 °C. A temperaturas superiores a esta, el rendimiento de refrigeración del gabinete disminuye y puede provocar la formación de hielo.

4. Los productos en el refrigerador deben estar congelados. Si se colocan productos sin congelar, se forma hielo en el evaporador debido a la humedad causada por el calor, lo que afecta negativamente la refrigeración.

5- Cuando el refrigerador se descongele manualmente, debe permanecer en descongelación un mínimo de 10 minutos y un máximo de 30 minutos. Durante la descongelación, la temperatura del evaporador debe alcanzar los 18 °C.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



Para activar el modo de descongelación, mantenga pulsado el botón marcado durante 3 segundos.

6- Cuando el refrigerador se utilice activamente durante el día (por ejemplo, para sacar o colocar productos), para limpiar el hielo que se forma en el evaporador y si se forma hielo en el refrigerador con el tiempo, el refrigerador debe descongelarse manualmente al final de cada servicio nocturno y descongelarse manualmente por la mañana antes de que comience el servicio.

7- Al introducir nuevos productos en el refrigerador, apáguelo para una carga prolongada y vuelva a encenderlo una vez colocados los productos. De esta forma, se reducirá la entrada de aire caliente. Deje la puerta abierta un máximo de 3 minutos durante la carga. Si la puerta permanece abierta más tiempo, los ventiladores se detendrán y el compresor se activará, lo que provocará la formación de hielo en el refrigerador. Si la puerta permanece abierta durante más de 3 minutos, descongele los productos manualmente.

La formación de hielo en el refrigerador generalmente es causada por el usuario.

**Y si se tiene cuidado al usarlo,
No habrá posibilidad de congelación.**

Si su controlador digital es Evco, utilice la función de descongelación adaptativa.



La tecnología de descongelación adaptativa de Evco Digital ajusta automáticamente los ciclos de descongelación según las necesidades reales, en lugar de intervalos de tiempo fijos. Analiza las condiciones ambientales, la acumulación de hielo en el evaporador y los tiempos de funcionamiento del sistema para evitar procesos de descongelación innecesarios.

Escanee el código QR y vea el vídeo.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



Si su controlador digital es Dixell, reduzca la duración del ciclo de descongelación.



Escanea el código QR y mira el vídeo.



Si se comprueban estas condiciones y no se observa ningún problema y la formación de hielo continúa;

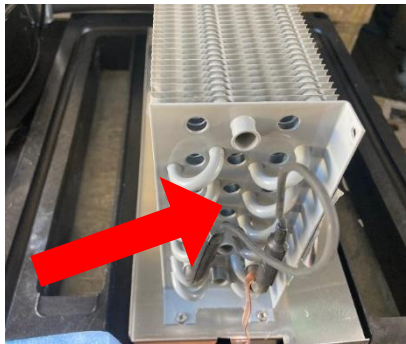
This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

7. Asegúrese de que la cubierta aislante esté correctamente cerrada y de que no haya entradas de aire por las juntas.



8. Comprueba si las resistencias funcionan.

- Compruebe la temperatura del evaporador en los modelos con descongelación por gas caliente.
- Compruebe la resistencia de varilla dentro del evaporador y la resistencia adhesiva que se encuentra debajo.



9. Comprueba si los ventiladores del evaporador están funcionando.



Si el problema de congelación persiste después de realizar todos estos pasos, póngase en contacto con el distribuidor o el servicio técnico para que reemplacen la pieza de repuesto defectuosa.

SOLUCIONES A PROBLEMAS RELACIONADOS CON LA CONGELACIÓN!!!!

INFORMACIÓN IMPORTANTE!!!

DESCONGELACIÓN MANUAL:

Descongelación manual (descongelación) El mantenimiento de los refrigeradores industriales verticales **debe** realizarse a intervalos regulares para garantizar el rendimiento del aparato y la calidad del producto.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Importancia del descongelamiento :

Eficiencia: La acumulación de hielo reduce la eficiencia de un sistema de refrigeración. El hielo puede obstruir el flujo del refrigerante, lo que aumenta el consumo de energía.

Calidad del producto: La acumulación de hielo puede afectar negativamente la calidad de los productos dentro del refrigerador. Las zonas extremadamente frías o congeladas pueden provocar que los productos se echen a perder.

❄ Si mantienes pulsado el botón durante 2-3 segundos, la luz de descongelación comenzará a parpadear y se iniciará la descongelación manual.



❄ Mantenga pulsado el botón durante 2-3 segundos; la luz de descongelación comenzará a parpadear y se iniciará la descongelación manual.



❄ **Duración de la descongelación:**

En congeladores: 30 minutos. Alternativamente, la descongelación del evaporador se produce cuando la temperatura alcanza los 18 °C. **En refrigeradores:** 30 minutos. Alternativamente, la descongelación se produce cuando

la temperatura del evaporador alcanza los 12 °C. **Frecuencia de descongelación manual:**

NOTA: La descongelación manual debe realizarse antes de que comience el servicio de la mañana o después de que finalice el servicio de la tarde.

1. Frecuencia de uso: Si la puerta del armario se abre y se cierra con frecuencia (por ejemplo, si el producto se introduce y se saca con frecuencia), se debe descongelar con mayor frecuencia.

2. Humedad: Si hay mucha humedad en el ambiente, la evaporación aumentará, lo que resultará en una mayor acumulación de hielo.

3. Temperatura ambiente: La temperatura ideal para la temperatura de los armarios positivos oscila entre 0°C y +4°C. Para los refrigeradores de temperatura negativa, la temperatura es de -18 °C.

4. Acumulación de hielo: Una capa de hielo superior a 5 mm indica la necesidad de descongelar. Se debe comprobar rápidamente la acumulación de hielo y, si es necesario, descongelar inmediatamente.

ADVERTENCIA: Si el hielo no se descongela después de realizar el proceso de descongelación manual 2 o 3 veces, siga las instrucciones a continuación.

Cierre el refrigerador: Apague el sistema de refrigeración del refrigerador y retire los productos del interior de forma segura y guárdelos en un lugar adecuado.

Uso del descongelador: Puedes usar agua caliente o descongelante para ayudar a derretir el hielo. Una vez que estés seguro de que el hielo se ha derretido, retira el agua.

Limpieza: Elimina completamente el agua derretida y la humedad.

Reinicia el sistema. Una vez finalizado el descongelamiento, puede reiniciar el sistema de refrigeración y comprobar la temperatura ambiente. Generalmente, el descongelamiento manual debe realizarse mensualmente, o con mayor frecuencia según la cantidad de hielo acumulado. El mantenimiento y la inspección regulares son importantes para el buen funcionamiento del refrigerador.



Problema	Causa probable	Solución
El dispositivo no funciona.	Es posible que el dispositivo no esté conectado a la fuente de alimentación.	Compruebe que la unidad esté enchufada.
	Es posible que el enchufe o el cable estén dañados.	Reemplace el enchufe o el cable.
	Es posible que el fusible del enchufe esté fundido.	Reemplace el fusible.
	Puede haber un fallo en el suministro eléctrico principal.	Compruebe la fuente de alimentación principal.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

El dispositivo está encendido, pero la temperatura es demasiado alta/baja.	Puede que haya demasiada escarcha en el evaporador.	Descongele el aparato manualmente.
	Es posible que el condensador esté obstruido con polvo.	Limpie el condensador.
	Puede que la puerta no estuviera bien cerrada.	Compruebe que la puerta cierra y que las juntas no están dañadas.
	La temperatura ambiente puede ser demasiado alta.	Aumentar la ventilación.
	En el aparato se almacenan alimentos inadecuados.	Si hay alimentos excesivamente calientes o atascos en el aparato, retírelos.
	El dispositivo puede estar sobrecargado.	Reduzca la cantidad de alimentos almacenados en su electrodoméstico.
El aparato tiene una fuga de agua.	Es posible que el dispositivo no se pueda instalar sobre una superficie nivelada.	Asegúrese de haber instalado el dispositivo sobre una superficie plana.
	Es posible que el desagüe esté obstruido.	Limpie la salida del desagüe.
	El flujo de agua hacia el desagüe puede estar bloqueado.	Revise la manguera de desagüe del aparato. Si hay acumulación de hielo, descongélela. Si la obstrucción persiste, llame al servicio técnico.
	El depósito de agua podría estar dañado.	Llame al servicio técnico.
El dispositivo está haciendo un ruido inusual.	Es posible que el dispositivo no se instale en una superficie plana o estable.	Compruebe la posición de instalación y cámbiela si es necesario.
Si la temperatura no se mantiene constante	Podría ser por la puerta o por las juntas.	Asegúrese de que las juntas de las puertas estén completamente cerradas y revise el sistema de ventilación.
Baja humedad	Es posible que la cámara de humidificación se haya quedado sin agua.	Compruebe el sistema de humidificación y añada agua a la cámara de humidificación si es necesario.
Moho o mal olor	Es posible que el dispositivo no se haya limpiado durante mucho tiempo.	Limpie a fondo el interior del dispositivo.

Comprobaciones importantes y reglas de carga para la formación de hielo y un uso eficiente

Para garantizar el funcionamiento eficiente de su refrigerador y evitar la formación de hielo, siga estas instrucciones:

1. Carga adecuada del producto y flujo de aire.

No bloquee los conductos de aire: Al cargar los productos, no cubra el canal de succión (marcado con el **número 1** en rojo) ni los canales de soplado (marcados con el **número 2**) con objetos.

Mantenga una distancia de seguridad: deje al menos **15 cm** de espacio libre delante de los canales de aire para permitir una correcta circulación del aire.

Carga máxima: Cargue los productos sin obstruir el flujo de aire. Una carga adecuada aumenta la eficiencia de refrigeración y prolonga la vida útil del refrigerador.

Ejemplo de carga correcta: Los productos no deben apilarse de forma que se obstruya el flujo de aire, y no debe superarse el

NIVEL MÁXIMO . Ejemplo de carga incorrecta: Evite apilar los productos de forma que se obstruya completamente el flujo de aire, o cargarlos de forma irregular y desigual.

Carga correcta	Carga incorrecta
Los productos están dispuestos de forma ordenada para evitar obstruir el flujo de aire.	Los productos se colocan de forma irregular, bloqueando el flujo de aire y provocando la formación de hielo.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

2. Evite colocar productos calientes

Productos calientes: Colocar productos no congelados (calientes) en el refrigerador puede provocar la formación de hielo en el evaporador debido a la humedad que desprenden los productos calientes.

Esta formación de hielo afecta negativamente al rendimiento de la refrigeración .

Introducir productos calientes en el refrigerador puede provocar problemas de congelación y una refrigeración ineficiente.

3. Control de puertas y tiempo de apertura

Juntas de la puerta: Compruebe las juntas de la puerta y asegúrese de que no entre aire en el refrigerador. Si la junta no cierra correctamente, puede formarse hielo en el compartimento de refrigeración y en los perfiles de plástico.

Tiempo de apertura de la puerta: Para un uso eficiente y un ahorro de energía, no deje la puerta abierta durante más de **1 minuto** .

Puerta durante la carga: Al agregar nuevos productos durante sesiones de carga prolongadas, apague el refrigerador **antes** de colocar los artículos y luego vuelva a encenderlo.

Durante la carga, la puerta debe permanecer abierta un máximo de **3 minutos** . Dejarla abierta durante más tiempo puede provocar la formación de hielo, ya que los ventiladores se detienen mientras el compresor sigue funcionando.

Descongelación de emergencia: Si las puertas permanecen abiertas durante más de **3 minutos** , realice una **descongelación manual** inmediatamente para evitar la formación de hielo.

4. Funcionamiento de descongelación manual

Requisito: Si el refrigerador se utiliza durante el día, realice un **descongelamiento manual** cada noche al finalizar el servicio y cada mañana antes de comenzar para eliminar la escarcha y evitar la formación de hielo en el evaporador.

Duración: El descongelamiento manual debe durar entre **10 y 30 minutos** .

Temperatura de descongelación: Durante la descongelación, la temperatura del evaporador debe alcanzar **los 18 °C** .

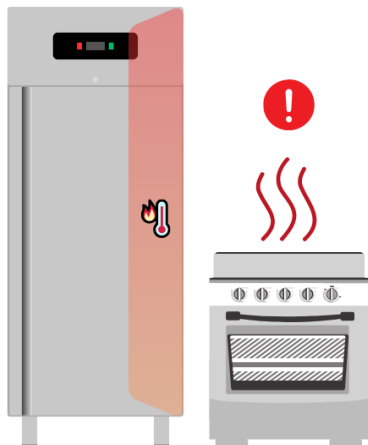
Frecuencia: En general, se recomienda descongelar manualmente una vez al mes o con mayor frecuencia según la acumulación de hielo. Si la capa de hielo supera **los 5 mm** , descongele inmediatamente.

Inicio del descongelamiento: Mantenga pulsado el botón marcado en el panel de control durante **3 segundos** para iniciar el descongelamiento.

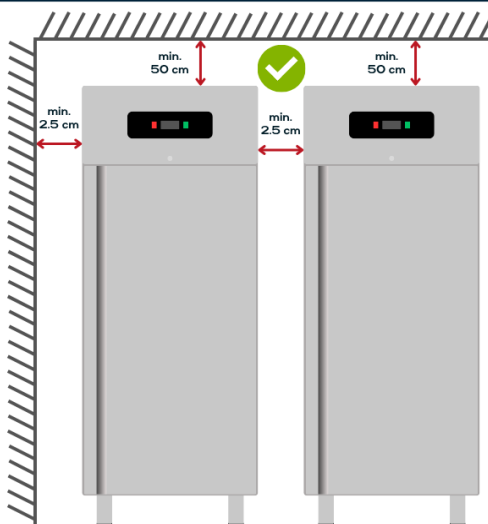
5. Condiciones ambientales

Temperatura ambiente: La temperatura ambiente donde se encuentra el refrigerador no debe superar **los 38 °C – 42 °C** . Las temperaturas más altas pueden reducir el rendimiento de enfriamiento y provocar la formación de hielo. **Fuentes de calor:** Colocar el refrigerador cerca de fuentes de calor intenso reduce la eficiencia y aumenta el consumo de energía.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



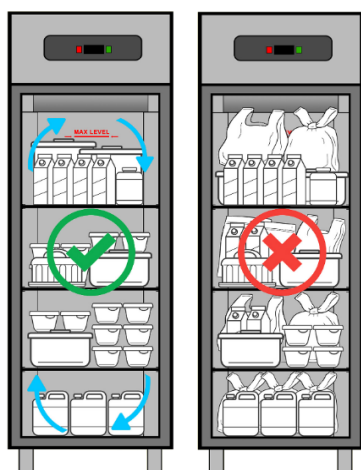
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



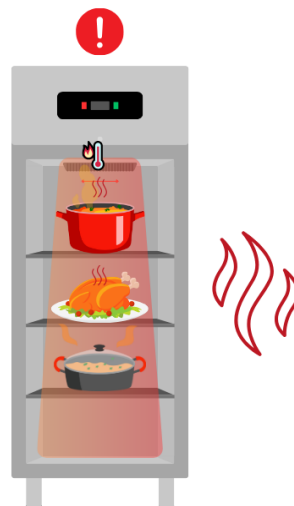
To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



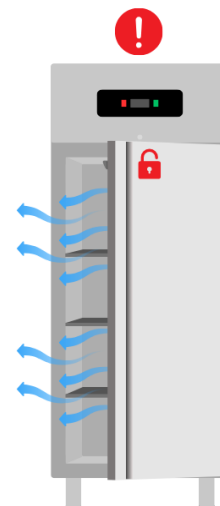
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



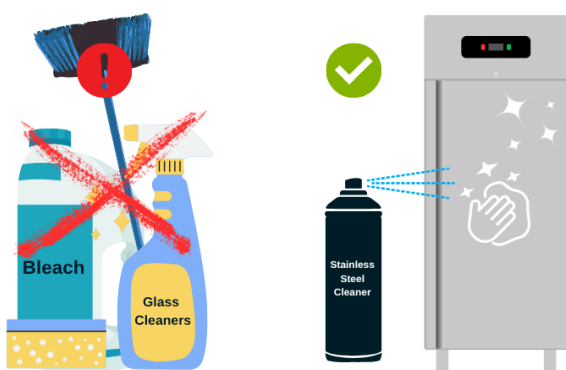
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.

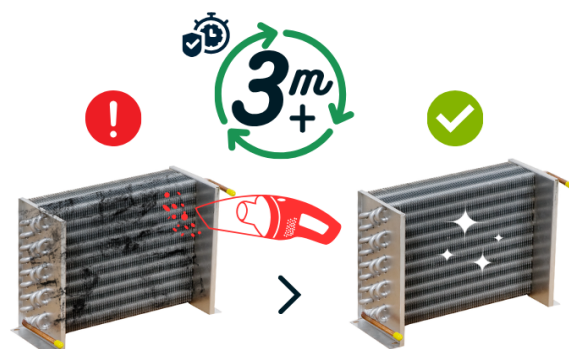


For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the () button until the defrost logo appears.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Modelador;

VN7-M VL7-M BN7-M BL7-M VN7-MG VL7-MG BN7-MG BL7-MG VN7-M-EF VL7-M-EF BN7-M-EF BL7-M-EF
VN7-MG-EF VL7-MG-EF BN7-MG-EF BL7-MG-EF VN8-ISV VL8-ISV BN8-ISV BL8-ISV VN8-ISV-G VL8-ISV-G
BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8-ISV-AF BN8-ISV-AF BL8-ISV-AF VN8-ISV-AF-G VL8-ISV-AF-G BN8-
ISV-AF-G BL8-ISV-AF-G VN6 VL6 BN6 BL6 VN6-G VL6-G BN6-G BL6-G VN14-M VL14-M BN14-M BL14-M
VN14-MG VL14-MG BN14-MG BL14-MG VN14-M-EF VL14-M-EF BN14-M-EF BL14-M-EF VN14-MG-EF VL14-
MG-EF BN14-MG-EF BL14-MG-EF VN12 VL12 BN12 BL12 VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4
BL4-G BN4-G BF4 WN6-G WL6-G SN6-G SL6-G WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BN9-M BL9-
M VN9-GM VL9-GM BN9-GM BL9-GM VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-GM-EF VL9-GM-EF
BN9-GM-EF BL9-GM-EF VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-GM VL18-GM BN18-GM BL18-GM VN18-
M-EF VL18-M-EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-GM-EF VL18-GM-EF BN18-GM-EF BL18-GM-EF VN10 VL10
BN10 BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-M-
EF-INV VL9-M-EF-INV BN9-M-EF-INV BL9-M-EF-INV VN9-GM-EF-INV VL9-GM-EF-INV BN9-GM-EF-INV BL9-
GM-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-GM-EF-INV VL18-GM-EF-
INV BN18-GM-EF-INV BL18-GM-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4 WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-
SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-SB WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A
SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-240-
SS SPD11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY
SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-CK DN4-SY DL4-SY DN4-CK-SY VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-PG
VL8-PG BN8-PG BL8-PG VN16-P VL16-P BN16-P BL16-P VN16-PG VL16-PG BN16-PG BL16-PG PSL9 PSL18
VN7-P VL7-P VN7-PG VL7-PG VN14-P VL14-P VN14-PG VL14-PG BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18
VNN18-G VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-4T VBN14-3 VBL14-3 VNN7 VNL7 VLL7
VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21 VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G PA-
VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL14 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-G PA-
BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS VL7-PAS
VN7-PAS-G VL7-PAS-G PA-VN7-RO PA-VL7-RO PA-VN14-RO PA-VL14-RO

دليل المستخدم للـخزائن الرأسية المبردة والمجمدة العميقة



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

لا يُتخلص من هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى. يجب إعادته إلى مركز مخصص لجمع النفايات أو إعادة التدوير.

التركيب؛ 1.4

ملاحظة: إذا لم يُخزّن الجهاز أو يُنقل في وضع رأسي، فاتركه في وضع رأسي لمدة 12 ساعة تقريبًا قبل التشغيل.

أخرج الجهاز من عبوته وتأكد من إزالة جميع مواد التغطية الواقية من جميع الأسطح.

ضع الجهاز على سطح مستوٍ وصلب 2-

المستندات؛ 1.5

يتم تصنيع نظام التشغيل لمنتج خزانة إذابة الأطعمة المجمدة وإصدار شهادة له (CE) وفقًا للمعايير الأوروبية.

الضمان؛ 1.6

المنتج الجديد تحت الضمان لمدة سنتين

تنبيه: لتجنب إبطال الضمان، يجب على المستخدم والفني قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل إجراء أي صيانة أو تدخل على المنتج.

تعليمات السلامة؛ 1.7

تعتمد معلومات الصحة والسلامة المهنية على لوائح الاتحاد الأوروبي السارية في وقت التصنيع.

- بالنسبة للاستخدام التجاري، يكون المستخدم مسؤولاً عن ضمان الامتثال لأحدث لوائح الصحة والسلامة المهنية المعمول بها طوال عمر الجهاز.
- خارج الاتحاد الأوروبي، يجب مراعاة قوانين وأنظمة الصحة والسلامة المهنية المحلية.

- بالإضافة إلى تعليمات السلامة المذكورة في هذا الدليل، يجب أيضًا اتباع لوائح السلامة العامة، ومنع الحوادث، وحماية البيئة ذات الصلة بالاستخدام المقصود للجهاز.

السلامة الكهربائية؛ 1.8

- يجب أن يكون الجهاز متصلاً بمقبس أرضي.
- لا تستخدم أسلاك تمديد أو مقابس متعددة.
- لا تقم بتوصيل الجهاز أو فصله بأيدي مبللة.

سلامة الاستخدام؛ 1.9

- يجب استخدام الجهاز للغرض المخصص له فقط.
- لا تسد فتحات التهوية.

مخاطر الحريق والانفجار؛ 1.10

- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال أو الاحتراق.
- لا تستخدم السوائل التي تحتوي على الكحول للتنظيف.

الرعاية والتدخل؛ 1.11

- يُحظر على المستخدمين التدخل في الأجزاء الداخلية. في حال وجود عطل، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء قبل التنظيف.

١.١ السلامة

يُرجى من المستخدمين قراءة المعلومات الواردة في دليل المستخدم هذا بعناية. اتبعوا دائمًا تحذيرات السلامة بدقة كما هي مذكورة. ينبغي اتخاذ

التدابير المهمة التالية:

- ضع الجهاز على سطح مستوٍ ومستقر.
- لا تستخدم نفثات المياه ذات الضغط العالي (مثل غسالات الضغط) لتنظيف الجهاز.
- لا تستخدم هذا الجهاز لتخزين المستلزمات الطبية.
- منع الزيت أو الشحم من ملامسة المكونات البلاستيكية أو ختم الباب.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل مصدر الطاقة قبل تنظيفه.

معلومات عامة؛ 1.1.1

يقدم هذا القسم لمحة عامة عن جميع مواضيع السلامة المهمة. يضمن اتباع تعليمات السلامة حماية مثالية من المخاطر وتشغيلًا سلسًا. صُمم هذا الجهاز باستخدام أحدث التقنيات. ومع ذلك، قد تحدث مخاطر في حال استخدامه بشكل غير صحيح أو لأغراض غير مقصودة. احم نفسك من المخاطر. لتجنب الأخطاء وضمان التشغيل الآمن، لا تُجرِ أي تعديلات على الجهاز إلا بموافقة صريحة من الشركة المصنعة.

١.٢ مقدمة

يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية لبضع دقائق. الاستخدام السليم والصيانة الدورية لهذا الجهاز تضمن أفضل أداء ممكن.

١.٣ محتويات العبوة

١.٣.١ التغليف والتخزين والتخلص من المنتجات الكهربائية

والإلكترونية؛

قبل التركيب، أزل جميع مواد التغليف الخارجية والداخلية من الجهاز تمامًا. تأكد من تضمين جميع المكونات. في حال وجود أي أجزاء مفقودة، اتصل بممثل خدمة العملاء فورًا. عند التخلص من مواد التغليف، التزم باللوائح المحلية. أعد تدوير مواد التغليف القابلة لإعادة الاستخدام كلما أمكن. جميع مواد التغليف المستخدمة صديقة للبيئة، ويمكن تخزينها أو حرقها بأمان دون أي مخاطر.



هام: إذا اشترت طرازًا أحادي الكتلة، فإن مادة الرغوة الموضحة في الصورة جزء من نظام التبريد. لا تتلف الرغوة عند إزالة العبوة.

التخلص الصحيح من هذا المنتج (النفايات الكهربائية والإلكترونية) ينطبق في الاتحاد الأوروبي والدول الأوروبية الأخرى ذات أنظمة التجميع (المنفصلة)



يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو في أدبياته إلى أنه لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى عند نهاية عمر الافتراضي.

لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المنضبط من النفايات، يرجى فصل هذا المنتج عن أنواع أخرى من النفايات وإعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

وصف المنتج؛ 1.8

تتضمن مجموعة المنتجات هذه الثلاجات والمجمدات الصناعية من النوع الرأسي المصممة للاستخدام في المجالات المهنية مثل المطاعم التجارية ومرافق الضيافة والرعاية الصحية وإنتاج الأغذية.

رَأَسِيّ ثلاجة نماذج توفير التشغيل درجة حرارة بين +0 درجة مئوية و +8 درجة مئوية، مصممة ل ال قصيرة - و متوسطة المدى حفظ الطازج طعام المنتجات . هذه يمكن أن تكون النماذج آمنة تم تشغيله داخل النطاق من +0 درجة مئوية إلى +8 درجة مئوية

رَأَسِيّ الفريزر نماذج تعمل عند -18 درجة مئوية و أدناه ، مما يسمح طويلة الأمد تخزين المجمدات المنتجات . هذه يمكن تشغيل النماذج عند درجة حرارة -18 درجة مئوية و أدنى درجات الحرارة

: رَأَسِيّ قطعة واحدة النماذج

قطعة واحدة صناعي الثلاجات و المجمدات تكون احترافي تبريد وحدات مجهز مع قطعة واحدة متكاملة تبريد النظام ، العرض المزايا من حيث السهولة صيانة وإمكانية الوصول إلى الخدمة

تبريد تم تصميم النظام ليكون مضغوطاً وحدة (وحدة أحادية الكتلة) متكاملة داخل القسم العلوي من خزانة . هذه بناء يجمع ال مادة التبريد الدائرة ، المبخر ، المكثف ، الضاغط ، ومجموعة المروحة في وحدة واحدة السكن ، توفير كلاهما تثبيت راحة و فضاء كفاءة

رَأَسِيّ قطعة واحدة ثلاجة نماذج تكون تم تكوينه ل تشغيل بين +0 درجة مئوية و +8 درجة مئوية. لذلك ، يمكنك تشغيل ال وحدة داخل درجة الحرارة من +0 درجة مئوية إلى +8 درجة مئوية يتراوح

رَأَسِيّ قطعة واحدة الفريزر نماذج ، على آخر اليد ، هي تم تكوينه ل تعمل عند -18 درجة مئوية و أدناه . لذلك ، يمكنك تشغيل ال وحدة عند - درجة مئوية و أدنى درجات الحرارة 18

غرض استخدام المنتج؛ 1.9

تُستخدم هذه النماذج لحفظ الطعام بشكل آمن ضمن نطاقات درجات حرارة معينة في البيئات الصناعية.

تم تصميم المنتج للاستخدام فقط من قبل الموظفين الفنيين المدربين أو موظفي المطبخ المحترفين.

لا يجوز استخدام الجهاز في البيئة المنزلية، أو لتخزين المواد المتفجرة أو القابلة للاشتعال، أو لتخزين المنتجات الطبية.

هيكل نظام التبريد

نماذج أحادية الكتلة العمودية	موديلات المجمدات العمودية	ميزة
يتم دمج المبرد والمبخر في الخزانة كقطعة واحدة. عادة ما يكون نظامًا مقسمًا (يمكن أن تكون وحدة التبريد داخل الخزانة أو خارجها) وحدة التبريد مدمجة ومكونة من قطعة واحدة.	قد يكون الأمر أكثر تعقيدًا	دائرة الغاز
مباشرة من الوحدة بنظام المروحة	يتم توزيعها من خلال قنوات الهواء (يمكن أن تكون ثابتة أو مدفوعة بالمروحة) انتقال الحرارة	
مثبتة في الأعلى، في جزء السقف من الخزانة	عادة ما يكون على شكل وحدة فرعية أو خارجية موقع الضاغط	

Dixell تعليمات استخدام وتثبيت وحدة تحكم



"F" أو "C".

٣. اضبط القيمة المحددة باستخدام

لتأكيد القيمة SET الزر ▼ أو . ٤. بعد ضبط القيمة، اضغط على زر

بدء إزالة الجليد يدويًا اضغط 7.3

مع الاستمرار على الزر لمدة ثانيتين، سيبدأ ضوء إزالة الجليد في الوميض وستبدأ عملية إزالة الجليد.

قفل المفاتيح 7.4

اضغط مع الاستمرار على مفتاحي 1.

. لمدة 3 ثوانٍ ▲ + ▼

"POF" عند قفل لوحة المفاتيح، سيتم عرض رسالة 2.

مرة أخرى "POF" عند الضغط على أحد المفاتيح لمدة 3 ثوانٍ، ستظهر رسالة 3.

٧.٥ فتح لوحة المفاتيح

١. اضغط مع الاستمرار على مفتاحي ▲ + ▼ لمدة ٣ ثوانٍ. ستظهر رسالة

على الشاشة، وسيتم فتح قفل لوحة المفاتيح "PON"

٨.١ توصيل المستشعر

يجب وضع أطراف المستشعر لأعلى حرصًا على السلامة. يجب عدم وضع المستشعرات في مناطق لا يوجد بها تدفق هواء

من المستحسن وضع مستشعر إنهاء إزالة الجليد في المنطقة الأبرد والأبعد عن السخانات.

٩. إشارات الإنذار

خطأ مستشعر الغرفة -P1

فشل مسبار المبخر -P2

خطأ المستشعر الثالث -P3

خطأ المستشعر الرابع -P4

إنذار درجة الحرارة القصوى -HA

إنذار الحد الأدنى لدرجة الحرارة -LA

مكثف ذو درجة حرارة عالية -HA2

درجة حرارة منخفضة للمكثف -LA2

الباب المفتوح -DA

إنذار خارجي -EA

(i1F=Bal) إنذار خارجي خطير -CA

(i1f=PAL) إنذار الضغط التلقائي -CA

استعادة التنبيه 9.1

يتم تنشيط أخطاء المستشعر بعد ثوانٍ قليلة من "P1" و "P2" و "P3" و "P4" اكتشاف الخطأ في المستشعر ذي الصلة؛

سيتم إيقاف إشارة الإنذار بعد بضع ثوانٍ من تشغيل المستشعر بشكل طبيعي يُنصح بفحص التوصيلات قبل استبدال المستشعر

فور عودة "LA2" و "HA2" و "LA" و "HA" سيتم إيقاف إنذارات درجة الحرارة درجة الحرارة إلى قيمها الطبيعية

بعد فصل اتصال الإدخال الرقمي (i1F = Bal) "CA" و "EA" سيتم إيقاف إنذاري عن طريق إعادة تشغيل الجهاز (i1F=PAL) سيتم إيقاف الإنذار "CA"

تحذير عام 1.٠

يعتبر هذا الدليل جزءًا من المنتج ويجب الاحتفاظ به بالقرب من الجهاز قدر الإمكان.

لا يمكن استخدام هذا الجهاز خارج المواصفات المحددة أدناه.

قبل استخدام الجهاز، تأكد من أنه يلي شروط التشغيل.

٢.٢ احتياطات السلامة

قبل التوصيل، تأكد من صحة جهد التغذية -

يجب عدم تعريض الجهاز للماء أو الرطوبة. احم الجهاز من التغيرات المفاجئة في درجات الحرارة في ظل رطوبة جوية عالية

تحذير: قبل القيام بأية أعمال صيانة، تذكر فصل جميع التوصيلات الكهربائية -

تسجيل الحد الأقصى والحد الأدنى لدرجة الحرارة 6.٠

عرض الحد الأدنى لدرجة الحرارة 6.1

اضغط على الزر ▼ ثم حرره 1.

أولاً، متبوعاً بأدنى درجة حرارة مُسجلة "Lo" ٢. تُعرض رسالة

٣. اضغط على زر ▼ مرة أخرى أو انتظر ٥ ثوانٍ للعودة إلى الوضع الطبيعي

عرض درجة الحرارة القصوى 6.2

ثم حرره 0 اضغط على مفتاح 1.

٢. تظهر رسالة "مرحباً"، متبوعاً بأقصى درجة حرارة مسجلة

مرة أخرى أو انتظر ٥ ثوانٍ للعودة إلى الوضع الطبيعي 0 ٣. اضغط على مفتاح

إعادة تعيين القيم القصوى ودرجة الحرارة المحفوظة 6.3

١. أثناء عرض الحد الأقصى أو الأدنى لدرجة الحرارة، اضغط مع الاستمرار على زر الضبط لأكثر من ٣ ثوانٍ (ستظهر رسالة

وسيعود عرض درجة الحرارة العادية " rSt " ٢. ستومض رسالة " rSt "

٧. الوظائف الرئيسية

٧.١ عرض القيمة المضبوطة

١. اضغط على زر الضبط: ستظهر القيمة المضبوطة

٢. اضغط على زر الضبط أو انتظر ٥ ثوانٍ للخروج



٧.٢ تغيير القيمة المحددة

١. اضغط مع الاستمرار على زر

٢. ستظهر القيمة المحددة، وسيومض جهاز العرض



EVCO: تعليمات استخدام وتركيب وحدة التحكم



تحذير عام (قفل لوحة-1

(المفاتيح

إذا لم يُتخذ أي إجراء على ميزان الحرارة الرقمي خلال 30 ثانية، فسُيُقفَل على الشاشة "Loc" تلقائيًا. عند الضغط عليه لأول مرة، ستظهر كلمة " لفتحه، اضغط مع الاستمرار على أي زر لمدة ثانيتين. ستظهر كلمة وستتمكن بعد ذلك من إجراء أي عملية على ميزان الحرارة " UnL الرقمي.

(على الشاشة "Loc" نص) تفعيل لوحة المفاتيح

" اضغط على أي زر لأكثر من ثانيتين. ستظهر كلمة على الشاشة. يمكنك استخدام المفاتيح. لأسباب أمنية، في حال " UnL عدم الضغط على أي مفتاح لمدة 30 ثانية، سيدخل الجهاز تلقائيًا وضع القفل.

لإجراء أي إجراء، قم أولاً بإزالة قفل المفاتيح

عرض القيمة المحددة وتغييرها

- **SET** اضغط الزر بسرعة ثم ارفع يدك. ستظهر القيمة المحددة على LED. وسيضيء مؤشر ، الشاشة
- **▲** خلال 20 ثانية **▼** أو مفاتيح لتعيينها إلى القيمة المطلوبة
- **SET** اضغط على الزر مرة أخرى أو انتظر لمدة 20 ثانية دون الضغط على أي أزرار

ملاحظة: يمكن تغيير القيمة المحددة بين القيم المُخصصة بواسطة. يُرجى مراجعة الدليل لمزيد من المعلومات. r1 gr2 معاملي

إزالة الجليد

تتم إذابة الجليد كل 8 ساعات وفقًا لإعدادات المصنع. ملاحظة: تبدأ هذه الفترة الزمنية بمجرد تشغيل الجهاز

بدء إزالة الجليد يدويًا

- واستمر في الضغط عليه لمدة 3 ثوانٍ DEFROST اضغط على زر - وفقًا لإعدادات LED. وسيضيء مؤشر ، ستبدأ دورة إزالة الجليد فورًا. المصنع، ستستمر عملية إزالة الجليد هذه لمدة ٢٠ دقيقة
- ملاحظة: تُعيد دورة إزالة الجليد اليدوية ضبط عداد إزالة الجليد دائمًا؛ وتبدأ عملية إزالة جليد جديدة بعد 8 ساعات (أو بعد الوقت المحدد في حال تغيير قيم إزالة الجليد أثناء تهيئة الجهاز في البداية، فإن (d0) إجراء إزالة جليد يدوية مرة واحدة بعد الإعداد الأولي تُعيد ضبط دورة إزالة الجليد الحالية ويسمح

باستمرار إزالة الجليد وفقًا للقيم المُخصصة حديثًا. - تشغيل الجهاز

وايقاف تشغيله

- يمكنك تحويل الجهاز من وضع الاستعداد إلى وضع الاستعداد أثناء LED بالضغط مطولاً على الزر لمدة 4 ثوانٍ. سيومض مؤشر  مشيرًا إلى أن العملية جارية. إذا لم يظهر أي نص على ، الضغط عليه الأحمر فقط في الزاوية اليمنى السفلية LED الشاشة، وكان مؤشر مضاءً، فهذا يعني أن الجهاز متوقف عن التشغيل. يُرجى تشغيل الجهاز قبل أي عمليات أخرى

تحذيرات هامة

توفر لوحات التحكم للمستخدمين وظائف مختلفة لمنع تلف المنتجات المخزنة في الثلاجة والتعرف بسهولة على المشكلات المحتملة. **تحذير هام:** إيقاف تشغيل المنتج عبر لوحة التحكم يضعه في وضع الاستعداد فقط. لفصل الطاقة عن لوحة التحكم، أطفئ مفتاح الطاقة في علبة الكهرباء الخاصة بالمنتج أو افصله عن المقبس

أجهزة الإنذار -

إنذار انخفاض درجة الحرارة. سيظهر رمز على لوحة التحكم يُشير **AL** اتصل بالخدمة الفنية. PR3 أو PR2 أو PR1 إلى المجس المعطل، مثل

إنذار ارتفاع درجة الحرارة. عند تعبئة جهازك، تأكد من اتباع **AH** التعليمات الواردة في دليل المستخدم. بعد إغلاق الباب، يجب أن يصل جهازك إلى درجة الحرارة المطلوبة خلال 60 دقيقة وهو فارغ. يُرجى التواصل مع مركز الخدمة المعتمد

عطل في مستشعر الكابينة. يُرجى الاتصال بالخدمة المعتمدة: **PR 1**

عطل في مستشعر المبخر. يُرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد: **PR 2**

المعرف: إنذار مفتاح الباب. إذا ظل الباب مفتوحًا لأكثر من دقيقة، سينطلق الإنذار. سينطلق الإنذار عند إغلاق الباب. إذا استمر الإنذار فتتحقق من توصيلات مفتاح الباب. إذا استمر الإنذار، فاتصل بمركز الخدمة المعتمد

إنذار انقطاع التيار الكهربائي. في حال انقطاع التيار الكهربائي عن: **IA** النظام، سيبدأ الإنذار. تواصل مع خدمة الصيانة المعتمدة

يشير إلى أن درجة الحرارة التي رصدها مستشعر المكثف قد: **COH** وصلت إلى أول نقطة حرجية. يُرجى فصل الجهاز وتنظيف المكثف. انتظر دقيقة قبل إعادة تشغيله. إذا استمر الإنذار، يُرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد

سي إس دي: يشير إلى أن درجة الحرارة التي رصدها مستشعر المكثف قد وصلت إلى الحد الأقصى. في هذه الحالة، سيتم إيقاف تشغيل الضاغط وفصل مصدر الطاقة عن الجهاز. يُرجى فحص المكثف وتنظيفه. انتظر 60 دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز. في حال ظهور إنذار

مرة أخرى، يُرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد " Csd " أو "COH" **تحذير: إذا لم يتم تنفيذ التدخل المحدد نتيجة لإنذارات Csd و COH** فسيتم استبعاد أعطال الضاغط التي قد تحدث من الضمان ،

دي إف دي: يشير إلى أن الجهاز قد قام بإزالة الجليد لأقصى مدة، ولكن التجميد مستمر لعدم وصوله إلى درجة الحرارة المطلوبة. يُرجى إذابة الجليد يدويًا مرة أخرى؛ للقيام بذلك، اضغط مع الاستمرار على زر إزالة الجليد على الشاشة لمدة 4 ثوانٍ. إذا استمر الإنذار، يُرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد

تحذير: لوحات التحكم الرقمية مُعدّلة خصيصًا في مصنعنا لضمان التشغيل الأمثل للمنتج. يُرجى عدم تغيير أي من معاملات وحدة التحكم باستثناء ضبط درجة الحرارة الداخلية. وإلا، فقد يحدث انخفاض أو مشاكل خطيرة في أداء الجهاز

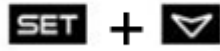
This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

الاستخدام والتركيب المقاومة للماء



١- تحذير عام؛

١٠١- يرجى قراءة هذا الدليل قبل الاستخدام
يُعد هذا الدليل جزءًا من المنتج، ويجب -
الاحتفاظ به بالقرب من الجهاز لسهولة



٢- احتياطات السلامة؛

قبل توصيل الجهاز، تأكد من صحة جهد التغذية. - لا تعرضه للماء أو -
الرطوبة. استخدم وحدة التحكم فقط ضمن حدود التشغيل المسموح بها
وتجنب التغيرات المفاجئة في درجات الحرارة في ظل الرطوبة الجوية العالية
مجموعات المفاتيح؛

لقفل وفتح لوحة المفاتيح.

للدخول إلى وضع البرمجة

للخروج من وضع البرمجة

الحد الأدنى لدرجة الحرارة

✓ اضغط على المفتاح ثم حرره

"LO" سيتم عرض الرسالة

✓ على الزر أو انتظر لمدة 5 ثوانٍ. اضغط على زر

أقصى درجة حرارة ثم

✓ حرره

"بعد تسجيل أقصى درجة حرارة، سيتم عرض رسالة "مرحبا
أو الانتظار لمدة 5 "UP" يمكن استعادة العرض العادي بالضغط على مفتاح
ثوانٍ

لإعادة ضبط درجة الحرارة المخزنة عند عرض الحد الأقصى أو الأدنى

حتى "SET" اضغط على مفتاح

في الوميض " rSt " يبدأ مؤشر

ملاحظة: بعد الإعداد، لا تنس إعادة ضبط درجة الحرارة المخزنة

كيفية عرض نقطة الضبط وتغييرها

اضغط على مفتاح الضبط ثم حرره بسرعة: ستعرض الشاشة قيمة نقطة
الضبط؛

اضغط على السهم لأعلى أو لأسفل خلال 10 ثوانٍ، SET لقيمة
عند الضغط على الزر لأكثر من ثانيتين، ستبدأ عملية إزالة الجليد يدويًا
وظيفة التشغيل/الإيقاف (الاستعداد) -13.7



"عند الضغط على زر التشغيل/الإيقاف، يعرض الجهاز كلمة "إيقاف
الخاص بالتشغيل/الإيقاف LED لمدة 5 ثوانٍ ويضيء مؤشر

في حالة إيقاف التشغيل، يتم إيقاف تشغيل جميع المرحلات ويتم إيقاف
التنظيم؛ إذا تم توصيل نظام مراقبة، لا يسجل الجهاز بياناته وإنذاراته
عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، يتم عرض " إيقاف " على لوحة
المفاتيح

نشطة AUX ملاحظة: في حالة إيقاف التشغيل، تكون أزرار الضوء و

كيفية رؤية قيم المجس -13.8

"Pr1" أدخل قائمة البرمجة

P4 و P3 و P2 و P1 قيم مجسات "dP4" و "dP3" و "dP2" و "dP1"

13.9-

اضغط مع الاستمرار على زرّي "التحكم في لوحة المفاتيح" (أعلى وأسفل)
وسيتم قفل لوحة المفاتيح. في هذه " PoF " لمدة 3 ثوانٍ. ستظهر رسالة
المرحلة، لا يُمكنك سوى عرض نقطة الضبط أو درجة الحرارة القصوى أو
الدنيا المُخزّنة، وتشغيل وإيقاف الإضاءة والمخرج الإضافي والجهاز

لفتح لوحة المفاتيح

لمدة 3 ثوانٍ DOWN و UP اضغط مع الاستمرار على الزرين

إشارات الإنذار؛

ص1 - فشل المسبار

ص2 - فشل المجس الثاني

ص3 - فشل المجس الثالث

فشل المجس الرابع - P4

خطأ درجة الحرارة العالية - HA

خطأ درجة الحرارة المنخفضة - LA

عطل في درجة حرارة المكثف العالية - HA2

عطل في درجة حرارة المكثف المنخفضة - LA2

دا - الباب مفتوح

إيا - إنذار خارجي

CA- (i1F=Bal) إنذار خارجي خطير

CA- (i1f=PAL) إنذار الضغط التلقائي

Ee فشل البيانات أو الذاكرة

فقدان الاتصال بين لوحة المفاتيح والبطاقة - noL

سيتم عرض رسالة التنبيه حتى يتم حل حالة التنبيه

يتم عرض جميع رسائل التنبيه بالتناوب مع درجة حرارة الغرفة، باستثناء
الذي يومض "P1"

والعودة إلى التشغيل العادي، اضغط على "EE" لإيقاف تشغيل إنذار
لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا " rSt " أي مفتاح، وسيتم عرض الرسالة

استعادة الإنذار؛

"P4" و "P3"، "P2"، (المجس 1 معطل) "P1": إنذارات المجس

تتوقف تلقائيًا بعد 10 ثوانٍ من بدء عمل المجس بشكل طبيعي. افحص
التوصيلات قبل استبدال المجس

عندما تعود درجة الحرارة إلى القيم الطبيعية، تتوقف إنذارات درجة الحرارة
تلقائيًا "LA2" و "HA2" و "LA" و "HA"

(i "CA" و "EA" عندما يتم تعطيل الإدخال الرقمي، يتم استعادة الإنذارات
1F= bAL) .

مع لا يمكن استعادة "CA" إنذار

إلا عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم تشغيله مرة أخرى (i 1F=PAL)

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright
refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a
qualified technician.

تعليمات استخدام وتثبيت وحدة التحكم باللمس؛



"RTC" بالضغط على قيمة النقطة المحددة بـ ٠ و ٠ .
على الشاشة. استخدم مفاتيح الأسهم لإدخال آخر رقمين "YY" اضغط على زر الضبط وحرك يدك. سيظهر من السنة.
على الشاشة. أدخل الشهر المكون من رقمين "Mm" اضغط على زر الضبط وحرك يدك. سيظهر كلمة باستخدام مفاتيح الأسهم
على الشاشة. استخدم مفاتيح الأسهم لإدخال اليوم المكون "Dd" اضغط على زر الضبط وحرك يدك. سيظهر من رقمين.
على الشاشة. استخدم مفاتيح الأسهم لإدخال "Hh" اضغط على زر الضبط وحرك يدك. سيظهر الرمز الساعة المكونة من رقمين وفقًا لنظام الـ ٢٤ ساعة
على الشاشة. أدخل الدقائق المكونة من رقمين باستخدام "Nn" اضغط على زر الضبط وحرك يدك. سيظهر مفاتيح الأسهم
انتظر لمدة 60 ثانية دون الضغط على أي مفاتيح وانتظر حتى يعود النظام إلى التشغيل الطبيعي
إنذار

توضيح

:"AH" إنذار درجة الحرارة العالية
سيب: يتم إغلاق قنوات نفخ الهواء الموجودة على المنتج أثناء الشحن
حل: تأكد من شحن منتجاتك وفقًا للتعليمات الموجودة في دليل المستخدم
سبب: مروحة المبخّر لا تعمل
حل: قم بتغيير إعدادات المصنع للمعلمات أو ضبط المروحة بشكل غير صحيح، اتصل بالخدمة الفنية
سبب: الباب مفتوح
حل: تأكد من إغلاق الباب بإحكام. عند إفراغ الخزانة، يجب الوصول إلى درجة الحرارة المحددة خلال 60 دقيقة.

من أين: وصلت المادة ذات درجة الحرارة المرتفعة الموضوعه داخل المنتج إلى درجة الحرارة المحددة
حل: عند وجود مشكلة في درجة الحرارة داخل الثلّاجة، تتوقف المراوح عن العمل بعد درجة حرارة معينة لمنع فساد الطعام. إذا أضفت أطعمة ساخنة قبل أن تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة، فلن تنخفض. تأكد من وصول المنتج إلى درجة الحرارة المطلوبة
قبل تركيب الخزانة

:"AL" إنذار درجة الحرارة المنخفضة
من أين: خطأ في قراءة درجة الحرارة
على لوحة التحكم، مما يشير إلى وجود خلل في المجس، يرجى P3 أو P2 أو P1 **حل:** ستظهر أيقونات مثل الاتصال بالخدمة الفنية
سبب: خطأ في منظم الحرارة الرقمي
حل: اتصل بالخدمة الفنية

عطل في مستشعر الكابينة. يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني: **PR1**
عطل في مستشعر المبخّر. يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني: **PR2**
عطل في مستشعر المكثف. يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني: **PR 3**
رتك: ساعة وتاريخ آني في حال وجود خطأ. تعديل بناءً على إعدادات التاريخ والوقت السابقة
معرفة: إنذار مفتاح الباب. إذا ظل الباب مفتوحًا لأكثر من دقيقة، سيصدر صوت إنذار
أغلق الباب. إذا استمر الإنذار، تحقق من توصيلات الباب أو اتصل بالخدمة الفنية
يُشير إلى إنذار انقطاع التيار الكهربائي. سيصدر الجهاز تحذيرًا بانقطاع التيار الكهربائي لفترة زمنية: **IA**
محددة. يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني
إنذار ارتفاع درجة حرارة المكثف. وصل المكثف إلى درجة حرارته الحرجة الأولى. يُرجى فصل **COH:** المنتج عن الكهرباء. نظف المكثف وانتظر 30 دقيقة. ثم أعد تشغيل المنتج. إذا استمر الإنذار، يُرجى الاتصال بالخدمة الفنية

وصل المكثف إلى أقصى درجة حرارة حرجة له. لن يعمل الضاغط في هذه الحالة، وسيبقى الوحدة: **Csd**
الكهربائية متوقفة. أوقف تشغيل المنتج، ونظف المكثف، وانتظر 60 دقيقة. ثم أعد تشغيله. إذا استمر ظهور
فاتصل بالخدمة الفنية، "Csd" و "COH" إنذاري
أيضًا في المناطق ذات الضغط الجوي المرتفع. في هذه "Csd" و "COH" تحذير هام: قد تُصدر إنذارات
الحالة، يُرجى التأكد من تهوية الهواء المحيط
في تعطل الضاغط ولا يغطيها الضمان "Csd" و "COH"
يبقى الجهاز في وضع إزالة الجليد لأقصى مدة. جفف الجهاز يدويًا. إذا استمر الإنذار، يُرجى: **DFd**
الاتصال بالخدمة الفنية

ضوء دائم، يتم تسجيل ذاكرة التنبيه ولكن لا يتم قراءتها مطلقًا: **HACCP**
ضوء وامض، هناك على الأقل إنذار جديد
لا يوجد ضوء، أقرأ جميع التنبيهات أو قم بإعادة تعيين القائمة

تحذير هام
تم برمجة إعدادات المعلومات الرقمية لضمان التشغيل الأمثل للوحدة. لا تغير إعدادات المعلومات. يمكنك فقط تغيير درجة الحرارة المحددة. قد يؤدي تغيير إعدادات المعلومات إلى تدهور كبير في الأداء ومشاكل متعددة في الوحدة



يُشغّل/يُطفئ الثلّاجة. اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين
ليبدء إزالة الجليد يدويًا، اضغط على الزر لمدة 3 ثوان



- أثناء البرمجة، تتغير قيمة المعلمة أو تزيد درجة الحرارة المحددة
 - أثناء تغيير قيمة المعلمة أو انخفاض درجة الحرارة المحددة
- تعيين لعارض أو تغيير درجة الحرارة المحددة أو أثناء وضع البرمجة يمكنك تحديد معلمة أو . تأكيد التشغيل



التحقق من الأضواء

التوجيه والتوضيح



قيد التشغيل / الاستعداد LED مؤشر
للمضاعط ؛ إضاءة مستمرة، دائرة الإشعال. يومض المصباح، أو
تتغير القيمة المحددة، أو يُجهّز الإشعال الدائرية



إزالة الجليد ؛ إضاءة ثابتة، وظيفة إزالة الجليد نشطة
لمروحة المبخّر؛ إضاءة ثابتة، مروحة المبخّر نشطة LED
؛ ثابتة يشير الضوء إلى أن مصباح الخزانة نشط. يشير تعددLED إضاءة الخزانة
الوظائف إلى أن المنفذ نشط
الخاص بمروحة المبخّر مضاء بشكل ثابت، ومروحة المبخّر نشطة LED مصباح



إنه ثابت ويتم القياس بالدرجات المنوية. LED درجة مئوية °C
لقياس درجة الحرارة فهرنهايت. ثابت، ويتم القياس بالدرجات فهرنهايت LED مؤشر
(HACCP) نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة



للإنذار. إضاءة ثابتة، إنذار نشط LED مؤشر

تحذيرات هامة

تحتوي لوحات التحكم على وظائف مختلفة للحفاظ على المنتجات الموجودة في الثلّاجة بشكل آمن، بالإضافة إلى بعض الوظائف الخاصة لاكتشاف المشكلات بسهولة
معلومات هامة: يمكنك تحويل جهازك إلى وضع الاستعداد فقط بإيقاف تشغيله من لوحة التحكم. لفصل الطاقة عن لوحة التحكم، افصل الجهاز عن المقيس
تتغلب المنتج: اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة 4 ثوان
الأعلى، ضبط درجة الحرارة: اضغط على زر الضبط. اضبط درجة الحرارة حسب رغبتك باستخدام زري
يمكنك الآن استخدام المنتج على درجة الحرارة الجديدة. سيعمل المنتج بفارق +٣ درجات °C والأسفل (و)
منوية
على الشاشة. عند HACCP إذا كان هناك إنذار مسجل في ذاكرة الجهاز، تومض كلمة: HACCP وظيفه باستمرار في ذاكرته. سيتم HACCP حذف أقدم إنذار وإضافة إنذار جديد، سيخزن الجهاز 9 إنذارات الاحتفاظ بها في الذاكرة
في حالة تنبيه البيانات
قيمة درجة الحرارة الحرجة -
التاريخ والوقت الذي حدث فيه التنبيه -
كم من الوقت يستمر التنبيه؟ -
لا يتم تسجيل أي إنذارات عند إيقاف تشغيل الجهاز
ضبط جميع الإنذارات تلقائيًا باستثناء إنذار انقطاع التيار الكهربائي. اضغط على مفتاحي "PF" يُعيد ملصق من الشاشة "PF" لمسح إنذار "SET" و "DOWN"

اختيار التنبيه؛

المسجلة في الجهاز ؛ HACCP لعارض إنذارات
لمدة ثانية واحدة SET, DOWN اضغط على الزرين
على الشاشة "LS" لرؤية UP استخدم مفتاح
مرة واحدة ثم حرر يدك SET اضغط على زر
يتم عرض رموز وأرقام التنبيه على الشاشة
يعرض الجهاز البيانات ويسجلها. يعرض القيمة الحرجة التي حدثت، وسنة وشهر التنبيه، على التوالي أيام، ساعات، دقائق
المسجلة في الجهاز ؛ HACCP لإعادة ضبط إنذارات
اضغط على مفتاحي الأعلى والأسفل لمدة ثانية واحدة
على الشاشة "LS" لرؤية UP استخدم مفتاح
مرة واحدة ثم حرر يدك SET اضغط على زر
".التعيين القيمة 149" DOWN و UP استخدم مفتاحي
مرة أخرى أو البقاء غير نشط لمدة 15 ثانية، سوف يومض الرمز "....." على SET عند الضغط على زر الشاشة لمدة 4 ثوان وسيتم إعادة تعيين الذاكرة
على الشاشة "RLS" ملاحظة: إذا لم يتم تسجيل أي إنذار على الجهاز، فلن يظهر ملصق
معدات ضبط التاريخ والوقت
اضغط مع الاستمرار لمدة ثانية .

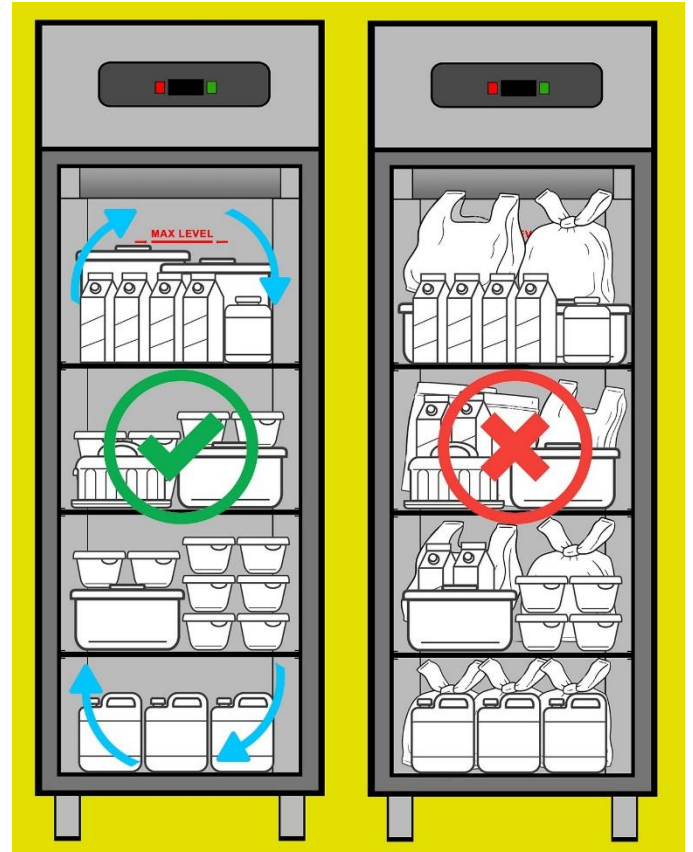
This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

الأشياء التي يجب التحقق منها بشأن الجليد

3- يجب فحص حشوات الباب والتأكد من عدم دخول الهواء إلى الخزانة. إذا لم تُغلق حشوة الباب تمامًا، فسيتراكم الثلج في قسم التبريد وعلى الهيكل البلاستيكي للخزانة.



2- عند تحميل المنتجات في الخزانة، يجب عدم تغطية قناة الشفط رقم ١ وقناة النفخ رقم ٢ (المشار إليهما باللون الأحمر). مع ترك مسافة لا تقل عن ١٥ سم. يمكنك مشاهدة نموذج ترتيب التحميل الأقصى في الصورة.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

٣- يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة الخارجية للخرانة ٣٨-٤٢ درجة مئوية. عند ارتفاعها عن ذلك، ينخفض أداء التبريد للخرانة وقد يُسبب تجمدها.

٤- يجب تجميد المنتجات الموجودة في الثلاجة. عند وضع منتجات غير مجمدة في الثلاجة، يتكوّن الجليد في المبخر بسبب الرطوبة الناتجة عن المنتج الساخن، مما يؤثر سلبًا على التبريد.

٥- عند إذابة الثلج يدويًا، يجب أن تبقى الثلاجة في وضع إذابة الثلج لمدة لا تقل عن ١٠ دقائق ولا تزيد عن ٣٠ دقيقة. أثناء إذابة الثلج، يجب أن تصل درجة حرارة المبخر إلى ١٨ درجة مئوية.



٦- عند استخدام الثلاجة بشكل نشط خلال النهار (مثل أخذ أو وضع المنتجات)، لتنظيف الثلج الذي يتكون على المبخر وإذا تشكل الثلج -6 في الثلاجة مع مرور الوقت، يجب إذابة الثلج يدويًا في نهاية كل خدمة مسائية وإذابة الثلج يدويًا في الصباح قبل بدء الخدمة.

٧- عند وضع منتجات جديدة في الثلاجة، يجب إيقاف تشغيلها للتعبئة طويلة الأمد، ثم إعادة تشغيلها بعد وضعها. بهذه الطريقة، يقلّ الهواء الساخن الداخل إلى الثلاجة. يُترك الباب مفتوحًا لمدة أقصاها ٣ دقائق أثناء التعبئة. عند ترك الباب مفتوحًا لأكثر من ذلك، تتوقف المراوح ويعمل الضاغط، مما يؤدي إلى تكوّن الثلج داخل الثلاجة. بعد ترك الأبواب مفتوحة لأكثر من ٣ دقائق، يجب إذابة الثلج يدويًا.

عادةً ما يكون سبب التجمد في الثلاجة هو المستخدم،

وإذا تم اتخاذ الحذر عند استخدامه،

لن يكون هناك احتمال للتجمد.

Adaptive Defrost. فاستخدم ، Evco إذا كان جهاز التحكم الرقمي الخاص بك هو



دورات إزالة الجليد تلقائيًا بناءً على الاحتياجات الفعلية، بدلاً من فترات زمنية ثابتة Evco Digital وتُحلل هذه التقنية الظروف البيئية، وتراكم الجليد على المُبَخِّر، وأوقات تشغيل النظام، لتجنّب عمليات إزالة الجليد غير الضرورية.

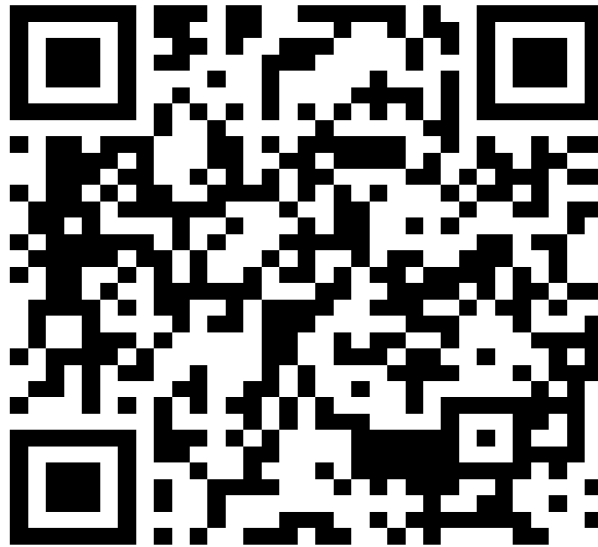
يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة ومشاهدة الفيديو

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



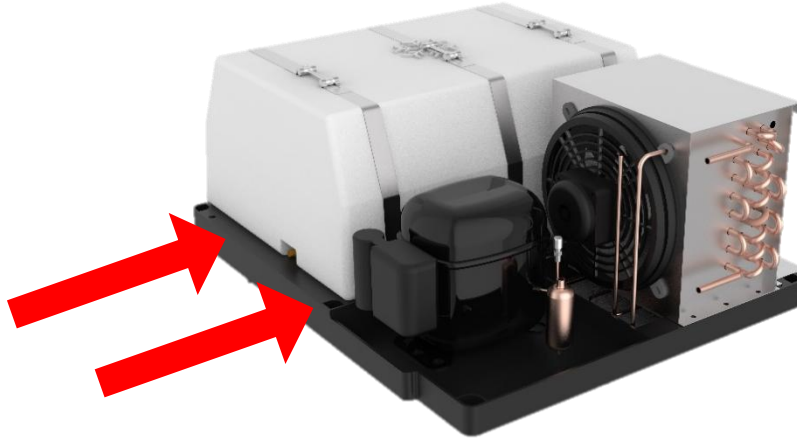
فقم بتقليل مدة دورة إزالة الجليد ، Dixell إذا كان جهاز التحكم الرقمي لديك هو

قم بمسح رمز الاستجابة السريعة وشاهد الفيديو



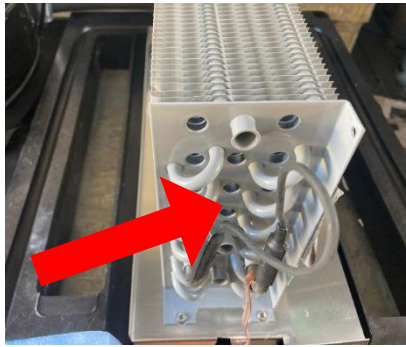
إذا تم التحقق من هذه الشروط ولم يتم العثور على أي مشكلة ولا يزال الجليد مستمرا؛

10. ،تأكد من أن غطاء العزل مغلق بشكل صحيح وأنه لا يوجد دخول للهواء من المفاصل



11. ،تأكد من أن المقاومات تعمل

- ،تحقق من درجة حرارة المبخر في الموديلات ذات إزالة الجليد بالغاز الساخن
- ،تحقق من مقاومة القضيبي داخل المبخر ومقاومة اللاصق الموجودة أسفله



12. ،تأكد من أن مراوح المبخر تعمل



إذا استمرت مشكلة الصقيع بعد تنفيذ كل هذه الخطوات، فيرجى الاتصال بالوكيل أو الخدمة الفنية لاستبدال قطعة الغيار المعيبة



! حلول لمشاكل التجميد

! معلومات مهمة

إزالة التجميد يدوياً

إزالة التجميد يدوياً يجب إجراء صيانة دورية

: للتلاجات الصناعية العمودية للحفاظ على أداء الجهاز وجودة المنتج. **أهمية إزالة الجليد**

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

كفاءة: يُقلل تراكم الجليد من كفاءة نظام التبريد، إذ يُمكن أن يُعيق تدفق مادة التبريد، مما يزيد من استهلاك الطاقة.
جودة المنتج: قد يؤثر تراكم الثلج سلباً على جودة المنتجات داخل الثلاجة. فالمناطق شديدة البرودة أو التجمد قد تُسبب تلف المنتجات.

❄ عند الضغط مع الاستمرار على الزر لمدة 2-3 ثوانٍ، يبدأ ضوء إزالة الجليد في الوميض وتبدأ عملية إزالة الجليد يدوياً.



❄ اضغط على الزر لمدة ثانيتين أو ثلاث، وسيبدأ ضوء إزالة الجليد بالوميض، وستبدأ عملية إزالة الجليد يدوياً.

❄ بالضغط على الزر لمدة ثانيتين أو ثلاث، سيبدأ ضوء إزالة الجليد بالوميض، وستبدأ عملية إزالة الجليد يدوياً.

مدة إزالة الجليد

في الخزانات ذات التيار المتردد (المجمدات العميقة): 30 دقيقة. أما في الخزانات ذات التيار المتردد (المبردات)، فتتم عملية إزالة الجليد عند وصول درجة الحرارة إلى

درجة مئوية. **أما في الخزانات ذات التيار المتردد (المبردات)،** فتستغرق العملية 30 دقيقة. أما في الخزانات ذات التيار المتردد، فتتم عملية إزالة الجليد عند 18 وصول درجة حرارة المبخر إلى 12 درجة مئوية. **تردد إزالة الجليد يدوياً**

ملاحظة: يجب إجراء إزالة الجليد يدوياً قبل بدء الخدمة الصباحية أو بعد انتهاء الخدمة المسائية

تردد الاستخدام: لو إذا تم فتح باب الخزانة وإغلاقه بشكل متكرر (على سبيل المثال، إذا تم نقل المنتج للداخل والخارج بشكل متكرر)، فيجب إجراء إزالة الجليد 1. بشكل أكثر تكراراً

الرطوبة: إذا كانت هناك نسبة رطوبة عالية في البيئة، سوف يزداد التبخر، مما يؤدي إلى تراكم المزيد من الجليد. 2.

درجة حرارة الغرفة: درجة الحرارة المثالية لدرجة الحرارة الإيجابية للخزانات هي من 0 درجة مئوية إلى +4 درجة مئوية. بالنسبة للثلاجات ذات درجة الحرارة 3. السلبية، درجة الحرارة -18 درجة مئوية

4. **تراكم الثلج:** تشير طبقة الثلج التي تزيد عن 5 مم إلى ضرورة إذابة الثلج. يجب فحص تراكم الثلج بسرعة، وإذا لزم الأمر، يجب إذابته فوراً

تحذير: إذا لم يذوب الثلج رغم إجراء عملية إذابة الثلج يدوياً مرتين أو ثلاث مرات، فاتبع التعليمات التالية

أغلق الثلاجة: أوقف تشغيل نظام التبريد، وأخرج المنتجات من داخلها بأمان، وخزنها في بيئة مناسبة

استخدام مزيل التجميد: يمكنك استخدام الماء الساخن أو مزيل الجليد لإذابة الثلج. بعد التأكد من ذوبان الثلج، أزل الماء

التنظيف: أزل الماء الذائب والرطوبة تماماً

أعد تشغيل النظام. بعد انتهاء عملية إذابة الجليد، يمكنك إعادة تشغيل نظام التبريد والتحقق من درجة حرارة الغرفة. بشكل عام، يُنصح بإجراء عملية إذابة الجليد يدوياً شهرياً، أو بشكل أكثر تكراراً حسب كمية الجليد المتراكم. الصيانة والفحص الدوريان مهمان لضمان كفاءة عمل الثلاجة

حل	السبب المحتمل	مشكلة
تأكد من توصيل الوحدة بالكهرباء	قد لا يكون الجهاز متصلاً بمصدر الطاقة	الجهاز لا يعمل
استبدال القابس أو الكابل	قد يكون القابس أو الكابل تالفاً	
استبدال المصهر	قد يكون المصهر الموجود في القابس مكسوراً	
التحقق من مصدر الطاقة الرئيسي	قد يكون هناك فشل في مصدر الطاقة الرئيسي	
قم بإزالة الجليد من الجهاز يدوياً	قد يكون هناك الكثير من الصقيع على المبخر	الجهاز قيد التشغيل ولكن درجة الحرارة مرتفعة/منخفضة للغاية
تنظيف المكثف	قد يكون المكثف مسدوداً بالغبار	
تأكد من إغلاق الباب ومن عدم وجود أي ضرر في الحشيات	ربما لم يتم إغلاق الباب بشكل صحيح	
زيادة التهوية	قد تكون درجة الحرارة المحيطة مرتفعة للغاية	
إذا كان هناك طعام ساخن جداً أو انسدادات في الجهاز، قم بإزالتها	يتم تخزين الأطعمة غير المناسبة داخل الجهاز	
قم بتقليل كمية الطعام المخزنة في جهازك	قد يكون الجهاز محملاً بشكل زائد	
تأكد من أنك قمت بتثبيت الجهاز على سطح مستو	لا يجوز تثبيت الجهاز على سطح مستو	الجهاز يتسرب منه الماء
تنظيف مخرج التصريف	قد يكون مخرج التصريف مسدوداً	
افحص خرطوم تصريف الجهاز. إذا تراكم عليه ثلج، قم بإذابته. إذا استمر الانسداد، فاتصل بالخدمة الفنية	قد يكون هناك عرقلة لحركة المياه نحو الصرف	
اتصل بالخدمة الفنية	قد يكون خزان المياه تالفاً	

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

تحقق من موضع التثبيت وقم بتغييره إذا لزم الأمر	لا يجوز تثبيت الجهاز في مكان مستوي أو مستقر	الجهاز يصدر صوتًا غير عادي
تأكد من إغلاق حشوات الباب بشكل كامل وتحقق من نظام المروحة	ربما يكون من الباب أو الحشيات	إذا لم تظل درجة الحرارة ثابتة
قم بفحص نظام الترطيب وأضف الماء إلى حجرة الترطيب إذا لزم الأمر	قد تكون غرفة الترطيب خالية من الماء	انخفاض الرطوبة
قم بتنظيف الجزء الداخلي من الجهاز جيدًا	ربما لم يتم تنظيف الجهاز لفترة طويلة	العفن أو الرائحة الكريهة

فحوصات مهمة وقواعد التحميل للتجميد والاستخدام الفعال

لضمان عمل ثلاجتك بكفاءة ولمنع التجمد، يرجى اتباع التعليمات التالية:
تحميل المنتج بشكل صحيح وتدفق الهواء 1.

. لا يسد قنوات الهواء: عند تحميل المنتجات، لا تُغطِّ قناة الشفط (المُشار إليها بالرقم ١ باللون الأحمر) أو قنوات النفخ (المُشار إليها بالرقم ٢) بأي مواد . حافظ على مسافة خالية: اترك مسافة ١٥ سم على الأقل أمام قنوات الهواء لضمان تدفق الهواء بشكل صحيح

أقصى تحميل: حمل المنتجات دون إعاقة تدفق الهواء. التحميل المناسب يزيد من كفاءة التبريد ويطيل عمر الثلاجة

مثال صحيح للتحميل: يجب عدم تكديس المنتجات بطريقة تعيق تدفق الهواء، ويجب عدم تجاوز

. مثال خاطئ للتحميل: تجنب تكديس المنتجات بطريقة تعيق تدفق الهواء تمامًا، أو تحميلها بشكل غير منتظم وغير متساو . الحد الأقصى

تحميل غير صحيح	التحميل الصحيح
يتم وضع المنتجات بشكل غير منتظم، مما يؤدي إلى منع تدفق الهواء والتسبب في التجمد	يتم ترتيب المنتجات بشكل أنيق لتجنب إعاقة تدفق الهواء

2. تجنب وضع المنتجات الساخنة

المنتجات الساخنة: وضع المنتجات غير المجمدة (الساخنة) في الثلاجة يمكن أن يسبب تجمدًا على المبخر بسبب الرطوبة من العناصر الساخنة

يؤثر هذا الجليد سلبيًا على أداء التبريد

قد يؤدي إدخال المنتجات الساخنة إلى الثلاجة إلى حدوث مشاكل التجميد وعدم كفاءة التبريد

3. فحص الأبواب ووقت الفتح

حشوات الباب: افحص حشوات الباب وتأكد من عدم دخول الهواء إلى الثلاجة. إذا لم تُغلق الحشوة بشكل صحيح، فقد يتراكم الثلج في حجرة التبريد وعلى الأجزاء البلاستيكية . مدة فتح الباب: للاستخدام الفعال والموفر للطاقة، يجب عدم ترك الباب مفتوحًا لأكثر من دقيقة واحدة

الباب أثناء التحميل: عند إضافة منتجات جديدة أثناء جلسات التحميل الطويلة، قم بإيقاف تشغيل الثلاجة قبل وضع العناصر، ثم أعد تشغيلها بعد ذلك

أثناء التحميل، يجب أن يبقى الباب مفتوحًا لمدة أقصاها 3 دقائق . قد يؤدي تركه مفتوحًا لفترة أطول إلى تكوّن الجليد، حيث تتوقف المراوح أثناء تشغيل الضاغط

إزالة الجليد في حالات الطوارئ: إذا ظلت الأبواب مفتوحة لأكثر من 3 دقائق ، فقم بإزالة الجليد يدويًا على الفور لمنع تكون الجليد

4. عملية إزالة الجليد يدويًا

الشرط: إذا كانت الثلاجة قيد الاستخدام النشط خلال النهار، يُرجى إجراء إذابة جليد يدوية كل مساء بعد انتهاء الصيانة وكل صباح قبل بدء الصيانة لإزالة الجليد . ومنع تراكمه على المبخر

. المدة: يجب أن تستمر عملية إذابة الجليد اليدوية لمدة لا تقل عن ١٠ دقائق ولا تزيد عن ٣٠ دقيقة

. درجة حرارة إزالة الجليد: أثناء إزالة الجليد، يجب أن تصل درجة حرارة المبخر إلى 18 درجة مئوية

التكرار: بشكل عام، يُنصح بإجراء إزالة الجليد يدويًا شهريًا أو بوتيرة أعلى حسب تراكم الجليد. إذا تجاوزت طبقة الجليد 5 مم ، فقم بإذابة الجليد فورًا

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

بدء إزالة الجليد: اضغط مع الاستمرار على الزر المحدد على لوحة التحكم لمدة **3 ثوانٍ** لبدء إزالة الجليد.

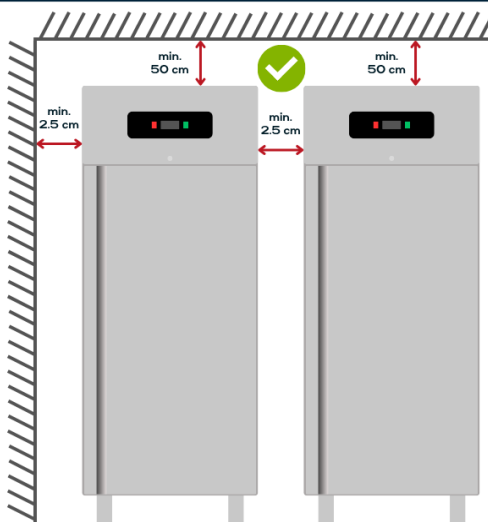
٥. الظروف البيئية

درجة الحرارة المحيطة: يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة المحيطة بالثلاجة ٣٨-٤٢ درجة مئوية . قد تؤدي درجات الحرارة المرتفعة إلى انخفاض أداء التبريد - وتكوين الجليد.

مصادر الحرارة: وضع الثلاجة بالقرب من مصادر حرارة عالية يقلل من الكفاءة ويزيد من استهلاك الطاقة.



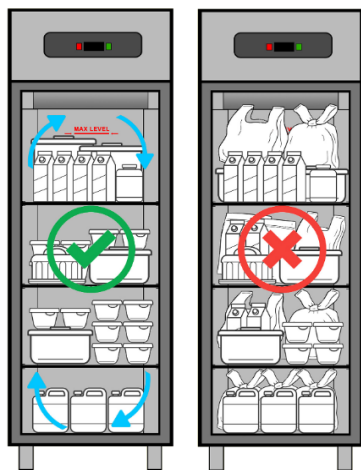
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



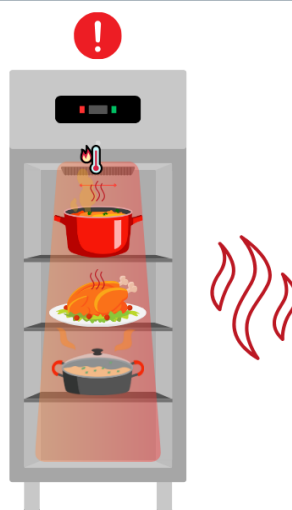
To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



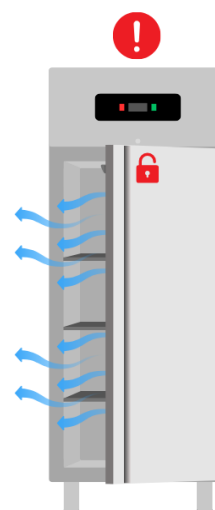
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



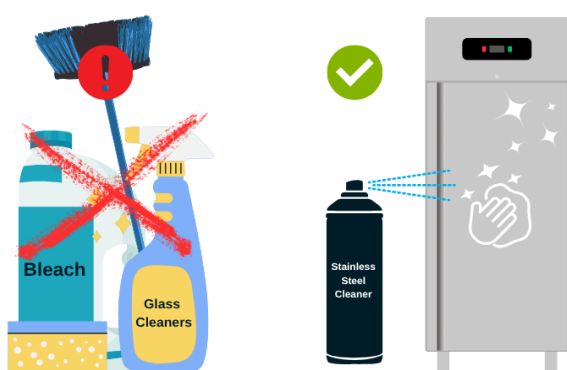
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.

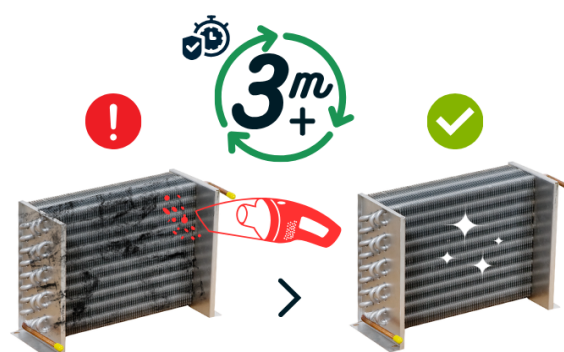


For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the (🧊) button until the defrost logo appears.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

س طراز

VN7-M VL7-M BN7-M BL7-M VN7-MG VL7-MG BN7-MG BL7-MG VN7-M-EF VL7-M-EF BN7-M-EF BL7-M-EF
VN7-MG-EF VL7-MG-EF BN7-MG-EF BL7-MG-EF VN8-ISV VL8-ISV BN8-ISV BL8-ISV VN8-ISV-G VL8-ISV-G
BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8-ISV-AF BN8-ISV-AF BL8-ISV-AF VN8-ISV-AF-G VL8-ISV-AF-G BN8-
ISV-AF-G BL8-ISV-AF-G VN6 VL6 BN6 BL6 VN6-G VL6-G BN6-G BL6-G VN14-M VL14-M BN14-M BL14-M
VN14-MG VL14-MG BN14-MG BL14-MG VN14-M-EF VL14-M-EF BN14-M-EF BL14-M-EF VN14-MG-EF VL14-
MG-EF BN14-MG-EF BL14-MG-EF VN12 VL12 BN12 BL12 VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4
BL4-G BN4-G BF4 WN6-G WL6-G SN6-G SL6-G WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BN9-M BL9-
M VN9-GM VL9-GM BN9-GM BL9-GM VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-GM-EF VL9-GM-EF
BN9-GM-EF BL9-GM-EF VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-GM VL18-GM BN18-GM BL18-GM VN18-
M-EF VL18-M-EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-GM-EF VL18-GM-EF BN18-GM-EF BL18-GM-EF VN10 VL10
BN10 BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-M-
EF-INV VL9-M-EF-INV BN9-M-EF-INV BL9-M-EF-INV VN9-GM-EF-INV VL9-GM-EF-INV BN9-GM-EF-INV BL9-
GM-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-GM-EF-INV VL18-GM-EF-
INV BN18-GM-EF-INV BL18-GM-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4 WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-
SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-SB WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A
SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-240-
SS SPD11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY
SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-CK DN4-SY DL4-SY DN4-CK-SY VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-PG
VL8-PG BN8-PG BL8-PG VN16-P VL16-P BN16-P BL16-P VN16-PG VL16-PG BN16-PG BL16-PG PSL9 PSL18
VN7-P VL7-P VN7-PG VL7-PG VN14-P VL14-P VN14-PG VL14-PG BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18
VNN18-G VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-4T VBN14-3 VBL14-3 VNN7 VNL7 VLL7
VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21 VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G PA-
VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL14 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-G PA-
BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS VL7-PAS
VN7-PAS-G VL7-PAS-G PA-VN7-RO PA-VL7-RO PA-VN14-RO PA-VL14-RO

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR VERTIKALE KÜHL- UND GEFRIERSCHRÄNKE



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1. Sicherheit;

Benutzer sollten die Informationen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise stets genau. Folgende wichtige Maßnahmen sollten getroffen werden:
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche.
Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Hochdruckreiniger.

Dieses Gerät darf nicht zur Aufbewahrung von medizinischen Artikeln verwendet werden.

Verhindern Sie, dass Öl oder Fett mit Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Berührung kommt.

Vor der Reinigung des Geräts immer die Stromversorgung ausschalten und trennen.

2. Allgemeine Informationen;

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte. Die Einhaltung der Sicherheitshinweise gewährleistet optimalen Schutz vor Gefahren und einen störungsfreien Betrieb. Dieses Gerät wurde mit modernster Technologie entwickelt. Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können jedoch Gefahren auftreten. Schützen Sie sich vor Gefahren. Um Fehler zu vermeiden und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, nehmen Sie keine nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigten Änderungen am Gerät vor.

3. Einleitung;

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Die sachgemäße Verwendung und Wartung dieses Geräts gewährleistet eine optimale Leistung.

4. Packungsinhalt;

5. Verpackung, Lagerung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikprodukten;

Entfernen Sie vor der Installation sämtliche äußeren und inneren Verpackungsmaterialien vollständig vom Gerät. Prüfen Sie, ob alle Komponenten enthalten sind. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Kundendienst. Beachten Sie bei der Entsorgung der Verpackung die örtlichen Vorschriften. Wiederverwendbare Verpackungsmaterialien sollten nach Möglichkeit recycelt werden. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können bedenkenlos gelagert oder verbrannt werden.



Wichtig: Wenn Sie ein Monoblock-Modell erworben haben, ist das im Bild gezeigte Schaumstoffmaterial Teil des Kühlsystems. Beschädigen Sie den Schaumstoff beim Auspacken nicht.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronikgeräte)
(Gilt in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrennten Erhebungssystemen)



Dieses Symbol, das auf dem Produkt oder in der zugehörigen Dokumentation abgebildet ist, weist darauf hin, dass es am Ende seiner

Lebensdauer nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf.

Um potenziellen Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung vorzubeugen, trennen Sie dieses Produkt bitte von anderen Abfallarten und recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.

Dieses Produkt darf nicht mit dem übrigen Gewerbeabfall entsorgt werden. Es muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle oder einem Recyclinghof abgegeben werden.

6. Installation;

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht gelagert oder transportiert wurde, lassen Sie es vor der Inbetriebnahme ca. 12 Stunden aufrecht stehen.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass sämtliche Schutzfolien von allen Oberflächen entfernt wurden.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.

7. Dokumente;

Das Betriebssystem des Auftauschranks für Tiefkühlkost wird gemäß europäischen Normen (CE) hergestellt und zertifiziert.

8. GARANTIE;

Für ein neues Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren.

Achtung: Vor jeglichen Eingriffen am Produkt müssen Benutzer und Techniker diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Andernfalls erlischt möglicherweise die Garantie.

9.. Sicherheitshinweise;

Die Informationen zum Arbeitsschutz basieren auf den zum Herstellungszeitpunkt gültigen EU-Vorschriften.

Bei gewerblicher Nutzung ist der Benutzer dafür verantwortlich, die Einhaltung der jeweils geltenden Arbeitsschutzbestimmungen während der gesamten Lebensdauer des Geräts sicherzustellen.

Außerhalb der EU müssen die lokalen Gesetze und Vorschriften zum Arbeitsschutz beachtet werden.

Zusätzlich zu den Sicherheitshinweisen in diesem Handbuch müssen auch die allgemeinen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzbestimmungen beachtet werden, die für den vorgesehenen Verwendungszweck des Geräts relevant sind.

⚡ Elektrische Sicherheit:

Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder mehrere Steckdosen.

Das Gerät darf nicht mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Sicherheitshinweise zur Verwendung:

Das Gerät darf nur für seinen vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden.

Brand- und Explosionsgefahr:

Halten Sie das Gerät von brennbaren oder entzündlichen Materialien fern.

Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten zur Reinigung.

Pflege und Intervention:

Es ist Benutzern nicht gestattet, in interne Bauteile einzugreifen.

Im Falle einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter.

Vor der Reinigung das Gerät immer ausschalten und vom Stromnetz trennen.

10. Produktbeschreibung;

Diese Produktgruppe umfasst vertikale Industriekühl- und -gefriergeräte, die für den Einsatz in professionellen Bereichen wie Großküchen, Gastronomie, Gesundheitswesen und Lebensmittelproduktionsstätten konzipiert sind.

Vertikale Kühlschrankmodelle bieten einen Betriebstemperaturbereich zwischen +0°C und +8°C und sind für die kurz- und mittelfristige Lagerung frischer Lebensmittel ausgelegt. Diese Modelle können sicher innerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden.

Vertikale Gefrierschrankmodelle arbeiten bei -18°C und darunter und ermöglichen die langfristige Lagerung tiefgefrorener Produkte. Diese Modelle können bei -18°C und niedrigeren Temperaturen betrieben werden.

Vertikale Monoblock-Modelle:

Monoblock-Kühl- und Gefriergeräte für den professionellen Einsatz verfügen über ein integriertes, einteiliges Kühlsystem und bieten Vorteile hinsichtlich Wartungsfreundlichkeit und leichter Servicezugänglichkeit.

Das Kühlsystem ist als kompakte Einheit (Monoblock) konstruiert, die im oberen Bereich des Schranks integriert ist. Diese Bauweise vereint den Kältemittelkreislauf, den Verdampfer, den Verflüssiger, den Kompressor und die Lüftergruppe in einem einzigen Gehäuse. Dadurch wird sowohl eine einfache Installation als auch eine platzsparende Lösung ermöglicht.

Vertikale Monoblock-Kühlschrankmodelle sind für einen Betrieb zwischen +0°C und +8°C konfiguriert. Daher können Sie das Gerät innerhalb dieses Temperaturbereichs betreiben.

Vertikale Monoblock-Gefrierschrankmodelle sind hingegen für einen Betrieb bei -18°C und darunter ausgelegt. Daher können Sie das Gerät bei -18°C und niedrigeren Temperaturen betreiben.

11. Zweck der Produktverwendung;

Diese Modelle werden verwendet, um Lebensmittel in industriellen Umgebungen innerhalb bestimmter Temperaturbereiche sicher zu konservieren.

Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung durch geschultes technisches Personal oder professionelles Küchenpersonal bestimmt.

Das Gerät darf nicht in häuslicher Umgebung, zur Lagerung von explosiven oder entzündlichen Stoffen oder zur Lagerung von Medizinprodukten verwendet werden.

Kühlsystemstruktur

Besonderheit	Vertikale Gefrierschrankmodelle	Vertikale Monoblock-Modelle
Kühleinheit	Üblicherweise handelt es sich um ein Split-System (die Kühleinheit kann sich innerhalb oder außerhalb des Gehäuses befinden).	Kühler und Verdampfer sind als ein einziges Bauteil in das Gehäuse integriert.
Gaskreislauf	Es könnte komplizierter sein.	Kompakt und einteilig.
Wärmeübertragung	Die Verteilung erfolgt über Luftkanäle (können statisch oder ventilatorbetrieben sein).	Direkt vom Gerät mit Lüftersystem.
Kompressorstandort	Üblicherweise in Form einer Untereinheit oder Außereinheit.	Befestigt oben, im Deckenteil des Schranks.

Dixell Controller – Gebrauchs- und Installationsanleitung



1. ALLGEMEINE WARNUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und sollte möglichst nah am Gerät aufbewahrt werden.

Dieses Gerät darf nicht außerhalb der unten aufgeführten Spezifikationen verwendet werden.

-Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist sicherzustellen, dass es die Betriebsbedingungen erfüllt.

2. Sicherheitshinweise

– Vor dem Anschließen prüfen Sie die korrekte Versorgungsspannung.

– Das Gerät darf weder Wasser noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor plötzlichen Temperaturschwankungen bei hoher Luftfeuchtigkeit.

- Warnung: Vor jeglichen Wartungsarbeiten müssen alle elektrischen Verbindungen getrennt werden.

3. Aufzeichnung von Maximal- und Minimaltemperatur

4. Anzeige der Minimaltemperatur

1. Drücken Sie die ▼ -Taste und lassen Sie sie wieder los .

2. Zuerst wird die Meldung „Lo“ angezeigt, gefolgt von der aufgezeichneten Minimaltemperatur.

3. Drücken Sie die ▼ -Taste erneut oder warten Sie 5 Sekunden, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

5. Anzeige der Maximaltemperatur

1. Drücken Sie die Taste 0 und lassen Sie sie wieder los.

2. Die Meldung „Hi“ wird angezeigt, gefolgt von der maximal aufgezeichneten Temperatur.

3. Drücken Sie die Taste „0“ erneut oder warten Sie 5 Sekunden, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

6. Zurücksetzen der gespeicherten Maximal- und Temperaturwerte

1. Während die Maximal- oder Minimaltemperatur angezeigt wird, halten Sie die SET-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt (die Meldung „rSt“ erscheint).

2. Die Meldung „rSt“ blinkt, und die normale Temperaturanzeige kehrt zurück.

7. Hauptfunktionen

8. Anzeige des Sollwerts

1. Drücken Sie die SET-Taste: Der Sollwert wird angezeigt.

2. Drücken Sie die SET-Taste oder warten Sie 5 Sekunden, um den Vorgang zu beenden.

9. Ändern des Sollwerts

1. Halten Sie die SET-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

2. Der Sollwert wird angezeigt und das



Display blinkt mit „C“ oder „F“.

3. Stellen Sie den Sollwert mit

der ▼ - oder der 0-Taste ein. 4. Nach der Werteinstellung die SET-Taste drücken, um den Wert zu bestätigen.

10. Manuelles Abtauen starten:

Die Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten. Die Abtauanzeige blinkt und der Abtauvorgang startet.

11. Sperren der Tasten

1. Halten Sie die Tasten

▲ + ▼ 3 Sekunden lang gedrückt .

2. Wenn die Tastatur gesperrt ist, wird die Meldung „POF“ angezeigt.

3. Wenn eine Taste 3 Sekunden lang gedrückt wird, wird die Meldung "POF" erneut angezeigt.

12. Entsperren des Tastenfelds

1. Halten Sie die Tasten ▲ + ▼ 3 Sekunden lang gedrückt. Die Meldung „PON“ erscheint auf dem Bildschirm und das Tastenfeld wird entsperrt.

13. Sensoranschluss

Aus Sicherheitsgründen sollten die Sensoren nach oben zeigen. Die Sensoren dürfen nicht in Bereichen ohne Luftzirkulation angebracht werden.

Es wird empfohlen, den Abtau-Endsensor im kältesten Bereich und am weitesten von den Heizelementen entfernt zu platzieren.

14. ALARMSIGNALE

P1 – Raumsensorfehler

P2 – Ausfall der Verdampfersonde

P3 – Fehler des dritten Sensors

P4 – Fehler des vierten Sensors

HA – Alarm für maximale Temperatur

LA – Mindesttemperaturalarm

HA2 - Kondensator Hochtemperatur

LA2 - Kondensator niedrige Temperatur

DA – Tür öffnen

EA – Externer Alarm

CA - Schwerwiegender externer Alarm (i1F=Bal)

CA- Druckautomatischer Alarm (i1f=PAL)

9.1 Alarmwiederherstellung

Die Sensorfehler „P1“, „P2“, „P3“ und „P4“ werden wenige Sekunden nach Erkennung des Fehlers im jeweiligen Sensor aktiviert;

Das Alarmsignal wird nach einigen Sekunden normalen Sensorbetriebs unterbrochen. Es wird empfohlen, die Anschlüsse vor dem Austausch des Sensors zu überprüfen. Die Temperaturalarme „HA“, „LA“, „HA2“ und „LA2“ werden sofort unterbrochen, sobald die Temperatur wieder normale Werte erreicht hat. Die Alarme „EA“ und „CA“ (i1F = Bal) werden unterbrochen, sobald die Verbindung zum digitalen Eingang getrennt wird. Der Alarm „CA“ (i1F=PAL) wird durch einen Neustart des Geräts beendet.

Gebrauchs- und Installationsanleitung für den EVCO-Controller;



1. Allgemeiner Warnhinweis:

Digital Thermometer mit in Bezug auf 30 pro Sekunde Eins Verfahren nicht erledigt Zeit , digitales Thermometer selbst Schlösser. Zuerst beim Drücken zum Bildschirm « Loc » Artikel Du wirst sehen. Das offen für Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang, bis der gedruckte Text „UnL“ erscheint. Ab jetzt wird der digitale Prozess fortgesetzt.zu tun möglich wird sein.

Wichtige Teammitglieder für die Öffnung (» Loc » Text auf dem Bildschirm)

Halten Sie eine beliebige Taste länger als 2 Sekunden gedrückt. Auf dem Bildschirm erscheint der Text „UnL“. Sie können nun die Tasten verwenden.

Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät automatisch in den Tastensperremodus, wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste drücken.

2.Um eine Aktion durchzuführen, muss zuerst das Schlüsselschloss entfernt werden.

Anzeigen und Ändern des eingestellten Werts

- **SET** Drücken Sie den Knopf einmal kurz und lassen Sie ihn dann los. Der eingestellte Wert erscheint auf dem Bildschirm und die LED blinkt.
- innerhalb von 20 Sekunden auf den gewünschten Wert einzustellen .
- **SET** Drücken Sie die Taste erneut oder warten Sie 20 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken.
Hinweis: Der Sollwert kann zwischen den durch die Parameter r1 und r2 zugewiesenen Werten geändert werden. Detaillierte Informationen finden Sie im Handbuch.

3.Auftauen

Taut gemäß Werkseinstellung alle 8 Stunden ab.

Hinweis: Dieser Zeitraum beginnt, sobald das Gerät eingeschaltet wird.

4.Manuelles Abtauen starten

- Drücken Sie die Taste AUFTAUEN und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.
Der Abtauvorgang startet sofort und die LED leuchtet auf. Gemäß Werkseinstellung dauert dieser Abtauvorgang 20 Minuten.
Hinweis: Ein manueller Abtauzyklus setzt den Abtau-Zähler immer zurück; ein neuer Abtauvorgang beginnt nach 8 Stunden (oder nach der eingestellten Zeit d0). Werden die Abtauwerte während der Erstkonfiguration des Geräts geändert, setzt ein manueller Abtauvorgang nach der Ersteinrichtung den aktuellen Abtauzyklus zurück und ermöglicht die Fortsetzung des Abtauvorgangs gemäß den neu eingestellten Werten. – EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS

- Sie können das Gerät durch viersekündiges Gedrückthalten der Taste in den Standby-Modus versetzen und wieder aktivieren. Die LED blinkt währenddessen und zeigt damit den laufenden Vorgang an. Wenn kein Text auf dem Bildschirm erscheint und nur die rote LED unten rechts leuchtet, ist das Gerät ausgeschaltet. Bitte schalten Sie das Gerät vor der weiteren Bedienung ein.

5.WICHTIGE WARNHINWEISE

Die Bedienfelder bieten dem Benutzer verschiedene Funktionen, um den Verderb von im Kühlschrank gelagerten

Produkten zu verhindern und potenzielle Probleme leicht zu erkennen.

6.WICHTIGER HINWEIS: Das Ausschalten des Produkts über das Bedienfeld versetzt es lediglich in den Standby-Modus. Um die Stromzufuhr zum Bedienfeld zu unterbrechen, schalten Sie den Netzschalter am Anschlusskasten des Produkts aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

7.– ALARME

AL: Niedrigtemperaturalarm. Auf dem Bedienfeld erscheint ein Symbol, das die defekte Sonde anzeigt, z. B. PR1, PR2 oder PR3. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

AH: Alarm bei zu hoher Temperatur. Bitte beachten Sie beim Befüllen des Geräts die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Nach dem Schließen der Tür sollte das Gerät im leeren Zustand innerhalb von 60 Minuten die gewünschte Temperatur erreichen. Wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

PR1 : Fehler im Kabinensensor. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Servicepartner.

PR2 : Fehler am Verdampfersensor. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

ID : Türschalteralarm. Wenn die Tür länger als eine Minute geöffnet bleibt, ertönt der Alarm. Der Alarm verstummt, sobald Sie die Tür schließen. Sollte der Alarm weiterhin bestehen, überprüfen Sie die Anschlüsse des Türschalters. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an den autorisierten Kundendienst.

IA : Stromausfallalarm. Bei Stromausfall wird der Alarm ausgelöst. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

COH : Diese Meldung zeigt an, dass die vom Kondensatorsensor gemessene Temperatur den ersten kritischen Wert erreicht hat. Bitte trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie den Kondensator. Warten Sie 30 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten. Sollte die Meldung weiterhin angezeigt werden, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

CSd : Zeigt an, dass die vom Kondensatorsensor gemessene Temperatur den oberen Grenzwert erreicht hat. In diesem Fall wird der Kompressor deaktiviert und die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen. Bitte überprüfen und reinigen Sie den Kondensator. Warten Sie 60 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten. Sollte die Meldung „COH“ oder „CSd“ erneut erscheinen, wenden Sie sich bitte an Ihr autorisiertes Servicecenter.

8.WARNUNG: Wird die aufgrund der COH- und CSd-Alarme vorgeschriebene Maßnahme nicht durchgeführt, sind eventuell auftretende Kompressorstörungen von der Garantie ausgeschlossen.

dFd : Zeigt an, dass das Gerät die maximale Abtauzeit erreicht hat, aber weiterhin vereist, da die gewünschte Abtautemperatur nicht erreicht wurde. Bitte tauen Sie das Gerät erneut manuell ab. Halten Sie dazu die Abtau-Taste auf dem Display 4 Sekunden lang gedrückt. Sollte die Meldung weiterhin angezeigt werden, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

9.WARNUNG: Die digitalen Bedienfelder werden in unserem Werk speziell eingestellt, um einen optimalen Betrieb des Produkts zu gewährleisten. Ändern Sie niemals andere Reglerparameter als die interne Temperatureinstellung. Andernfalls können schwerwiegende Leistungseinbußen oder Probleme auftreten

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Anleitung zur Verwendung und Installation der wasserdichten Ausführung;



1. Allgemeine Warnhinweise;

1.1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung!

– Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und sollte in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, um ein schnelles und einfaches Nachschlagen zu ermöglichen. – Sie darf nur für die unten beschriebenen Zwecke verwendet werden. – Überprüfen Sie die Anwendungsgrenzen, bevor Sie fortfahren.

2. Sicherheitshinweise;

– Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die Versorgungsspannung korrekt ist. – Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie den Regler nur innerhalb seiner Betriebsgrenzen und vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen bei hoher Luftfeuchtigkeit, um Kondensation zu verhindern.

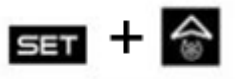
3. Tastenkombinationen;

Zum Sperren und Entsperren der Tastatur.



Um in den Programmiermodus zu gelangen.

Zum Verlassen des Programmiermodus.



4. MINDESTTEMPERATUR

✓ Die Taste drücken und loslassen.

Nach Erreichen der Mindesttemperatur wird die Meldung „Lo“ angezeigt.

✓ Drücken Sie die Taste oder warten Sie 5 Sekunden.

Drücken Sie die

Taste **MAXIMALE TEMPERATUR** und

lassen Sie sie wieder los.

Nach Erreichen der Höchsttemperatur wird eine „Halo“-Meldung angezeigt.

Die normale Anzeige kann durch Drücken der AUF-Taste oder durch Warten von 5 Sekunden wiederhergestellt werden.

5. So setzen Sie die gespeicherte Temperatur zurück, wenn die Maximal- oder Minimaltemperatur angezeigt wird:
Drücken Sie die SET-Taste, bis die
Anzeige „rSt“ blinkt.

Hinweis: Vergessen Sie nach der Einrichtung nicht, die gespeicherte Temperatur zurückzusetzen.

6. SO ZEIGEN UND ÄNDERN SIE DEN

SOLLWERT: Drücken Sie die SET-Taste kurz und lassen Sie sie wieder los: Das Display zeigt den Sollwert an.

Den eingestellten Wert einstellen, innerhalb von 10 Sekunden die Pfeiltasten AUF oder AB drücken. Wenn Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, startet die manuelle Abtaufunktion.

7 – EIN-/AUS-FUNKTION (STANDBY):

⏻ Beim Drücken der EIN-/AUS-Taste zeigt das Gerät 5 Sekunden lang „AUS“ an und die EIN-/AUS-LED leuchtet auf. Im AUS-Zustand sind alle Relais ausgeschaltet und die Regelung wird gestoppt; wenn ein Überwachungssystem angeschlossen ist, zeichnet das Gerät keine Daten und Alarme auf.

Wenn sich das Instrument im Standby-Modus befindet, wird „OFF“ auf der Tastatur angezeigt.

Hinweis: Im AUS-Zustand sind die Tasten „Licht“ und „AUX“ aktiv.

8- SO WERDEN DIE SONDENWERTE ANGEZEIGT:

Rufen Sie das Programmiermenü „Pr1“ auf.

„dP 1“, „dP2“, „dP3“ und „dP4“ zeigen die Werte der Sonden P1, P2, P3 und P4 an.

9 –

Halten Sie die Tasten AUF und AB der Tastatursteuerung 3 Sekunden lang gedrückt. Die Meldung „PoF“ wird angezeigt und die Tastatur gesperrt. In diesem Zustand können nur der Sollwert bzw. die gespeicherte Maximal- oder Minimaltemperatur angezeigt sowie die Beleuchtung, der Hilfsausgang und das Gerät ein- und ausgeschaltet werden.

10. TASTATUR ÖFFNEN

Halten Sie die AUF- und AB-Tasten 3 Sekunden lang gedrückt.

11. Alarmsignale;

P1 - Sondenfehler

P2 - Zweiter Sondenausfall

P3 - Dritter Sondenausfall

P4 – Ausfall der vierten Sonde

HA - Hochtemperaturfehler

LA - Niedertemperaturfehler

HA2 - Fehler: Kondensator zu hohe Temperatur

LA2 - Fehler: Kondensatortemperatur zu niedrig

Ja – Die Tür ist offen

Ea - Externer Alarm

CA - Schwerwiegender externer Alarm (i1F=Bal)

CA- Druckautomatischer Alarm (i1f=PAL)

Ee – Daten- oder Speicherfehler

noL – Kommunikationsverlust zwischen Tastatur und Karte

Die Alarmmeldung wird so lange angezeigt, bis der Alarmzustand behoben ist.

Alle Alarmmeldungen werden abwechselnd mit der Raumtemperatur angezeigt, außer der Meldung „P1“, die blinkt.

Wenn der Alarm „EE“ ertönt und der normale Betrieb wiederhergestellt ist, drücken Sie eine beliebige Taste. Die Meldung „rSt“ wird für etwa 3 Sekunden angezeigt.

12. ALARM-WIEDERHERSTELLUNG;

Sondenalarme: „P1“ (Sonde 1 defekt), „P2“, „P3“ und

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

„P4“; sie schalten sich automatisch 10 Sekunden nach Wiederaufnahme des normalen Sondenbetriebs ab. Überprüfen Sie die Anschlüsse, bevor Sie die Sonde austauschen.

Wenn die Temperatur wieder normale Werte erreicht, schalten sich die Temperaturalarme „HA“, „LA“, „HA2“ und „LA2“ automatisch ab.

Wenn der digitale Eingang deaktiviert ist, werden die Alarme „EA“ und „CA“ (i 1F= bAL) wiederhergestellt.

„CA“ (mit i 1F=PAL) kann nur durch Aus- und Wiedereinschalten des



Schaltet den Kühlschrank ein/aus. 2 Sekunden lang gedrückt halten.



Zum manuellen Starten des Auftauvorgangs die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.

- Während der Programmierung ändert sich der Parameterwert oder die Solltemperatur erhöht sich.
- während sich die Parameterwerte ändern oder die Solltemperatur sinkt.

EINSTELLEN Um die Solltemperatur anzuzeigen oder zu ändern, oder während des Programmiermodus, können Sie einen Parameter auswählen oder die Operation bestätigen.



Überprüfen Sie die Beleuchtung.

HINWEISE UND ERKLÄRUNG:



LED Ein / Standby



Kompressor-LED; Dauerlicht, Zündkreis. Die Lampe blinkt, der Sollwert ändert sich oder die Zündung

bereitet den Stromkreis vor.



Abtau-LED; Dauerlicht: Abtaufunktion aktiv.

Verdampferlüfter-LED; Dauerlicht: Verdampferlüfter aktiv.



LED-Schrankbeleuchtung; fest installiert Die Leuchtanzeige signalisiert, dass die Schrankbeleuchtung eingeschaltet ist. Die

Multifunktionsanzeige signalisiert, dass die Steckdose aktiv ist.



Die LED für den Verdampferlüfter leuchtet dauerhaft, der Verdampferlüfter ist aktiv.

°C Celsius-LED. Die Anzeige ist fest und die Messungen erfolgen in Grad Celsius.

°F Fahrenheit LED. Fest, Messungen erfolgen in Grad Fahrenheit.

HACCP



Alarm-LED. Dauerhaftes Leuchten: Alarm aktiv.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Die Bedienfelder verfügen über verschiedene Funktionen, um die Sicherheit der Produkte im Kühlschrank zu gewährleisten, sowie über einige spezielle Funktionen zur einfachen Erkennung von Problemen.

WICHTIGER HINWEIS: Sie können Ihr Produkt nur in den Standby-Modus versetzen, indem Sie es über das Bedienfeld ausschalten. Um die Stromzufuhr über das

Geräts behoben werden.

Gebrauchs- und Installationsanleitung für den Touch-Controller;



Bedienfeld zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose.

EINSCHALTEN DES PRODUKTS:

Halten Sie die POWER-Taste 4 Sekunden lang gedrückt.

TEMPERATUR EINSTELLEN: Drücken Sie die Einstelltaste. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den √Auf- und Ab-Tasten (und) ein √. Sie können das Produkt nun mit der neuen Temperatureinstellung verwenden. Das Produkt arbeitet mit einer Abweichung von ±3 °C.

HACCP-FUNKTION: Befindet sich bereits ein Alarm im Gerätespeicher, blinkt das Wort „HACCP“ auf dem Display. Beim Löschen des ältesten Alarms und Hinzufügen eines neuen speichert das Gerät fortlaufend neun HACCP-Alarme. Diese bleiben im Speicher erhalten.

Datenalarm.

– Kritischer Temperaturwert

– Datum und Uhrzeit des Alarms

– Wie lange hält der Alarm an?

Es werden keine Alarme aufgezeichnet, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Die Anzeige „PF“ setzt automatisch alle Alarme außer dem Stromausfallalarm zurück. Drücken Sie die Tasten AB und SET, um den „PF“-Alarm aus dem Display zu entfernen.

ALARMAUSWAHL;

Um die im Gerät aufgezeichneten HACCP-Alarme anzuzeigen;

Drücken Sie die Tasten DOWN UND SET 1 Sekunde lang. Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben, um „LS“ auf dem Bildschirm anzuzeigen.

Drücken Sie einmal die SET-Taste und lassen Sie Ihre Hand los.

Alarmcodes und -nummern werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Das Gerät zeigt Daten an und speichert sie. Es zeigt den aufgetretenen kritischen Wert, das Jahr und den Monat des Alarms an.

Tage, Stunden, Minuten.

Um die im Gerät aufgezeichneten HACCP-Alarme zurückzusetzen;

Drücken Sie die AUF- und AB-Tasten 1 Sekunde lang.

Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben, um „LS“ auf dem Bildschirm anzuzeigen.

Drücken Sie einmal die SET-Taste und lassen Sie Ihre Hand los.

Verwenden Sie die Pfeiltasten AUF und AB, um den Wert "149" einzustellen.

Wenn Sie die SET-Taste erneut drücken oder 15 Sekunden lang nichts tun, blinkt das Symbol "....." 4 Sekunden lang auf dem Display und der Speicher wird zurückgesetzt.

Hinweis: Wenn auf dem Gerät kein Alarm aufgezeichnet wurde, wird die Bezeichnung „RLS“ nicht auf dem Bildschirm angezeigt .

AUSRÜSTUNG ZUR EINSTELLUNG VON DATUM UND ZEIT:

√ Eine Sekunde lang gedrückt halten

√ und √ durch Drücken des mit "RTC" gekennzeichneten Punktwertes

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Drücken Sie die SET-Taste und bewegen Sie Ihre Hand. „YY“ erscheint auf dem Bildschirm. Geben Sie mit den Pfeiltasten die letzten beiden Ziffern des Jahres ein. Drücken Sie die SET-Taste und bewegen Sie Ihre Hand. „Mm“ erscheint auf dem Bildschirm. Geben Sie den zweistelligen Monat mithilfe der Pfeiltasten ein. Drücken Sie die SET-Taste und bewegen Sie Ihre Hand. „Dd“ erscheint auf dem Bildschirm. Geben Sie mit den Pfeiltasten den zweistelligen Tag ein. Drücken Sie die SET-Taste und bewegen Sie Ihre Hand. „Hh“ erscheint auf dem Bildschirm. Geben Sie mithilfe der Pfeiltasten die zweistellige Stunde im 24-Stunden-Format ein. Drücken Sie die SET-Taste und bewegen Sie Ihre Hand. Auf dem Bildschirm erscheint „Nn“. Geben Sie die zweistellige Minutenzahl mit den Pfeiltasten ein. Warten Sie 60 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken, und warten Sie, bis das System wieder normal funktioniert.

ALARM

ERLÄUTERUNG

HOHE TEMPERATURALARM „AH“:

Grund: Die Luftausblaskanäle des Produkts sind während des Ladevorgangs geschlossen.

Lösung: Laden Sie Ihre Produkte bitte gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung auf.

Grund: Der Verdampferlüfter funktioniert nicht.

Lösung: Sollten Sie die Werkseinstellungen der Parameter ändern oder den Lüfter falsch einstellen, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

Grund: Die Tür ist offen:

Lösung: Stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geschlossen und abgedichtet ist. Bei leerem Schrank sollte die eingestellte Temperatur innerhalb von 60 Minuten erreicht werden.

Wovon: Das im Inneren des Produkts befindliche Hochtemperaturmaterial hat die eingestellte Temperatur erreicht.

Lösung: Bei Temperaturproblemen im Kühlschrank schalten sich die Lüfter nach Erreichen einer bestimmten Temperatur ab, um Lebensmittelverderb zu verhindern.

Wenn Sie heiße Lebensmittel hinzufügen, bevor die gewünschte Temperatur erreicht ist, sinkt die Temperatur nicht weiter. Stellen Sie sicher, dass die Produkte die gewünschte Temperatur erreichen.

Vor dem Einbau des Schranks .

NIEDRIGE TEMPERATURALARM „AL“:

Wovon: Fehler bei der Temperaturmessung.

Lösung: Es erscheinen Symbole wie P1, P2 oder P3 auf dem Bedienfeld. Dies bedeutet, dass die Sonde defekt ist. Bitte wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

Grund: Fehler am digitalen Thermostat.

Lösung: Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

PR1: Fehler des Kabinensensors. Bitte wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

PR2: Fehler am Verdampfersensor. Bitte wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

PR3: Fehler am Kondensatorsensor. Bitte wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

RTC: Echtzeituhr und -datum bei Fehlern. Anpassung basierend auf der vorherigen Datums- und Zeiteinstellung.

ID: Türschlüsselalarm. Wenn die Tür länger als 1 Minute offen bleibt, ertönt der Alarm.

Schließen Sie die Tür. Sollte der Alarm weiterhin bestehen, überprüfen Sie die Türanschlüsse oder wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

IA: Zeigt einen Stromausfallalarm an. Das Gerät warnt für eine bestimmte Zeit vor einem Stromausfall. Bitte kontaktieren Sie den technischen Kundendienst.

COH: Überhitzungsalarm des Kondensators. Der Kondensator hat seine erste kritische Temperatur erreicht. Bitte trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Reinigen Sie den Kondensator und warten Sie 30 Minuten. Starten Sie das Gerät anschließend neu. Sollte der Alarm weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

CSd: Der Kondensator hat seine maximale kritische Temperaturgrenze erreicht. Der Kompressor arbeitet in diesem Zustand nicht, und das Gerät bleibt ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät aus, reinigen Sie den Kondensator und warten Sie 60 Minuten. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein. Sollten die Alarme „COH“ und „CSd“ weiterhin angezeigt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

WICHTIGER HINWEIS: Die Alarme „COH“ und „CSd“ können auch in Bereichen mit hohem Umgebungsdruck auftreten. In diesem Fall muss die Belüftung überprüft werden.

Die Alarme „COH“ und „CSd“ können zu einem Kompressorausfall führen und sind nicht von der Garantie abgedeckt.

DFd: Das Gerät bleibt für die maximale Zeit im Abtauvorgang. Trocknen Sie das Gerät manuell. Sollte der Alarm weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

HACCP: Dauerlicht, Alarmspeicher wird aufgezeichnet, aber nie ausgelesen.

Blinkendes Licht, es liegt mindestens ein neuer Alarm vor. Kein Licht, alle Alarme lesen oder Liste zurücksetzen.

WICHTIGER HINWEIS:

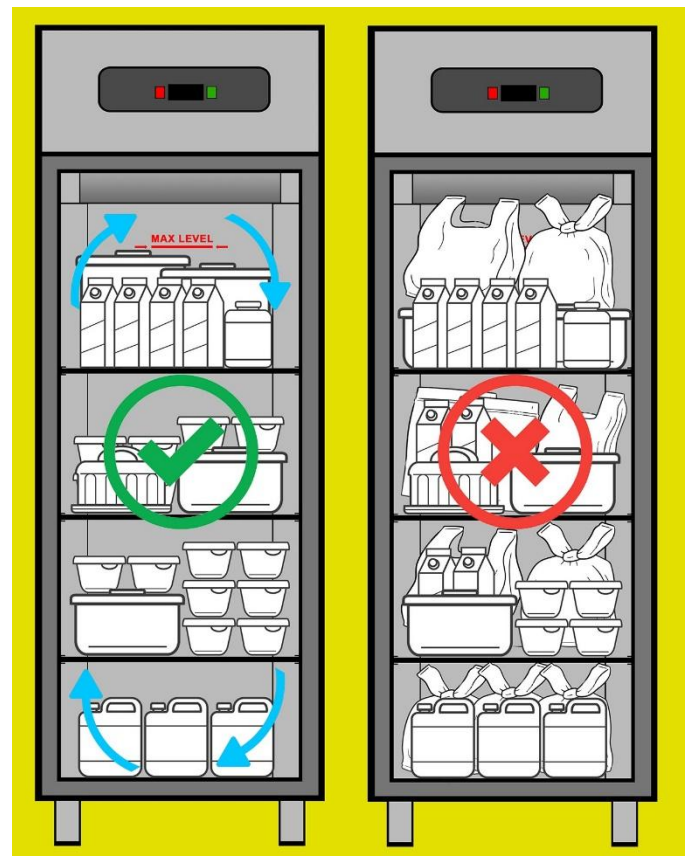
Die digitalen Parametereinstellungen sind für einen optimalen Gerätebetrieb programmiert. Ändern Sie die Parametereinstellungen nicht. Lediglich die eingestellte Temperatur kann geändert werden. Eine Änderung der Parametereinstellungen kann zu erheblichen Leistungseinbußen und verschiedenen Problemen mit dem Gerät führen .

Dinge, die beim Glasieren zu überprüfen sind

1. Die Türdichtungen sollten überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine Luft in den Schrank eindringt. Ist die Dichtung nicht vollständig geschlossen, bildet sich Eis im Kühlbereich und an den Kunststoffprofilen.



2. Beim Einräumen der Produkte in den Schrank dürfen die rot markierten Saugkanäle 1 und Blaskanäle 2 nicht mit Produkten bedeckt sein. Es muss ein Abstand von mindestens 15 cm eingehalten werden. Die maximale Beladungsreihenfolge ist in der Abbildung beispielhaft dargestellt.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

3. Die Außentemperatur am Aufstellungsort des Schrankes darf maximal 38 °C bis 42 °C betragen. Bei höheren Temperaturen verringert sich die Kühlleistung des Schrankes und es kann zu Vereisung kommen.

4. Die Produkte im Kühlschrank müssen gefroren sein. Werden nicht gefrorene Produkte in den Kühlschrank gestellt, bildet sich aufgrund der Feuchtigkeit der warmen Produkte Eis im Verdampfer, was die Kühlleistung beeinträchtigt.

5. Beim manuellen Abtauen des Kühlschranks sollte dieser mindestens 10 und maximal 30 Minuten im Abtauprogramm bleiben. Während des Abtauvorgangs sollte die Verdampfertemperatur 18 °C erreichen.



Zum Auftauen die markierte Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.

6. Wenn der Kühlschrank tagsüber aktiv genutzt wird (z. B. zum Entnehmen oder Einräumen von Produkten), sollte er am Ende jedes Abends und morgens vor Beginn des Betriebs manuell abgetaut werden, um das sich am Verdampfer bildende Eis zu entfernen.

7. Beim Einräumen neuer Produkte sollte der Kühlschrank für längere Zeit ausgeschaltet und erst nach dem Einräumen wieder eingeschaltet werden. Dadurch wird der Zustrom warmer Luft reduziert. Die Tür sollte beim Einräumen maximal 3 Minuten geöffnet bleiben. Bei längerer Öffnungszeit schalten sich die Lüfter ab und der Kompressor läuft, wodurch sich Eis im Kühlschrank bildet. Nach mehr als 3 Minuten Öffnungszeit müssen die Produkte manuell abgetaut werden.

Eisbildung im Kühlschrank wird im Allgemeinen durch den Benutzer verursacht.

**Und wenn bei der Verwendung Sorgfalt walten gelassen wird,
Eine Vereisung wird nicht möglich sein.**

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Wenn Sie einen digitalen Regler von Evco haben, verwenden Sie die adaptive Abtaufunktion.



Die adaptive Abtaufunktion von Evco Digital passt die Abtauzyklen automatisch an den tatsächlichen Bedarf an, anstatt an feste Zeitintervalle. Sie analysiert Umgebungsbedingungen, Eisbildung am Verdampfer und Systembetriebszeiten, um unnötige Abtauvorgänge zu vermeiden.

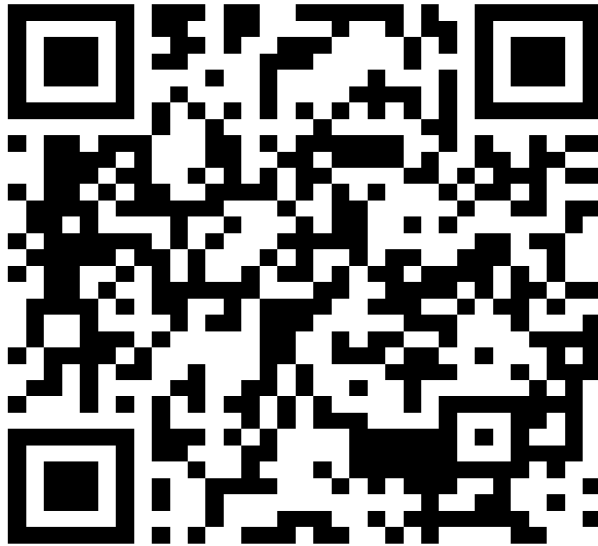
Bitte scannen Sie den QR-Code und schauen Sie sich das Video an.



Wenn Sie einen digitalen Regler von Dixell verwenden, verkürzen Sie die Abtauzyklusdauer.



Scannen Sie den QR-Code und schauen Sie sich das Video an.



Wenn diese Bedingungen überprüft werden und kein Problem festgestellt wird und die Vereisung weiterhin anhält;

13. Stellen Sie sicher, dass die Isolierabdeckung ordnungsgemäß geschlossen ist und keine Luft durch die Fugen eindringt.



14. Prüfen Sie, ob die Widerstände funktionieren.

- Bei Modellen mit Heißgasabtauung die Verdampfertemperatur prüfen.
- Überprüfen Sie den Stabwiderstand im Inneren des Verdampfers und den darunterliegenden Klebewiderstand.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

15. Prüfen Sie, ob die Verdampferlüfter funktionieren.



Sollte das Frostproblem nach Durchführung all dieser Schritte weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst, um das defekte Ersatzteil austauschen zu lassen.

LÖSUNGEN FÜR PROBLEME IM ZUSAMMENHANG MIT VEREISUNG!!!!

WICHTIGE INFORMATIONEN!!!

MANUELLES ABTAUEN:

Manuelles Abtauen (Abtauen) Die Wartung von vertikalen Industriekühlschränken **muss** regelmäßig durchgeführt werden, um die Geräteleistung und Produktqualität zu gewährleisten.

Bedeutung des Abtauens:

Effizienz: Eisbildung verringert die Effizienz einer Kühlanlage. Eis kann den Kältemittelstrom blockieren, was den Energieverbrauch erhöht.

Produktqualität: Eisbildung kann die Qualität der Produkte im Kühlschrank beeinträchtigen. Extrem kalte oder gefrorene Bereiche können zum Verderben der Produkte führen.



❄ Wenn Sie die Taste 2-3 Sekunden lang gedrückt halten, beginnt die Abtauanzeige zu blinken und der manuelle Abtauvorgang beginnt.



❄ Durch Drücken der Taste für 2-3 Sekunden blinkt die Abtauanzeige und der manuelle Abtauvorgang startet.



❄ **Abtaudauer:**
In Tiefkühltruhen: 30 Minuten. Alternativ erfolgt das Abtauen des Verdampfers, sobald die Temperatur 18 °C erreicht. **In Kühlräumen:** 30 Minuten. Alternativ erfolgt das Abtauen, sobald die Verdampfertemperatur 12 °C erreicht. Häufigkeit des **manuellen Abtauens:**

HINWEIS: Das manuelle Abtauen sollte vor Beginn des morgendlichen Betriebs oder nach Ende des abendlichen Betriebs erfolgen.

1. Nutzungshäufigkeit: Wenn Wird die Schranktür häufig geöffnet und geschlossen (z. B. wenn Produkte häufig hinein- und herausgenommen werden), sollte häufiger abgetaut werden.

2. Luftfeuchtigkeit: Bei hoher Luftfeuchtigkeit In der Umgebung nimmt die Verdunstung zu, was zu vermehrter Eisbildung führt.

3. Raumtemperatur: Die ideale Temperatur für Der positive Temperaturbereich liegt zwischen 0°C und +4°C. Für Kühlschränke mit negativen Temperaturen Die Temperatur beträgt -18 °C.

4. Eisbildung: Eine Eisschicht von mehr als 5 mm zeigt an, dass der Kühlschrank abgetaut werden muss. Die Eisbildung sollte umgehend überprüft und gegebenenfalls sofort abgetaut werden.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

WARNUNG: Sollte das Eis trotz 2-3-maligem manuellem Abtauen nicht abtauen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

Kühlschrank schließen: Schalten Sie das Kühlsystem des Kühlschranks aus und entnehmen Sie die Lebensmittel sicher. Lagern Sie diese an einem geeigneten Ort.

Abtaufunktion verwenden: Sie können heißes Wasser oder Enteisungsmittel verwenden, um das Eis zu schmelzen. Sobald Sie sicher sind, dass das Eis geschmolzen ist, entfernen Sie das Wasser.

Reinigung: Entfernen Sie das Schmelzwasser und die Feuchtigkeit gründlich.

Starten Sie das System neu. Sobald der Abtauvorgang abgeschlossen ist, können Sie das Kühlsystem wieder einschalten und die Raumtemperatur überprüfen. Im Allgemeinen sollte das manuelle Abtauen monatlich oder je nach Eisbildung auch häufiger durchgeführt werden. Regelmäßige Wartung und Inspektion sind wichtig für den effizienten Betrieb des Kühlschranks.



Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist möglicherweise nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät angeschlossen ist.
	Der Stecker oder das Kabel könnte beschädigt sein.	Tauschen Sie den Stecker oder das Kabel aus.
	Die Sicherung im Stecker könnte durchgebrannt sein.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Möglicherweise liegt ein Ausfall der Hauptstromversorgung vor.	Überprüfen Sie die Hauptstromversorgung.
Das Gerät ist eingeschaltet, aber die Temperatur ist zu hoch/zu niedrig.	Möglicherweise hat sich zu viel Frost am Verdampfer gebildet.	Gerät manuell abtauen.
	Der Kondensator könnte mit Staub verstopft sein.	Reinigen Sie den Kondensator.
	Die Tür war möglicherweise nicht richtig geschlossen.	Prüfen Sie, ob die Tür schließt und ob die Dichtungen beschädigt sind.
	Die Umgebungstemperatur könnte zu hoch sein.	Verbessern Sie die Belüftung.
	Im Gerät werden ungeeignete Lebensmittel aufbewahrt.	Sollten sich zu heiße Speisen oder Verstopfungen im Gerät befinden, entfernen Sie diese.
	Das Gerät ist möglicherweise überlastet.	Reduzieren Sie die Menge an Lebensmitteln, die Sie in Ihrem Gerät aufbewahren.
Das Gerät ist undicht.	Das Gerät darf nicht auf einer ebenen Fläche installiert werden.	Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche installiert haben.
	Der Abfluss könnte verstopft sein.	Reinigen Sie den Abfluss.
	Der Wasserfluss zum Abfluss kann blockiert sein.	Überprüfen Sie den Abflussschlauch des Geräts. Falls sich Eis gebildet hat, tauen Sie es auf. Sollte die Verstopfung weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	Der Wassertank könnte beschädigt sein.	Rufen Sie den technischen Kundendienst an.
Das Gerät macht ungewöhnliche Geräusche.	Das Gerät darf nicht an einem ebenen oder stabilen Ort installiert werden.	Prüfen Sie die Einbauposition und ändern Sie sie gegebenenfalls.
Wenn die Temperatur nicht konstant bleibt	Es könnte an der Tür oder an den Dichtungen liegen.	Stellen Sie sicher, dass die Türdichtungen vollständig geschlossen sind und überprüfen Sie das Lüftersystem.
Niedrige Luftfeuchtigkeit	Die Befeuchtungskammer ist möglicherweise leer.	Überprüfen Sie das Befeuchtungssystem und füllen Sie gegebenenfalls Wasser in die Befeuchtungskammer nach.
Schimmel oder übler Geruch	Das Gerät wurde möglicherweise seit langer Zeit nicht gereinigt.	Reinigen Sie das Innere des Geräts gründlich.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Wichtige Prüfungen und Laderegeln für Vereisung und effiziente Nutzung

Um einen effizienten Betrieb Ihres Kühlschranks zu gewährleisten und Vereisung zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

1. Richtige Produktbeladung und Luftzirkulation:

Luftkanäle nicht blockieren: Beim Beladen mit Produkten dürfen die Ansaugkanäle (rot mit **1 gekennzeichnet**) und die Blaskanäle (mit **2 gekennzeichnet**) nicht mit Gegenständen abgedeckt werden . Für ausreichenden Freiraum **s85orgen** Vor den Luftkanälen muss ein Mindestabstand von **15 cm eingehalten werden**.

Maximale Beladung: Beladen Sie den Kühlschrank so, dass der Luftstrom nicht behindert wird. Eine korrekte Beladung erhöht die Kühlleistung und verlängert die Lebensdauer des Kühlschranks.

Beispiel für korrekte Beladung: Produkte dürfen nicht so gestapelt werden, dass der Luftstrom behindert wird, und die **maximale Füllhöhe (MAX)** darf nicht überschritten werden.

Beispiel für falsche Beladung: Vermeiden Sie es, Produkte so zu stapeln, dass der Luftstrom vollständig blockiert wird, oder sie unregelmäßig und ungleichmäßig zu beladen .

Korrekte Beladung	Falsche Ladung
Die Produkte sind ordentlich angeordnet, um den Luftstrom nicht zu behindern.	Die Produkte werden unregelmäßig platziert, wodurch die Luftzirkulation behindert und Vereisung verursacht wird.

2. Vermeiden Sie es, heiße Produkte aufzustellen.

Heiße Produkte: Wenn man nicht gefrorene (heiße) Produkte in den Kühlschrank stellt, kann es aufgrund der Feuchtigkeit der heißen Lebensmittel zu Eisbildung am Verdampfer kommen.

Diese Vereisung beeinträchtigt die Kühlleistung negativ .

Das Einräumen heißer Produkte in den Kühlschrank kann zu Einfrierproblemen und ineffizienter Kühlung führen.

3. Türkontrollen und Öffnungszeiten

Türdichtungen: Prüfen Sie die Türdichtungen und stellen Sie sicher, dass keine Luft in den Kühlschrank eindringt. Wenn die Dichtung nicht richtig schließt, kann sich Eis im Kühlfach und an den Kunststoffprofilen bilden.

Türöffnungszeiten: Für einen effizienten und energiesparenden Betrieb sollte die Tür nicht länger als **1 Minute geöffnet bleiben** .

Tür während des Beladens: Wenn Sie während längerer Beladevorgänge neue Produkte hinzufügen, schalten Sie den Kühlschrank **aus**, bevor Sie die Artikel einräumen, und schalten Sie ihn anschließend wieder ein.

Beim Beladen sollte die Tür maximal **3 Minuten lang geöffnet bleiben** . Längeres Offenlassen kann zu Vereisung führen, da die Lüfter abschalten, während der Kompressor weiterläuft.

Notabtauung: Sollten die Türen länger als **3 Minuten geöffnet bleiben** , führen Sie umgehend eine **manuelle Abtauung durch** , um Vereisung zu verhindern.

4. Manuelle Abtauung

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Anforderung: Wenn der Kühlschrank tagsüber in Betrieb ist, führen Sie jeden Abend nach Betriebsende und jeden Morgen vor Betriebsbeginn eine

manuelle Abtauung durch, um Frost zu entfernen und Vereisung am Verdampfer zu verhindern. Dauer: Die manuelle Abtauung sollte mindestens **10 Minuten** und maximal **30 Minuten dauern** .

Abtautemperatur: Während des Abtauvorgangs sollte die Verdampfertemperatur **18°C erreichen** .

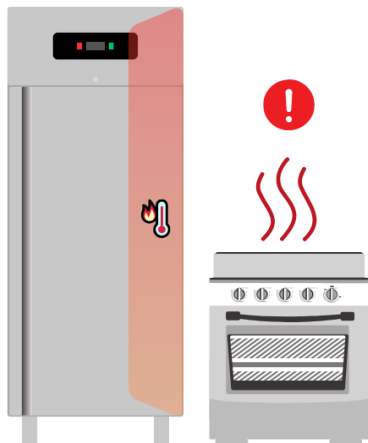
Häufigkeit: Im Allgemeinen sollte die manuelle Abtauung monatlich oder je nach Frostbildung häufiger durchgeführt werden. Bei einer Eisschichtdicke von über **5 mm** muss sofort abgetaut werden.

Auftauvorgang starten: Zum Starten des Auftauvorgangs die markierte Taste auf dem Bedienfeld **3 Sekunden lang gedrückt halten**.

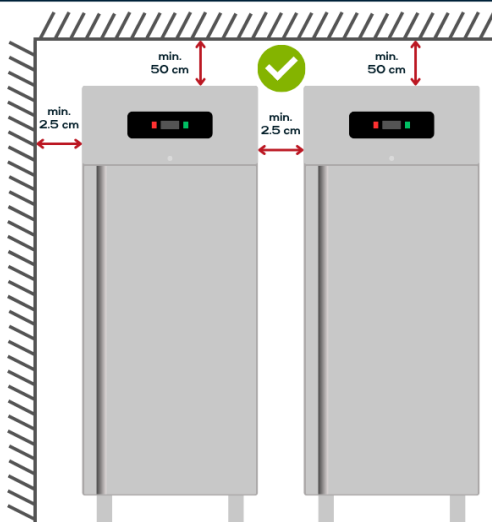
5. Umgebungsbedingungen

: Umgebungstemperatur: Die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort des Kühlschranks sollte **38 °C bis 42 °C nicht überschreiten** . Höhere Temperaturen können die Kühlleistung beeinträchtigen und zu Vereisung führen.

Wärmequellen: Die Aufstellung des Kühlschranks in der Nähe starker Wärmequellen verringert die Effizienz und erhöht den Stromverbrauch.



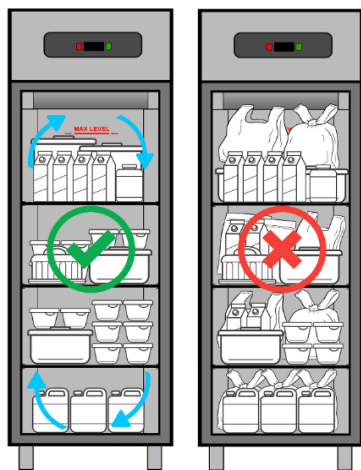
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



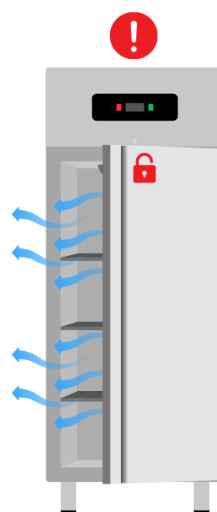
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



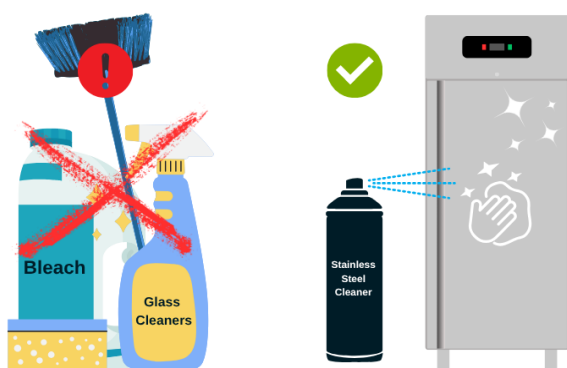
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.



For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the (🔧) button until the defrost logo appears.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Modelle;

VN7-M VL7-M BN7-M BL7-M VN7-MG VL7-MG BN7-MG BL7-MG VN7-M-EF VL7-M-EF BN7-M-EF BL7-M-EF
VN7-MG-EF VL7-MG-EF BN7-MG-EF BL7-MG-EF VN8-ISV VL8-ISV BN8-ISV BL8-ISV VN8-ISV-G VL8-ISV-G
BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8- ISV-AF BN8- ISV-AF BL8- ISV-AF VN8- ISV-AF-G VL8- ISV-AF-G BN8-
ISV-AF-G BL8-ISV-AF-G VN6 VL6 BN6 BL6 VN6-G VL6-G BN6-G BL6-G VN14-M VL14-M BN14-M BL14-M
VN14-MG VL14-MG BN14-MG BL14-MG VN14-M-EF VL14-M-EF BN14-M-EF BL14-M-EF VN14-MG-EF VL14-
MG-EF BN14-MG-EF BL14-MG-EF VN12 VL12 BN12 BL12 VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4
BL4-G BN4-G BF4 WN6-G WL6-G SN6-G SL6-G WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BN9-M BL9-
M VN9-GM VL9-GM BN9-GM BL9-GM VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-GM-EF VL9-GM-EF
BN9-GM-EF BL9-GM-EF VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-GM VL18-GM BN18-GM BL18-GM VN18-
M-EF VL18-M-EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-GM-EF VL18-GM-EF BN18-GM-EF BL18-GM-EF VN10 VL10
BN10 BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-M-
EF-INV VL9-M-EF-INV BN9-M-EF-INV BL9-M-EF-INV VN9-GM-EF-INV VL9-GM-EF-INV BN9-GM-EF-INV BL9-
GM-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-GM-EF-INV VL18-GM-EF-
INV BN18-GM-EF-INV BL18-GM-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4 WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-
SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-SB WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A
SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-240-
SS SPD11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY
SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-CK DN4-SY DL4-SY DN4-CK-SY VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-PG
VL8-PG BN8-PG BL8-PG VN16-P VL16-P BN16-P BL16-P VN16-PG VL16-PG BN16-PG BL16-PG PSL9 PSL18
VN7-P VL7-P VN7-PG VL7-PG VN14-P VL14-P VN14-PG VL14-PG BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18
VNN18-G VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-4T VBN14-3 VBL14-3 VNN7 VNL7 VLL7
VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21 VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G PA-
VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL14 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-G PA-
BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS VL7-PAS
VN7-PAS-G VL7-PAS-G PA-VN7-RO PA-VL7-RO PA-VN14-RO PA-VL14-RO

Handleiding voor verticale koel- en vrieskasten



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1. Veiligheid:

Gebruikers dienen de informatie in deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen. Volg de veiligheidswaarschuwingen altijd nauwkeurig op. De volgende belangrijke maatregelen moeten worden genomen:

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Gebruik geen hogedrukreinigers (zoals hogedrukreinigers) om het apparaat schoon te maken.

Gebruik dit apparaat niet om medische behoeften in op te bergen.

Zorg ervoor dat er geen olie of vet in contact komt met de kunststof onderdelen of de deurafdichting.

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt.

2. Algemene informatie;

In dit hoofdstuk vindt u een overzicht van alle belangrijke veiligheidsonderwerpen. Het naleven van de veiligheidsinstructies garandeert optimale bescherming tegen gevaren en een storingsvrije werking. Dit apparaat is ontworpen met behulp van de nieuwste technologie. Bij onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kunnen er echter gevaren ontstaan. Bescherm uzelf tegen gevaren. Om fouten te voorkomen en een veilige werking te garanderen, mag u geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen die niet uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd.

3. Inleiding;

Neem even de tijd om deze handleiding aandachtig te lezen. Correct gebruik en onderhoud van dit apparaat garanderen optimale prestaties.

4. Inhoud van de verpakking;

5. Verpakking, opslag en afvoer van elektrische en elektronische producten;

Verwijder vóór de installatie alle buitenste en binnenste verpakkingsmaterialen van het apparaat. Controleer of alle componenten aanwezig zijn. Neem onmiddellijk contact op met uw klantvertegenwoordiger als er onderdelen ontbreken. Houd u bij het afvoeren van de verpakking aan de lokale voorschriften. Recycle herbruikbare verpakkingsmaterialen waar mogelijk. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen veilig worden opgeslagen of verbrand zonder risico.



Belangrijk: Als u een monoblokmodel hebt gekocht, maakt het schuimmateriaal op de afbeelding deel uit van

het koelsysteem. Beschadig het schuim niet bij het verwijderen van de verpakking.

Correcte verwijdering van dit product (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)(Van toepassing



in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of de bijgeleverde documentatie geeft aan

dat het product aan het einde van zijn levensduur niet met het overige huisvuil mag worden weggegooid.

Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen, dient u dit product te scheiden van andere soorten afval en het op verantwoorde wijze te recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiële bronnen wordt bevorderd.

Dit product mag niet met ander bedrijfsafval worden weggegooid. Het moet worden ingeleverd bij een aangewezen afvalinzamel- of recyclingcentrum.

6. Installatie;

Opmerking: Als het apparaat niet rechtop is opgeslagen of vervoerd, laat het dan ongeveer 12 uur rechtop staan voordat u het gebruikt.

1. Haal het apparaat uit de verpakking en zorg ervoor dat alle beschermende materialen van alle oppervlakken zijn verwijderd.

2. Plaats het apparaat op een vlakke en stevige ondergrond.

7. DOCUMENTEN;

Het besturingssysteem van het ontdooisysteem voor diepvriesproducten is vervaardigd en gecertificeerd volgens de Europese normen (CE).

8. GARANTIE;

Op nieuwe producten zit 2 jaar garantie.

Let op: Om te voorkomen dat de garantie vervalt, moeten de gebruiker en de technicus deze gebruikershandleiding zorgvuldig doorlezen voordat er onderhouds- of ingrepen aan het product worden uitgevoerd.

9.. Veiligheidsinstructies;

Informatie over gezondheid en veiligheid op het werk is gebaseerd op de regelgeving van de Europese Unie die geldig was op het moment van productie.

Bij commercieel gebruik is de gebruiker verantwoordelijk voor het naleven van de meest recente geldende voorschriften inzake gezondheid en veiligheid op het werk, gedurende de gehele levensduur van het apparaat.

Buiten de EU moeten de plaatselijke wet- en regelgevingen op het gebied van gezondheid en veiligheid op het werk worden nageleefd.

Naast de veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten ook de algemene veiligheids-, ongevallenpreventie- en milieuvoorschriften die relevant zijn voor het beoogde gebruik van het apparaat, in acht worden genomen.

⚡ Elektrische veiligheid:

Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.

Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen.

Sluit het apparaat niet aan of uit het stopcontact met natte handen.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Gebruiksveiligheid:

Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het bedoeld is.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet.

Brand- en explosierisico:

Houd het apparaat uit de buurt van ontvlambare of brandbare materialen.

Gebruik geen vloeistoffen op alcoholbasis voor het schoonmaken.

Zorg en interventie:

Gebruikers mogen geen ingrepen doen in interne onderdelen.

Neem in geval van een storing contact op met een erkend servicecentrum.

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.

10. Productbeschrijving;

Deze productgroep omvat verticale industriële koelkasten en vriezers die ontworpen zijn voor gebruik in professionele ruimtes, zoals grootkeukens, horeca, gezondheidszorg en voedselproductiefaciliteiten. Verticaal koelkast modellen een operationele temperatuur tussen +0°C en +8°C, ontworpen voor de kort - en middellange termijn behoud van verse voedsel producten . Deze modellen kunnen veilig zijn bediend binnenin het bereik van +0°C tot +8°C .

Verticaal vriezer modellen werken bij -18°C en onder , waardoor lange termijn opslag van bevroren producten . Deze modellen kunnen worden gebruikt bij -18°C en lager temperaturen .

Verticaal monoblok modellen :

Monoblok industrieel koelkasten En diepvriezers Zijn professioneel koeling eenheden uitgerust met een geïntegreerde , eendelige koeling systeem , aanbieden voordelen op het gebied van gemak onderhoud en toegankelijkheid van de dienst .

De koeling systeem is ontworpen als een compact unit (monoblok) geïntegreerd naar binnen het bovenste gedeelte van de kast . Deze structuur combineert de koelmiddel circuit , verdamper , condensor , compressor en ventilatorgroep in één huisvesting , het verstrekken van beide installatie gemak En ruimte efficiëntie .

Verticaal monoblok koelkast modellen Zijn geconfigureerd naar bedienen tussen +0°C en +8°C . Daarom kunt u werken de eenheid binnenin de temperatuur van +0°C tot +8°C bereik .

Verticaal monoblok vriezer modellen , op de ander hand , zijn geconfigureerd naar werken bij -18°C en hieronder . Daarom kunt u bedienen de eenheid bij -18°C en lager temperaturen .

11. Doel van het productgebruik;

Deze modellen worden gebruikt om voedsel veilig te bewaren binnen bepaalde temperatuurbereiken in industriële omgevingen.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door getraind technisch personeel of professioneel keukenpersoneel. Het apparaat mag niet worden gebruikt in een huishoudelijke omgeving, voor de opslag van explosieve of ontvlambare materialen of voor de opslag van medische producten.

Structuur van het koelsysteem

Functie	Verticale vriezermodellen	Verticale monoblokmodellen
Koeleenheid	Meestal een split-systeem (de koelunit kan zich in of buiten de kast bevinden).	De koeler en verdamper zijn als één geheel in de kast geïntegreerd.
Gascircuit	Het zou ingewikkelder kunnen zijn	Compact en uit één stuk.
Warmteoverdracht	Verdeeld via luchtkanalen (kunnen statisch zijn of door een ventilator worden aangestuurd).	Rechtstreeks vanuit de unit met ventilatorsysteem.
Locatie van de compressor	Meestal in de vorm van een sub- of buitenunit.	Bevestigd bovenop, in het plafondgedeelte van de kast.

Gebruiks- en installatie-instructies voor de Dixell - controller



1. ALGEMENE WAARSCHUWING

- Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet zo dicht mogelijk bij het apparaat worden bewaard.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt buiten de hieronder gespecificeerde specificaties.
- Controleer voor gebruik of het apparaat voldoet aan de bedrijfsomstandigheden.

2. VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Controleer voor het aansluiten of de voedingsspanning correct is.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht. Bescherm het apparaat tegen plotselinge temperatuurschommelingen bij hoge luchtvochtigheid.

- **Waarschuwing:** Vergeet niet alle elektrische aansluitingen los te koppelen voordat u onderhoud uitvoert.

3. REGISTRATIE VAN MAXIMUM- EN MINIMUMTEMPERATUUR

4. De minimumtemperatuur weergeven

1. Druk op de ▼ -knop en laat deze los .
2. Eerst wordt het bericht "Lo" weergegeven, gevolgd door de geregistreerde minimumtemperatuur.
3. Druk nogmaals op de ▼ -knop of wacht 5 seconden om terug te keren naar het normale display.

5. De maximale temperatuur bekijken

1. Druk op de O-toets en laat deze los.
2. Het bericht "Hi" wordt weergegeven, gevolgd door de maximaal geregistreerde temperatuur.
3. Druk nogmaals op de O-toets of wacht 5 seconden om terug te keren naar de normale weergave.

6. De opgeslagen maximum- en temperatuurwaarden resetten

1. Terwijl de maximum- of minimumtemperatuur wordt weergegeven, houdt u de SET-KNOP langer dan 3 seconden ingedrukt (het bericht " rSt " verschijnt.)
2. Het bericht " rSt " knippert en de normale temperatuurweergave keert terug.

7. HOOFDFUNCTIES

8. De ingestelde waarde weergeven

1. Druk op de SET-knop: de ingestelde waarde wordt weergegeven.
2. Druk op de SET-knop of wacht 5 seconden om af te sluiten.



9. De ingestelde waarde wijzigen

1. Houd de SET-knop 2 seconden ingedrukt.
2. De ingestelde waarde wordt weergegeven en op het display knippert "C" of "F".
3. Pas de ingestelde waarde aan met de ▼ - of 0-knop.
4. Nadat u de waarde hebt ingesteld, drukt u op de SET-knop om de waarde te bevestigen.

10. Handmatig ontdooien starten

Houd de knop 2 seconden ingedrukt, het ontdooilampje begint te knipperen en het ontdooien start.



11. Toetsen vergrendelen 1. Houd de toetsen

- ▲ + ▼ 3 seconden ingedrukt
- 2. Wanneer het toetsenbord vergrendeld is, wordt het bericht "POF" weergegeven.
- 3. Wanneer een toets 3 seconden lang wordt ingedrukt, wordt het bericht "POF" opnieuw weergegeven.

12. Het toetsenbord ontgrendelen 1. Houd de toetsen

- ▲ + ▼ 3 seconden ingedrukt . De melding "PON" verschijnt op het scherm en de toetsenbordvergrendeling wordt ontgrendeld.

13. Sensoraansluiting

De uiteinden van de sensoren moeten om veiligheidsredenen naar boven worden geplaatst. De sensoren mogen niet in ruimtes zonder luchtstroom worden geplaatst. Het is aan te raden de ontdooi-eindsensor in het koudste gebied en zo ver mogelijk van de verwarmingselementen te plaatsen.

14. ALARMSIGNALEN

- P1- Kamersensorfout
- P2- Storing in verdampersonde
- P3- Derde sensorfout
- P4- Vierde sensorfout
- HA- Maximumtemperatuuralarm
- LA- Minimumtemperatuuralarm
- HA2- Condensor hoge temperatuur
- LA2 - Condensor lage temperatuur
- DA- Open deur
- EA- Extern alarm
- CA- Ernstig extern alarm (i1F=Bal)
- CA- Automatisch drukalarm (i1f=PAL)

9.1 Alarm Herstel

"P1", "P2", "P3" en "P4" Sensorfouten worden enkele seconden geactiveerd nadat de fout in de relevante sensor is gedetecteerd; Het alarmsignaal wordt na enkele seconden normale sensorwerking onderbroken. Het is raadzaam de aansluitingen te controleren voordat u de sensor vervangt. De temperatuuralarmen "HA", "LA", "HA2" en "LA2" worden direct onderbroken zodra de temperatuur weer normaal is. De alarmen "EA" en "CA" (i1F = Bal) worden onderbroken nadat de digitale ingangsverbinding is verbroken. " CA " Alarm (i1F=PAL) wordt gestopt door het apparaat opnieuw op te starten

Instructies voor gebruik en installatie van de EVCO-controller;



1-Algemene waarschuwing (toetsenbordvergrendeling):

Als er binnen 30 seconden geen actie wordt ondernomen op de digitale thermometer, wordt deze automatisch vergrendeld. Wanneer u er voor het eerst op drukt, ziet u het woord "Loc" op het scherm. Om de thermometer te ontgrendelen, houdt u een willekeurige knop 2 seconden ingedrukt. Het woord "UnL" verschijnt en u kunt vervolgens elke gewenste handeling op de digitale thermometer uitvoeren.

Activeren van het toetsenbord (tekst "Loc" op het scherm)

- Druk langer dan 2 seconden op een knop. Het woord "UnL" verschijnt op het scherm. U kunt de toetsen gebruiken.

Om veiligheidsredenen schakelt het apparaat automatisch over op de toetsenvergrendeling als er gedurende 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.

Om een actie uit te voeren, moet u eerst de toetsenvergrendeling verwijderen

2.De ingestelde waarde bekijken en wijzigen

- **SET** Druk eenmaal snel op de knop en laat vervolgens uw hand los. De ingestelde waarde verschijnt op het scherm en de led knippert.
- binnen 20 seconden op de gewenste waarde in te stellen .
- **SET** Druk nogmaals op de knop of wacht 20 seconden zonder op een knop te drukken. Let op: De ingestelde waarde kan worden gewijzigd tussen de waarden die zijn toegewezen door de parameters r1 en r2. Raadpleeg de handleiding voor meer informatie.

3.Ontdooien

ontdooit elke 8 uur volgens de fabrieksinstellingen.

Let op: Deze periode begint zodra het apparaat wordt ingeschakeld.

4.Handmatig ontdooien starten

- Druk op de ONTDOOIEN-knop en houd deze 3 seconden ingedrukt.
- De ontdooicyclus start direct en de led gaat branden. Volgens de fabrieksinstelling duurt deze ontdooiing 20 minuten.

Let op: Een handmatige ontdooicyclus reset altijd de ontdooiteller; een nieuwe ontdooiing begint na

8 uur (of na de toegewezen d0-tijd). Als de ontdooiwaarden worden gewijzigd terwijl het apparaat voor het eerst wordt geconfigureerd, wordt door na de eerste installatie een handmatige ontdooiing uit te voeren de huidige ontdooicyclus gereset en kan het ontdooien worden voortgezet volgens de nieuw toegewezen waarden. -

5. HET APPARAAT AAN- EN UITZETTEN

- U kunt het apparaat in de stand-bymodus zetten door de knop 4 seconden ingedrukt te houden. De led knippert terwijl u de knop ingedrukt houdt, wat aangeeft dat de bewerking bezig is. Als er geen tekst op het scherm verschijnt en alleen de rode led rechtsonder brandt, is het apparaat uitgeschakeld. Schakel het apparaat in voordat u verdergaat met de bewerking.

6.BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Bedieningspanelen bieden gebruikers verschillende functies waarmee ze bederf van in de koelkast bewaarde producten kunnen voorkomen en mogelijke problemen eenvoudig kunnen identificeren.

7.BELANGRIJKE WAARSCHUWING: Als u uw product via het bedieningspaneel uitschakelt, gaat het alleen in de stand-bymodus. Om de stroom naar het bedieningspaneel uit te schakelen, schakelt u de stroomschakelaar op de schakelkast van uw product uit of haalt u de stekker uit het stopcontact.

8.- ALARMEN

AL: Alarm voor lage temperatuur. Er verschijnt een pictogram op het bedieningspaneel dat aangeeft welke sonde defect is, bijvoorbeeld PR1, PR2 of PR3. Neem contact op met de technische dienst.

AH: Alarm voor hoge temperatuur. Volg bij het laden van uw apparaat de instructies in de gebruikershandleiding. Nadat u ervoor hebt gezorgd dat de deur gesloten is, zou uw apparaat binnen 60 minuten de gewenste temperatuur moeten bereiken, ook als het leeg is. Neem contact op met een erkende servicedienst.

PR 1 : Fout in cabinesensor. Neem contact op met een erkende servicedienst.

PR 2 : Fout in de verdampersensor. Neem contact op met een erkende servicedienst.

ID : Alarm deurschakelaar. Als de deur langer dan 1 minuut open blijft staan, gaat het alarm af. Het alarm gaat af wanneer u de deur sluit. Als het alarm aanhoudt, controleer dan de aansluitingen van de deurschakelaar. Neem contact op met een erkende servicedienst als het alarm aanhoudt.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

IA : Alarm voor stroomuitval. Als de stroomtoevoer naar het systeem uitvalt, gaat het alarm af. Neem contact op met een erkende servicedienst.

COH : Geeft aan dat de temperatuur die door de condensorsensor is gedetecteerd het eerste kritieke punt heeft bereikt. Koppel het apparaat los en reinig de condensor. Wacht 30 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart. Neem contact op met een erkende servicedienst als het alarm aanhoudt.

CSd : Geeft aan dat de door de condensorsensor gedetecteerde temperatuur de bovengrens heeft bereikt. In dit geval wordt de compressor uitgeschakeld en de stroomtoevoer naar het apparaat afgesloten. Controleer en reinig de condensor. Wacht 60 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart. Neem contact op met uw erkende servicecentrum als het "COH"- of "CSd"-alarm opnieuw optreedt.

9.WAARSCHUWING: Indien de voorgeschreven interventie naar aanleiding van COH- en CSd - alarmen niet wordt uitgevoerd, worden eventuele storingen aan de compressor uitgesloten van de garantie.

dFd : Geeft aan dat het apparaat de maximale ontdooitijd heeft bereikt, maar dat het ontdooien doorgaat omdat de gewenste ontdooitemperatuur nog niet is bereikt. Ontdooi het apparaat opnieuw handmatig; houd hiervoor de ontdooiknop op het display 4 seconden ingedrukt. Neem contact op met een erkende servicedienst als het alarm aanhoudt.

10.WAARSCHUWING: DIGITALE BEDIENINGSPANELEN WORDEN IN ONZE FABRIEK SPECIFIEK AFGESTELD OM DE MEEST CORRECTE WERKING VAN HET PRODUCT TE GARANDEREN. WIJZIG NOOIT DE PARAMETERS VAN DE CONTROLLER, BEHALVE DE INTERNE TEMPERATUURINSTELLING. ANDERS KUNNEN ER ERNSTIGE VERLIES OF PROBLEMEN IN DE PRESTATIES VAN HET APPARAAT OPTREDEN

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

voor gebruik en installatie van waterdichte coating

;



1- Algemene waarschuwing;

1.1- Lees deze handleiding voor gebruik!

- Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet bij het apparaat worden bewaard voor eenvoudige en snelle referentie. - Gebruik de handleiding niet voor andere doeleinden dan hieronder beschreven. - Controleer de toepassingslimieten voordat u verdergaat.

2- Veiligheidsmaatregelen;

- Controleer vóór het aansluiten van het apparaat of de voedingsspanning correct is. - Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht. Gebruik de controller alleen binnen de bedrijfslimieten en vermijd plotselinge temperatuurschommelingen bij hoge luchtvochtigheid om condensatie te voorkomen.

3.Toetscombinaties;

Om het toetsenbord te vergrendelen en ontgrendelen.

Om de programmeermodus te openen.

Om de programmeermodus te verlaten.



4.MINIMUM TEMPERATUUR

✓ Druk op de toets en laat hem los.

Nadat de minimumtemperatuur is geregistreerd, wordt het bericht "Lo " weergegeven.

✓ seconden wachten . Druk op **de knop MAXIMUM TEMPERATUUR**

▲ en

laat deze weer los .

Nadat de maximale temperatuur is gemeten, wordt het bericht 'Hallo' weergegeven.

U kunt terugkeren naar de normale weergave door op de UP-toets te drukken of 5 seconden te wachten.

Om de opgeslagen temperatuur te resetten wanneer de maximum- of minimumtemperatuur wordt weergegeven:

4.Druk op de SET-toets totdat het

label " rSt " begint te knipperen.

Let op: Vergeet na de instelling niet de opgeslagen temperatuur te RESETTEN.

5.HOE DE

INSELWAARDE TE BEKIJKEN EN TE WIJZIGEN Druk kort op

de SET-toets: Het display toont de ingestelde waarde;

Om de SET- waarde te wijzigen, drukt u binnen 10 seconden op de pijltjestoetsen OMHOOG of OMLAAG .

Wanneer u de knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, start het handmatige ontdooien.

6.- AAN/UIT-FUNCTIE (STAND-BY)



Wanneer u op de AAN/UIT-knop drukt, geeft het apparaat 5 seconden lang het woord "OFF" weer en gaat de AAN/UIT-led branden.

In de UIT-stand zijn alle relais uitgeschakeld en is de regeling gestopt. Als er een bewakingssysteem is aangesloten, registreert het apparaat geen gegevens en alarmen.

Wanneer het instrument in de stand-bymodus staat, wordt " off " op het toetsenbord weergegeven.

Let op: In de UIT-stand zijn de licht- en AUX-knoppen actief.

7.- HOE DE WAARDEN VAN DE PROBE TE ZIEN

Ga naar het programmeermenu "Pr1".

" dP 1", "dP2", "dP3" en "dP4" tonen de waarden van de P1-, P2-, P3- en P4-sondes.

8. -

Houd de toetsen UP en DOWN van het toetsenbord 3 seconden ingedrukt. De melding " PoF " wordt weergegeven en het toetsenbord wordt vergrendeld. Op dit moment is alleen de weergave van de ingestelde waarde of de opgeslagen MAX- of MIN-temperatuur en het in- en uitschakelen van de lamp, de hulpuitgang en het apparaat mogelijk.

9.OM HET TOETSENBORD TE OPENEN

Houd de knoppen OMHOOG en OMLAAG 3 seconden lang ingedrukt.

10.Alarmsignalen;

P1 - Sonde defect

P2 - Tweede sonde mislukt

P3 - Derde sonde mislukt

P4 - Vierde sondefout

HA - Hoge temperatuurfout

LA - Lage temperatuurfout

HA2 - Storing door hoge condensortemperatuur

LA2 - Storing door lage condensortemperatuur

Da - De deur staat open

Ea - Extern alarm

CA- Ernstig extern alarm (i1f=Bal)

CA- Automatisch drukalarm (i1f=PAL)

Ee - Gegevens- of geheugenfout

noL - Verlies van communicatie tussen toetsenbord en kaart

Het alarmbericht wordt weergegeven totdat de alarmsituatie is opgelost.

Alle alarmmeldingen worden afwisselend met de kamertemperatuur weergegeven, behalve "P1" die knippert.

het "EE" -alarm en ga terug naar de normale werking, druk op een willekeurige toets, het bericht " rSt " wordt ongeveer 3 seconden weergegeven.

11.ALARMHERSTEL;

Sonde-alarmen: "P1" (sonde 1 defect), "P2", "P3" en "P4"; ze stoppen automatisch 10 seconden nadat de sonde

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

weer normaal werkt. Controleer de aansluitingen voordat u de sonde vervangt.

Wanneer de temperatuur weer normaal is, stoppen de temperatuuralarmen "HA", "LA", "HA2" en "LA2" automatisch.

worden de alarmen "EA" en "CA" (i 1F= bAL) hersteld.

"CA" -alarm (met

i 1F=PAL) kan alleen worden hersteld door het apparaat uit en weer in te schakelen.



Schakelt de koelkast AAN/UIT. Houd de knop 2 seconden ingedrukt.



Om handmatig te beginnen met ontdooien, drukt u 3 seconden op de knop.

- Tijdens het programmeren verandert de parameterwaarde of stijgt de ingestelde temperatuur.
- als de parameterwaarde verandert of de ingestelde temperatuur daalt.

INSTELLEN Om de ingestelde temperatuur te bekijken of te wijzigen of tijdens de programmeermodus kunt u een parameter selecteren of de bewerking bevestigen.



Controleer de verlichting.

RICHTLIJNEN EN UITLEG:



LED aan / stand-by



Compressor- LED; Constant brandend, ontstekingscircuit. Het lampje knippert, ingestelde waarde verandert, of de ontsteking bereidt het circuit voor.



Ontdooi- LED; brandt constant, ontdooien is actief. Verdamperventilator- LED; brandt constant, verdamperventilator is actief.



Kastverlichting LED; Vast Verlichting geeft aan dat de kastverlichting actief is. Multifunctioneel geeft aan dat het stopcontact actief is.



LED verdamperventilator Brandt continu, verdamperventilator is actief.

°C Celsius graden LED. Deze is vast en de metingen worden gedaan in graden Celsius.

°F Fahrenheit LED. Vast, metingen worden gedaan in graden Fahrenheit.

HACCP



Alarm-LED. Constante verlichting, alarm actief.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Bedieningspanelen hebben verschillende functies om de producten in de koelkast veilig te houden, en daarnaast enkele speciale functies om eenvoudig problemen te detecteren.

BELANGRIJKE INFORMATIE: U kunt uw product alleen in de stand-bymodus zetten door het via het bedieningspaneel uit te schakelen. Om de stroomtoevoer naar het bedieningspaneel te verbreken, haalt u de stekker van het product uit het stopcontact.

Gebruiksaanwijzing en installatie van de Touch

Controller;



HET PRODUCT INSCHAKELEN: Houd de AAN/UIT-knop 4 seconden ingedrukt.

AANPASSEN : Druk op de instelknop. Pas de temperatuur naar wens aan met de vknoppen v omhoog en omlaag (en) . U kunt het product nu gebruiken op de nieuwe temperatuurinstelling. Het product werkt met een temperatuurverschil van +3 °C.

HACCP-FUNCTIE: Als er al een alarm in het geheugen van het apparaat staat, knippert het woord HACCP op het display. Wanneer u het oudste alarm verwijdert en een nieuw alarm toevoegt, slaat het apparaat continu 9 HACCP-alarmen op in het geheugen. Deze blijven in het geheugen bewaard.

Gegevensalarm.

– Kritische temperatuurwaarde

– Datum en tijd waarop het alarm is opgetreden

– Hoe lang duurt het alarm?

Er worden geen alarmen geregistreerd als het apparaat is uitgeschakeld.

Het "PF"-label reset automatisch alle alarmen, behalve het stroomuitvalalarm. Druk op de toetsen OMLAAG en SET om het "PF"-alarm van het display te verwijderen.

ALARMSELECTIE;

Om de HACCP-alarmen te bekijken die in het apparaat zijn geregistreerd;

Houd de knoppen DOWN en SET 1 seconde ingedrukt.

Gebruik de UP-toets om "LS" op het scherm te zien.

Druk eenmaal op de SET-knop en laat uw hand los.

Alarmcodes en -nummers worden op het scherm weergegeven.

Het apparaat geeft gegevens weer en registreert deze. Het geeft respectievelijk de opgetreden kritieke waarde, het jaar en de maand van het alarm weer.

Dagen, uren, minuten.

Om de in het apparaat geregistreerde HACCP-alarmen te resetten;

Houd de UP- en DOWN-toetsen 1 seconde ingedrukt.

Gebruik de UP-toets om "LS" op het scherm te zien.

Druk eenmaal op de SET-knop en laat uw hand los.

Gebruik de UP- en DOWN-toetsen om de waarde "149" in te stellen.

Wanneer u nogmaals op de SET-knop drukt of gedurende 15 seconden inactief blijft, knippert het symbool "....." gedurende 4 seconden op het display en wordt het geheugen gereset.

Let op: Als er geen alarm is geregistreerd op het apparaat, verschijnt het label "RLS" niet op het scherm .
APPARATUUR VOOR HET INSTELLEN VAN DATUM EN TIJD:

• Houd een seconde ingedrukt

• en • door op de puntwaarde gemarkeerd met "RTC" te drukken

Druk op de SET-knop en beweeg je hand. "YY" verschijnt op het scherm. Gebruik de pijltjestoetsen om de laatste twee cijfers van het jaar in te voeren.

Druk op de SET-knop en beweeg uw hand. "Mm" verschijnt op het scherm. Voer de tweecijferige maand in met de pijltjestoetsen.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Druk op de SET-knop en beweeg uw hand. "Dd" verschijnt op het scherm. Gebruik de pijltjestoetsen om de tweecijferige dag in te voeren.

Druk op de SET-knop en beweeg uw hand. "Hh" verschijnt op het scherm. Gebruik de pijltjestoetsen om het 2-cijferige uur in te voeren volgens het 24-uurssysteem.

Druk op de SET-knop en beweeg uw hand. "Nn" verschijnt op het scherm. Voer de 2-cijferige minuten in met de pijltjestoetsen.

Wacht 60 seconden zonder op een toets te drukken en wacht tot het systeem weer normaal functioneert.

ALARM

UITLEG

HOGE TEMPERATUURALARM "AH":

Reden: Tijdens het opladen zijn de luchtkanalen op het product gesloten.

Oplossing: Zorg ervoor dat u uw producten oplaadt zoals aangegeven in de gebruikershandleiding.

Reden: Verdamperventilator werkt niet

Oplossing: Als u de fabrieksinstellingen van de parameters wijzigt of de ventilator verkeerd instelt, neem dan contact op met de technische dienst.

Reden: De deur staat open:

Oplossing: Zorg ervoor dat de deur volledig gesloten en afgedicht is. Met een lege kast zou de ingestelde temperatuur binnen 60 minuten bereikt moeten zijn.

Waar vandaan: Het hete materiaal dat zich in het product bevindt, heeft de insteltemperatuur bereikt.

Oplossing: Als er een probleem is met de temperatuur in de koelkast, stoppen de ventilatoren na een bepaalde temperatuur om voedselbederf te voorkomen. Als u warme gerechten toevoegt voordat de gewenste temperatuur is bereikt, zal de temperatuur niet dalen. Zorg ervoor dat het product de gewenste temperatuur bereikt.

Voordat u de kast installeert.

LAGE TEMPERATUURALARM "AL":

Waar vandaan: Fout bij temperatuurmeting.

Oplossing: Op het bedieningspaneel verschijnen symbolen zoals P1, P2 of P3, wat aangeeft dat de sonde defect is. Neem contact op met de technische dienst.

Reden: Fout met digitale thermostaat.

Oplossing: Neem contact op met de technische dienst

PR1: Fout in cabinesensor. Neem contact op met de technische dienst.

PR2: Fout in de verdampersensor. Neem contact op met de technische dienst.

PR 3: Fout in de condensatorsensor. Neem contact op met de technische dienst.

Rtc: Realtime klok en datum in geval van een fout.

Aanpassing op basis van de eerder ingestelde datum en tijd.

ID: Alarm met sleuteldeur. Als de deur langer dan 1 minuut open blijft staan, gaat het alarm af.

Sluit de deur. Als het alarm aanhoudt, controleer dan de deuraansluitingen of neem contact op met de technische dienst.

IA: Geeft een stroomstoringsalarm aan. Het apparaat waarschuwt voor een stroomstoring van een bepaalde tijd. Neem contact op met de technische dienst.

COH: Alarm oververhitting condensator. De condensator heeft de eerste kritische temperatuur bereikt. Koppel het product los. Reinig de condensator en wacht 30 minuten. Start het product vervolgens opnieuw op. Neem contact op met de technische dienst als het alarm aanhoudt.

CSd: De condensator heeft de maximale kritische temperatuur bereikt. De compressor werkt in deze toestand niet en de elektrische unit blijft uitgeschakeld. Schakel het product uit, reinig de condensator en wacht 60 minuten. Start het product vervolgens opnieuw op. Neem contact op met de technische dienst als de alarmen "COH" en "CSd" aanhouden.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING: "COH"- en "CSd"-alarmen kunnen ook optreden in gebieden met een hoge omgevingsluchtdruk. Controleer in dat geval de omgevingsventilatie.

"COH"- en "CSd"-alarmen kunnen compressorstoringen veroorzaken en vallen niet onder de garantie.

DFd: Het apparaat blijft maximaal in de ontdooimodus. Droog het apparaat handmatig. Neem contact op met de technische dienst als het alarm aanhoudt.

HACCP: Permanent licht, het alarmgeheugen wordt opgeslagen maar nooit uitgelezen.

Knipperend licht: er is minimaal één nieuw alarm.

Geen licht, lees alle alarmen of reset de lijst.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING:

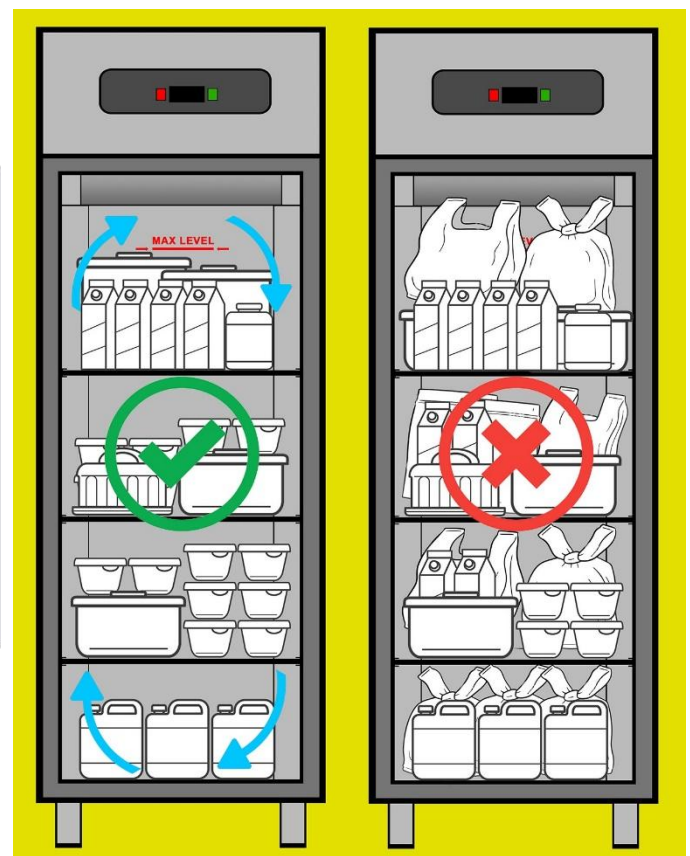
De digitale parameterinstelling is geprogrammeerd voor een optimale werking van het apparaat. Wijzig de parameterinstellingen niet. Alleen de ingestelde temperatuur kan worden gewijzigd. Het wijzigen van de parameterinstellingen kan leiden tot ernstige prestatieverslechtering en diverse problemen met het apparaat.

DINGEN WAAROP U MOET LETTEN BIJ GIETIJZER

1. Controleer de deurrubbers en zorg ervoor dat er geen lucht in de kast komt. Als de deurrubbers niet volledig gesloten zijn, zal de kast ijs produceren in het koelgedeelte en op het kunststof profiel.



2- Bij het laden van producten in de kast mogen het aanzuigkanaal 1 en het blaaskanaal 2 (rood aangegeven) niet bedekt zijn met producten en moet er een tussenruimte van minimaal 15 cm overblijven. De afbeelding toont de maximale laadvolgorde.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

7- De buitentemperatuur waar de kast zich bevindt, mag maximaal 38°C – 42°C bedragen. Bij hogere temperaturen neemt de koelcapaciteit van de kast af en kan er ijsvorming ontstaan.

7- De producten in de koelkast moeten worden ingevroren. Wanneer producten die nog niet ingevroren zijn in de koelkast worden geplaatst, ontstaat er ijsvorming in de verdamper door het vocht dat door het hete product wordt veroorzaakt, wat de koeling negatief beïnvloedt.

7- Wanneer de koelkast handmatig wordt ontdooid, moet deze minimaal 10 minuten en maximaal 30 minuten in de ontdooistand blijven. Tijdens het ontdooien moet de verdampertemperatuur 18 °C bereiken.



Om te ontdooien, houdt u de gemarkeerde knop 3 seconden ingedrukt.

6- Wanneer de koelkast overdag intensief wordt gebruikt (bijvoorbeeld om producten uit de koelkast te halen of neer te zetten), moet de koelkast handmatig worden ontdooid aan het einde van elke avonddienst en handmatig worden ontdooid in de ochtend voordat de dienst begint, om het ijs dat zich op de verdamper vormt te verwijderen en om het ijs te verwijderen dat zich in de loop van de tijd in de koelkast vormt.

7- Wanneer er nieuwe producten in de koelkast worden geplaatst, moet de koelkast worden uitgeschakeld voor langdurige belading en weer worden ingeschakeld nadat de producten zijn geplaatst. Op deze manier wordt de warme lucht die de koelkast binnenkomt verminderd. De deur mag maximaal 3 minuten openstaan tijdens het laden. Als de deur langer openstaat, stoppen de ventilatoren en begint de compressor te draaien, waardoor er ijsvorming in de koelkast ontstaat. Nadat de deuren langer dan 3 minuten open hebben gestaan, moeten de producten handmatig worden ontdooid.

Ijsvorming in de koelkast wordt over het algemeen veroorzaakt door de gebruiker, en als er voorzichtig mee wordt omgegaan,

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

er is geen kans op ijsvorming.

Een Evco digitale controller heeft , gebruik dan Adaptive Defrost.



Evco Digital past de ontdooicycli automatisch aan op basis van de werkelijke behoeften in plaats van vaste tijdsintervallen. Het analyseert de omgevingsomstandigheden, ijsvorming op de verdamper en de bedrijfstijden van het systeem om onnodige ontdooiprocessen te voorkomen.

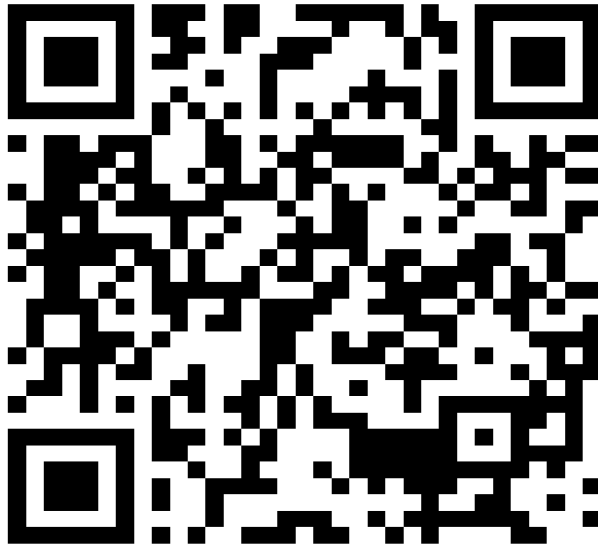
Scan de QR-code en bekijk de video.



Als u een digitale controller van het type Dixell heeft , verkort u de duur van de ontdooicyclus.



Scan de QR-code en bekijk de video.



Als aan deze voorwaarden is voldaan en er geen probleem wordt gevonden, maar de ijsvorming blijft aanhouden;

16. Zorg ervoor dat de isolatieafdekking goed gesloten is en dat er geen lucht uit de voegen kan komen,



17. Controleer of de weerstanden werken,

- Controleer de verdampertemperatuur bij modellen met heetgasontdooiing ,
- Controleer de staafweerstand in de verdamper en de kleefweerstand eronder,



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

18. Controleer of de verdamperventilatoren werken.



Als het vorstprobleem blijft bestaan nadat u al deze stappen hebt uitgevoerd, neem dan contact op met de dealer of de technische dienst om het defecte onderdeel te vervangen.

OPLOSSINGEN VOOR PROBLEMEN MET IJZER!!!!

BELANGRIJKE INFORMATIE!!!

HANDMATIG ONTDOOIEN:

Handmatig ontdooien (ontdooien) Het ontdooien van verticale industriële koelkasten **moet** met regelmatige tussenpozen worden uitgevoerd om de prestaties van het apparaat en de productkwaliteit te behouden.

Het belang van ontdooien :

Efficiëntie: Ijsvorming vermindert de efficiëntie van een koelsysteem. Ijs kan de koelmiddelstroom blokkeren, wat het energieverbruik verhoogt.

Productkwaliteit: Ijsvorming kan de kwaliteit van producten in de koelkast negatief beïnvloeden. Extreem koude of bevroren ruimtes kunnen bederf van producten veroorzaken.



❄ Wanneer u de knop 2-3 seconden ingedrukt houdt, begint het ontdooilampje te knipperen en begint het handmatige ontdooien.



❄ de knop 2-3 seconden ingedrukt, het ontdooilampje begint te knipperen en het handmatige ontdooien begint.



❄ Houd de knop 2-3 seconden ingedrukt, het ontdooilampje begint te knipperen en het handmatige ontdooien begint.

Ontdooiduur :

In diepvriezers : 30 minuten. Ontdooien via de verdamper vindt plaats wanneer de temperatuur 18 °C bereikt . **In koelers :** 30 minuten. Ontdooien via de verdamper vindt plaats wanneer de temperatuur 12 °C bereikt. **Frequentie van handmatig**

ontdooien:

OPMERKING: Handmatig ontdooien moet worden uitgevoerd voordat de ochtenddienst begint of nadat de avonddienst is afgelopen.

1. Gebruiksfrequentie : Als de kastdeur vaak wordt geopend en gesloten (bijvoorbeeld als er vaak producten in en uit worden gehaald), moet er vaker worden ontdooid.

2. Luchtvochtigheid: Als er een hoge luchtvochtigheid is in het milieu zal de verdamping toenemen, wat resulteert in meer ijsvorming.

3. Kamertemperatuur: De ideale temperatuur voor positieve kasten is 0°C tot +4°C. Voor koelkasten met een negatieve temperatuur geldt: temperatuur is -18° C.

4. Ijsvorming: Een ijslaag van meer dan 5 mm geeft aan dat ontdooien noodzakelijk is. Ijsvorming moet snel worden

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

gecontroleerd en indien nodig direct worden ontdooid.

WAARSCHUWING: Als het ijs niet ontdooit, ondanks dat u het handmatige ontdooiproces 2-3 keer hebt uitgevoerd, volg dan de onderstaande instructies.

Sluit de koelkast: Schakel het koelsysteem van de koelkast uit, verwijder de producten veilig en bewaar ze in een geschikte omgeving.

Gebruik van de ontdooier: U kunt heet water of ontdooier gebruiken om het ijs te laten smelten. Zodra u zeker weet dat het ijs gesmolten is, verwijdert u het water.

Reiniging: Verwijder het gesmolten water en vocht grondig.

Start het systeem opnieuw op: Zodra het ontdooien is voltooid, kunt u het koelsysteem opnieuw opstarten en de kamertemperatuur controleren. Handmatig ontdooien moet over het algemeen maandelijks gebeuren, of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid ijsvorming. Regelmatig onderhoud en inspectie zijn belangrijk voor de efficiënte werking van de koelkast.

 Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is mogelijk niet op het stopcontact aangesloten.	Controleer of het apparaat is aangesloten.
	De stekker of de kabel is mogelijk beschadigd.	Vervang de stekker of kabel.
	De zekering in de stekker is mogelijk kapot.	Vervang de zekering.
	Er kan sprake zijn van een stroomstoring.	Controleer de hoofdstroomvoorziening.
Het apparaat staat aan, maar de temperatuur is te hoog/laag.	Er kan teveel rijp op de verdamper zitten.	Ontdooi het apparaat handmatig.
	Het is mogelijk dat de condensator verstopt zit met stof.	Maak de condensator schoon.
	Het is mogelijk dat de deur niet goed gesloten was.	Controleer of de deur goed sluit en of de pakkingen niet beschadigd zijn.
	De omgevingstemperatuur is mogelijk te hoog.	Zorg voor meer ventilatie.
	Er zijn ongeschikte levensmiddelen in het apparaat bewaard.	Als er erg hete etenswaren in het apparaat zitten of als er verstoppingen in het apparaat zitten, verwijder deze dan.
Er lekt water uit het apparaat.	Het apparaat is mogelijk overbelast.	Bewaar minder voedsel in uw apparaat.
	Het apparaat mag niet op een vlakke ondergrond worden geïnstalleerd.	Zorg ervoor dat u het apparaat op een vlakke ondergrond plaatst.
	Het afvoerkanaal kan verstopt zijn.	Maak de afvoer schoon.
	De waterstroom naar de afvoer kan geblokkeerd zijn.	Controleer de afvoerslang van het apparaat. Ontdooi de slang als er ijsvorming is. Neem contact op met de technische dienst als de verstopping aanhoudt.
Het apparaat maakt een vreemd geluid.	Het waterreservoir is mogelijk beschadigd.	Bel de technische dienst.
	Het apparaat mag niet op een vlakke of stabiele locatie worden geïnstalleerd.	Controleer de installatiepositie en wijzig deze indien nodig.
	Het kan aan de deur of de pakkingen liggen.	Zorg ervoor dat de deurrubbers goed gesloten zijn en controleer het ventilatorsysteem.
	Het kan zijn dat er geen water meer in de bevochtigingskamer zit.	Controleer het bevochtigingssysteem en voeg indien nodig water toe aan de bevochtigingskamer.
Schimmel of vieze geur	Het apparaat is mogelijk al geruime tijd niet schoongemaakt.	Maak de binnenkant van het apparaat grondig schoon.

Belangrijke controles en laadregels voor ijsvorming en efficiënt gebruik

Om ervoor te zorgen dat de koelkast werkt en om ijsvorming te voorkomen, volgt u deze instructies:

1. Correcte productinvoer en luchtstroom

Blokkeer de luchtkanalen niet: Bedek bij het laden van producten het aanzuigkanaal (gemarkeerd met **1** in rood) of de blaaskanalen (gemarkeerd met **2**) niet met voorwerpen.

Zorg voor voldoende ruimte: laat minstens 15 cm ruimte vrij vóór de luchtkanalen voor een goede luchtstroom.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Maximale belading: Plaats producten zonder de luchtstroom te belemmeren. Een goede belading verhoogt de koefficiëntie en verlengt de levensduur van de koelkast.

Voorbeeld van correct laden: Producten mogen niet zo worden gestapeld dat de luchtstroom wordt geblokkeerd en het **MAX-NIVEAU** mag niet worden overschreden.

Voorbeeld van onjuist laden: Vermijd het stapelen van producten op een manier die de luchtstroom volledig blokkeert of het onregelmatig en ongelijkmatig laden ervan .

Correct laden	Onjuist laden
Producten worden netjes gerangschikt, zodat de luchtstroom niet wordt belemmerd.	Producten worden op onregelmatige wijze geplaatst, waardoor de luchtstroom wordt geblokkeerd en ijsvorming ontstaat.

2. Vermijd het plaatsen van hete producten

Warme producten: Als u ontdooide (warme) producten in de koelkast plaatst, kan er ijsvorming op de verdamper ontstaan vanwege het vocht van de warme producten.

Deze ijsvorming heeft een negatief effect op de koelprestaties.

Als u warme producten in de koelkast zet, kunnen er bevroeringsproblemen en inefficiënte koeling ontstaan.

3. Deurcontroles en open tijd

Deurrubbers: Controleer de deurrubbers en zorg ervoor dat er geen lucht in de koelkast komt. Als het rubber niet goed sluit, kan er ijsvorming ontstaan in het koelgedeelte en op de kunststof profielen.

Deuropentijd: Voor efficiënt en energiebesparend gebruik mag de deur niet langer dan **1 minuut** openstaan .

Deur tijdens het laden: Wanneer u tijdens lange laadsessies nieuwe producten toevoegt, schakelt u de koelkast **UIT** voordat u de artikelen erin plaatst. Daarna start u de koelkast weer op.

Tijdens het laden mag de deur maximaal **3 minuten open staan** . Langer open laten staan kan ijsvorming veroorzaken, omdat de ventilatoren stoppen terwijl de compressor blijft draaien.

Noodontdooiing: Als de deuren langer dan **3 minuten open blijven staan** , voer dan onmiddellijk een **handmatige ontdooiing uit** om ijsvorming te voorkomen.

4. Handmatige ontdooiing

Vereiste: Als de koelkast overdag actief is, voer dan elke avond na afloop van het gebruik en elke ochtend vóór aanvang van het gebruik een **handmatige ontdooiing uit** om ijsvorming op de verdamper te voorkomen en ijsvorming te verwijderen.

Duur: De handmatige ontdooiing moet minimaal **10 minuten** en maximaal **30 minuten duren** .

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Ontdooitemperatuur: Tijdens het ontdooien moet de verdampertemperatuur **18°C bereiken** .

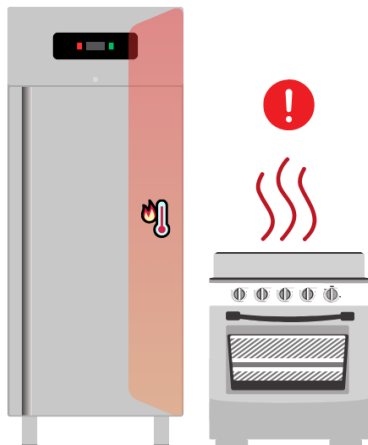
Frequentie: Over het algemeen moet handmatig ontdooien maandelijks of vaker plaatsvinden, afhankelijk van de ijsvorming. Als de ijslaag dikker is dan **5 mm** , dient u onmiddellijk te ontdooien.

Ontdooien starten: Houd de gemarkeerde knop op het bedieningspaneel **3 seconden ingedrukt** om het ontdooien te starten.

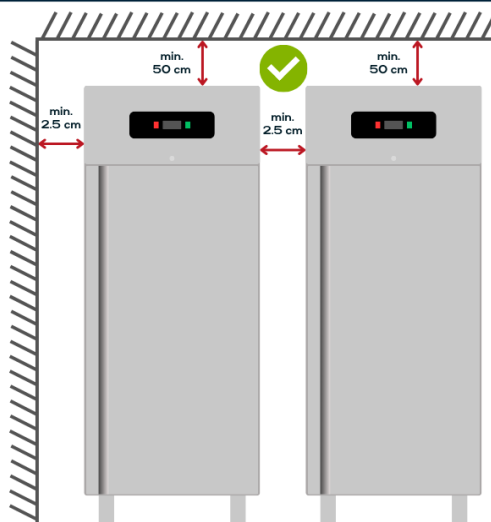
5. Omgevingsomstandigheden

Omgevingstemperatuur: De omgevingstemperatuur waar de koelkast zich bevindt, mag niet hoger zijn dan **38°C - 42°C** . Hogere temperaturen kunnen de koelprestaties verminderen en ijsvorming veroorzaken.

Warmtebronnen: Het plaatsen van de koelkast in de buurt van sterke warmtebronnen vermindert de efficiëntie en verhoogt het stroomverbruik.



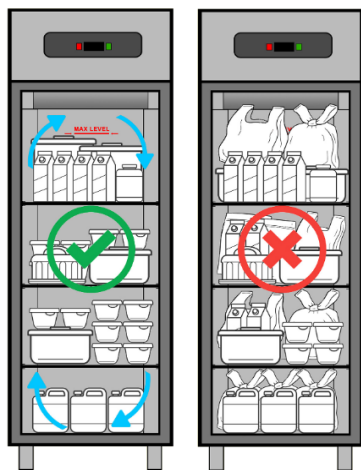
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



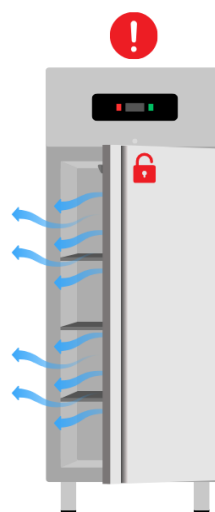
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



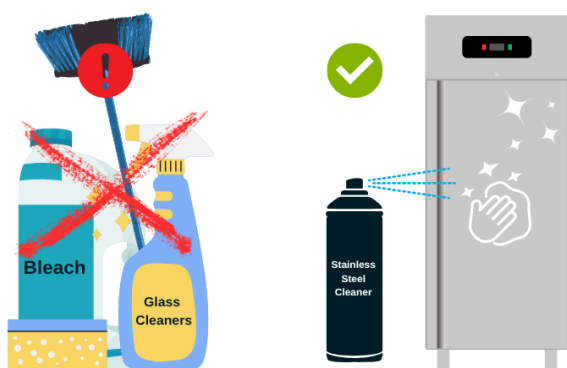
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.

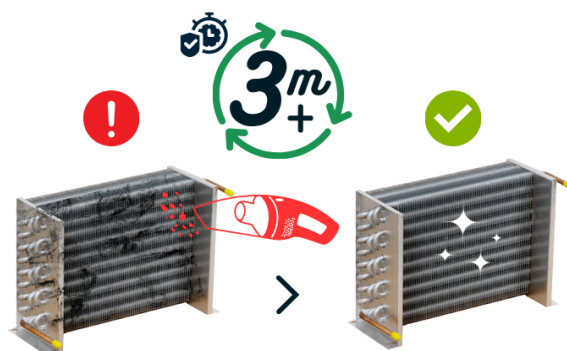


For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the (🔧) button until the defrost logo appears.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Model s;

VN7-M VL7-M BN7-M BL7-M VN7-MG VL7-MG BN7-MG BL7-MG VN7-M-EF VL7-M-EF BN7-M-EF BL7-M-EF
VN7-MG-EF VL7-MG-EF BN7-MG-EF BL7-MG-EF VN8-ISV VL8-ISV BN8-ISV BL8-ISV VN8-ISV-G VL8-ISV-G
BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8-ISV-AF BN8-ISV-AF BL8-ISV-AF VN8-ISV-AF-G VL8-ISV-AF-G BN8-
ISV-AF-G BL8-ISV-AF-G VN6 VL6 BN6 BL6 VN6-G VL6-G BN6-G BL6-G VN14-M VL14-M BN14-M BL14-M
VN14-MG VL14-MG BN14-MG BL14-MG VN14-M-EF VL14-M-EF BN14-M-EF BL14-M-EF VN14-MG-EF VL14-
MG-EF BN14-MG-EF BL14-MG-EF VN12 VL12 BN12 BL12 VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4
BL4-G BN4-G BF4 WN6-G WL6-G SN6-G SL6-G WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BN9-M BL9-
M VN9-GM VL9-GM BN9-GM BL9-GM VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-GM-EF VL9-GM-EF
BN9-GM-EF BL9-GM-EF VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-GM VL18-GM BN18-GM BL18-GM VN18-
M-EF VL18-M-EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-GM-EF VL18-GM-EF BN18-GM-EF BL18-GM-EF VN10 VL10
BN10 BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-M-
EF-INV VL9-M-EF-INV BN9-M-EF-INV BL9-M-EF-INV VN9-GM-EF-INV VL9-GM-EF-INV BN9-GM-EF-INV BL9-
GM-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-GM-EF-INV VL18-GM-EF-
INV BN18-GM-EF-INV BL18-GM-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4 WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-
SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-SB WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A
SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-240-
SS SPD11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY
SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-CK DN4-SY DL4-SY DN4-CK-SY VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-PG
VL8-PG BN8-PG BL8-PG VN16-P VL16-P BN16-P BL16-P VN16-PG VL16-PG BN16-PG BL16-PG PSL9 PSL18
VN7-P VL7-P VN7-PG VL7-PG VN14-P VL14-P VN14-PG VL14-PG BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18
VNN18-G VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-4T VBN14-3 VBL14-3 VNN7 VNL7 VLL7
VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21 VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G PA-
VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL14 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-G PA-
BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS VL7-PAS
VN7-PAS-G VL7-PAS-G PA-VN7-RO PA-VL7-RO PA-VN14-RO PA-VL14-RO

NORMAL VE DERİN DONDURUCU DİKEY DOLAPLAR KULLANMA KILAVUZU



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

tesisinde yakılabilir.



Önemli : Satın alınan model monoblok ise; resimde görülen köpük malzeme soğutma sisteminin bir parçasıdır. Ambalaj sökülürken köpüğe zarar vermeyiniz.

1.Güvenlik;

Kullanıcılar bu kullanım kılavuzunda verilen bilgileri çok dikkatli okumalıdır. Ayrıca aşağıda verilen güvenlik uyarılarını mutlaka harfi harfine yerine getirmelidir. Aşağıdaki önlemlerin alınması çok önemlidir. Düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Cihazı temizlemek için basınçlı yıkayıcılar kullanmayın. Bu cihazı tıbbi malzemeleri saklamak için kullanmayınız. Cihazın içinde yağ veya katı yağın plastik bileşenlere veya kapı contasıyla temas etmesine izin vermeyiniz. Cihazı temizlemeden önce daima güç kaynağını kapatın ve bağlantısını kesiniz.

2. Genel Bilgiler;

Bu bölüm tüm önemli güvenlik konularına genel bir bakış sunmaktadır. Güvenlik talimatlarına uyulduğu takdirde tüm tehlikelere karşı optimum koruma ve sorunsuz çalışma garanti edilmektedir.

Bu cihaz en son teknolojiye uygun olarak tasarlanmıştır. Ancak cihazın yanlış ve amacına uygun kullanılmaması durumunda tehlikeler oluşabilmektedir. Kendinizi tehlikelerden korumak

için kullanma kılavuzunun içeriğini bilmek, hatalardan kaçınmak ve cihazı güvenli ve hatasız bir şekilde çalıştırmak önemlidir. Tehlikeleri önlemek ve optimum performans sağlamak için cihazda üretici tarafından açıkça onaylanmayan hiçbir değişiklik yapılmamalıdır.

3. Giriş;

Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okumak için birkaç dakikanızı ayırınız. Bu cihazın doğru bakımı ve çalıştırılması ürününüzden mümkün olan en iyi performansı almanızı sağlayacaktır.

4.Paket İçeriği;

5..Ambalaj, Depolama, Elektrikli, Elektronik Ürün Bertarafı;

Kurulumdan önce dış ve iç ambalaj malzemesini üniteden tamamen çıkarınız. Cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir parçasının eksik olması durumunda derhal müşteri temsilcisine başvurunuz.

Ambalajı imha ederken ülkenizde geçerli olan yönetmeliklere uyunuz. Yeniden kullanabilir ambalaj malzemelerini geri dönüştürün. Kullanılan tüm ambalaj malzemeleri çevre dostudur. Bunlar hiçbir risk teşkil etmeden saklanabilir ve ya bir yakma

Bu Ürünün Doğru Bertarafı (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman)

(Avrupa Birliği ve ayrı toplama sistemine sahip diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir)



Ürün veya literatüründe gösterilen bu işaret, kullanım ömrünün sonunda diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

KontROLSÜZ atık bertarafından

kaynaklanan olası çevre veya insan sağlığı zararlarını önlemek için, lütfen bunu diğer atık türlerinden ayırın ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını teşvik etmek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürün.

Bu ürün bertaraf için diğer ticari atıklarla karıştırılmamalı ve bir atık toplama merkezine iade edilmelidir.

6.Kurulum;

Not: Cihaz dik bir pozisyonda saklanmamış veya taşınmamış ise çalıştırmadan önce yaklaşık 12 saat dik durmasını sağlayınız.

1-Cihazı ambalajından çıkarınız tüm koruyucu kaplama malzemelerini tüm yüzeylerden çıkarıldığından emin olun.

2-Cihazı düz ve sağlam bir yüzeye yerleştiriniz.

7. BELGELER;

Donmuş gıda çözündürme kabini ürünün çalışma sistemi Avrupa Standartlarına (CE) uygun olarak üretilip belgelendirilmektedir.

8. GARANTİ;

Yeni bir ürün 2 yıl boyunca garanti kapsamındadır.

Dikkat: Ürünün üstünde herhangi bir müdahale bulunmadan önce Kullanıcı ve Teknisyen bu kullanım kılavuzunu mutlaka dikkatlice okumalıdır. Aksi takdirde ürün garanti kapsamı dışında kalabilir.

9. Güvenlik Talimatları;

İş sağlığı ve güvenliğine ilişkin bilgiler cihazın üretildiği tarihte geçerli olan Avrupa Birliği düzenlemelerine dayanmaktadır. Cihazın ticari olarak kullanılması durumunda kullanıcı cihazın tüm kullanım ömrü boyunca belirtilen iş sağlığı ve güvenliği önlemlerinin en son geçerli düzenlemelerine uygun olmasını ve yeni spesifikasyonlara uyulmasını sağlamakla yükümlüdür. Avrupa Birliği dışında cihazın kurulduğu yerde geçerli olan iş sağlığı güvenliği yasalarına ve bölgesel düzenlemelere uyulmalıdır. Kullanım kılavuzunda yer alan iş güvenliği talimatlarına ek olarak cihazın kullanım alanıyla ilgili genel güvenlik ve kaza önleme yönetmeliklerinin yanı sıra çevre koruma yönetmeliklerine

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

uyulmalıdır.



Elektrik Güvenliđi:

Cihaz yalnızca topraklı prizle kullanılmalıdır.

Uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır.

Cihazın fişı ıslak elle takılıp çıkarılmamalıdır.



Kullanım Güvenliđi:

Cihaz yalnızca mayalama amacıyla kullanılmalıdır.

Cihazın havalandırma açıklıkları kapatılmamalıdır.



Yangın ve Patlama Riski:

Cihaz yanıcı ve parlayıcı maddelerle temas ettirilmemelidir.

Temizlikte alkol bazlı sıvılar kullanılmamalıdır.



Bakım ve Müdahale:

İç aksamda kullanıcı müdahalesi yasaktır. Arıza durumunda yetkili servise başvurunuz.

Cihaz temizlenmeden önce kapatılmalı ve fişı çekilmelidir

10. Ürün Tanımı;

Bu ürün grubu, ticari mutfak, otelcilik, sağlık ve gıda üretim tesisleri gibi profesyonel alanlarda kullanıma yönelik olarak tasarlanmış, dikey tip endüstriyel soğutucu ve derin dondurucu cihazlarını kapsamaktadır.

Dikey soğutucu modeller; +0°C ile +8°C arasında çalışma sıcaklığı sağlayarak, taze gıda maddelerinin kısa ve orta vadeli muhafazasını hedefler. **Bu modelleri +0°C ile +8°C aralığında güvenle çalıştırabilirsiniz.**

Dikey difriz modelleri; -18°C ve altı sıcaklıklarda çalışarak, dondurulmuş ürünlerin uzun süreli depolanmasına imkân tanır. **Bu modelleri -18°C ve daha düşük sıcaklıklarda çalıştırabilirsiniz.**

Dikey monoblok modeller;

Monoblok sistemli endüstriyel buzdolabı ve derin dondurucular, tek parça halinde entegre soğutma ünitesine sahip, bakım kolaylığı ve servis erişilebilirliği açısından avantaj sağlayan profesyonel soğutma ekipmanlarıdır.

Soğutma sistemi, dolabın üst kısmına entegre edilmiş kompakt bir ünite (monoblok) şeklinde tasarlanmıştır. Bu yapı, gaz devresi, evaporatör, kondenser, kompresör ve fan grubunun tek gövdede toplanmasını sağlar. Böylece hem kurulum kolaylığı sunar hem de yer tasarrufu sağlar.

Dikey monoblok soğutucu modeller +0°C ile +8°C sıcaklık aralığında çalışacak şekilde konfigüre edilmiştir. **Bu nedenle cihazı +0°C ile +8°C aralığında çalıştırabilirsiniz.**

Dikey monoblok difriz modeller ise -18°C ve altı sıcaklık aralığında çalışacak şekilde konfigüre edilmiştir. **Bu nedenle cihazı -18°C ve altındaki sıcaklıklarda çalıştırabilirsiniz.**

11. Ürün kullanım amacı;

Bu modeller, gıda maddelerinin endüstriyel ortamlarda belirli sıcaklık aralıklarında güvenli şekilde muhafaza edilmesi amacıyla kullanılır.

Ürün, yalnızca eğitimli teknik personel veya profesyonel mutfak personeli tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Cihaz, ev ortamında, patlayıcı veya yanıcı madde depolamak amacıyla ya da tıbbi ürün muhafazasında kullanılmamalıdır.

Soğutma Sistemi Yapısı

Özellik	Dikey Difriz Modelleri	Dikey Monoblok Modeller
Soğutma Ünitesi	Genellikle split sistemdir (soğutucu ünite dolabın içinde ya da dışında olabilir)	Soğutucu ve evaporatör tek parça hâlinde dolabın üzerinde entegredir
Gaz devresi	Daha karmaşık olabilir	Kompakt ve tek parça
Isı transferi	Hava kanallarıyla dağıtılır (statik ya da fanlı olabilir)	Fanlı sistemle doğrudan ünite üzerinden
Kompresör yeri	Genellikle alt veya dış ünite şeklindedir	Üstte, dolabın tavan kısmında sabittir

Dixell Kullanım ve Montaj Talimatı



1. GENEL UYARI

- Bu kılavuz ürünün bir parçasıdır ve cihaza mümkün olduğunca yakın bir yerde muhafaza edilmesi gerekmektedir.
- Bu cihaz aşağıda belirtilen özelliklerin dışında kullanılamaz.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce çalışma şartlarını sağladığından emin olunmalıdır.

2. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Bağlantıları yapmadan önce besleme voltajının doğru olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz su veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yüksek atmosferik nem altında ani sıcaklık değişikliklerinden koruyun.
- Uyarı:** Her türlü bakımdan önce tüm elektrik bağlantılarını sökmeyi unutmayın.

3. AZAMİ ve ASGARİ SICAKLIK KAYDI

4. Asgari Sıcaklığı Görme

1. ▼ Tuşuna basın ve bırakın.
 2. Önce "Lo" mesajı, ardından kaydedilmiş asgari sıcaklık gösterir.
 3. ▼ Tuşuna tekrar basarak veya 5 saniye bekleyerek normal gösterime dönlür.
- #### 6.2 Azami Sıcaklığı Görme
1. O Tuşuna basın ve bırakın.
 2. Önce "Hi" mesajı, ardından kaydedilmiş azami sıcaklık gösterilir.
 3. O Tuşuna tekrar basarak veya 5 saniye bekleyerek normal gösterime dönlür.

6.3 Kaydedilen Azami ve Sıcaklık Değerlerini Sıfırlama

1. Azami veya asgari sıcaklık görüntülenirken SET TUŞUNA 3 saniyeden fazla basılı tutun (rSt mesajı gözükür.)
2. "rSt" mesajı yanıp söner ve normal sıcaklık gösterimine geri dönlür.

5. ANA FONKSİYONLAR

6. Ayar Değerinin Görüntülenmesi

1. SET tuşuna basın :ayar değeri görüntülenir.
2. Çıkış için SET tuşuna basın veya 5 saniye bekleyin.

7. Ayar Değerinin Değiştirilmesi

1. SET Tuşuna 2 saniye basılı tutun.
2. Ayarlı değer gösterilir ve gösterim birimi "C" veya "F" olarak

yanıp söner.

3. ▼ veya O Tuşuyla ayar değerini ayarlayınız.
4. Değeri ayarladıktan sonra SET tuşuna basarak değeri onaylayınız.

8. Manuel Defrostu Başlatma

tuşuna 2 saniye basılı tutunca defrost ışığı yanıp sönmeye başlar ve defrost başlar.



9. Tuşların kilitlenmesi

1. ▲ + ▼ Tuşlarına 3 saniye boyunca basılı tutunuz.
2. Tuş takımı kilitlendiğinde "POF" mesajı görüntülenir.
3. Bir tuşa 3 saniye boyunca basıldığında ekranda tekrar "POF" mesajı gösterilir.

10. Tuş takımı kilidinin açılması

1. ▲ + ▼ Tuşlarına 3 saniye boyunca basılı tutunuz. Ekranda "PON" mesajı görüntülenir ve tuş kilidi açılır.

11. Sensör Bağlantısı

Sensör uçları herhangi emniyet amaçlı olarak yukarı dönük yerleştirilmelidir. Sensörlerin hava akımının olmadığı bölgelere yerleştirilmesi tavsiye edilmektedir. Defrost sonlandırma sensörünü en soğuk olabilecek bölgeye ve ısıtıcılardan en uzak bölgeye yerleştiriniz.

12. ALARM SİNYALLERİ

P1-Oda sensörü hatası

P2-Evaporatör probu arızası

P3- Üçüncü sensör hatası

P4- Dördüncü sensör hatası

HA- Azami sıcaklık alarmı

LA- Asgari sıcaklık alarmı

HA2- Kondenser yüksek sıcaklık

LA2- Kondenser alçak sıcaklık

DA- Açık kapı

EA- Harici alarm

CA- Ciddi harici alarm (i1F=Bal)

CA- Basınç otomatığı alarmı (i1f=PAL)

9.1 Alarm Düzeltimi

"P1", "P2", "P3", ve "P4" Sensor hataları ilgili sensörde hata tespitinden birkaç saniye sonra aktif olur;

Sensörler normal çalışmalarının ardından birkaç saniye sonra alarm sinyali kesilir. Sensörü değiştirmeden önce bağlantıların kontrol edilmesinde fayda vardır.

"HA", "LA", "HA2", ve "LA2" Sıcaklık alarmları sıcaklık normal değerlere geldikten hemen sonra kesilirler.

"EA", ve "CA" Alarmları (i1F=Bal) Dijital giriş bağlantısı kesildikten sonra kesilir. "CA" Alarmı (i1F=PAL) cihazın yeniden başlatılmasıyla kesilir



EVCO Kullanım ve Montaj Talimatı;



1-Genel Uyarı ;

Dijital termometre ile ilgili 30 saniye 'de bir işlem yapılmadığı zaman, dijital termometre kendini kilitler. İlk basıldığında ekrana «Loc» yazısı göreceksiniz. Bunu açmak için

herhangi bir düğmeye 2 saniye basılı tutunuz.

«UnL» yazısı görülecektir ve bundan sonra dijitalle işlem yapmak mümkün olacaktır.

Tuş takımının kullanıma açılması (Ekranda »Loc« yazısı)

-Herhangi bir düğmeye 2 saniyeden uzun basın. Ekranda «UnL» yazısı belirecektir. Tuşları kullanabilirsiniz. Güvenlik nedenleri ile, 30 saniye boyunca tuşlara basılmaması durumunda cihaz otomatik olarak tuş kilidine geçer.

Herhangi bir işlem yapmak için öncelikle tuş kilidini kaldırın

2.Set değerinin görülmesi ve değiştirilmesi

- **SET** tuşuna hızlıca bir kez basın ve elinizi çekiniz. Ekranda set değeri görülür ve ledi yanıp söner
 - Değeri değiştirmek için, 20 saniye içinde Δ veya ∇ tuşlarını kullanarak gereken değere getirin.
 - **SET** tuşuna yeniden basınız veya 20 saniye hiçbir tuşa basmadan bekleyiniz.
- Not: Set değeri r1 ve r2 parametrelerince atanmış değerler arasında değiştirilebilir. Ayrıntılı bilgi için kılavuzu inceleyiniz.

3. Defrost

Cihaz fabrika ayarları gereği 8 saatte bir defrost yapar.

Not: Bu süre cihaza elektrik verildiği an işlemeye başlar

4.Manuel Defrostu Başlatma

- DEFROST tuşu olan DEFROST tuşuna basın ve 3 saniye basılı tutun.
- Defrost döngüsü hemen devreye girecektir ve ledi yanacaktır. Fabrika ayarı gereği bu defrost 20 dakika sürecektir.

Not: Elle defrost döngüsü, defrost sayacını her zaman sıfırlar yeni defrost 8 saat sonra (veya atanmış olan d0 süresi kadar sonra başlar). Cihazın ilk ayarlamaları yapılıyorken defrost değerleri değiştirilmiş ise, işlemler sonrası bir kez elle defrost yaptırmak, mevcut defrost döngüsünü resetleyip yeni atanmış değerlere göre defrost yapmaya olanak tanır.

5.-CIHAZIN AÇILIP KAPATILMASI

- $\odot$ tuşuna basıp 4 saniye basarak cihazı bekleme moduna alıp çıkarabilirsiniz. Düğmeye basılı tuttuğunuz süre boyunca $\odot$ ledi yanıp sönerken işlemin yapılacağını bildirir. Ekranda herhangi bir yazı gözükmeyp sadece sağ alt köşede kırmızı $\odot$ ledi yanıyor ise cihaz kapalıdır. Lütfen işlemlerinizi önce cihazı devreye alın.

ÖNEMLİ UYARILAR

Frenox kontrol panelleri, farklı özellikleri ile kullanıcılara soğutucu içerisinde sakladığınız ürünlerin bozulmaması

ve sorunların kolay anlaşılabilmesi için farklı fonksiyonlar barındırır.

ÖNEMLİ UYARI: Ürününüzün kontrol panelinden kapatılması sadece stand-by konumuna geçmesini sağlar. Kontrol paneline gelen elektriği kesmek için ürününüzün elektrik kutusu üzerindeki power düğmesini kapatınız veya fişini prizden çekiniz.

6.-ALARMLAR

AL: Düşük sıcaklık alarmı. Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır PR1, PR2 veya PR3 gibi, teknik servis ile temasa geçiniz.

AH: Yüksek sıcaklık alarmı. Cihazının yüklerken kullanma kılavuzunda gösterilen şekilde yüklemeye özen gösteriniz. Kapının kapalı olduğundan emin olduktan sonra cihazınızın boş iken 60 dakikada istenilen sıcaklığa ulaşması gerekir. Lütfen yetkili servis ile temasa geçin.

PR1: Kabin sensörü hatası. Lütfen yetkili servis ile temasa geçin.

PR2: Evaporatör sensörü hatası. Lütfen yetkili servis ile temasa geçin.

Id: Kapı switchi alarmı. Eğer kapı 1 dakikadan fazla açık kalırsa alarm çalmaya başlayacaktır. Kapıyı kapattığınız zaman alarm sönecektir. Alarm devam ediyorsa kapı switchi bağlantılarını kontrol ediniz. Eğer alarm devam ediyorsa yetkili servis ile temasa geçiniz.

IA: Elektrik kesinti alarmı. Eğer sisteme gelen elektrik enerjisi kesilmişse, alarm vermeye başlar. Yetkili servis ile temasa geçin.

COH: Kondanser sensörünün algıladığı sıcaklık değerinin ilk kritik noktaya ulaştığını gösterir. Lütfen cihazın fişini çekip, kondanser temizliğini yapınız. 30 dakika bekledikten sonra cihazınızı tekrar çalıştırabilirsiniz. Alarm devam ederse lütfen yetkili servis ile temasa geçiniz.

CSd: Kondanser sensörünün algıladığı sıcaklık değerinin üst sınıra ulaştığını gösterir. Bu durumda kompresör devre dışı kalacaktır ve cihazın elektrik kaynağı kesilecektir. Lütfen Kondanseri kontrol edip, temizleyiniz. 60 dakika bekledikten sonra cihazı tekrar çalıştırabilirsiniz. Tekrar "COH" veya "CSd" alarmı oluşması durumunda yetkili servis ile temasa geçiniz.

UYARI: COH ve CSd alarmları neticesinde belirtilen müdahale yapılmadığı takdirde, oluşabilecek kompresör arızaları garanti kapsamı dışında kalacaktır.

dFd: Cihazın maksimum sürede defrostta kaldığını ama istenen defrost sıcaklığına ulaşmadığı için buzlanmanın devam ettiğini gösterir. Lütfen cihazı tekrar manuel defrost yaptırınız; Bunun için göstergede bulunan defrost düğmesine 4 saniye basılı tutunuz. Alarm devam ediyorsa yetkili servis ile temasa geçiniz.

UYARI: DİJİTAL KONTROL PANELLERİ FABRİKAMIZDA ÜRÜNÜN EN DOĞRU ŞEKİLDE ÇALIŞABİLMESİ İÇİN ÖZEL OLARAK AYARLANMIŞTIR. İÇ ISI AYARLAMASI DIŞINDA KONTROLCÜNÜ HİÇBİR PARAMETRESİNİ KESİNLİKLE DEĞİŞTİRMİYİNİZ. AKSİ TAKDİRDE CİHAZIN PERFORMANSINDA CİDDİ DÜŞÜŞLER VEYA SORUNLAR OLUŞABİLİR.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Water Proof Kullanım ve Montaj Talimatı;



1- Genel Uyarı ;

- 1.1-Lütfen Bu Kılavuzu Kullanmadan Önce Okuyunuz!!
- Bu kılavuz ürünün bir parçasıdır kolay ve hızlı başvuru için cihazın yakınında bulundurulmalıdır.
- Aşağıda açıklanan amaçların dışında kullanılmamalıdır.
- Devam etmeden önce uygulama limitlerinin kontrol ediniz.

2-Güvenlik Önlemleri;

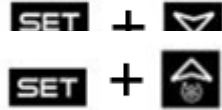
- Cihazı bağlamadan önce besleme voltajının doğru olduğundan emin olun
- Suya veya Neme maruz bırakmayınız. Kontrol cihazını yalnızca çalışma sınırları içinde kullanın ve yoğuşma oluşumunu önlemek için yüksek atmosferik nemde ani sıcaklık değişikliklerinden kaçınınız.

3.Tuş Kombinasyonları;

Klavyeyi kilitlemek ve kilidini açmak için.



Programlama moduna girmek için.
Programlama modundan çıkmak için.



4.MİNİMUM SICAKLIK

✓ tuşuna basıp bırakın .

Kaydedilen minimum sıcaklığın ardından "Lo" mesajı görüntülenecektir.

✓ tuşuna basılarak veya 5 sn beklenerek normal görüntüye dönülebilir

5.MAKSİMUM SICAKLIK

^ tuşuna basıp bırakın .

Kaydedilen maksimum sıcaklığın ardından "Merhaba" mesajı görüntülenecektir.

YUKARI tuşuna basılarak veya 5 sn beklenerek normal görüntüye dönülebilir

6.Maksimum veya minimum sıcaklık görüntülendiğinde kayıtlı sıcaklığı sıfırlamak için:

"rSt" etiketi yanıp sönmeye başlayana kadar SET tuşuna basın .

Not: Kurulumdan sonra kayıtlı sıcaklığı SIFIRLAMAYI unutmayın.

7.Set NOKTASI NASIL GÖRÜLÜR VE DEĞİŞTİRİLİR

SET tuşuna basın ve hemen bırakın : Ekranda Ayar noktası değeri gösterilecektir;

Set değerini değiştirmek için 10 sn içinde YUKARI veya AŞAĞI oklarına basın .

Tuşuna 2 saniyeden uzun süre bastığınızda manuel defrost başlayacaktır.

13.7- AÇIK/KAPALI FONKSİYONU (BEKLEME)

ON/OFF tuşuna basıldığında cihaz 5 saniye boyunca "OFF" yazısını gösterir ve ON/OFF LED'i yanar.

OFF durumunda tüm röleler OFF konumuna geçer ve düzenlemeler durur; eğer bir izleme sistemi bağlı ise cihaz verilerini ve alarmlarını kaydetmez.

Enstrüman bekleme modundayken klavyede "oFF" yazısı görüntülenir.

Not: OFF durumunda Light ve AUX tuşları aktiftir.

8- PROB DEĞERLERİNİ NASIL GÖREBİLİRSİNİZ

"Pr1" programlama menüsüne girin.

"dP1", "dP2", "dP3" ve "dP4" parametreleri P1, P2, P3 ve P4 problemlerinin değerini gösterir.

9- KLAVYE KONTROLÜ

YUKARI ve AŞAĞI butonlarına 3 saniye boyunca basılı tutun . "PoF" mesajı görüntülenecek ve klavye kilitlenecektir. Bu noktada yalnızca ayar noktasının veya depolanan MAX o Min sıcaklığının görüntülenmesi ve ışığın, yardımcı çıkışın ve cihazın AÇILMASI ve KAPATILMASI mümkündür.

10.KLAVYİYİ AÇMAK İÇİN

YUKARI ve AŞAĞI butonlarına 3 saniye boyunca basılı tutun.

11.Alarm Sinyalleri;

P1- Prob arızası

P2- İkinci prob arızası

P3- Üçüncü prob arızası

P4- Dördüncü prob arızası

HA- Yüksek sıcaklık arızası

LA- Düşük sıcaklık arızası

HA2- Yüksek kondansör sıcaklığı arızası

LA2- Düşük kondansör sıcaklığı arızası

Da- Kapı açık

Ea- Dış alarm

CA- Ciddi harici alarm (i1F=Bal)

CA- Basınç otomatığı alarmı (i1f=PAL)

Ee- Veri ya da hafıza arızası

noL - Klavye ile kart arasında iletişim kopması

Alarm durumu düzelene kadar alarm mesajı görüntülenir.

Tüm alarm mesajları, yanıp sönen "P1" haricinde, oda sıcaklığıyla dönüşümlü olarak gösterilir.

"EE" alarmını sıfırlamak ve normal işleyişine geri dönmek için herhangi bir tuşa basın, yaklaşık 3 saniye boyunca "rSt" mesajı görüntülenir.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

12.ALARM KURTARMA;

Prob alarmları: "P1" (prob1 arızalı), "P2", "P3" ve "P4";
prob normal çalışmaya başladıktan 10 saniye sonra
otomatik olarak dururlar. Probu değiştirmeden önce
bağlantıları kontrol edin.

Sıcaklık normal değerlere döndüğünde "HA", "LA" "HA2" ve
"LA2" sıcaklık alarmları otomatik olarak durur.

Dijital giriş devre dışı bırakıldığında "EA" ve "CA" (i1F=bAL
ile) alarmları kurtarılır.

"CA" alarmı (i1F=PAL ile) yalnızca cihazın kapatılıp
açılmasıyla kurtarılır.



Buzdolabının gücünü AÇAR/KAPATIR. 2 saniye basılı tutun.
Manuel olarak buz çözme işlemi başlatın. Düğmeye 3
saniye basın.

- Programlama sırasında parametre değeri değişir veya
ayarlanan sıcaklık artar.
- sırasında parametre değeri değişir veya ayarlanan sıcaklık
azalır.

SET Ayarlanan sıcaklığı görüntülemek veya değiştirmek için veya
programlama modu sırasında bir parametre seçebilir veya işlemi
onaylayabilirsiniz.



Işıkları kontrol edin.

YÖNLENDİRME VE AÇIKLAMA:



LED Açık / Bekleme



Kompresör Led'i; Sabit aydınlatma, kontak
devresi. Lamba yanıp sönüyor, set değeri
değişiyor veya ateşleme devreyi hazırlıyor.



Defrost Led'i; Sabit Aydınlatma, defrost aktif. Evaporatör Fan
Led'i; Sabit Aydınlatma, evaporatör fanı aktif.



Dolap Aydınlatması Led; Sabit Aydınlatma, dolap ışığının
aktif olduğunu gösterir. Çok işlevli, çıkışın aktif olduğunu
gösterir.



Buharlaştırıcı fan LED'i Sabit yanıyor, buharlaştırıcı fanı
aktif.

°C Celsius derece Led. Sabit olup, ölçümler Celsius derece
üzerinden yapılmaktadır.

°F Fahrenheit derece Led. Sabit, ölçümler Fahrenheit derece
üzerinden yapılır.

HACCP



Alarm ledidir. Sabit aydınlatma, alarm aktiftir.

ÖNEMLİ UYARILAR

Kontrol panelleri buzdolabındaki ürünleri güvenli bir şekilde muhafaza etmek
için çeşitli fonksiyonlara sahip olduğu gibi, sorunları kolayca tespit edebilmek
için de bazı özel fonksiyonlara sahiptir.

ÖNEMLİ BİLGİ: Ürününüzü yalnızca kontrol panelinden kapattığınızda
bekleme moduna geçebilirsiniz. Kontrol panelinden elektriği kesmek için fişi
prizden çekin.

ÜRÜNÜN AÇILMASI: GÜÇ düğmesine 4 saniye basılı tutun.

SICAKLIĞIN AYARLANMASI : Ayar düğmesine basın. Yukarı ve aşağı (ve)
düğmelerini kullanarak sıcaklığı istediğiniz gibi ayarlayın. Artık ürünü yeni
ayar sıcaklığında kullanabilirsiniz. Ürün +3°C farkla çalışacaktır.

HACCP FONKSİYONU: Cihaz hafızasında zaten bir alarm varsa, ekranda
HACCP yazısı yanıp sönür. En eskisini silip yeni bir alarm eklediğinizde, cihaz
hafızasında sürekli olarak 9 HACCP tutulur. Hafızada tutulur.

Veri alarmında.

- Kritik sıcaklık değeri
- Alarmın meydana geldiği tarih ve saat
- Alarm ne kadar süre devam eder?

Cihaz kapalı olduğunda hiçbir alarm kaydedilmez.

"PF" etiketi, elektrik kesintisi alarmı hariç tüm alarmları otomatik olarak sıfırlar.

"PF" alarmını ekrandan silmek için AŞAĞI ve AYAR tuşlarına basın.

ALARM SEÇİMİ;

Cihazda kayıtlı HACCP alarmlarını görüntülemek için;

AŞAĞI VE SET butonlarına 1 saniye boyunca basın.

Touch Kullanım ve Montaj Talimatı;



Ekranda "LS" yazısını görmek için YUKARI tuşunu kullanın.
SET tuşuna bir kez basın ve elinizi çekin.

Ekranda alarm kodları ve numaraları görüntülenir

Cihaz verileri görüntüler ve kaydeder. Sırasıyla meydana gelen kritik değeri,
alarmın yılını, ayını görüntüler.

Gün, saatler, dakikalar.

Cihazda kayıtlı HACCP alarmlarını sıfırlamak için;

AŞAĞI ve YUKARI tuşlarına 1 saniye basın.

Ekranda "LS" yazısını görmek için YUKARI tuşunu kullanın.

SET tuşuna bir kez basın ve elinizi çekin.

"149" değerini ayarlamak için YUKARI ve AŞAĞI tuşlarını kullanın.

SET tuşuna tekrar bastığınızda veya 15 saniye boyunca hareketsiz

kaldığınızda, ekranda "....." ibaresi 4 saniye boyunca yanıp sönecek ve

hafıza sıfırlanacaktır.

Not: Cihazda kayıtlı alarm olmaması durumunda ekranda "RLS" etiketi

görünmeyecektir.

TARİH VE SAAT AYARLAMA EKİPMANI:

. Bir saniye basılı tutun

. ve . "RTC" işaretli nokta değerine basılarak

SET tuşuna basın ve elinizi hareket ettirin. Ekranda "YY" görünecektir, yılın

son 2 hanesini girmek için ok tuşlarını kullanın.

SET tuşuna basın ve elinizi hareket ettirin. Ekranda "Mm" yazısı görülecektir,

yön tuşlarını kullanarak ayı 2 haneli olarak girin.

SET tuşuna basın ve elinizi hareket ettirin. Ekranda "Dd" yazısı belirecektir,

yön tuşlarını kullanarak günü 2 haneli olarak girin.

SET tuşuna basın ve elinizi hareket ettirin. Ekranda "Hh" yazısı görünecek,

yön tuşlarını kullanarak 24 saatlik sisteme göre 2 haneli saati girin.

SET tuşuna basın ve elinizi hareket ettirin. Ekranda "Nn" belirecektir, yön

tuşlarını kullanarak 2 haneli dakikaları girin.

Hiçbir tuşa basmadan 60 saniye bekleyin ve sistemin normal çalışmasına

dönmesini bekleyin.

ALARM

AÇIKLAMA

YÜKSEK SICAKLIK ALARMI "AH":

Sebe: Şarj esnasında ürün üzerindeki hava üfleme kanalları kapalıdır.

Çözüm: Ürünlerinizi kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ettiğinizden

emin olun.

Sebe: Evaporatör fanı çalışmıyor

Çözüm: Parametrelerin fabrika ayarlarını değiştirin veya fanı yanlış ayarlayın,

teknik servise başvurun.

Sebe: Kapı açık:

Çözüm: Kapının tamamen kapalı ve sızdırmaz olduğundan emin olun. Kabin

boşken, ayarlanan sıcaklığa 60 dakika içinde ulaşılmalıdır.

Neden: Ürünün içine yüksek sıcaklıktaki malzeme konması ayar sıcaklığına

ulaşmıştır.

Çözüm: Dolap içi sıcaklığıyla ilgili bir sorun olduğunda, yiyeceklerin

bozulmasını önlemek için fanlar belirli bir sıcaklık seviyesinden sonra

çalışmayı durduracaktır. Dolap içi istenen sıcaklığa ulaşmadan önce sıcak

malzemeler koyarsanız, dolap sıcaklığı düşmez. Ürünün istenen sıcaklığa

ulaştığından emin olun.

Dolabı takmadan önce .

DÜŞÜK SICAKLIK ALARMI "AL":

Neden: Sıcaklık okumasında hata.

Çözüm: Kontrol panelinde P1, P2 veya P3 gibi probun arızalı olduğunu

belirten simgeler görünecektir, lütfen teknik servise başvurun.

Sebe: Dijital termostat hatası.

Çözüm: Teknik servisle iletişime geçin

PR1: Kabin sensörü hatası. Lütfen teknik servisle iletişime geçin.

PR2: Evaporatör sensörü hatası. Lütfen teknik servisle iletişime geçin.

PR3: Kondansatör sensörü hatası. Lütfen teknik servisle iletişime geçin.

Rtc: Hata durumunda gerçek zamanlı saat ve tarih. Önceki tarih ve saat

ayarına göre ayarlama.

Kimlik: Kapı anahtarı alarmı. Kapı 1 dakikadan fazla açık kalırsa alarm

çalmaya başlar.

Kapıyı kapatın. Alarm devam ederse, kapı bağlantılarını kontrol edin veya

teknik servise başvurun.

IA: Elektrik kesintisi alarmı olduğunu gösterir. Ünite belirli bir süre boyunca

elektrik kesintisi uyarısı verir. Lütfen teknik servisle iletişime geçin.

COH: Kondansatör aşırı ısınma alarmı. Kondansatör ilk kritik sıcaklığa ulaştı.

Lütfen ürünün fişini çekin. Kondansatörü temizleyin ve 30 dakika bekleyin.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and
upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Ardından ürünü yeniden başlatın. Alarm devam ederse, lütfen teknik servisle iletişime geçin.

CSd: Kondansatör maksimum kritik sıcaklık sınırına ulaşmıştır. Kompresör bu durumda çalışmayacak ve elektrik ünitesi kapalı kalacaktır. Ürünü kapatın, kondansatörü temizleyin ve 60 dakika bekleyin. Ardından ürünü yeniden başlatın. "COH" ve "CSd" alarmları devam ederse, teknik servisle iletişime geçin.

ÖNEMLİ UYARI: Ortam havasının yüksek olduğu yerlerde "COH" ve "CSd" alarmları da oluşabilir. Bu durumda, ortamın havalandırmasının kontrol edilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

"COH" ve "CSd" alarmları kompresör arızasına neden olabilir ve garanti kapsamında değildir.

DFd: Ünite maksimum süre boyunca defrost modunda kalır. Üniteyi manuel olarak kurutun. Alarm devam ederse, lütfen teknik servisle iletişime geçin.

HACCP: Sabit ışık, alarm hafızası kaydedilmiş ancak hiç okunmuyor.

Yanıp sönen ışık, en azından bir yeni alarm var.

Işık yok, tüm alarmları okuyun veya liste sıfırlandı.

ÖNEMLİ UYARI:

DİJİTAL PARAMETRE AYARI, ÜNİTENİN EN İYİ ŞEKİLDE ÇALIŞMASI İÇİN PROGRAMLANMIŞTIR. PARAMETRE AYARLARINI DEĞİŞTİRMEYİN. DEĞİŞİKLİK SADECE AYARLANAN SICAKLIKTIR. PARAMETRE AYARLARININ DEĞİŞTİRİLMESİ CİDDİ PERFORMANSA NEDEN OLABİLİR VE ÜNİTEDE HER TÜRLÜ SORUN YARATABİLİR.

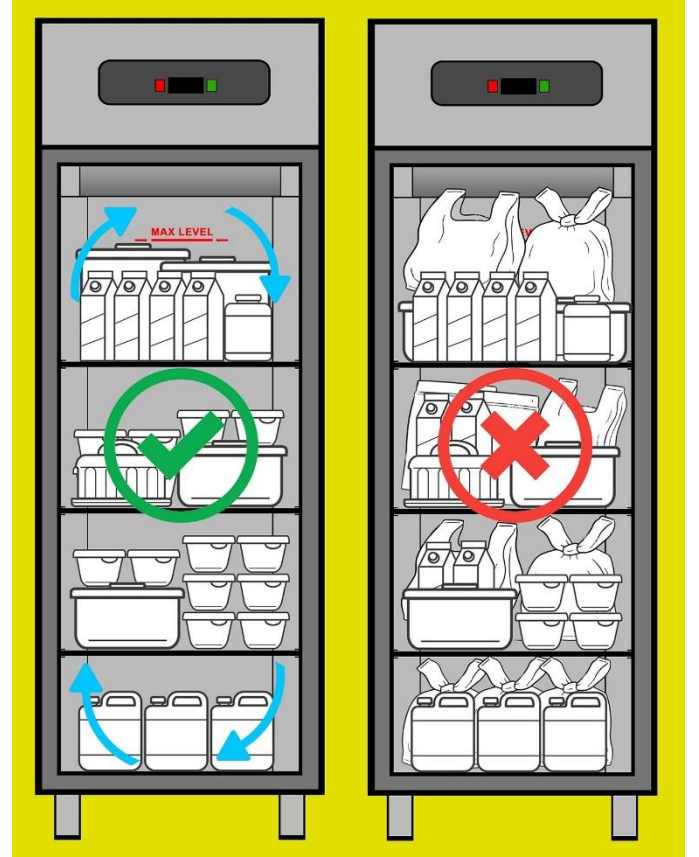
BUZLANMA İLE İLGİLİ KONTROL EDİLMESİ GEREKENLER

- 1- Kapı contaları kontrol edilmeli ve dolabın içine hava almadığına emin olunmalıdır. Contanın tam kapanmaması durumunda dolap soğutma bölümünde ve plastik profilde buz üretecektir.



- 2- Dolaba ürün yüklerken kırmızı ile belirtilen 1 numaralı emiş kanalı ve 2 numaralı üfleme kanalları ürünler ile kapatılmamalı ve en az 15 cm boşluk bırakılmalıdır. Örnek maximum yükleme düzenini görselde görebilirsiniz.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



- 3- Dolabın bulunduğu dış ortam sıcaklığı maximum 38°C - 42°C olmalıdır. Bundan yüksek sıcaklıklarda dolabın soğutma performansı düşer ve buzlanmaya sebep olabilir.
- 4- Dolaptaki ürünler donmuş ürün olmalıdır. Dolaba donmamış ürün konulduğunda sıcak üründen kaynaklanan nemden dolayı evaporatörde buzlanma meydana gelir ve bu durum soğutmayı olumsuz etkiler.
- 5- Dolap manuel defrosta alındığında minimum 10 dakika, maximum 30 dakika defrosta kalmalıdır. Defrost esnasında evaporatör sıcaklığı 18°C'ye ulaşmalıdır.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Defrosta almak için işaretli düğmeye 3 sn basılı tutun.

- 6- Dolap gün içinde aktif olarak kullanıldığında (ürün alma veya ürün yerleştirme) gibi işlemlerin sonucunda evaporatörde oluşan karlanmayı temizlemek için ve dolapta zamanla buzlanma meydana geliyorsa her akşam servis bitiminde dolap manuel defrosta alınmalı ve sabahları servis başlamadan manual defrosta alınmalıdır.
- 7- Dolaba yeni ürün konulacağı zaman, uzun süreli yüklemelerde dolap off konuma getirilip, ürünler yerleştirildikten sonra tekrar çalıştırılmalıdır. Bu sayede içeri giren sıcak hava azalmış olur. Dolaba yapılacak yüklemelerde kapı maximum 3 dakika açık bırakılmalıdır. Bundan fazla süre boyunca kapı açık bırakıldığında fanlar durduğu ve kompresör çalıştığı için dolapta buzlanma meydana gelir. 3 dakikadan uzun süre açık bırakılan kapılar kapandıktan sonra ürün manuel defrosta alınmalıdır.

Dolapta meydana gelen buzlanmalar genelde kullanıcı kaynaklı olup, kullanıma dikkat edildiği takdirde buzlanma olasılığı kalmayacaktır.

Eğer Dijitaliniz Evco ise Adaptif Defrost özelliğini kullanınız.



Evco Dijital'in adaptif defrost teknolojisi, defrost döngülerini sabit zaman aralıklarına göre değil, gerçek ihtiyaçlara göre otomatik olarak ayarlar. Çevresel koşulları, evaporatör üzerindeki buz birikimini ve sistemin çalışma süresini analiz ederek gereksiz defrost işlemlerini önler.

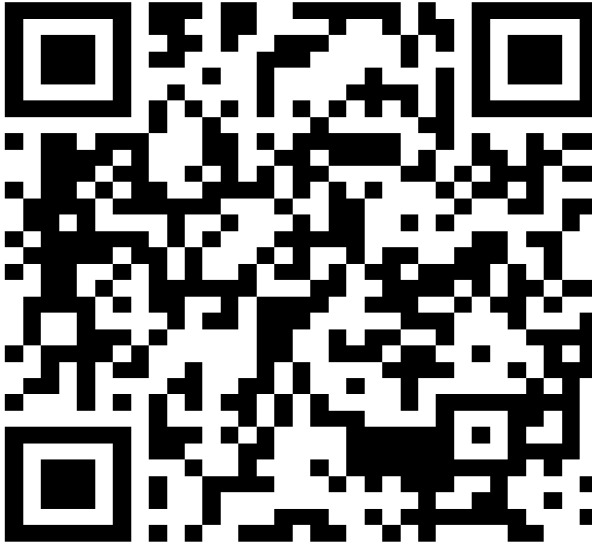
Evco dijitalinizin nasıl adaptif defrost özelliğinin açıldığına dair videoyu aşağıda bulabilirsiniz.



Dixell Dijitaliniz var ise defrost döngü süresini azaltın.



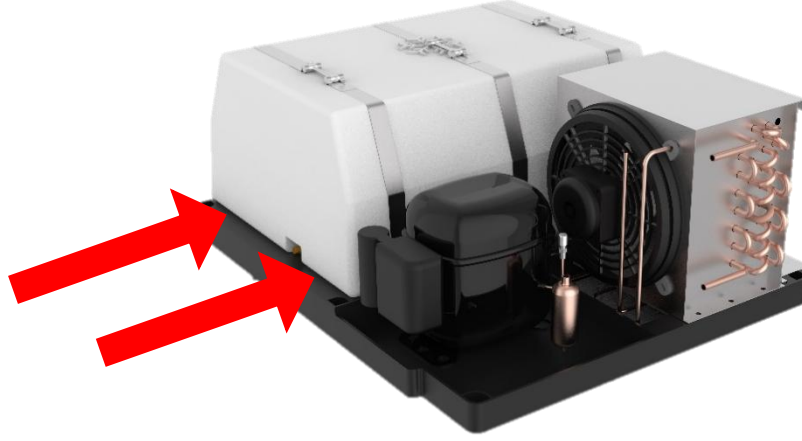
Dixell dijitalinizde değişimin nasıl yapılacağına dair ilgili video;



Bu durumlar kontrol edilip sorun görünmüyorsa ve buzlanma halen devam ediyorsa;

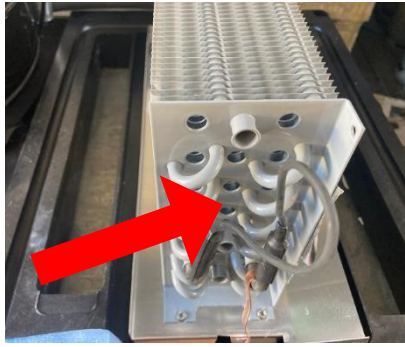
This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1.İzolasyon kapağını düzgün bir şekilde kapalı olduğundan, birleşme yerlerinden içeriye hava girişi olmadığından emin olunur,



2.Rezistanslar çalışıyor mu kontrol edilir,

- Sıcak gazlı defrost olan modellerde evaporatör ısısını kontrol edin,
- Evaporatör içinde bulunan çubuk rezistansı ve altında bulunan yapışkanlı rezistansı kontrol edin,



3.Evaporatör fanları çalışıyor mu kontrol edilir.



Tüm bunları yaptıktan sonra buzlanma problemi hala devam ediyorsa lütfen arızalı yedek parçayı değiştirmek için satıcıyla veya teknik servisle iletişime geçin.

BUZLANMA İLE İLGİLİ PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ !!!!

ÖNEMLİ BİLGİLENDİRME!!!

MANUEL BUZ ÇÖZME;

Dikey tip endüstriyel buzdolaplarında manuel defrost (buz çözme) işlemi, cihazın performansını ve ürün kalitesini korumak için düzenli aralıklarla yapılmalıdır.

Defrost İşleminin Önemi;

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Verimlilik: Buz birikimi, soğutma sisteminin verimliliğini düşürür. Buz, soğutucu akışkanın geçişini engelleyebilir ve bu da enerji tüketimini artırır.

Ürün Kalitesi: Buz birikimi, dolabın içindeki ürünlerin kalitesini olumsuz etkileyebilir. Aşırı soğuk veya dondurulmuş alanlar, ürünlerin bozulmasına neden olabilir.

❄ tuşuna 2-3 saniye basılı tutunca defrost ışığı yanıp sönmeye başlar ve manuel defrost başlar.



❄ tuşuna 2-3 saniye basılı tutunca defrost ışığı yanıp sönmeye başlar ve manuel defrost başlar.

❄ tuşuna 2-3 saniye basılı tutunca defrost ışığı yanıp sönmeye başlar ve manuel defrost başlar.

Defrost Süresi:

Negatif Dolaplarda (Derin Dondurucu): 30 Dakika sürmektedir. Alternatif olarak evaporatör sıcaklığı 18°C 'ye ulaştığında defrost işlemi gerçekleşir.

Pozitif Dolaplarda (Soğutucu) : 30 Dakika sürmektedir. Alternatif olarak evaporatör sıcaklığı 12°C 'ye ulaştığında defrost işlemi gerçekleşir.

Manuel Defrost Sıklığı;

NOT:Manuel Defrost işlemi sabah servis operasyonu başlamadan veya akşam servis operasyonu bittikten sonra yapılmalıdır.!

1. Kullanım Sıklığı:Dolap kapağı sıkça açılıp kapanıyorsa (örneğin, ürün giriş-çıkışı fazla yoğun yapıyorsa), defrost işlemi daha sık yapılmalıdır.

2. Nem Miktarı:Ortamda yüksek nem varsa, buharlaşma artacak ve bu da daha fazla buz birikimi anlamına gelir.

3. Oda Sıcaklığı:Pozitif dolaplar için ideal sıcaklık 0°C +4°C , negatif dolaplar için -18 °C 'dir.

4. Buz Birikimi:5 mm"i geçen bir buz tabakası, defrost işlemi yapılması gerektiğini gösterir.Buz birikimi hızlı bir şekilde kontrol edilmeli ve gerekirse hemen defrost işlemi yapılmalıdır.

UYARI: Manuel Defrost işleminin 2-3 defa yapılmasına rağmen buz çözülüyor ise aşağıdaki yönergeleri izleyiniz.

Dolabı Kapatın: Dolabın soğutma sistemini kapatın ve içindeki ürünleri güvenli bir şekilde çıkarın ve uygun ortamda muhafaza edin .

Buz Çözücü Kullanımı: Buzun erimesine yardımcı olmak için sıcak su veya buz çözücü kullanabilirsiniz. Buzun eridiğinden emin olduktan sonra, suyu temizleyin.

Temizlik: Eriyen suyu ve nemi tamamen temizleyiniz.

Sistemi Yeniden Başlatın: Defrost işlemi tamamlandıktan sonra, soğutma sistemini yeniden başlatabilir ve odanın sıcaklığını kontrol edebilirsiniz. Genel olarak, manuel defrost işlemi aylık olarak veya buz birikimi miktarına göre daha sık yapılmalıdır. Dolabın verimli çalışabilmesi için düzenli bakım ve kontrol önemli

❄

Sorun	Muhtemel Sebep	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihaz elektrik kaynağına takılı olmayabilir.	Ünitenin fişinin takılı olduğunu kontrol edin.
	Fiş ya da kablo hasarlı olabilir.	Fişi ya da kabloyu değiştirin.
	Fişin takılı olduğu sigorta bozulmuş olabilir.	Sigortayı değiştirin.
	Ana güç kaynağı arızası olabilir.	Ana güç kaynağını kontrol edin.
Cihaz açık ama sıcaklık çok yüksek/alçak.	Evaporatörde çok fazla buzlanma olabilir.	Cihazdaki buzu manuel defrost ile çözün.
	Kondenser tozla tıkanmış olabilir.	Kondenseri temizleyin.
	Kapı düzgün kapatılmamış olabilir.	Kapının kapandığını ve contaların zarar görmediğini kontrol edin.
	Ortam sıcaklığı çok yüksek olabilir.	Havalandırmayı artırın.
	Cihazda uygun olmayan gıda maddeleri saklanıyor.	Cihazda aşırı sıcak yiyecek veya tıkanıklık varsa bunları giderin.
	Cihaza çok yükleme yapılmış olabilir.	Cihazınızda saklanan yiyecek miktarını azaltın.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Cihaz su akıtıyor.	Cihaz düzgün bir zemine kurulmamış olabilir.	Cihazı düz bir zemine kurulumunu gerçekleştirmiş olduğunuzu kontrol edin.
	Tahliye çıkışı tıkalı olabilir.	Tahliye çıkışını temizleyin.
	Suyun tahliyeye doğru hareketi engelleniyor olabilir.	Cihazın tahliye hortumunu kontrol edin eğer buzlanma var ise buzu çözünüz. Tıkanma devam ediyor ise teknik servisi çağırın.
	Su haznesi hasarlı olabilir.	Teknik servisi çağırın.
Cihaz olağandışı ses çıkarıyor.	Cihaz düz veya sabit bir konuma monte edilmemiş olabilir.	Montaj konumunu kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
Sıcaklık Sabit kalmıyor ise	Kapı veya contalardan olabilir.	Kapı contalarının tam kapandığından emin olun ve fan sistemini kontrol edin
Nem oranı düşük	Nemlendirme haznede su bitmiş olabilir	Nemlendirme sistemini kontrol ediniz ve gerekiyor ise nem haznesine su koyunuz
Küf veya kötü koku	Cihaz uzun zamandır temizlenmemiş olabilir.	Cihazın içini detaylı bir şekilde temizleyiniz.

Buzlanma ve Verimli Kullanım İçin Önemli Kontroller ve Yükleme Kuralları

Dolabınızda buzlanmayı önlemek ve verimli bir çalışma sağlamak için aşağıdaki kurallara dikkat etmelisiniz:

1. Doğru Ürün Yüklemesi ve Hava Akışı

Hava Kanallarını Kapatmayın: Dolaba ürün yüklerken, kırmızı ile belirtilen 1 numaralı **emiş kanalı** ve 2 numaralı **üfleme kanalları** ürünlerle kapatılmamalıdır¹.

Boşluk Bırakın: Hava kanallarının önünde en az **15 cm** boşluk bırakılmalıdır.

Maksimum Yükleme: Dolabın içine hava akışını engellemeyecek şekilde yükleme yapılması, soğutma verimliliğini artırır ve dolabın ömrünü uzatır.

Doğru Yükleme Örneği: Görselde, ürünlerin hava akışını engelleyecek şekilde yığılmadığı ve MAX LEVEL seviyesini geçmediği gösterilmiştir.

Yanlış Yükleme Örneği: Hava akışını tamamen engelleyen, düzensiz ve yığılanmış yüklemeden kaçınılmalıdır.

Doğru Yükleme	Yanlış Yükleme
Ürünler, hava sirkülasyonunu engellemeyecek şekilde düzenli yerleştirilmiştir.	Ürünler hava akışını engellemiş, buzlanmaya yol açacak şekilde düzensiz yerleştirilmiştir.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

2. Sıcak Ürün Koymaktan Kaçının

Sıcak Ürün: Dolaba **donmamış** (sıcak) ürün konulduğunda, sıcak üründen kaynaklanan nem nedeniyle evaporatörde buzlanma oluşur.

Bu buzlanma, soğutmayı olumsuz etkiler.

Sıcak ürünlerin dolaba yerleştirilmesi donmaya ve verimsiz soğutmaya yol açacaktır.

3. Kapı Kontrolleri ve Açık Kalma Süresi

Kapı Contaları: Kapı contaları kontrol edilmeli ve dolabın içine **hava almadığından** emin olunmalıdır. Conta tam kapanmazsa, dolap soğutma bölümünde ve plastik profilde buz üretir.

Kapı Açık Kalma Süresi: Verimli ve enerji tasarruflu kullanım için kapı **1 dakikadan fazla** açık bırakılmamalıdır.

Yükleme Esnasında Kapı: Yeni ürün konulacağı zaman, uzun süreli yüklemelerde dolap **OFF** konuma getirilip, ürünler yerleştirildikten sonra tekrar çalıştırılmalıdır.

Yükleme sırasında kapı maksimum **3 dakika** açık bırakılmalıdır. Bu süreden fazla açık bırakılırsa fanlar durduğu ve kompresör çalıştığı için buzlanma meydana gelir.

Acil Durum Defrostu: Kapılar 3 dakikadan uzun süre açık bırakıldıktan sonra buzlanmayı önlemek için hemen **manuel defrosta** alınmalıdır.

4. Manuel Defrost (Buz Çözme) İşlemi

Gereklilik: Dolap gün içinde aktif kullanılıyorsa, evaporatörde oluşan karlanmayı temizlemek ve buzlanmayı gidermek için her **akşam servis bitiminde** ve **sabahları servis başlamadan** manuel defrosta alınmalıdır.

Süre: Manuel defrosta kalma süresi minimum **10 dakika**, maksimum **30 dakika** olmalıdır.

Defrost Sıcaklığı: Defrost esnasında evaporatör sıcaklığı **18C°**'ye ulaşmalıdır.

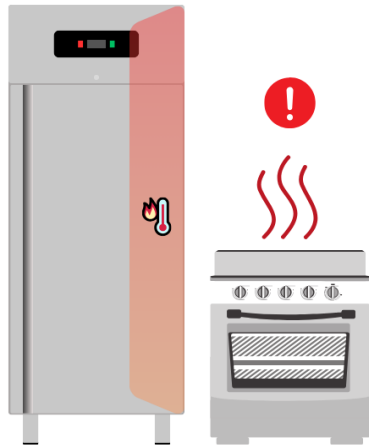
Sıklık: Genel olarak, manuel defrost işlemi **aylık olarak** veya buz birikimi miktarına göre daha sık yapılmalıdır. 5 mm'yi geçen bir buz tabakası varsa, hemen defrost yapılmalıdır.

Defrost Başlatma: Defrosta almak için kumanda üzerindeki işaretli düğmeye **3 saniye** basılı tutun.

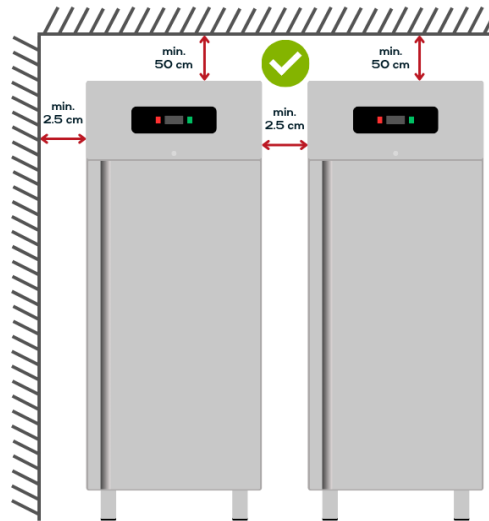
5. Çevresel Koşullar

Ortam Sıcaklığı: Dolabın bulunduğu dış ortam sıcaklığı maksimum **38C° – 42C°** olmalıdır. Bu sıcaklıkların üzerinde soğutma performansı düşer ve buzlanmaya sebep olabilir.

Isı Kaynakları: Dolabın çevresinde yüksek ısı kaynakları oluşturmak, verimliliği azaltır ve elektrik tüketimini artırır.



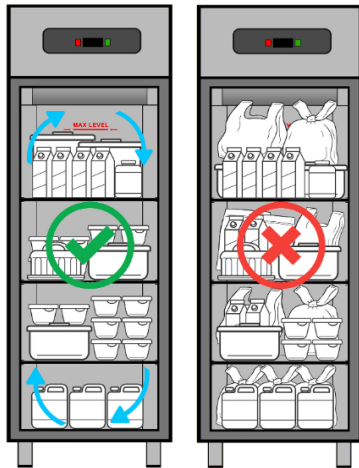
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



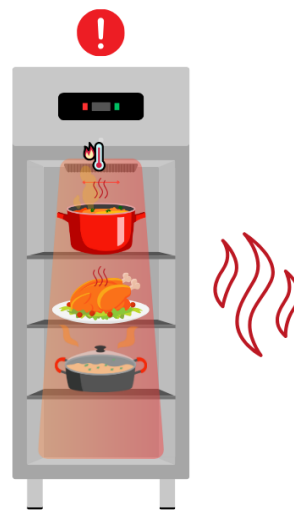
To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



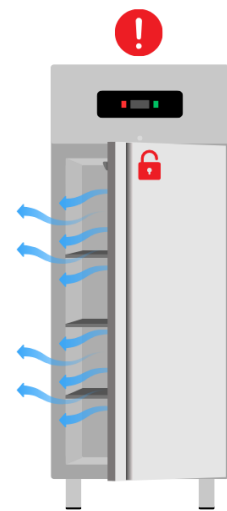
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



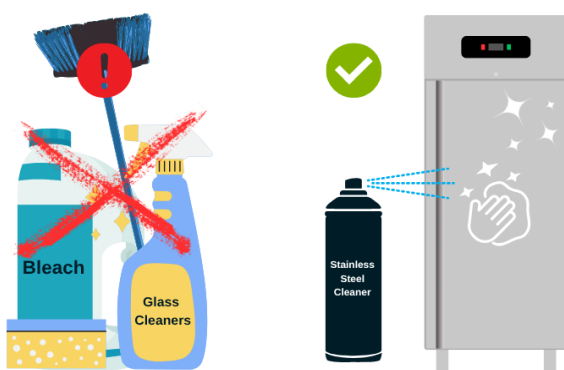
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.

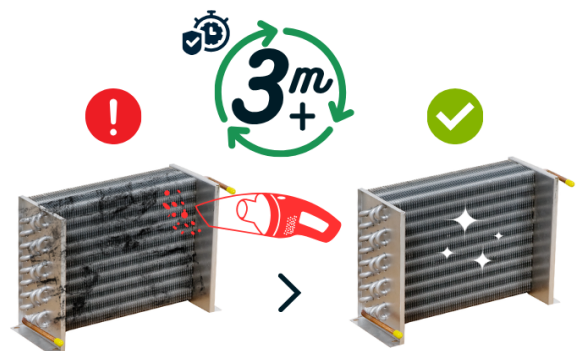


For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the (🔥) button until the defrost logo appears.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Modeller;

VN7-M VL7-M BN7-M BL7-M VN7-M-G VL7-M-G BN7-M-G BL7-M-G VN7-M-EF VL7-M-EF BN7-M-EF
BL7-M-EF VN7-M-G-EF VL7-M-G-EF BN7-M-G-EF BL7-M-G-EF VN8-ISV VL8-ISV BN8-ISV BL8-ISV VN8-
ISV-G VL8-ISV-G BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8- ISV-AF BN8- ISV-AF BL8- ISV-AF VN8- ISV-AF-
G VL8- ISV-AF-G BN8-ISV-AF-G BL8-ISV-AF-G VN6 VL6 BN6 BL6 VN6-G VL6-G BN6-G BL6-G VN14-M
VL14-M BN14-M BL14-M VN14-M-G VL14-M-G BN14-M-G BL14-M-G VN14-M-EF VL14-M-EF BN14-
M-EF BL14-M-EF VN14-M-G-EF VL14-M-G-EF BN14-M-G-EF BL14-M-G-EF VN12 VL12 BN12 BL12
VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4 BL4-G BN4-G BF4 WN6-G WL6-G SN6-G SL6-G
WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BN9-M BL9-M VN9-G-M VL9-G-M BN9-G-M BL9-G-
M VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-G-M-EF VL9-G-M-EF BN9-G-M-EF BL9-G-M-EF
VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-G-M VL18-G-M BN18-G-M BL18-G-M VN18-M-EF VL18-M-
EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-G-M-EF VL18-G-M-EF BN18-G-M-EF BL18-G-M-EF VN10 VL10 BN10
BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-
M-EF-INV VL9-M-EF-INV BN9-M-EF-INV BL9-M-EF-INV VN9-G-M-EF-INV VL9-G-M-EF-INV BN9-G-M-
EF-INV BL9-G-M-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-G-M-
EF-INV VL18-G-M-EF-INV BN18-G-M-EF-INV BL18-G-M-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4
WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-SB
WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-
100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-240-SS SPD11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G
SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-CK
DN4-SY DL4-SY DN4-CK-SY VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-P-G VL8-P-G BN8-P-G BL8-P-G VN16-P
VL16-P BN16-P BL16-P VN16-P-G VL16-P-G BN16-P-G BL16-P-G PSL9 PSL18 VN7-P VL7-P VN7-P-G
VL7-P-G VN14-P VL14-P VN14-P-G VL14-P-G BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18 VNN18-G
VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-4T VBN14-3 VBL14-3 VNN7 VNL7 VLL7
VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G
PA-VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL14 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-
G PA-BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS
VL7-PAS VN7-PAS-G VL7-PAS-G PA-VN7-RO PA-VL7-RO PA-VN14-RO PA-VL14-RO

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ХОЛОДИЛЬНИКОВ И МОРОЗИЛЬНИКОВ



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

1. Безопасность.

Пользователям следует внимательно ознакомиться с информацией, представленной в данном руководстве.

Всегда строго следуйте инструкциям по технике безопасности. Необходимо соблюдать следующие важные меры предосторожности:

Установите устройство на ровную, устойчивую поверхность.

Не используйте мойку высокого давления для очистки устройства.

Данное устройство нельзя использовать для хранения медицинских изделий.

Не допускайте попадания масла или смазки на пластиковые детали или уплотнитель дверцы.

Перед чисткой устройства всегда выключайте его и отсоединяйте от сети.

2. Общие сведения;

В этом разделе представлен обзор всех важных аспектов безопасности. Соблюдение правил техники безопасности обеспечивает оптимальную защиту от опасностей и бесперебойную работу. Данное устройство разработано с использованием самых современных технологий. Однако при ненадлежащем использовании устройства или не по назначению могут возникнуть опасные ситуации. Защитите себя от опасностей. Во избежание неисправностей и для обеспечения безопасной эксплуатации не вносите в устройство никаких изменений, не одобренных производителем.

3. Введение:

Пожалуйста, уделите несколько минут внимательному прочтению данной инструкции по эксплуатации.

Правильное использование и обслуживание данного устройства обеспечат его оптимальную работу.

4. Содержимое упаковки;

5. Упаковка, хранение и утилизация электрических и электронных изделий;

Перед установкой полностью удалите с устройства все внешние и внутренние упаковочные материалы. Убедитесь, что все компоненты в наличии. Если какие-либо детали отсутствуют, немедленно обратитесь в службу поддержки клиентов. При утилизации упаковки соблюдайте местные правила. Многократные упаковочные материалы следует по возможности сдавать на переработку. Все используемые упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут безопасно храниться или сжигаться.



Важно: Если вы приобрели моноблочную модель, то пенопласт, показанный на рисунке, является частью системы охлаждения. Не повредите пенопласт при распаковке.

Правильная утилизация данного изделия (отходы электрического и электронного оборудования)
(Применяется в Европейском Союзе и других европейских странах с отдельными системами сбора данных)



Этот символ, изображенный на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что по окончании срока службы его нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.

Чтобы предотвратить потенциальный ущерб окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других видов отходов и утилизируйте его ответственно, способствуя устойчивому повторному использованию материальных ресурсов.

Данное изделие нельзя утилизировать вместе с другими коммерческими отходами. Его необходимо сдать в специализированный пункт сбора или центр переработки.

6. Установка.

Примечание: Если устройство не хранилось или не транспортировалось в вертикальном положении, дайте ему постоять в вертикальном положении примерно 12 часов перед использованием.

1. Извлеките устройство из упаковки и убедитесь, что со всех поверхностей удалены все защитные пленки.

2. Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.

7. Документы;

Операционная система шкафа для размораживания замороженных продуктов изготовлена и сертифицирована в соответствии с европейскими стандартами (CE).

8. ГАРАНТИЯ;

На новый продукт предоставляется 2-летняя гарантия.

Внимание: Перед выполнением любых работ с изделием пользователи и технические специалисты обязаны внимательно ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации. Несоблюдение этого требования может привести к аннулированию гарантии.

9. Инструкции по технике безопасности;

Информация по охране труда основана на правилах ЕС, действующих на момент производства.

В случае коммерческого использования пользователь несет ответственность за обеспечение соблюдения действующих правил охраны труда в течение всего срока службы устройства.

За пределами ЕС необходимо соблюдать местные законы и правила в отношении охраны труда.

В дополнение к инструкциям по технике безопасности, изложенным в настоящем руководстве, необходимо также соблюдать общие правила техники безопасности, предотвращения несчастных случаев и охраны окружающей среды, относящиеся к предполагаемому использованию устройства.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Электробезопасность:

Устройство должно быть подключено к заземленной электрической розетке.

Не используйте удлинители или несколько розеток.

Запрещается подключать и отключать устройство мокрыми руками.

Меры безопасности при использовании:

Устройство разрешается использовать только по назначению.

Вентиляционные отверстия не должны быть заблокированы.

Опасность пожара и взрыва:

Держите устройство вдали от легковоспламеняющихся и горючих материалов.

Не используйте для чистки жидкости на спиртовой основе.

Уход и вмешательство:

Пользователям запрещено вмешиваться в работу внутренних компонентов. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Перед чисткой всегда выключайте устройство и отсоединяйте его от сети электропитания.

10. Описание продукта;

В эту группу продукции входят вертикальные промышленные холодильные и морозильные агрегаты, предназначенные для использования в профессиональных областях, таких как коммерческие кухни, предприятия общественного питания, здравоохранения и производства продуктов питания.

Вертикальные модели холодильников обеспечивают рабочий диапазон температур от +0°C до +8°C и предназначены для краткосрочного и среднесрочного хранения свежих пищевых продуктов. Эти модели можно безопасно эксплуатировать в диапазоне от +0°C до +8°C.

Вертикальные модели морозильников работают при температуре -18°C и ниже, что позволяет длительно хранить замороженные продукты. Эти модели можно эксплуатировать при -18°C и более низких температурах.

Вертикальные моноблочные модели:

Промышленные холодильники и морозильники с моноблочной системой — это профессиональное оборудование с интегрированным, цельным охлаждающим блоком, обеспечивающим удобство обслуживания и лёгкий доступ для сервисных работ.

Система охлаждения выполнена в виде компактного моноблока, размещённого в верхней части шкафа. Такая конструкция объединяет в одном корпусе хладоновой контур, испаритель, конденсатор, компрессор и вентиляторный узел. Это обеспечивает простоту установки и экономию пространства.

Вертикальные моноблочные холодильники настроены на работу в диапазоне температур от +0°C до +8°C. Поэтому устройство можно эксплуатировать в этих пределах.

Вертикальные моноблочные морозильники, в свою очередь, предназначены для работы при -18°C и ниже. Поэтому устройство можно эксплуатировать при -18°C и более низких температурах.

11. Цель использования продукции;

Эти модели используются для безопасного хранения продуктов питания в промышленных условиях в определенных диапазонах температур.

Данный продукт предназначен исключительно для использования обученным техническим персоналом или профессиональным кухонным персоналом.

Устройство нельзя использовать в бытовых условиях, для хранения взрывоопасных или легковоспламеняющихся веществ, а также для хранения медицинских приборов.

Структура системы охлаждения

Специальная особенность	Вертикальные модели морозильников	Вертикальные моноблочные модели
Охлаждающий блок	Обычно это сплит-система (охлаждающий блок может располагаться внутри или снаружи корпуса).	Охладитель и испаритель интегрированы в корпус как единый компонент.
Газовый цикл	Все может быть сложнее.	Компактный и цельный.
Передача тепла	Распределение осуществляется через воздухопроводы (которые могут быть стационарными или с вентиляторным приводом).	Непосредственно с устройства с системой вентиляции.
Расположение компрессора	Обычно в виде подблока или наружного блока.	Крепится сверху, в потолочной части шкафа.

Контроллер Dixell – Инструкция по эксплуатации и установке



1. ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия и должно храниться как можно ближе к нему.

Устройство не должно использоваться в условиях, не соответствующих указанным ниже характеристикам.

-Перед вводом устройства в эксплуатацию необходимо убедиться в его соответствии условиям эксплуатации.

2. Меры безопасности

– Перед подключением проверьте правильность напряжения питания.

– Устройство не должно подвергаться воздействию воды или влаги. Защищайте устройство от резких перепадов температур при высокой влажности.

- Внимание: перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию необходимо отсоединить все электрические соединения.

3. Регистрация максимальной и минимальной температуры

4. Отображение минимальной температуры

1. Нажмите и отпустите кнопку



2. Сначала отобразится сообщение «Lo», а затем зафиксированная минимальная температура.

3. Нажмите кнопку ▼ ещё раз или подождите 5 секунд, чтобы вернуться к обычному отображению.

5. Отображение максимальной температуры

1. Нажмите кнопку O и отпустите ее.

2. Появится сообщение «Hi», а затем максимальная зарегистрированная температура.

3. Нажмите кнопку «O» еще раз или подождите 5 секунд, чтобы вернуться к обычному отображению.

6. Сброс сохраненных максимальных и температурных значений

1. Пока отображается максимальная или минимальная температура, нажмите и удерживайте кнопку SET более 3 секунд (появится сообщение «rSt»).

2. Сообщение «rSt» начнет мигать, и вернется обычный режим отображения температуры.

7. Основные функции

8. Отображение заданного значения

1. Нажмите кнопку SET: Отобразится заданное значение.

2. Нажмите кнопку SET еще раз или подождите 5 секунд, чтобы выйти.



9. Изменение заданного значения

1. Нажмите и удерживайте кнопку SET в течение 2 секунд.

2. Отобразится заданное значение, и на дисплее начнет мигать «С» или «F».

3. Отрегулируйте заданное значение с помощью

кнопки ▼ или 0. 4. После установки значения нажмите кнопку SET для подтверждения.

10. Чтобы начать ручную разморозку:

нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд. Индикатор разморозки начнет мигать, и начнется процесс разморозки.

11. Блокировка клавиш

1. Нажмите и удерживайте клавиши

▲ + ▼ в течение 3 секунд .

2. Если клавиатура заблокирована, появится сообщение «POF».

3. Если нажать кнопку и удерживать ее в течение 3 секунд, снова отобразится сообщение «POF».

12. Разблокировка клавиатуры 1. Нажмите и удерживайте

клавиши ▲ + ▼ в течение 3 секунд. На экране появится сообщение «PON», и клавиатура разблокируется.

13. Подключение датчика

В целях безопасности концы датчика должны быть направлены вверх. Датчики нельзя устанавливать в помещениях с плохой циркуляцией воздуха.

Рекомендуется размещать датчик окончания оттаивания в самой холодной зоне и как можно дальше от нагревательных элементов.

14. СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ

P1 – Ошибка датчика температуры в помещении

P2 – Неисправность датчика испарителя

P3 – Ошибка третьего датчика

P4 – Ошибка четвертого датчика

HA – Сигнализация максимальной температуры

LA – Сигнализация минимальной температуры

HA2 высокотемпературный

LA2 - Низкотемпературный конденсатор

DA – Открой дверь

EA – Внешняя сигнализация

CA - Критическая внешняя тревога (i1F=Bal)

CA- Автоматическая сигнализация печати (i1F=PAL)

9.1 Восстановление после срабатывания сигнализации

Ошибки датчиков «P1», «P2», «P3» и «P4» активируются через несколько секунд после обнаружения ошибки в соответствующем датчике;

Сигнал тревоги прекратится через несколько секунд нормальной работы датчика. Перед заменой датчика рекомендуется проверить соединения.

Сигналы тревоги по температуре «HA», «LA», «HA2» и «LA2» прекратятся немедленно после восстановления нормальной температуры. Сигналы тревоги «EA» и «CA» (i1F = Bal) прекратятся сразу после отключения цифрового входа. Сигнализация «CA» (i1F=PAL) прекращается перезапуском устройства.

Инструкции по эксплуатации и установке контроллера EVCO;



1. Общее предупреждение:

цифровые технологии термометр с по отношению к 30 в секунду Один Труды не сделано Время , цифровой термометр сам Замки. Сначала при нажатии для просмотра « Лок » Статья Вот увидишь. The открыт для

Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, пока не появится текст «UnL».

Цифровой процесс продолжится.делать возможный Будут.

Важные члены команды для открытия (» Лок » Текст на экране)

Нажмите и удерживайте любую клавишу более 2 секунд. На экране появится текст «UnL». Теперь вы можете использовать клавиши.

В целях безопасности устройство автоматически переходит в режим блокировки клавиш, если ни одна клавиша не нажата в течение 30 секунд.

Чтобы выполнить действие, необходимо сначала снять замок с ключа.

2.Отображение и изменение заданного значения

- **SET**Нажмите кнопку один раз и отпустите. Установленное значение отобразится на экране, а  светодиод начнет мигать.
- для установки желаемого значения  в течение 20 секунд .
- **SET**Нажмите кнопку еще раз или подождите 20 секунд, не нажимая никаких кнопок. Примечание: целевое значение может быть изменено в диапазоне значений, заданных параметрами r1 и r2. Подробную информацию см. в руководстве.

3.Оттаивание

Размораживание производится каждые 8 часов в соответствии с заводскими настройками.

Примечание: этот период начинается с момента включения устройства.

4.Запустить ручное размораживание

- Нажмите и удерживайте кнопку РАЗМОРОЗКА в течение 3 секунд. Процесс размораживания начнется немедленно, и  загорится светодиод. Согласно заводским настройкам, размораживание занимает 20 минут. Примечание: Ручной цикл размораживания всегда сбрасывает счетчик циклов размораживания; новый цикл размораживания начинается через 8 часов (или после установленного времени d0). Если значения времени размораживания были изменены во время первоначальной настройки устройства, ручной цикл размораживания после первоначальной настройки сбрасывает текущий цикл размораживания и

позволяет

продолжить процесс размораживания в соответствии с новыми заданными значениями. —

5.ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

-  Вы можете перевести устройство в режим ожидания и повторно активировать его, нажав и удерживая кнопку в течение четырех секунд. В это время светодиод будет мигать,  указывая на то, что процесс продолжается. Если на экране нет текста и  горит только красный светодиод в правом нижнем углу, устройство выключено. Перед дальнейшим использованием включите устройство.

6.ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Панели управления предлагают пользователю различные функции, позволяющие предотвратить порчу продуктов, хранящихся в холодильнике, и легко выявить потенциальные проблемы.

7.ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Выключение изделия с панели управления переводит его только в режим ожидания. Чтобы отключить питание панели управления, выключите выключатель питания на клеммной коробке изделия или отсоедините шнур питания от сети.

8.– СИГНАЛИЗАЦИИ

AL: Сигнализация низкой температуры. На панели управления появится символ, указывающий на неисправный датчик, например, PR1, PR2 или PR3. Обратитесь в службу технической поддержки.

АН: Сигнализация превышения температуры. При заполнении прибора следуйте инструкциям в руководстве пользователя. После закрытия дверцы пустой прибор должен достичь желаемой температуры в течение 60 минут. Обратитесь в авторизованную службу поддержки клиентов.

PR1 : Неисправность датчика температуры в салоне. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

PR2 : Ошибка датчика испарителя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Идентификатор : Сигнализация дверного выключателя. Если дверь остается открытой более одной минуты, работает сигнализация.

Сигнализация прекратится, как только вы закроете дверь. Если сигнализация продолжает звучать, проверьте подключение дверного выключателя. В этом случае обратитесь в авторизованную службу поддержки клиентов.

IA : Сигнализация отключения электроэнергии. Сигнализация сработает в случае отключения электроэнергии. Обратитесь в авторизованную службу поддержки клиентов.

СОН : Это сообщение означает, что температура, измеренная датчиком конденсатора, достигла первого критического значения. Отключите устройство от сети и очистите конденсатор. Подождите 30 минут перед повторным включением устройства. Если сообщение продолжает появляться, обратитесь в авторизованную службу поддержки клиентов.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

CSd : Указывает, что температура, измеренная датчиком конденсатора, достигла верхнего предела. В этом случае компрессор отключается, и питание агрегата прерывается. Проверьте и очистите конденсатор. Подождите 60 минут перед повторным запуском агрегата. Если сообщение «COH» или «CSd» появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

9.ВНИМАНИЕ: Невыполнение предписанных действий в связи с сигналами тревоги COH и CSd приведет к тому, что любые неисправности компрессора будут исключены из гарантии.

dFd : Указывает на то, что устройство достигло максимального времени размораживания, но продолжает покрываться льдом, поскольку желаемая температура размораживания не достигнута. Пожалуйста, разморозьте устройство вручную ещё раз. Для этого нажмите и удерживайте кнопку размораживания на дисплее в течение 4 секунд. Если сообщение продолжает появляться, обратитесь в авторизованную службу поддержки клиентов.

10.ВНИМАНИЕ: Цифровые панели управления специально калибруются на нашем заводе для обеспечения оптимальной работы изделия. Никогда не изменяйте параметры контроллера, кроме настройки внутренней температуры. Это может привести к серьёзной потере производительности или другим проблемам.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Инструкция по эксплуатации и установке водонепроницаемой версии;



1. Общие предупреждения;

1.1. Перед использованием прочтите данную инструкцию по эксплуатации!

— Данная инструкция по эксплуатации является частью изделия и должна храниться рядом с устройством для быстрого и удобного ознакомления. — Ее можно использовать только в целях, описанных ниже. — Перед началом работы проверьте пределы применения.

2. Инструкции по технике безопасности;

— Перед подключением устройства убедитесь в правильности напряжения питания. — Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги. Используйте контроллер только в пределах его рабочих характеристик и избегайте резких перепадов температуры при высокой влажности для предотвращения образования конденсата.

3. Комбинации клавиш;

Для блокировки и разблокировки клавиатуры.

Для входа в режим программирования.

Для выхода из режима программирования.

4. МИНИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

✓ Нажмите и отпустите кнопку.

При достижении минимальной температуры отображается сообщение «Lo».

✓ Нажмите кнопку или подождите 5 секунд. Нажмите кнопку МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА и

▲ отпустите её.

При достижении максимальной температуры отображается сообщение «Привет».

Чтобы вернуться к обычному режиму отображения, нажмите кнопку «ВВЕРХ» или подождите 5 секунд.

5. Чтобы сбросить сохранённую температуру, когда отображается максимальная или минимальная температура: нажмите кнопку «SET», пока на дисплее не замигает «rSt».

Примечание: Не забудьте сбросить сохранённую температуру после настройки.

6. ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ

УСТАВКИ: Кратковременно нажмите и отпустите кнопку «SET». На дисплее отобразится уставка.

Установите нужное значение, затем в течение 10 секунд нажмите клавиши со стрелками ВВЕРХ или ВНИЗ. Если удерживать кнопку более 2 секунд, запустится функция ручного размораживания.

7 – ФУНКЦИЯ ВКЛ./ВЫКЛ. (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ):

⏻ При нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. на дисплее прибора в течение 5 секунд отображается сообщение «ВЫКЛ.», а также загорается светодиодный индикатор ВКЛ./ВЫКЛ.

В состоянии «ВЫКЛ» все реле выключены и система управления остановлена; если подключена система мониторинга, устройство не регистрирует никаких данных и сигналов тревоги.

Когда прибор находится в режиме ожидания, на клавиатуре отображается «OFF».

Примечание: кнопки «Свет» и «AUX» активны, когда устройство выключено.

8- КАК ОТОБРАЗИТЬ ЗНАЧЕНИЯ ДАТЧИКА:

Войдите в меню программирования «Pr1».

«dP 1», «dP2», «dP3» и «dP4» отображают значения датчиков P1, P2, P3 и P4.

9 –

Нажмите и удерживайте кнопки «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» на клавиатуре в течение 3 секунд. Появится сообщение «PoF», и клавиатура заблокируется. В этом состоянии отображается только заданное значение или сохраненное максимальное или минимальное значение температуры, а также можно включать и выключать подсветку, дополнительный выход и само устройство.

10. ОТКРЫТАЯ КЛАВИАТУРА

Нажмите и удерживайте кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ в течение 3 секунд.

11. Сигналы тревоги;

P1 - Ошибка зонда

P2 - Второй сбой зонда

P3 - Третий сбой зонда

P4 - Отказ четвертого датчика

HA - Неисправность высокой температуры

LA - Ошибка низкой температуры

HA2 — Ошибка: слишком высокая температура конденсатора

LA2 — Ошибка: слишком низкая температура конденсатора

Да – дверь открыта

Еа - Внешняя сигнализация

СА - Критическая внешняя тревога (i1F=BaI)

СА- Автоматическая сигнализация печати (i1f=PAL)

Ее – Ошибка данных или хранения

noL – Потеря связи между клавиатурой и картой

Сообщение о тревоге будет отображаться до тех пор, пока не будет устранена причина тревоги.

Все сообщения о тревогах отображаются попеременно с температурой в помещении, за исключением сообщения «P1», которое мигает.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

После звукового сигнала «ЕЕ» и восстановления нормальной работы нажмите любую клавишу. Сообщение «rSt» будет отображаться примерно 3 секунды.

12. ВОССТАНОВЛЕНИЕ СИГНАЛА ТРЕВОГИ;

Сигналы тревоги датчиков: «Р1» (датчик 1 неисправен), «Р2», «Р3» и «Р4»; они автоматически отключаются через 10 секунд после возобновления нормальной работы датчика. Перед заменой датчика проверьте соединения.

Когда температура вернется к нормальному уровню, температурные сигналы «НА», «ЛА», «НА2» и «ЛА2» **автоматически отключатся.**

Если цифровой вход деактивирован, сигналы тревоги «ЕА» и «СА» (i 1F= bAL) восстанавливаются.



Включает/выключает холодильник. Нажмите и удерживайте 2 секунды.



Чтобы вручную запустить процесс размораживания, нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд.

- Во время программирования изменяется значение параметра или увеличивается целевая температура.
- при изменении значений параметров или снижении целевой температуры.

НАСТРОЙКИ Для отображения или изменения целевой температуры или в режиме программирования вы можете выбрать параметр или подтвердить операцию.



Проверьте освещение.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПОЯСНЕНИЯ:



Светодиод включен / режим ожидания



Светодиод компрессора; горит постоянно, цепь зажигания. Лампа мигает, уставка изменяется или зажигание готовит цепь.



Светодиод размораживания; горит постоянно: функция размораживания активна. Светодиод вентилятора испарителя; горит постоянно: вентилятор испарителя активен.



Светодиодное освещение шкафа; стационарное Индикатор показывает, что освещение в шкафу включено.

Многофункциональный индикатор показывает, что розетка работает.



Светодиод вентилятора испарителя горит постоянно; вентилятор испарителя работает.

Светодиодный индикатор °C Цельсия. Дисплей фиксированный, измерения проводятся в градусах Цельсия.

Светодиодный индикатор °F Фаренгейта. Фиксированный, измерения проводятся в градусах Фаренгейта.
ХАССП

«СА» (при

i 1F=PAL) можно исправить только выключением и повторным включением устройства.

Инструкция по эксплуатации и установке сенсорного контроллера;



Светодиод тревоги. Постоянно горит: тревога активна.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Панели управления имеют различные функции, обеспечивающие безопасность продуктов в холодильнике, а также некоторые специальные функции для легкого обнаружения проблем.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Перевести устройство в режим ожидания можно только выключив его через панель управления. Чтобы отключить питание через панель управления, отключите устройство от розетки.

ЧТОБЫ ВКЛЮЧИТЬ ИЗДЕЛИЕ: Нажмите и удерживайте кнопку ПИТАНИЯ в течение 4 секунд.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ: Нажмите кнопку настройки. С помощью \кнопок «вверх» и «вниз» (и) установите нужную температуру \. Теперь вы можете использовать устройство с новой настройкой температуры. Отклонение температуры составляет $\pm 3^{\circ}\text{C}$.

ФУНКЦИЯ НАССР: Если сигнал тревоги уже сохранён в памяти устройства, на дисплее будет мигать слово «НАССР». При удалении самого старого сигнала тревоги и добавлении нового устройство непрерывно сохраняет девять сигналов тревоги НАССР. Они остаются в памяти. Оповещение об изменении данных.

- Критическое значение температуры
- Дата и время срабатывания будильника
- Как долго будет звучать сигнал тревоги?

При выключенном устройстве сигналы тревоги не регистрируются.

Индикатор «PF» автоматически сбрасывает все сигналы тревоги, кроме сигнала об отключении питания. Нажмите кнопки AB и SET, чтобы убрать сигнал тревоги «PF» с дисплея.

ВЫБОР ТРЕВОГИ;

Отображение сигналов тревоги НАССР, зарегистрированных в устройстве; Нажмите и удерживайте кнопки DOWN и SET в течение 1 секунды.

Нажмите клавишу со стрелкой вверх, чтобы на экране отобразилась надпись «LS».

Нажмите кнопку SET один раз и уберите руку.

Коды и номера тревог отображаются на экране.

Устройство отображает и сохраняет данные. Оно показывает достигнутое критическое значение, год и месяц срабатывания тревоги.

Дни, часы, минуты.

Для сброса сигналов тревоги НАССР, записанных в устройстве;

Нажмите кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ на 1 секунду.

Нажмите клавишу со стрелкой вверх, чтобы на экране отобразилась надпись «LS».

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Нажмите кнопку SET один раз и уберите руку. Используйте клавиши со стрелками ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы установить значение «149». Если снова нажать кнопку SET или не выполнять никаких действий в течение 15 секунд, на дисплее в течение 4 секунд будет мигать символ «.....», и память будет сброшена.

Примечание: Если на устройстве не зафиксировано ни одного сигнала тревоги, метка «RLS» на экране отображаться не будет.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ:

• Нажмите и удерживайте в течение одной секунды Δ и ∇ нажав на точку с надписью «RTC»
Нажмите кнопку SET и проведите рукой. На экране появится надпись «YY». С помощью клавиш со стрелками введите последние две цифры года.
Нажмите кнопку SET и подвигайте рукой. На экране появится «Mm». Введите двузначное значение месяца с помощью клавиш со стрелками.
Нажмите кнопку SET и проведите рукой. На экране появится надпись «Dd». Используйте клавиши со стрелками для ввода двузначного тега.
Нажмите кнопку SET и проведите рукой. На экране появится «Hh». С помощью клавиш со стрелками введите двузначное значение часа в 24-часовом формате.
Нажмите кнопку SET и проведите рукой. На экране появится надпись «Nn». Введите двузначное значение минут с помощью клавиш со стрелками.
Подождите 60 секунд, не нажимая никаких кнопок, и дождитесь, пока система вернется в нормальное состояние.

ТРЕВОГА

ОБЪЯСНЕНИЕ

СИГНАЛИЗАЦИЯ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ «АН»:

Причина: Во время зарядки каналы выхода воздуха изделия закрыты.

Решение: Пожалуйста, заряжайте ваши изделия в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.

Причина : вентилятор испарителя не работает.

Решение: Если Вам необходимо изменить заводские настройки параметров или неправильно настроить вентилятор, обратитесь в службу технической поддержки клиентов.

Причина: Дверь открыта:

Решение: Убедитесь, что дверца полностью закрыта и герметична. При пустом шкафу заданная температура должна быть достигнута в течение 60 минут.

Из них: Высокотемпературный материал внутри изделия достиг заданной температуры.

Решение : Если в холодильнике возникнут проблемы с температурой, вентиляторы отключатся при достижении определённого значения, чтобы предотвратить порчу продуктов. Если вы добавите горячие продукты до достижения желаемой температуры, дальнейшее понижение температуры не произойдёт. Убедитесь, что продукты достигли нужной температуры.

Перед установкой шкафа .

СИГНАЛИЗАЦИЯ НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ "AL":

Из них: Ошибка измерения температуры.

Решение: На панели управления появляются символы P1, P2 или P3. Это указывает на неисправность датчика. Обратитесь в службу технической поддержки.

Причина : Неисправность цифрового термостата.

Решение: Обратитесь, пожалуйста, в службу технической поддержки клиентов.

PR1: Ошибка датчика температуры в салоне. Обратитесь в службу технической поддержки.

PR2: Ошибка датчика испарителя. Обратитесь в службу технической поддержки.

PR3 : Неисправность датчика конденсатора. Обратитесь в службу технической поддержки.

RTC: часы реального времени и дата в случае ошибок. Корректируется на основе предыдущих настроек даты и времени.

ID: Сигнализация с ключом на двери. Если дверь остаётся открытой более 1 минуты, сработает сигнализация.

Закройте дверь. Если сигнализация не исчезнет, проверьте соединения двери или обратитесь в службу технической поддержки.

IA: Сигнализирует об отключении питания. Устройство будет предупреждать об отключении питания в течение указанного периода. Обратитесь в службу технической поддержки.

COH: Сигнализация перегрева конденсатора.

Конденсатор достиг первой критической температуры. Отключите устройство от сети. Очистите конденсатор и подождите 30 минут. Затем перезапустите устройство. Если сигнализация не исчезнет, обратитесь в службу поддержки клиентов.

CSd: Конденсатор достиг максимального критического предела температуры. В этом состоянии компрессор не будет работать, а агрегат останется выключенным. Выключите агрегат, очистите конденсатор и подождите 60 минут. Затем снова включите агрегат. Если сигналы тревоги «COH» и «CSd» продолжают отображаться, обратитесь в службу поддержки клиентов.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Сигналы тревоги «COH» и «CSd» также могут срабатывать в зонах с высоким атмосферным давлением. В этом случае необходимо проверить вентиляцию.

Сигнализации «COH» и «CSd» могут привести к выходу компрессора из строя и не покрываются гарантией.

DFd: Прибор будет находиться в режиме размораживания в течение максимально возможного времени. Высушите прибор вручную. Если сигнал тревоги не исчезнет, обратитесь в службу поддержки клиентов.

ХАССП: Непрерывный свет, память сигналов тревоги записывается, но никогда не считывается.

Мигающий индикатор указывает на получение по крайней мере одного нового сигнала тревоги.

Нет света, прочитайте все сигналы тревоги или сбросьте список.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

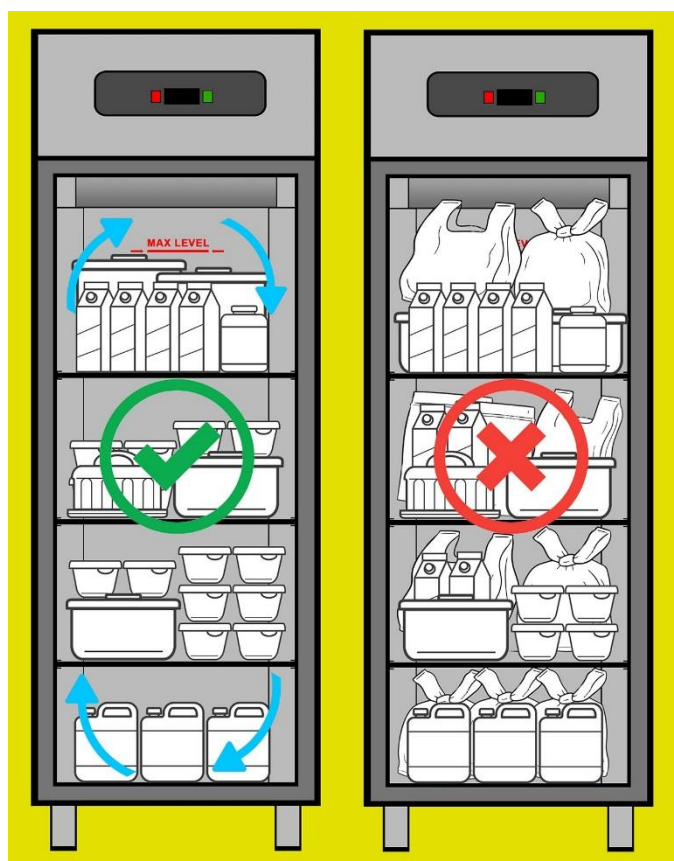
Цифровые параметры запрограммированы для оптимальной работы устройства. Не изменяйте настройки параметров. Можно изменить только заданную температуру. Изменение настроек параметров может привести к значительному снижению производительности и различным проблемам с устройством .

Что нужно проверить при остеклении

1. Следует проверить герметичность дверных уплотнителей, чтобы убедиться, что в шкаф не попадает воздух. Если уплотнитель закрыт неплотно, в холодильной камере и на пластиковых профилях будет образовываться лёд.



2. При загрузке продуктов в шкаф, отмеченные красным цветом каналы всасывания 1 и нагнетания 2 не должны быть перекрыты продуктами. Необходимо соблюдать расстояние не менее 15 см. Максимальная последовательность загрузки показана в качестве примера на рисунке.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

3. Температура окружающей среды в месте установки шкафа не должна превышать 38–42 °С. При более высокой температуре снижается охлаждающая способность шкафа и возможно обледенение.

4. Продукты в холодильнике должны быть заморожены. Если поместить в холодильник незамороженные продукты, в испарителе из-за влаги, содержащейся в тёплых продуктах, образуется лёд, что ухудшает эффективность охлаждения.

5. При ручном размораживании холодильник должен оставаться в режиме размораживания не менее 10 и не более 30 минут. В процессе размораживания температура испарителя должна достигать 18 °С.



Для размораживания нажмите и удерживайте отмеченную кнопку в течение 3 секунд.

6. Если холодильник активно используется в течение дня (например, достают или кладут продукты), его следует вручную размораживать в конце каждого вечера и утром перед началом работы, чтобы удалить лед, образующийся на испарителе.

7. При добавлении новых продуктов холодильник следует выключать на длительное время и включать только после их добавления. Это уменьшит приток тёплого воздуха. Дверца должна оставаться открытой не более 3 минут при добавлении продуктов. Если оставить её открытой дольше, вентиляторы выключатся, а компрессор заработает, что приведёт к образованию льда внутри холодильника. Если продукты будут разморожены более 3 минут, их необходимо разморозить вручную.

Накопление льда в холодильнике, как правило, происходит по вине пользователя.

и если при его использовании соблюдать осторожность, Обледенение будет невозможно.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Если у вас цифровой контроллер Evco, используйте функцию адаптивного оттаивания.



Функция адаптивного оттаивания Evco Digital автоматически корректирует циклы оттаивания в соответствии с реальными потребностями, а не фиксированными интервалами. Она анализирует условия окружающей среды, образование льда на испарителе и время работы системы, чтобы избежать ненужного оттаивания.

Пожалуйста, отсканируйте QR-код и посмотрите видео.



Использование цифрового контроллера Dixell сократит время цикла размораживания.



Отсканируйте QR-код и посмотрите видео.



Если эти условия проверены и никаких проблем не обнаружено, а обледенение продолжается;

1. Убедитесь, что изоляционная крышка плотно закрыта и через щели не проникает воздух.



2. Проверьте исправность резисторов.

- Для моделей с оттаиванием горячим газом проверьте температуру испарителя.
- Проверьте сопротивление стержня внутри испарителя и сопротивление клея под ним.



This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

3. Проверьте, работают ли вентиляторы испарителя.



Если после выполнения всех этих действий проблема с замерзанием сохраняется, обратитесь к своему дилеру или в службу технической поддержки клиентов для замены неисправной детали.

РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ С ОБЛЕДЕНЕНИЕМ!!!!

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!!!

РУЧНОЕ РАЗМОРАЖИВАНИЕ:

Ручное размораживание (оттаивание). Техническое обслуживание вертикальных промышленных холодильников **необходимо** проводить регулярно для обеспечения их производительности и качества продукции.

Важность размораживания :

Эффективность: Образование льда снижает эффективность холодильной системы. Лед может блокировать поток хладагента, что приводит к увеличению энергопотребления.

Качество продукции: Накопление льда может ухудшить качество продуктов в холодильнике. Чрезмерно холодные или замороженные участки могут привести к порче продуктов.



❄ Если удерживать кнопку в течение 2–3 секунд, индикатор размораживания начнет мигать и начнется процесс ручного размораживания.



❄ Нажатие кнопки в течение 2–3 секунд приведет к миганию индикатора размораживания и запуску процесса ручного размораживания.



❄ **Продолжительность размораживания:**
в морозильных камерах: 30 минут. В качестве альтернативы, размораживание испарителя начнется, когда температура

достигнет 18 °C. **в холодильниках:** 30 минут. В качестве альтернативы, размораживание начнется, когда температура испарителя достигнет 12 °C. Частота **ручного размораживания:**

ПРИМЕЧАНИЕ: Ручное размораживание следует выполнять до начала утреннего или после окончания вечернего режима работы.

1. Частота использования: если Если дверца шкафа часто открывается и закрывается (например, если

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

продукты часто достаются и загружаются), размораживание следует проводить чаще.

2. Влажность: при высокой влажности Испарение увеличивается в окружающей среде, что приводит к увеличению образования льда.

3. Комнатная температура: идеальная температура для Диапазон положительных температур составляет от 0°C до +4°C. Для холодильников с отрицательными температурами Температура -18°C.

4. Наледь: Слой льда толще 5 мм указывает на необходимость разморозки холодильника. Необходимо немедленно проверить наличие наледи и при необходимости разморозить.

ВНИМАНИЕ: Если лёд не тает после 2–3 попыток разморозки вручную, следуйте инструкциям ниже.

Закройте холодильник: выключите систему охлаждения и аккуратно извлеките продукты. Храните их в подходящем месте.

Используйте функцию разморозки: Для растопки льда можно использовать горячую воду или антиобледенитель. Убедившись, что лёд растаял, слейте воду.

Очистка: тщательно удалите талую воду и влагу.

Перезапустите систему. После завершения размораживания можно снова включить систему охлаждения и проверить температуру в помещении. Как правило, ручное размораживание следует проводить ежемесячно или чаще, в зависимости от количества наледи. Регулярное обслуживание и осмотр холодильника необходимы для его эффективной работы.

проблема	Вероятная причина	Решение
Устройство не работает.	Устройство, возможно, не подключено к источнику питания.	Проверьте, подключено ли устройство.
	Возможно, повреждена вилка или кабель.	Замените вилку или кабель.
	Возможно, перегорел предохранитель в вилке.	Замените предохранитель.
	Возможен сбой в работе основного источника питания.	Проверьте основной источник питания.
Устройство включено, но температура слишком высокая/слишком низкая.	Возможно, на испарителе образовалось слишком много инея.	Разморозьте прибор вручную.
	Конденсатор может быть забит пылью.	Очистите конденсатор.
	Возможно, дверь была закрыта неплотно.	Проверьте, закрывается ли дверь и не повреждены ли уплотнители.
	Температура окружающей среды может быть слишком высокой.	Улучшите вентиляцию.
	В приборе находятся неподходящие продукты питания.	Если в приборе находится слишком горячая пища или он засорился, извлеките его.
	Возможно, устройство перегружено.	Сократите количество продуктов, хранящихся в холодильнике.
Устройство протекает.	Устройство нельзя устанавливать на ровной поверхности.	Убедитесь, что вы установили устройство на ровной поверхности.
	Возможно, засорился слив.	Прочистите слив.
	Возможно, заблокирован сток воды в слив.	Проверьте сливной шланг прибора. Если на нём образовался лёд, разморозьте его. Если засор не пройдёт, обратитесь в службу поддержки клиентов.
	Резервуар для воды может быть поврежден.	Позвоните в службу технической поддержки.
Устройство издает необычные звуки.	Устройство нельзя устанавливать на ровной или устойчивой поверхности.	Проверьте положение установки и при необходимости измените его.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Если температура не остается постоянной	Это может быть дверь или уплотнители.	Убедитесь, что уплотнители дверей полностью закрыты, и проверьте систему вентиляции.
Низкая влажность	Камера увлажнения может быть пуста.	Проверьте систему увлажнения и при необходимости долейте воду в камеру увлажнения.
плесень или неприятный запах	Возможно, устройство не чистилось в течение длительного времени.	Тщательно очистите внутреннюю часть устройства.

Важные проверки и правила загрузки для обледенения и эффективного использования

Чтобы обеспечить эффективную работу холодильника и предотвратить обледенение, соблюдайте следующие инструкции:

1. Правильная загрузка продуктов и циркуляция воздуха:

Не блокируйте воздуховоды: При загрузке продуктов воздуховодные каналы (**отмечены красным цифрой 1**) и воздуховоды вентиляторов (**отмечены цифрой 2**) не должны быть закрыты предметами . Обеспечьте достаточный зазор: перед воздуховодами должно быть минимальное расстояние 15 см .

Максимальная загрузка: загружайте холодильник так, чтобы не создавать препятствий для циркуляции воздуха. Правильная загрузка повышает эффективность охлаждения и продлевает срок службы холодильника.

Пример правильной загрузки: продукты не должны укладываться так, чтобы препятствовать циркуляции воздуха, и не должна превышать

максимальная высота заполнения (MAX) . Пример неправильной загрузки: не следует укладывать продукты так, чтобы полностью блокировать циркуляцию воздуха, а также загружать их неравномерно и неравномерно .

Правильная загрузка	Неправильный груз
Изделия аккуратно разложены, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха.	Изделия размещены неравномерно, что затрудняет циркуляцию воздуха и приводит к обледенению.

2. Не ставьте горячие продукты на плиту.

Горячие продукты: Если поместить в холодильник незамороженные (горячие) продукты, на испарителе может образоваться лед из-за влаги, содержащейся в горячей пище.

Это обледенение отрицательно влияет на эффективность охлаждения .

Помещение горячих продуктов в холодильник может привести к проблемам с замерзанием и неэффективному охлаждению.

3. Управление дверями и часы работы

Уплотнители двери: Проверьте уплотнители двери и убедитесь, что в холодильник не попадает воздух. Если уплотнитель закрыт неплотно, в холодильной камере и на пластиковых профилях может образоваться лёд.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Время открытия двери: Для эффективной и энергосберегающей работы дверь не должна оставаться открытой более 1 минуты .

Дверь во время загрузки: Если вы добавляете новые продукты во время длительного процесса загрузки, выключите холодильник **перед тем**, как положить продукты, а затем снова включите его.

дверца должна **оставаться открытой не более 3 минут** . Более длительное открытие может привести к обледенению, поскольку вентиляторы выключатся, а компрессор продолжит работать.

Аварийное размораживание: если двери **остаются открытыми более 3 минут** , немедленно выполните **ручное размораживание** , чтобы предотвратить обледенение.

4. Ручное размораживание

Требование: Если холодильник работает в течение дня, выполняйте

цикл ручной разморозки каждый вечер после окончания работы и каждое утро перед началом работы, чтобы удалить иней и предотвратить образование льда на испарителе. Продолжительность: ручная разморозка должна занимать не менее **10 минут** и не более **30 минут** .

Температура оттаивания: В процессе оттаивания температура испарителя должна **достигать 18°C** .

Частота: Как правило, ручное размораживание следует проводить ежемесячно или чаще, в зависимости от количества инея. Если слой льда толще **5 мм**, размораживание следует начинать немедленно.

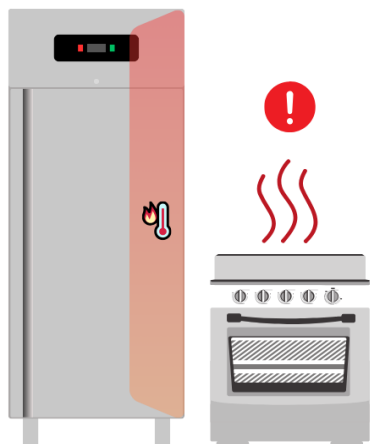
начать процесс размораживания: **нажмите и удерживайте** отмеченную кнопку на панели управления **в течение 3 секунд**.

5. Условия окружающей среды

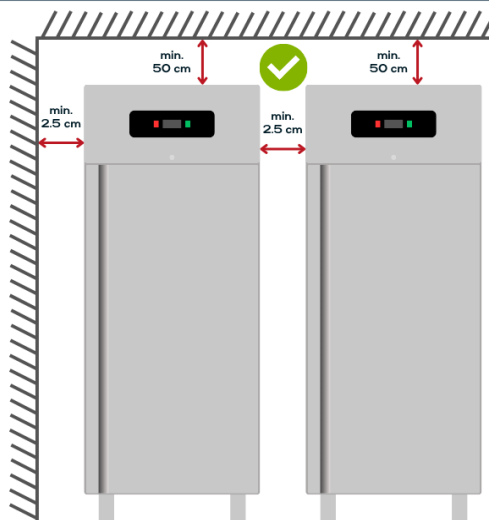
: Температура окружающей среды: Температура окружающей среды в месте установки холодильника **не должна превышать 38–42 °C** . Более высокая температура может ухудшить эффективность охлаждения и привести к обледенению.

Источники тепла: размещение холодильника вблизи мощных источников тепла снижает эффективность и увеличивает потребление электроэнергии.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.



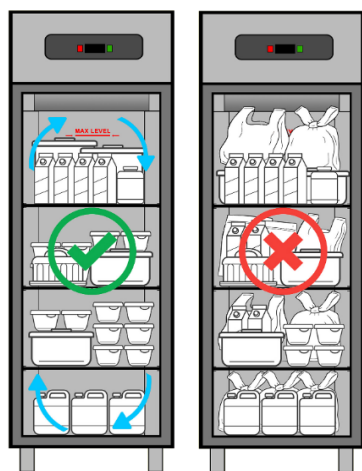
Creating high heat sources around your refrigerator will reduce its efficiency and increase electricity consumption.



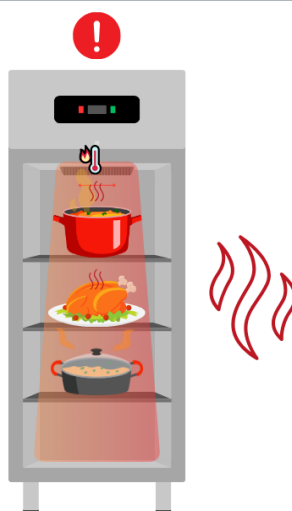
To ensure your refrigerator operates efficiently, make sure the air vents and the top are not obstructed.



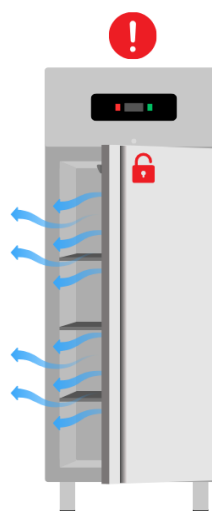
The maximum load capacity of each shelf is 75 kg.



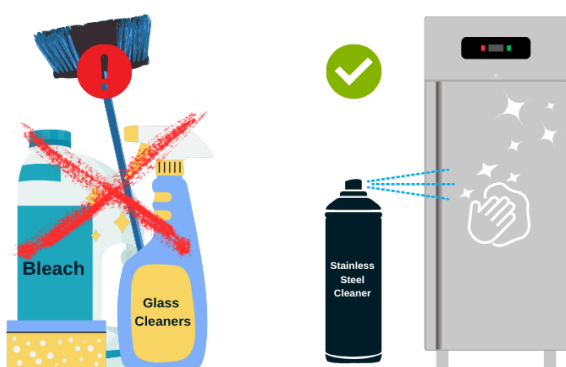
Loading your refrigerator without obstructing airflow will greatly enhance cooling efficiency and extend its lifespan.



Placing hot products in your refrigerator will cause frosting and lead to inefficient cooling.

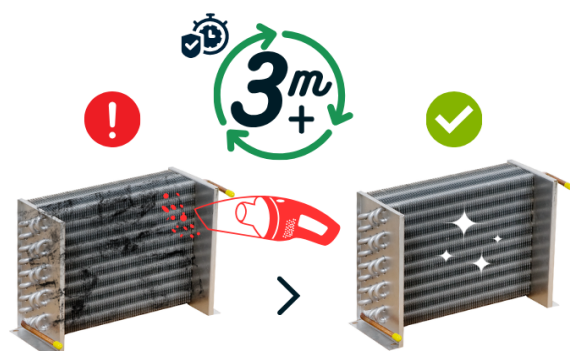


For efficient and energy-saving use, make sure the door is not left open for more than 1 minute.



Cleaning your refrigerator with general chemicals may cause irreversible stains on its surface. We recommend to use cleaning products specifically designed for stainless steel.

*Surface problems arising from incorrect chemical usage are not covered by the warranty.



Cleaning the evaporator every 3 months to remove dust and dirt, while avoiding damage to its delicate metal components, will extend your refrigerator's lifespan and keep its cooling performance like new.

To increase the efficiency of your cabinet at the end of the operation, it is recommended to perform a Manual Defrost daily.



For Manual Defrost, press and hold the (❄️) button until the defrost logo appears.

This detailed manual contains important information for the effective and safe use of upright refrigerators and upright freezers. If you encounter any problems, always seek assistance from a qualified technician.

Модели:

BH7-M BL7-M BH7-M BL7-M BH7-MГ BL7-MГ BH7-MГ BL7-MГ BH7-M-ЭФ BL7-M-ЭФ BH7-M-ЭФ BL7-M-ЭФ BH7-MГ-ЭФ BL7-MГ-ЭФ BH7-M-ЭФ BБЛ-ЭФ-МГ-ИСВ-BHB8-ИСГ BH8-ИСВ BL8-ISV VN8-ISV-G VL8-ISV-G BN8-ISV-G BL8-ISV-G VN8-ISV-AF VL8-ISV-AF BN8-ISV-AF BL8-ISV-AF VN8-ISV-AF-G VL8-ISV-AF-G BNSV-8-GAF-GAF-GAF VN6 VL6 BN6 BL6 BH6-Г BL6-Г BH6-Г BL6-Г BH14-M BL14-M BH14-M BL14-M BH14-MГ BL14-MГ BH14-MГ BL14-MГ BH14-M-ЭФ BL14-M-ФHE-MЭФ-MЭФ-MEБЛ-14 BH14-MГ-ЭФ BL14-MГ-ЭФ BH14-MГ-ЭФ BL14-MГ-ЭФ VN12 VL12 BN12 BL12 VN12-G VL12-G BN12-G BL12-G BN5 BL5 BN4 BL4 BL4-G BN4-G BSNF WN4-6G-6G-G SL6-G WN13-G WL13-G SN13-G SL13-G VN9-M VL9-M BH9-M BL9-M BH9-ГМ VL9-GM BN9-GM BL9-GM VN9-M-EF VL9-M-EF BN9-M-EF BL9-M-EF VN9-EF-GEMEF-GEM-EF-GNGG99 BL9-GM-EF VN18-M VL18-M BN18-M BL18-M VN18-GM VL18-GM BN18-GM BL18-GM VN18-M-EF VL18-M-EF BN18-M-EF BL18-M-EF VN18-GM-EF VLEF-GM-BEN18-GM-18-GM BL18-GM-EF VN10 VL10 BN10 BL10 VN10-G VL10-G BN10-G BL10-G VN20 VL20 BN20 BL20 VN20-G VL20-G BN20-G BL20-G VN9-M-EF-INV-MEF-L9-V-V-N-VN-G BL9-M-EF-INV VN9-GM-EF-INV VL9-GM-EF-INV BN9-GM-EF-INV BL9-GM-EF-INV VN18-M-EF-INV VL18-M-EF-INV BN18-M-EF-INV BL18-M-EF-INV VN18-GM-EF-V-L-V-L-V-VINV BN18-GM-EF-INV BL18-GM-EF-INV SB300 SS300 BG100 WN4/2 WN4 WN1 WN4/2-SYS WN4-SYS WN1-SYS WN10-2-BH WN10-2-VB WN10-2-SB WN10-BH WN10-BH WN10-BH-SY W10-SB-SY SPD11 SPD11-A SPD11-B SPD6-SY SPD11-100-VB SPD11-100-SB SPD11-SY-100-VB SPD11-SY-100-SB SPD11-240 SPD11-SS-14-11-217 SPD11-330 DR13-G DR6-G DR250-G SY13-G-HM SY6-G-HM DR10-SY-G-HM DR10-G DR4-SY SY250-G-HM SY150-G-HM DN4 DL4 DM4-SCCK DN4-SC-Y DN4-Y VN8-P VL8-P BN8-P BL8-P VN8-PG VL8-PG BN8-PG BL8-PG VN16-P VL16-P BN16-P BL16-P VN16-PG VL16-PG BN16-PG BL16-PG PSL9 PSL18 VN7-VLP-VLP-VLP7-VN16-P VL16-PG VN14-P VL14-P VN14-PG VL14-PG BL18RP PA-VL7-RO-RP VNN18 VNL18 VLL18 VNN18-G VNL18-G VLL18-G VNN14 VNL14 VLL14 VNL14-3T VNL14-414-VBLN-3 VBNN7 VNL7 VLL7 VNS7 VLS7 VN21 VNNL21 VLLN21 VN21-C VL21 VN7-THW PA-VN7 PA-VL7 PA-BN7 PA-BL7 PA-VN7-G PA-VL7-G PA-BN7-G PA-BL7-G PA-VN14 PA-VL14 PA-BN14 PA-BL7 PA-VN14-G PA-VL14-G PA-BN14-G PA-BL14-G SB1 SL1 CN100 CL100 CN100-WF BL8-EV-ICE BL8-EV-ICE-G VN9-CK VN9-G-CK VN7-PAS VL7-PASPAG-7G-L7-PASPG-L7 PA-VN7-RO PA-VL7-RO ПА-BH14-PO ПА-BЛ14-PO